



Husqvarna[®]



CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS,
CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF

EN	Operator's manual
DE	Bedienungsanweisung
FR	Manuel d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing

2-41
42-85
86-129
130-171

Contents

Introduction.....	2	Technical data.....	34
Safety.....	9	Noise and vibration declaration statement.....	37
Operation.....	13	Product dimensions.....	38
Maintenance.....	23	Accessories.....	38
Troubleshooting.....	30	Declaration of Conformity.....	40
Transportation, storage and disposal.....	32	Trademarks.....	41

Introduction

Product description

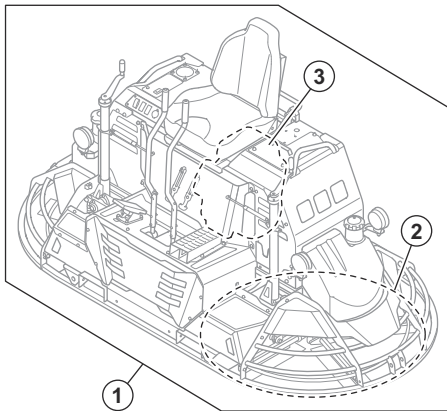
This product is a ride-on trowel, which is a concrete smoothing machine. It has a 4-stroke combustion engine. It uses gasoline as fuel.

CRT 48-57K-PS-DF can use gasoline or LPG (Liquefied Petroleum Gas) as fuel.

The product can be used with the optional accessory floating disc.

Product model name for CRT manual steering

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K

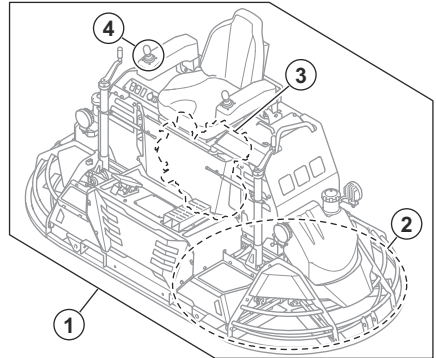


- 1. Concrete ride-on trowel
- 2. The dimension of the trowel

3. Engine

Product model name for CRT power steering

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

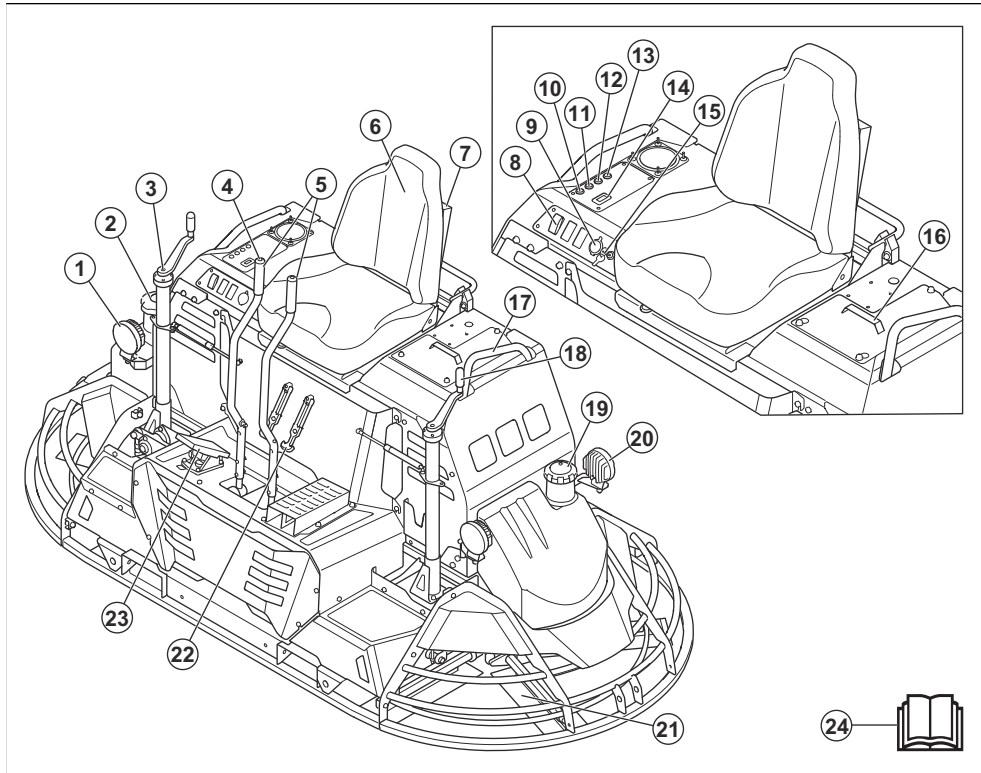


- 1. Concrete ride-on trowel
- 2. The dimension of the trowel
- 3. Engine
- 4. Steering type

Intended use

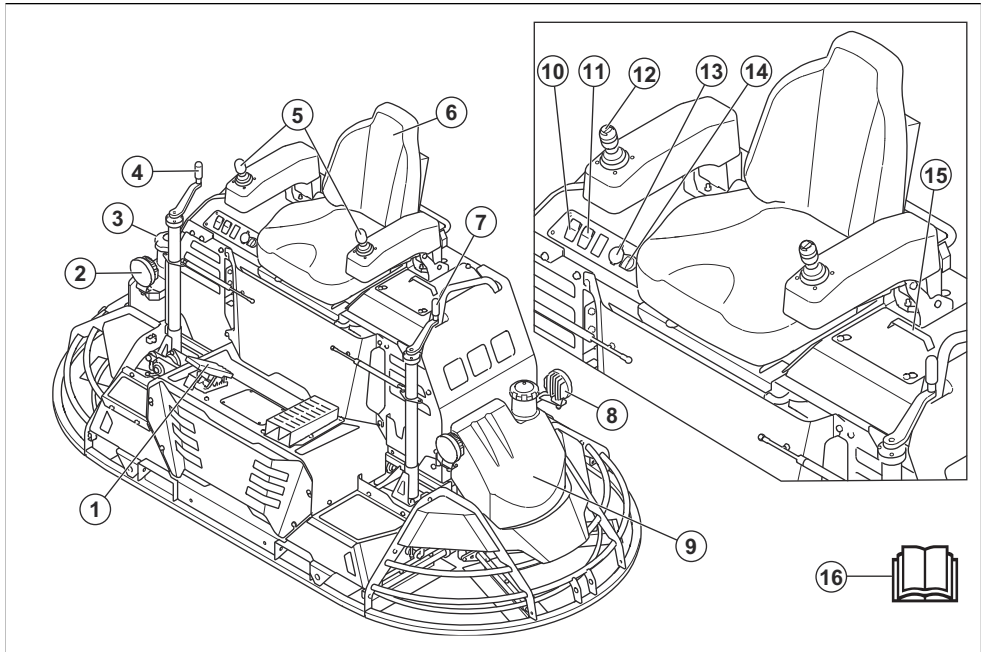
The product is for professional operation only. The product is used for the floating and burnishing curing concrete before the surface dries too much for the necessary finish. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow. Do not use the product for other tasks.

Product overview CRT 48-37V and CRT 48-57K



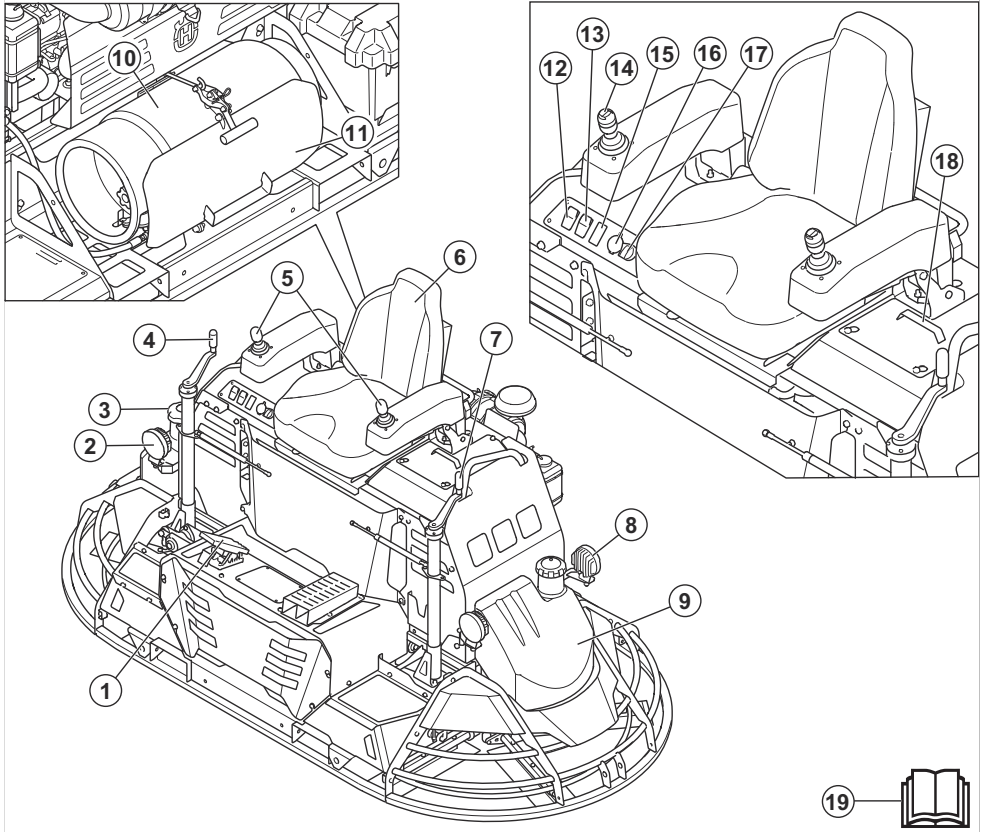
- | | |
|--|--|
| 1. Front work light | 14. Hour meter |
| 2. Fuel tank cap | 15. Ignition key |
| 3. Right blade pitch control | 16. Service hatch |
| 4. Button for retardant spray control | 17. Lifting point, 1 on each side |
| 5. Steering controls | 18. Left blade pitch control |
| 6. Seat with operator presence control | 19. Water and retardant tank cap |
| 7. Pocket for the operator's manual | 20. Rear work light |
| 8. Work light switch | 21. Blade |
| 9. USB charger outlet | 22. Rubber straps, to lock the steering controls during transportation |
| 10. Low oil pressure indicator | 23. Throttle control, foot pedal |
| 11. High coolant temperature indicator | 24. Operator's manual |
| 12. Low voltage indicator | |
| 13. Engine check indicator | |

Product overview CRT 48-37V-PS and CRT 48-57K-PS



- | | |
|--|--|
| 1. Throttle control, foot pedal | 9. Water and retardant tank |
| 2. Front work light | 10. Work light switch |
| 3. Fuel tank | 11. Steering mode switch |
| 4. Right blade pitch control | 12. Button for retardant spray control |
| 5. Joysticks | 13. USB charger outlet |
| 6. Seat with operator presence control | 14. Ignition key |
| 7. Left blade pitch control | 15. Service hatch |
| 8. Rear work light | 16. Operator's manual |

Product overview CRT 48-57K-PS-DF



1. Throttle control, foot pedal
2. Front work light
3. Fuel tank cap
4. Left blade pitch control
5. Steering controls
6. Seat with operator presence control
7. Right blade pitch control
8. Rear work light
9. Water and retardant tank cap
10. LPG tank (not included)
11. LPG tank holder
12. Work light switch
13. Steering mode switch
14. Button for retardant spray control
15. LPG switch
16. USB charger outlet
17. Ignition key
18. Service hatch

19. Operator's manual

Symbols on the product



WARNING! This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection and eye protection.



Risk of explosion.



Do not use starting fluids.



Keep sparks and flames away from the product. Risk of fire.



Stop the engine before you fill fuel.



Use only LPG (Liquefied Petroleum Gas). Only CRT 48-57K-PS-DF.



Risk of injury. Be careful around moving parts.



Risk of injury. Be careful around the drive belt.



Risk of crush injury.



Hot surface.



Keep your hands away from the blades.



Keep your feet away from the blades.



Battery acid is poisonous and can cause corrosion.



Read the operator's manual.



Risk of explosion.



Dispose of waste batteries in accordance with local environmental regulations. The battery contains mercury (Hg), cadmium (Cd), or lead (Pb).



Pressurized contents. Do not open when the product is hot.



The load on the steering controls must be removed before adjustment.



Do not step here.



Lifting point.



Ignition key position OFF.



Ignition key position ON.



Ignition key position, start the engine.



Do not start the engine.



Light switch.



LPG (Liquefied Petroleum Gas) or unleaded gasoline. Only CRT 48-57K-PS-DF



Tie-down bracket.



Water tank.



Steering mode.



Hydraulic oil fill.



Low engine oil pressure.



Alternator charge indicator. The voltage is too low. Refer to the engine manual for more information.



Engine coolant temperature too high.



Engine failure. Refer to the engine manual for more information.



This product is in compliance with applicable EC directives.



This product conforms to applicable UK regulations.



Use clean, filtered fuel.



The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odorless, poisonous and very dangerous gas. Do not run the product indoors or in closed spaces.



Close the LPG fuel valve when the product is not operated.

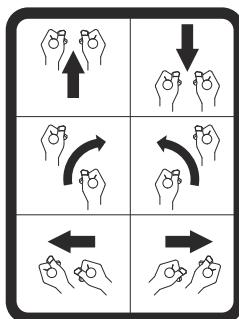


Frost on the LPG tank, valves or hoses or if you smell gas are indications of a leak.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

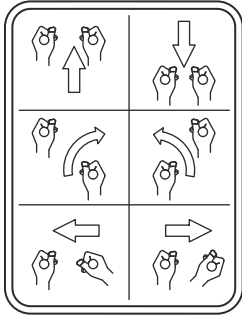
Steering control decal

For CRT 48-57K and CRT 48-37V. Refer to *To move the product in the correct operation pattern CRT 48-37V and CRT 48-57K on page 19.*

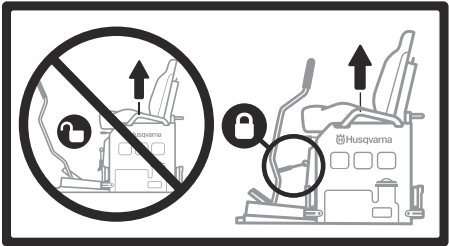


For CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF. Refer to *To move the product in the correct*

operation pattern CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF on page 19.

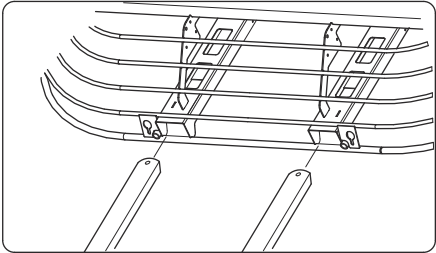


Lock steering controls decal CRT 48-37V and CRT 48-57K



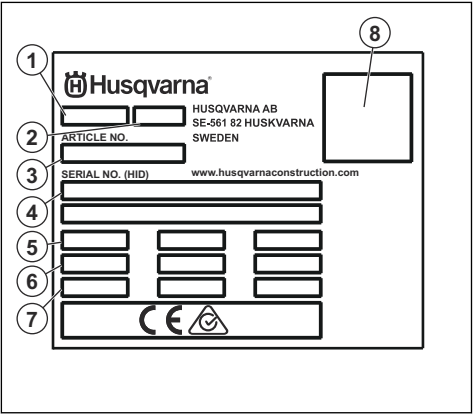
Refer to *To lift the product on page 32.*

Forklift slots decal



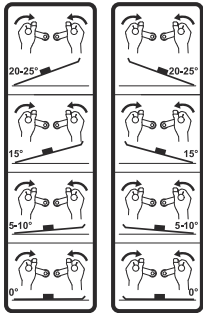
Refer to *To lift the product on page 32.*

Type plate



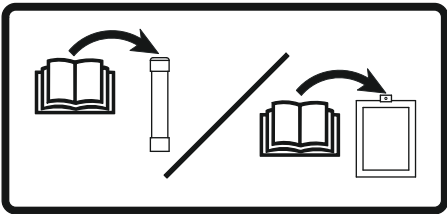
- 1. Product type
- 2. Model
- 3. Article number
- 4. Serial number
- 5. Product weight

Blade pitch decal



Refer to *To adjust the blade pitch on page 21.*

Operator's manual decal



The operator's manual must be kept together with the product.

6. Rated power
7. Production year and month
8. QR code

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.

- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.

- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 11*.
- Wet concrete can cause chemical burns. Use protective clothing and remove wet concrete immediately if you get it on your skin.
- Always look down and behind you before and while you move in reverse. Look out for large and small obstacles.
- Decrease the speed before you turn around a corner.
- Keep children, bystanders and animals away from the work area and at a safe distance from the product during operation.
- Make sure that only approved persons are in the work area.

- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation. Stay in the seat in a forward direction. Keep your feet on the control deck and your hands on the controls.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle, seat and foot throttle control.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Keep your hands and feet away from the blades.
- Do not hit the product.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
- Do not operate the product if the protection cage or other elements are damaged.
- Make sure that only the operator is on the product during the operation. Do not let other persons be on the product during the operation.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:

- Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator. Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use of the product for operation on dry surfaces different from those intended can cause increased dust in the air. Inhalation of dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The chronic or potentially fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct protective equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Long-term inhalation of exhaust fumes can cause health problems.
- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. A symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but it is possible that a person becomes unconscious without warning if the quantity or concentration of carbon monoxide is sufficient.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in enclosed work areas where exhaust fumes can easily collect.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Examine the muffler for damages. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it may reduce the potential for or severity of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.

- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

Muffler

The muffler reduces the noise levels and directs exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged or missing muffler may increase the noise level and the risk of fire.



WARNING: The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. To avoid burn injuries, do not touch the hot muffler. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire. Use protective gloves to prevent burn injuries.

To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

Operator presence control

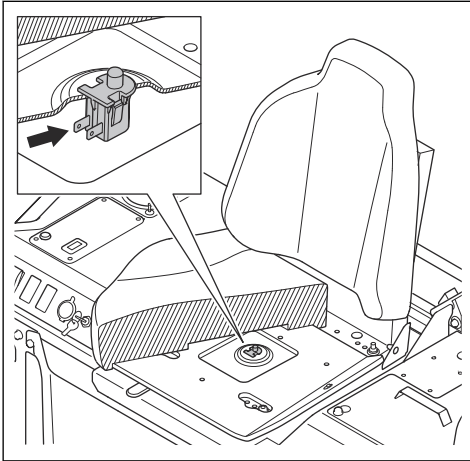
The OPC engages when the operator lifts from the seat. The drive to the blades stops but the engine is on at idle speed. If the throttle control is pushed when the operator is not in the seat, the engine stays at idle speed.

To do a check of the operator presence control



WARNING: Make sure that the operator does not step down from the product during this check. An operator must be on the product to stop it quickly if there is an emergency.

1. Make sure that the operator presence control switch is in position.



2. Lift a short distance from the seat.
3. Push the throttle control.
4. Make sure that the engine stays at idle speed.
5. If the operator presence control does not operate correctly, let an approved service center repair it.

To do a check of the ignition key

- Start and stop the engine to do a check of the ignition key. Refer to *To start the product on page 18* and *To start the CRT 48-57K-PS-DF with warm engine on page 18*.
- Make sure that the engine starts when you turn the ignition key to start position.
- Make sure that the engine stops immediately when you turn the ignition key to stop position.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the fumes are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.

- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil and let the product dry before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel fumes cannot cause damage.
- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

LPG (Liquefied Petroleum Gas) safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that the ignition key is in off position when you do work on the LPG tank.
- Only replace the LPG tank when the ignition key is in off position.
- LPG is flammable and the fumes are explosive. Be careful to prevent injury, fire and explosion.
- Read all instructions on the product and on the LPG tank.
- Do not change the LPG control equipment. Changes to the LPG control equipment can cause dangerous levels of engine emissions.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not start the engine in an area without sufficient airflow. LPG is heavier than air and can accumulate

in low areas. Not sufficient airflow increases the risk of fire or explosion from sparks, and the risk of injury from the fumes.

- Do not smoke near the product, the engine or the LPG tank.
- Do not put hot objects near the LPG or the engine.
- Keep the product away from sparks or flames.
- Examine the LPG supply system for leaks regularly. If there are leaks, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not keep LPG tanks in a building. LPG tanks must only be in a building during operation of the product.
- Keep LPG tanks in a safe area with sufficient airflow.

Battery safety



WARNING: A damaged battery can cause an explosion and cause injury. If the battery has a deformation or is damaged, speak to an Husqvarna servicing dealer.



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use protective glasses when you are near batteries.
- Do not wear watches, jewelry or other metal objects near the battery.
- Keep the battery out of reach for children.
- Charge the battery in a space with good airflow.
- Keep flammable materials at a minimum clearance of 1 m when you charge the battery.
- Discard replaced batteries. Refer to *Disposal on page 34*.
- Explosive gases can come from the battery. Do not smoke near the battery. Keep the battery away from open flames and sparks.

Safety instructions for operation near edges



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum

of 80% of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.

- If the product falls, stop the engine before you lift the product back to a surface that is sufficiently stable. Refer to *To lift the product on page 32*.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 11*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you do the maintenance.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- Worn blades can have sharp edges. Use protective gloves and be careful around the blades.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.

- Examine the product and all components for damage. Do not operate the product if there is visual damage.
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 23*.

To give training to new operators of the product



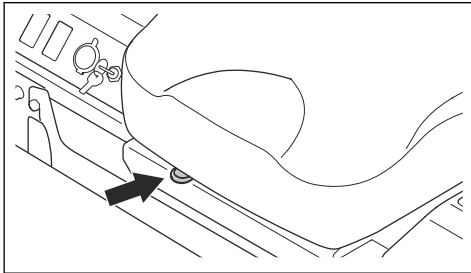
WARNING: This product can cause serious injury or death to the operator or others. New operators must know all controls and learn how to operate the product safely before operation.

1. Show new operators the correct operator position in the seat.
2. Show them the functions of the steering controls and how to start the product.
3. Let them learn how to steer the product on a hard and slightly wet concrete surface.
 - a) Increase the blade pitch to 6 mm/¼ in.
 - b) Set the throttle control to maximum power for the best steering control.
 - c) Start stationary and then move the product straight forward and make 180° turns.

To adjust the seat

Adjust the seat for a better work position and a safer operation.

1. Sit in the seat.
2. Push the seat adjustment lever to the left.



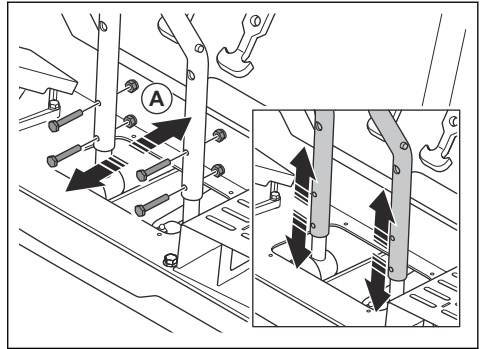
3. Move the seat to a correct position.
4. Release the seat adjustment lever.

To adjust the positions of the steering controls

There are 2 positions for the steering controls. The stroke is longer with the steering controls in the top position.

1. Stop the engine.

2. Remove the 4 bolts and 4 nuts (A).



3. Set the steering controls in 1 of the 2 positions.
4. Install the 4 bolts and 4 nuts.

To do a run-in of the gearboxes

- During the first 2–4 hours of operation, operate the engine at ½ throttle.



CAUTION: There is a risk of damage to the gearboxes if you operate the engine at full throttle during the run-in period.

To install floating discs



CAUTION: Make sure that the floating discs are correctly installed before you operate the product. Incorrectly installed floating discs do not give a smooth result.

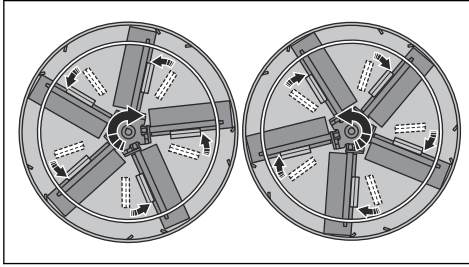


CAUTION: Remove the floating discs before you lift the product. The floating discs can fall and become damaged when you lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 32*.

For correct floating discs, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

1. Stop the engine and remove the ignition key.
2. Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 32*.
3. Put supports below the frame of the product to keep the product stable while it is lifted.
4. Align the center of the blade assemblies with the center of the floating discs.
5. Set the blade pitch to 0°.

- Turn the left floating disc counterclockwise until the blades engage in the brackets on the floating disc.



- Turn the right floating disc clockwise until the blades engage in the brackets on the floating disc.

Note: Right and left is seen from the operator's position in the seat.

- Make sure that the floating discs are locked into position.
- Increase the blade pitch a small distance to lock the blades in the floating disc brackets. Refer to *To adjust the blade pitch on page 21*.

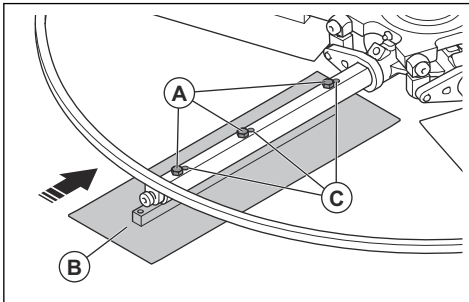
To install 1168 mm/46 in. floating discs



CAUTION: Make sure that the floating discs are correctly installed before you operate the product. Incorrectly installed floating discs do not give a smooth result.

For correct floating discs, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

- Stop the engine and remove the ignition key.
- Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 32*.
- Put supports below the frame of the product to keep the product stable while it is lifted.
- Loosen and remove the bolts (A) that attach each blade (B).



- Move the blades to align with the inner screw holes (C).

- Install and tighten the bolts in the inner screw holes (C).
- Attach the floating disc to the blades. Refer to *To install floating discs on page 14*.

To install the LPG tank CRT 48-57K-PS-DF



WARNING: Make sure that the engine is off before you install the LPG tank.



WARNING: Use protective gloves and eye protection.



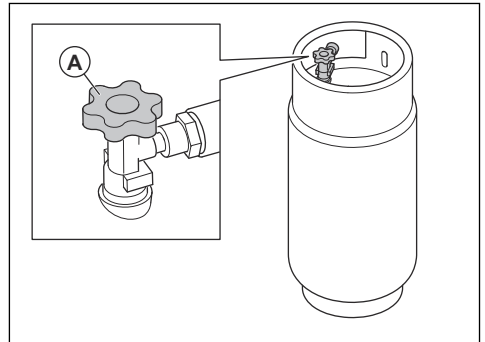
CAUTION: Make sure to use the correct LPG tank type. An incorrect LPG tank can cause damage to the product. Refer to *Technical data CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF on page 35*.



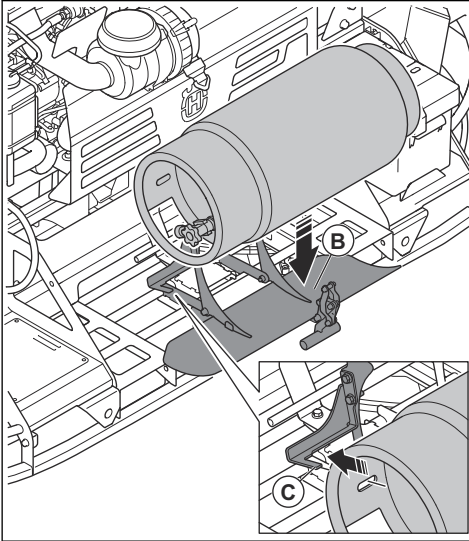
CAUTION: Make sure that the LPG tank is in correct position.

If the LPG tank is connected and the product is not in operation, close the LPG tank valve.

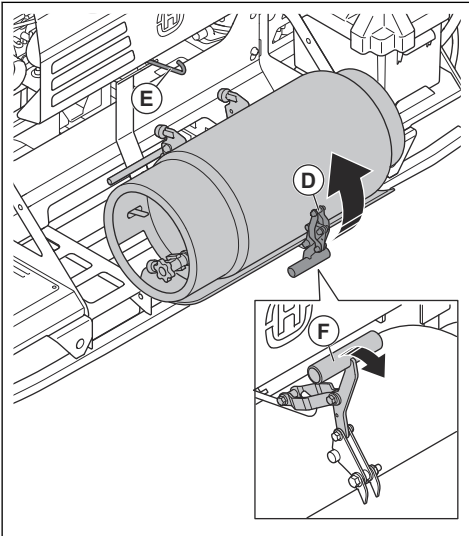
- Turn the knob (A) on the LPG tank valve clockwise to make sure that the LPG tank valve is fully closed.



2. Put the LPG tank on the LPG tank holder (B) and make sure that it is aligned with the guide pin (C).

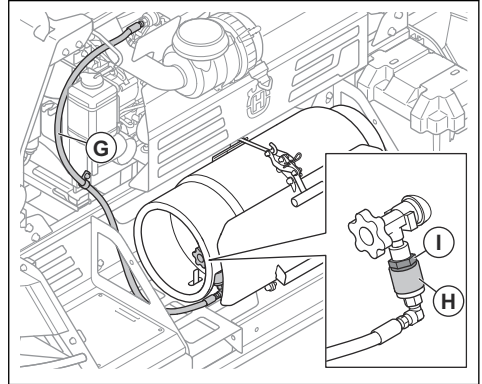


3. Close the LPG tank holder and attach the clamp (D) to the hook (E).



4. Lock the LPG tank holder with the handle (F).

5. Connect the LPG hose (G) from the product to the LPG tank.

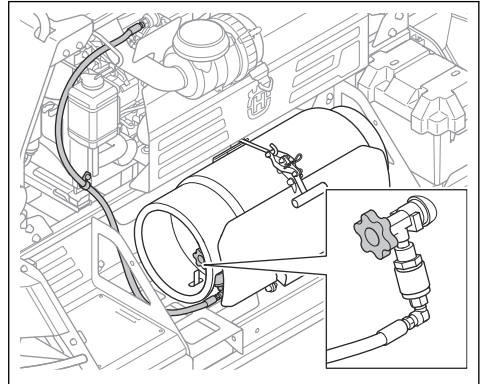


- a) Put the female coupling (H) onto the male coupling (I) on the LPG tank valve.
b) Tighten the female coupling (H) by hand until the connection is tight.

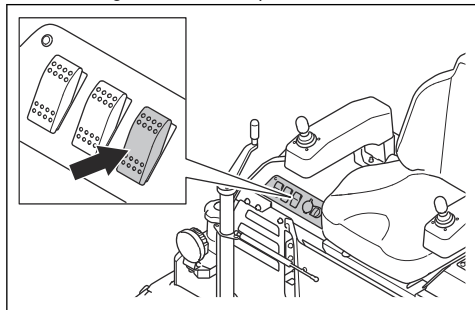


CAUTION: Do not use a tool to tighten the couplings of the LPG tank and the LPG hose. The couplings can become damaged.

6. Turn the LPG tank valve counterclockwise until it stops to start the flow of the LPG.



- Turn the ignition key to the start position and set the fuel change switch to LPG position.



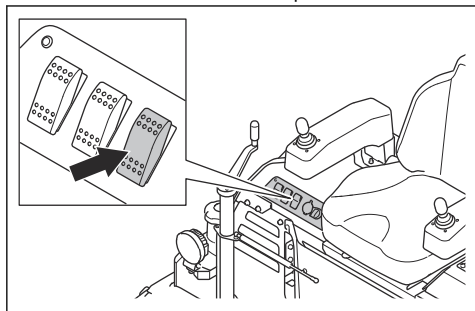
- Make sure there are no leaks. Apply soap water to all LPG lines to do the leak test.
- If there are no leaks, start the engine. Refer to *To start the product on page 18*.
- Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes to make sure that the flow of LPG is satisfactory.

To replace an empty LPG tank CRT 48-57K-PS-DF

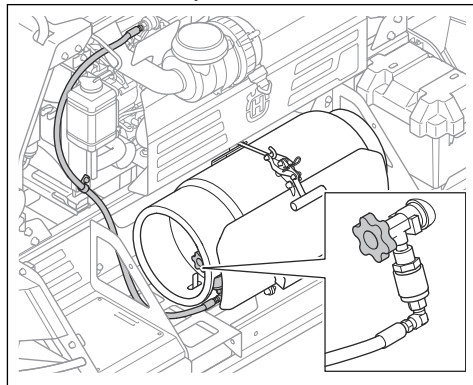


WARNING: Use protective gloves and eye protection.

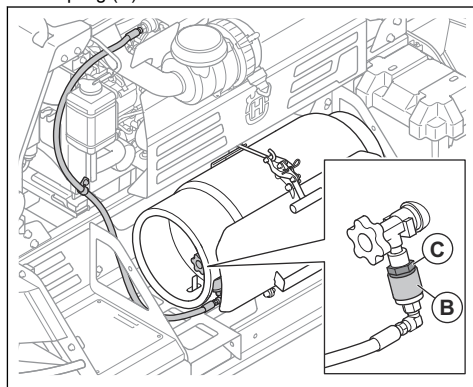
- Start the engine. Refer to *To start the CRT 48-57K-PS-DF with warm engine on page 18* or *To start the CRT 48-57K-PS-DF with cold engine on page 18*.
- Set the LPG switch in the LPG position.



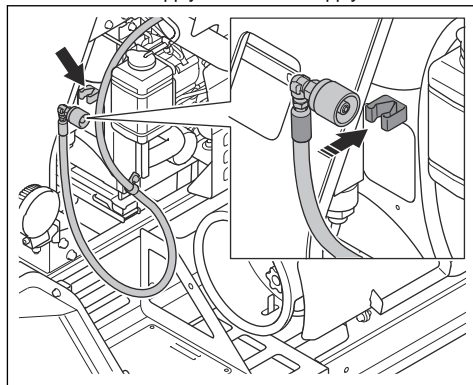
- Turn the LPG tank valve clockwise to make sure that the LPG tank is fully closed.



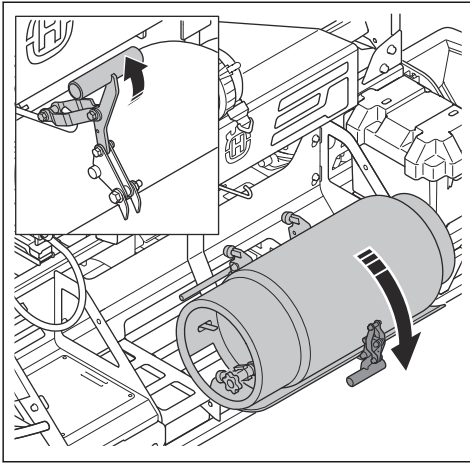
- Let the engine operate until it stops to make sure that the LPG hoses are empty.
- Turn the ignition key to the STOP position.
- Disconnect the female coupling (B) from the male coupling (C).



- Put the LPG supply hose on the supply hose holder.



- Unlock the handle and unfold the LPG tank holder.

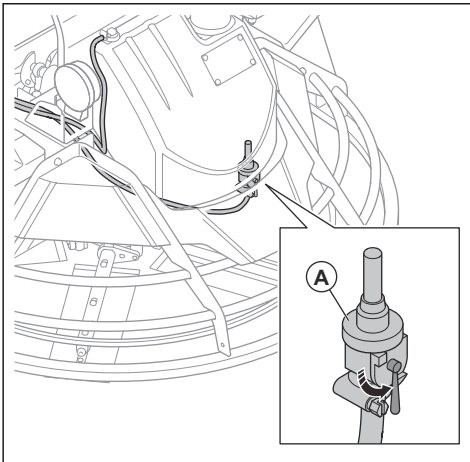


- Lift the empty LPG tank from the holder.
- Install a new LPG tank. Refer to *To install the LPG tank CRT 48-57K-PS-DF on page 15*.

To start the product

To start the CRT 48-57K-PS-DF refer to *To start the CRT 48-57K-PS-DF with warm engine on page 18* or *To start the CRT 48-57K-PS-DF with cold engine on page 18*.

- Open (A) the fuel valve.



- Sit in and adjust the operator's seat. Refer to *To adjust the seat on page 14*.
- Turn the ignition key to the start position and hold it in that position until the engine starts.
- When the engine starts, immediately release the ignition key.

- If the engine does not start in 5 seconds, release the ignition key and wait 10 seconds before you try again.
- Let the engine become warm before you operate the product.

To start the CRT 48-57K-PS-DF with warm engine

- Open the LPG tank valve.
- Sit in and adjust the operator's seat. Refer to *To adjust the seat on page 14*.
- Make sure that the LPG switch is set to LPG position.
- Turn the ignition key to the start position and hold it in that position until the engine starts.
- When the engine starts, immediately release the ignition key.
- If the engine does not start in 5 seconds, release the ignition key and wait 10 seconds before you try again.
- Let the engine operate at idle speed for 5 minutes before you operate the product.

To start the CRT 48-57K-PS-DF with cold engine

- Sit in and adjust the operator's seat. Refer to *To adjust the seat on page 14*.
- Make sure that the LPG switch is set to gasoline.
- Turn the ignition key to the start position and hold it in that position until the engine starts.
- When the engine starts, immediately release the ignition key.
- If the engine does not start in 5 seconds, release the ignition key and wait 10 seconds before you try again.
- Let the engine operate at idle speed for 5 minutes.
- Open the LPG tank valve.
- Set the LPG switch to LPG position.

Operation modes



CAUTION: Look for loose stones and remove them from the concrete surface before operation. Loose stones can make marks that are not easy to remove from the concrete surface.

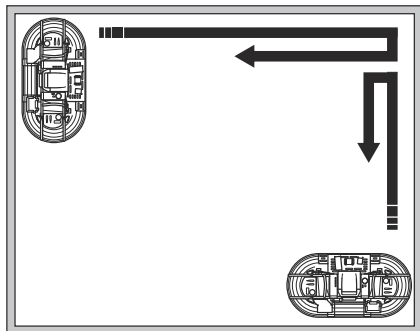
The floating operation removes dents on the concrete surface. Make sure that the concrete surface is sufficiently hard before the floating operation. Make a step on the surface and make sure that the depth of the shoe mark is less than 3 mm/0.12 in.

When the floating operation is completed, the concrete surface is prepared for the troweling operation. The

troweling operation increases the density of the concrete surface and makes it smooth and hard.

To move the product in the correct operation pattern CRT 48-37V and CRT 48-57K

- Remove the rubber straps from the steering controls to unlock them.
- Move the product straight forward across the concrete surface.



- During floating operation: Start the first floating pass 90° from the screeding pass to remove the imperfections left by the screeds. Always cross the next few passes that are required to get a flat floor. At the end of the concrete surface, move the product to the side and then move rearward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of ½ the diameter of a blade assembly. Turn the product slowly and carefully and only when you operate near objects such as pipes.



CAUTION: Do not turn the product during floating operation unless it is necessary. This can move the wet concrete and cause dents, holes and defects on the concrete surface.

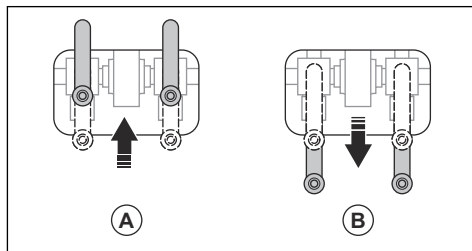
- During troweling operation: At the end of the concrete surface, turn 180° and move the product straight forward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of ½ the diameter of a blade assembly.

To move the product with steering controls CRT 48-37V and CRT 48-57K

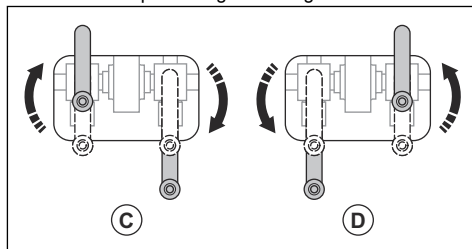


CAUTION: Do not push or pull the steering controls quickly or with force. This causes damage to the steering controls and can cause the product to shake.

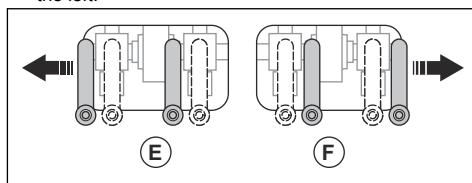
- A: To move the product forward, push the steering controls forward.



- B: To move the product rearward, pull the steering controls rearward.
- C: To turn clockwise, push the left steering control forward and pull the right steering control rearward.



- D: To turn counterclockwise, push the right steering control forward and pull the left steering control rearward.
- E: To move to the left, push the steering controls to the left.

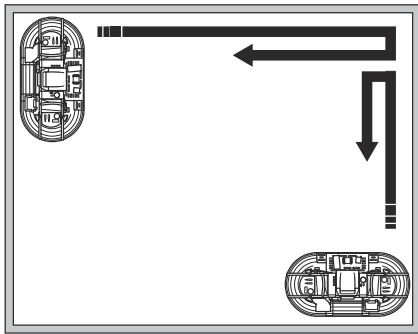


- F: To move to the right, push the steering controls to the right.

To move the product in the correct operation pattern CRT 48-37V-PS,

CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF

- Move the product straight forward across the concrete surface.



- During floating operation: At the end of the concrete surface, move the product to the side and then move rearward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of $\frac{1}{2}$ the diameter of a blade assembly. Turn the product slowly and carefully and only when you operate near objects such as pipes.



CAUTION: Do not turn the product during floating operation unless it is necessary. This can move the wet concrete and cause dents, holes and defects on the concrete surface.

- During troweling operation: At the end of the concrete surface, turn 180° and move the product straight forward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of $\frac{1}{2}$ the diameter of a blade assembly.

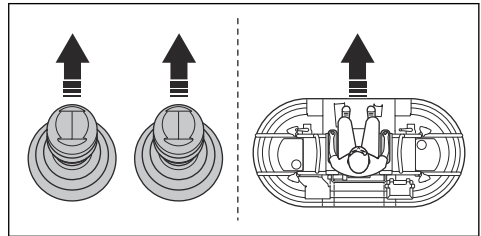
To move the product with steering controls CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF



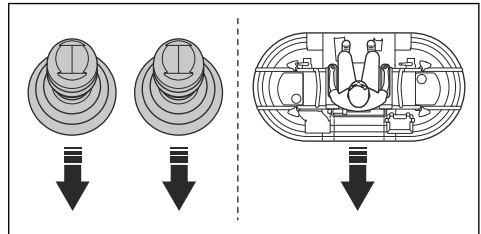
CAUTION: Do not put too much pressure on the joysticks. Too much pressure can damage the steering controls.

Note: The left joystick only moves forward and rearward. When the product is operated left or right, only the right joystick is used.

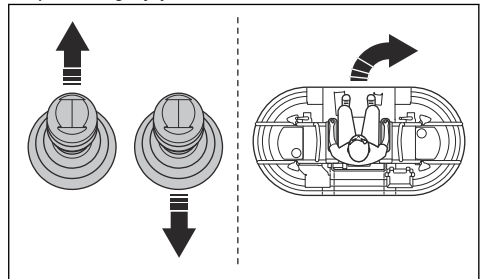
- To move the product forward, push the joysticks forward.



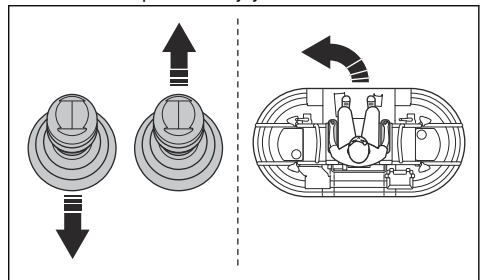
- To move the product rearward, pull the joysticks rearward.



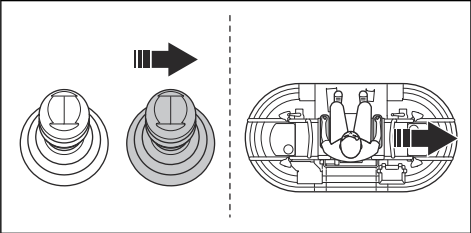
- To turn clockwise, push the left joystick forward and pull the right joystick rearward.



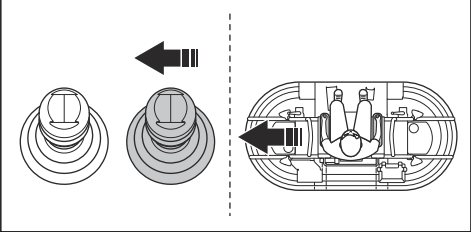
- To turn counterclockwise, push the right joystick forward and pull the left joystick rearward.



- To move to the right, push the right joystick to the right.



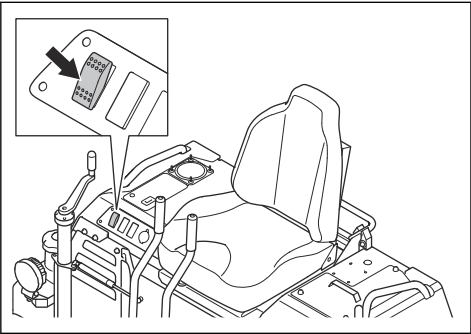
- To move to the left, push the right joystick to the left.



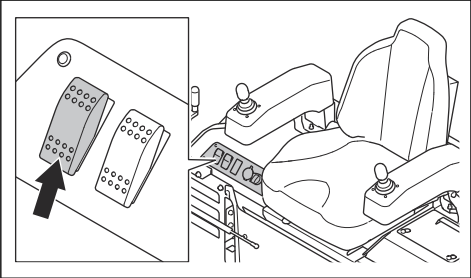
To operate the work lights

The product has 2 work lights at the front and 2 work lights at the rear.

- Push the work light switch to make the work lights come on and go off.
 - For CRT 48-57K and CRT 48-37V

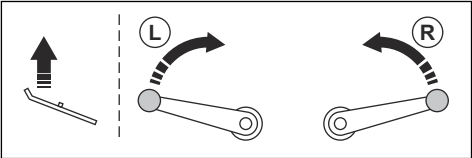


- For CRT 48-37V-PS, and CRT 48-57K-PS-DF

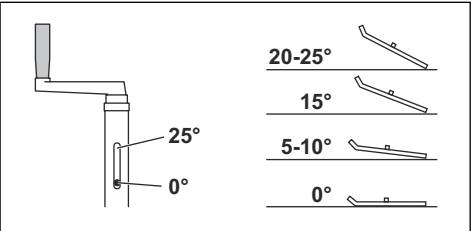
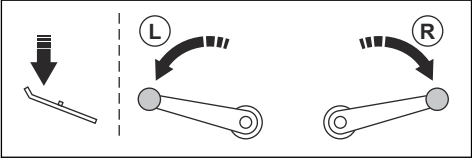


To adjust the blade pitch

- Set the blade pitch on the left side of the product and then set the same blade pitch on the right side of the product.
 - To increase the blade pitch, turn the left blade pitch control clockwise and the right blade pitch control counterclockwise.



- To decrease the blade pitch, turn the left blade pitch control counterclockwise and the right blade pitch control clockwise.



Recommended blade pitch on different concrete surface conditions

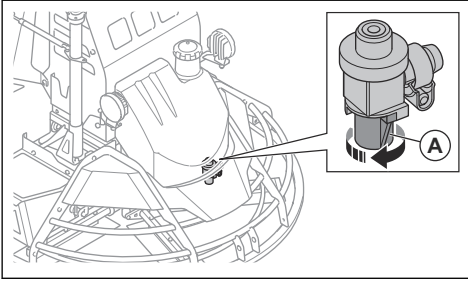
Concrete surface condition	Recommended blade pitch
Wet	Flat, 0°
Wet to plastic	Small pitch, 5-10°
Not fully hard	Moderate pitch, 15°
Hard	Maximum pitch, 20-25°

To use the water and retardant spray system CRT 48-57K and CRT 48-37V

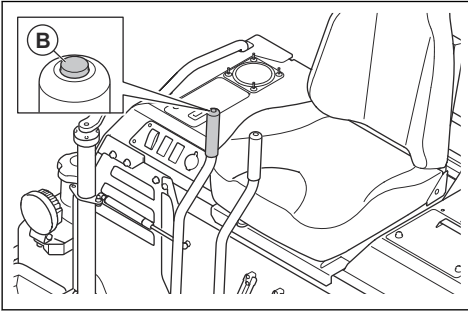
The retardant spray system keeps the concrete sufficiently wet during the troweling procedure. Make sure that the ambient temperature is more than 0 °C/32 °F before you use the retardant spray system.

- Fill the water tank with clean water or water-based retardant.

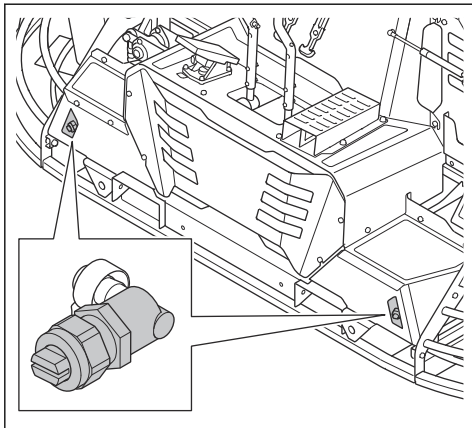
2. Open the water valve (A).



3. Push and hold the retardant spray control (B) to start the water pump.



The water or water-based retardant sprays from the 2 nozzles at the front of the product.

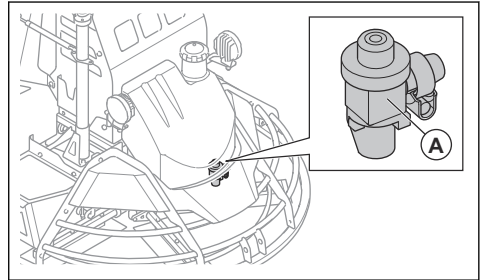


To use the retardant spray system CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF

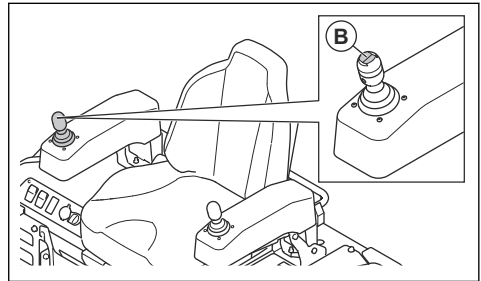
The retardant spray system keeps the concrete sufficiently wet during the troweling procedure. Make sure that the ambient temperature is more than 0 °C/32 °F before you use the retardant spray system.

1. Fill the water tank with clean water or water-based retardant.

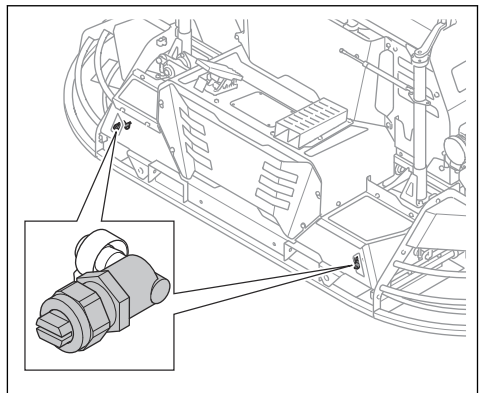
2. Open the water valve (A).



3. Push and hold the retardant spray control (B) to start the water pump.



The water or water-based retardant sprays from the 2 nozzles at the front of the product.



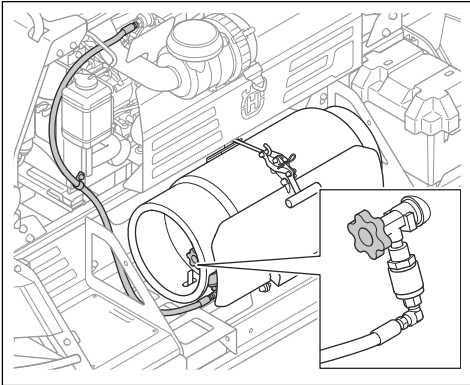
To stop the product CRT 48-57K and CRT 48-37V

1. Put the steering controls in the neutral position.
2. Release the throttle control.
3. Turn the ignition key to the OFF position. The engine stops.

To stop the product CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF

- 1. Put the joysticks in the neutral position.
- 2. Release the throttle control.
- 3. Turn the ignition key to the OFF position. The engine stops.

- 4. For model CRT 48-57K-PS-DF: Turn the knob on the LPG tank valve clockwise to close the LPG tank.



Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. Professional repairs and servicing is available. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

Maintenance schedule

- * = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.
- X = The instructions are given in this operator's manual.
- ++ = Let an approved service agent do the maintenance.
- O = Refer to the engine manual for instructions.

General product maintenance	Daily	After the first 20 h	Monthly or each 200 h	Yearly or each 500 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Examine the external parts of the product for wear and damages.	*			
Make sure that the throttle control, the steering controls and the blade pitch controls can move smoothly.	*			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Do a check of the blade arms.	*			
Do a check of the lights.	*			
Examine the drive belt for damage.	*			
Make sure that there are no leaks in the LPG fuel system. CRT 48-57K-PS-DF only.	X			
Make sure that the LPG tank is correctly installed. CRT 48-57K-PS-DF only.	X			
Clean the product immediately after the operation.	X			
Lubricate the blade shafts after the you clean the product.	X			

General product maintenance	Daily	After the first 20 h	Monthly or each 200 h	Yearly or each 500 h
Do a check of the spray nozzles. Clean the spray nozzles if they are clogged.	X			
Do a check of the operator presence control.	X			
Lubricate the universal joints.		X		
Do a check of the oil level in the gearboxes.		X	X	
Replace the oil in the gearboxes.				++
Replace the water filter.				++

Engine maintenance	Daily	After the first 20 h	Monthly or each 200 h	Yearly or each 500 h
Do a check of the fuel level.	*			
Do a check of the engine oil level.	X			
Clean the air filter. Replace it if it is damaged or cannot be fully cleaned.	X			
Do a check of the engine coolant level.	O			
Replace the engine oil and oil filter. Refer to the engine manual for correct maintenance schedule.	O	O	O	O
Do a check of the fuel filter.			*	
Examine and clean the spark plugs. Replace the spark plugs if it is necessary.			++	
Do a check of the fan belt.			O	
Replace the fuel filter.				X
Replace the air filter.				++
Replace the spark plugs.				++
Replace the engine coolant.				++
Do maintenance on the LPG fuel system. CRT 48-57K-PS-DF only.				++
Replace the LPG lock-off and filter. CRT 48-57K-PS-DF only.				++

To clean the product



CAUTION: High pressure water can cause damage to some components on the product. Only use a clean and moist cloth to clean them.

- Use only a clean and moist cloth to clean the operator's position and these components:

- The seat, the steering controls, the control switches, the key switch, the indicators and the throttle control.
 - The foot pedal.
 - The fuses.
 - The electrical components.
- Remove concrete from the surfaces of the product after each operation before the concrete becomes hard.

- Use a high-pressure washer to remove concrete and unwanted material from the blades and the protection ring.
- From a minimum distance of 1 m/3 ft, clean the product body with a high-pressure washer.
- Spray the hubs and the protection ring with concrete form oil or concrete release agent. This makes it easier to clean the product after the next operation.

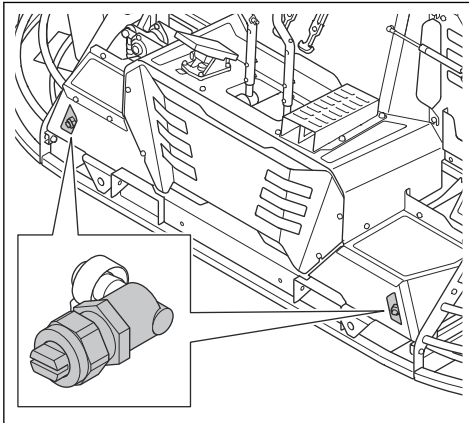


CAUTION: Do not spray concrete form oil or concrete release agent on the blades.

- Apply grease in all grease nipples after you clean the product. This prevents dirty water to stay in the inner surfaces of the blade hub.

To do a check of the spray nozzles

1. Examine the spray nozzles and make sure that they are not clogged.



2. Clean the spray nozzles and the filter in the spray nozzles as necessary.
3. Examine the hoses and make sure that they are not damaged.

To clean or replace the air filter CRT 48-37V and CRT 48-57K



WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard used air filters correctly. Inhalation of the dust in the air filter may be dangerous to your health.



CAUTION: Always replace a damaged air filter, or the dust will go into the engine and cause engine damage.

Clean the air filter at the intervals given in *Maintenance schedule on page 23*. Replace the air filter yearly or if it is damaged or cannot be fully cleaned.

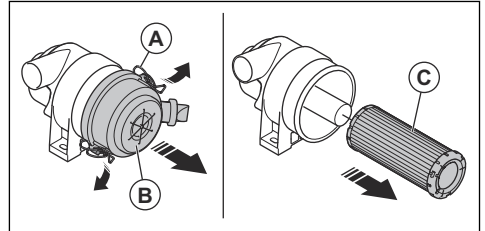


WARNING: Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.



WARNING: Do not clean the air filter element or the air filter housing with flammable solvents. Risk of fire or explosion.

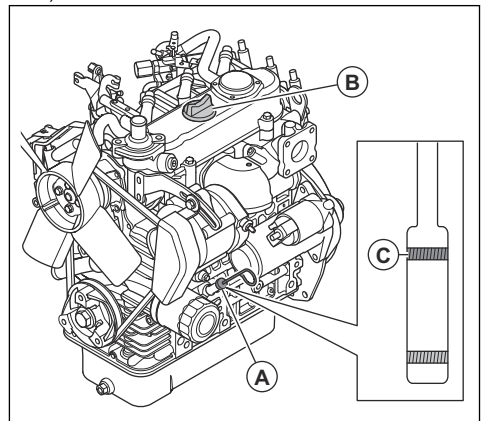
1. Lift the latches (A) and remove the air filter cover (B).



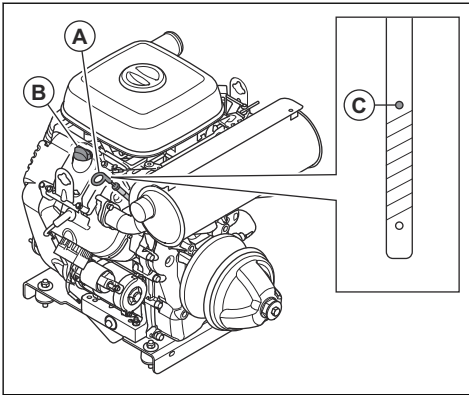
2. Remove the air filter element (C).
3. Examine the air filter element for damage.
4. Tap the air filter element against a hard surface to remove the particles.
5. Clean the inner surface of the air filter housing with a clean, dry cloth.
6. Install the air filter in the air filter housing.
7. Install the air filter cover. Twist it to lock it in position and close the latches.

To do a check of the engine oil level

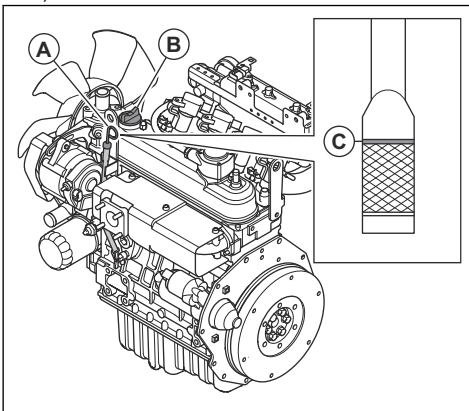
1. Remove the dipstick (A).
 - a) For CRT 48-57K-PS-DF.



a) For CRT 48-37V.



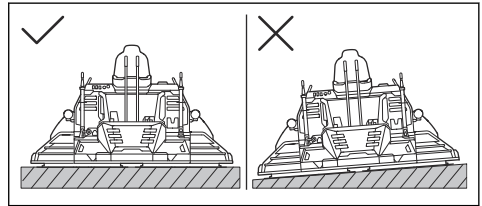
a) For CRT 48-57K.



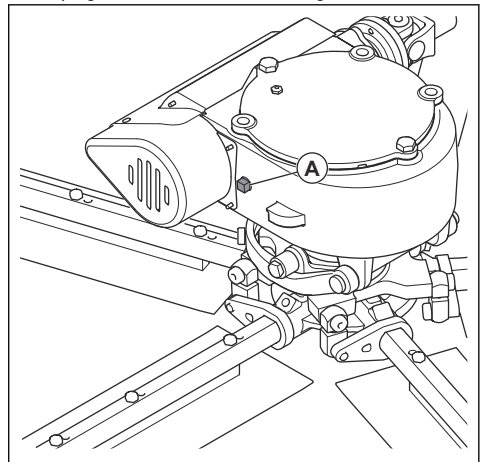
To do a check of the gearbox oil level

There are 2 gearboxes on the product. Do this procedure for each gearbox.

1. Put the product on a flat, level surface with the blades flat.



2. Remove 1 of the oil fill plugs (A). The gearbox has oil fill plugs on the left side and the right side.



3. Examine the gearbox oil level. The oil level is correct when it is at the bottom of the threads in the hole for the oil fill plug.
4. If the oil level is low, fill with correct type of oil. Refer to *Technical data on page 34*.



CAUTION: Do not fill too much and do not mix different types of gearbox oil. The gearbox can become damaged.

5. Dry the threads of the oil fill hole in the gearbox and the threads of the oil fill plug.
6. Apply LOCTITE® 545™ or equivalent to the threads of the oil fill plug.
7. Install the oil fill plug.
8. Torque the oil fill plugs to 16–20 Nm/12–15 lb-ft.
9. Do a check of the pressure relief valve on the gearbox. Refer to *To do a check of the pressure relief valve on the gearbox on page 27*.

2. Clean the oil from the dipstick and put it back.
3. Remove the dipstick and examine the oil level on the dipstick. The oil level is correct when it is between the 2 marks on the dipstick.
4. If the oil level is low, remove the oil tank cap (B), fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to the engine manual for the correct type of oil.
5. Make sure that the oil level is not above the top mark (C) on the dipstick.
6. Install the oil tank cap.

To replace the engine oil

Refer to the operator's manual of the engine for information on how to replace the engine oil.

To replace the oil filter

Refer to the operator's manual of the engine for information on how to replace the engine oil filter.

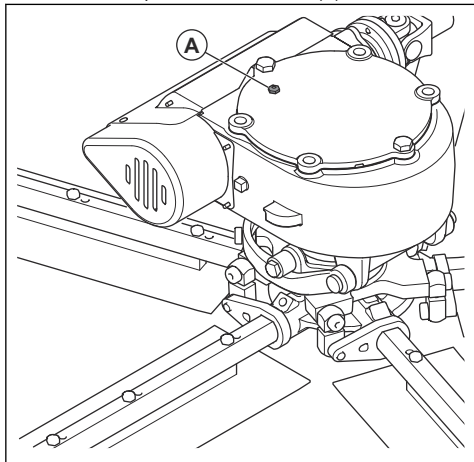
To do a check of the pressure relief valve on the gearbox

Do this procedure each time that you do a check of the oil level in the gearbox.



CAUTION: If the pressure relief valve is clogged, there is a risk of oil leakage from the gearbox shaft seals.

1. Examine the pressure relief valve (A).



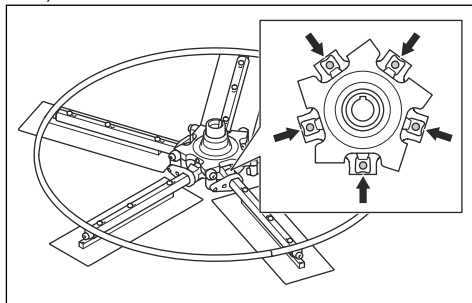
2. If it is clogged, clean it with a brush.
3. If the pressure relief valve cannot be cleaned, replace it. Let an approved service center replace the pressure relief valve.

To lubricate the blade shafts

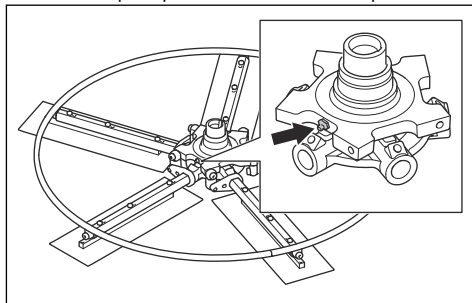
Use a general type of grease.

1. Put the product on a flat, level surface with the blades flat.
2. Stop the engine and disconnect the battery.
3. Increase the blade pitch to the maximum angle. This makes it easier to get access to the grease nipples.
4. Replace broken or blocked grease nipples.
5. Push grease through the grease nipples until grease comes out around the blade shafts.

- a) For models CRT 48-37V and CRT 48-57K.

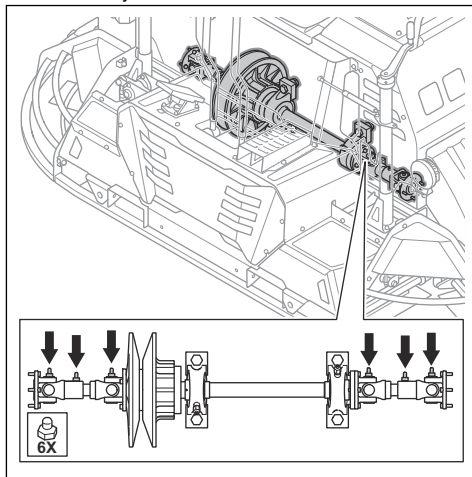


6. For models CRT 48-37V and CRT 48-57K lubricate the blade pitch plate on each side of the product.



To lubricate the universal joints

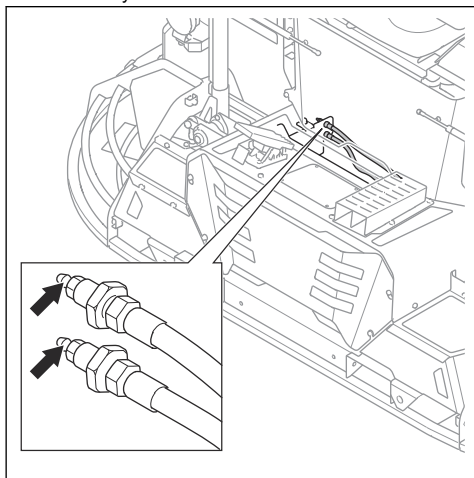
- Use universal joint grease, refer to *Technical data on page 34*.
- Push grease through the grease nipples to lubricate the drive system.



- Replace broken or blocked grease nipples.

To lubricate the drive system bearings

1. Use general grease, refer to *Technical data on page 34*.
2. Push grease through the grease nipples to lubricate the drive system.



3. Replace broken or blocked grease nipples.

To adjust the blade shafts



WARNING: Before you adjust the blade shafts, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.

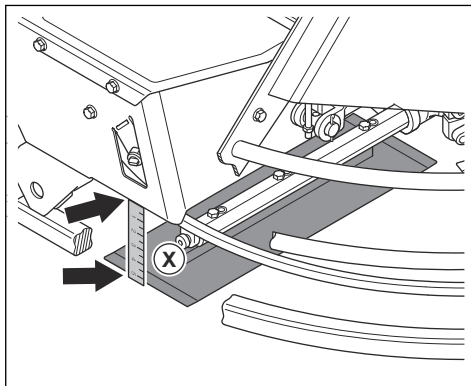


WARNING: Use protective gloves. The blades can cause cut injuries.

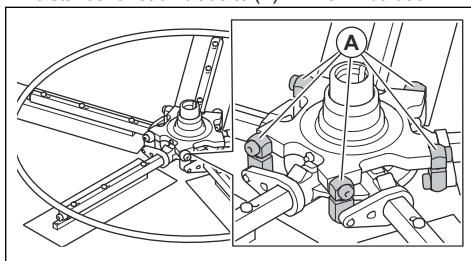
It is necessary to adjust the blade shafts in these conditions:

- A new blade shaft is installed.
 - The blade assembly is disassembled.
 - The product shakes during operation.
1. Lift the product with lifting equipment until the blades do not touch the ground. Refer to *To lift the product on page 32*.
 2. Put supports below the frame of the product.
 3. Set the blade pitch to between $\frac{1}{2}$ and full blade pitch, approximately 12° .
 4. There is a small play in the connection between the blade shaft and the blade pitch plate. Twist each blade until the lower end of the blade is at the lowest point of the play.

5. Measure the distance (X) between the machine frame and the bottom edge of the blade. Turn the drive belt to rotate the blades to measure the distance for each blade.



6. Calculate the average distance (X) for all the blades.
7. Loosen or tighten the pitch links (A) to adjust the distance for each blade to $(X) \pm 1.25 \text{ mm}/0.050 \text{ in.}$



To replace the blades

There are 2 types of blades available. Refer to *Accessories on page 38*.



WARNING: Before you replace the blades, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.

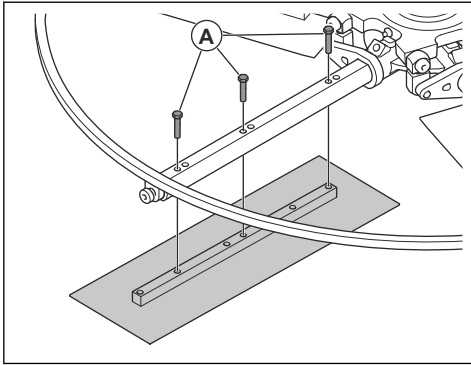


WARNING: Use protective gloves.

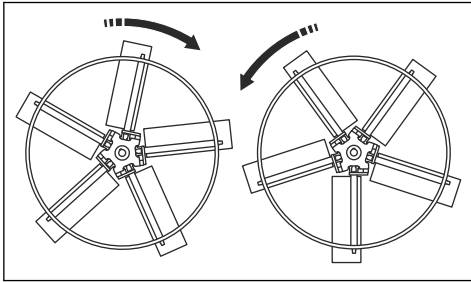
For correct blades, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

1. Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 32*.
2. Put supports below the frame of the product.

3. Remove the screws (A) and the blade.

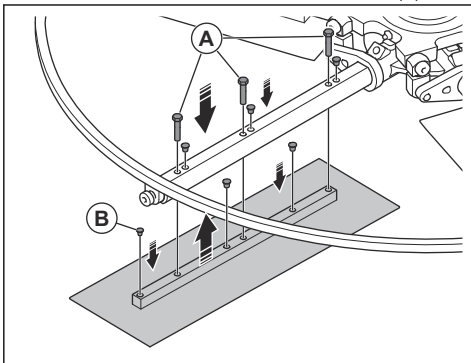


4. Align the screw holes of the blade shafts with the screw holes of the new blade.
 - a) If you install combination blades, put the blades as shown in the picture.



Note: Finish blades are symmetrical. Thus, it is not important which edge points in the direction of rotation.

5. Apply grease to the threads of the screws to make the removal of the screws easier the next time.
6. Install the new blade with lubricated screws (A).

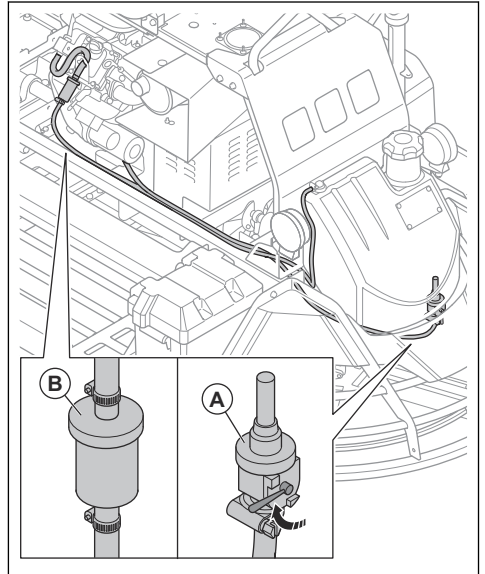


7. Put plastic plugs (B) in the remaining holes in the blade. This is to make sure that the holes are not filled with concrete during operation.

8. Do this procedure for each blade.

To replace the fuel filter

1. Bleed air from the fuel system. Refer to the engine manual.
2. Close the fuel valve (A).



3. Put a container below the fuel filter (B).
4. Loosen the hose clamps on each side of the fuel filter.
5. Remove and discard the fuel filter.
6. Install a new fuel filter and tighten the hose clamps.
7. Open the fuel valve.

To charge the battery

- If the battery is not used for a long period of time, charge it fully before you use it.
- Use a battery charger that automatically adjusts the voltage. We recommend a 2-stage charger with constant voltage that automatically decreases to trickle charging when the battery is fully charged. Speak to your Husqvarna dealer for information about the correct battery charger.
- Do a trickle charging 1-2 times during the winter season when the product is in storage.

To do an emergency start of the engine

If the battery is too weak to start the engine, you can use jumper cables to do an emergency start. This product has a 12 V system with negative ground. The product that is used for the emergency start must also have a 12 V system with negative ground.

To connect the jumper cables

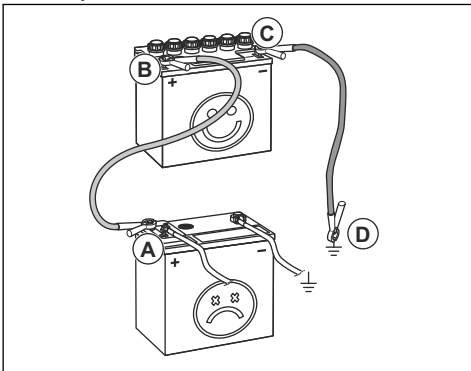


WARNING: Risk of explosion because of explosive gas that comes from the battery. Do not connect the negative terminal of the charged battery to or near the negative terminal of the weak battery.



CAUTION: Do not use the battery of your product to start other vehicles.

1. Connect one end of the red battery cable to the POSITIVE (+) battery terminal (A) on the weak battery.



2. Connect the other end of the red battery cable to the POSITIVE (+) battery terminal (B) on the charged battery.



WARNING: Do not let the ends of the red battery cable touch the chassis. This will cause a short circuit.

3. Connect one end of the black battery cable to the NEGATIVE (-) battery terminal (C) on the charged battery.
4. Connect the other end of the black battery cable to a CHASSIS GROUND (D), away from the fuel tank and the battery.

To remove the jumper cables

Note: Remove the jumper cables in the opposite sequence to how you connect them.

1. Remove the BLACK cable from the chassis.
2. Remove the BLACK cable from the fully charged battery.
3. Remove the RED cable from the 2 batteries.

Troubleshooting

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The engine does not start.	The fuel tank is empty.	Fill the tank with correct fuel type. Refer to <i>Technical data on page 34</i> .
	The battery connections are loose or it has caused corrosion.	Do a check of the battery connections. Clean the battery connections.
	The battery is not charged.	Charge or replace the battery.
	The starter is damaged.	Replace the starter.
The engine does not start easy.	The fuel tank is empty.	Fill the tank with correct fuel type. Refer to <i>Technical data on page 34</i> .
	The battery is not charged.	Replace or charge the battery.
	The fuel filter is clogged.	Replace the fuel filter.
	Fuel circuit failure.	Do a check of the fuel lines.

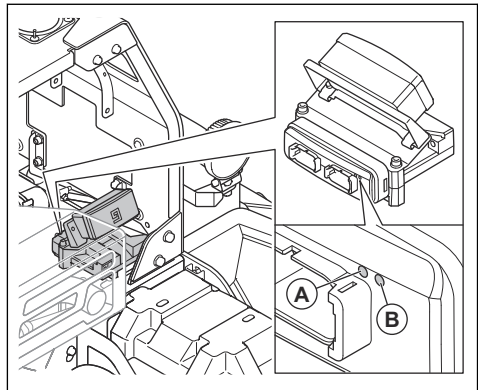
Problem	Cause	Solution
The product is not stable and has too much vibration.	1 or more of the trowel arms are bent or damaged.	Replace damaged trowel arms. Refer to <i>To replace the blades on page 28</i> .
	1 or more of the trowel arms are out of adjustment.	Adjust the trowel arms. Refer to <i>To adjust the blade shafts on page 28</i> .
	1 or more of the trowel blades are bent or damaged.	Replace damaged trowel blades.
The range of the steering system is too wide and the product is not easy to steer.	There is a wear on the pivot bearings and rod ends.	Do a check of the pivot bearings and rod ends. Replace damaged parts.
The product does not move.	The drive belt is broken.	
	There is a vacuum between the bottom of the blades or pans and the surface of the concrete.	Replace the pitch on the blades or operate the steering system to stop the suction.
	The key in the gearbox output shaft is broken.	Replace the damaged key.
For LPG operation only:		
The engine turns over but does not start.	The LPG tank is empty.	Replace the LPG tank.
	The LPG tank valve is closed.	Open the LPG tank valve.
	The LPG switch is in the incorrect position.	Set the LPG switch to the "LPG" position.
	The lock-off valve does not operate correctly.	Do a check of the electrical connections to the lock-off valve.
		Speak to an approved Husqvarna service center.
The engine starts but does not operate smoothly.	The ambient temperature is cold.	Let the engine become warm before you operate the product.
The engine starts but stops again after a short time because the fuel flow is not sufficient.	The LPG tank valve is not fully open.	Open the LPG tank valve fully.
	There is a leak in the LPG fuel system.	Let an approved service center find and repair the leak.
	There is a blockage in the fuel hose.	Make sure that the fuel hose is not bent or blocked.
	The LPG gas vaporizer is clogged or damaged.	Examine the vaporizer. If you cannot remove the blockage, speak to an approved Husqvarna service center.

To correct an error code

1. Identify the error code. Refer to *Error codes on page 32*.
2. Make sure that the system voltage is in the correct 12 V system range, 11–14 V.
3. Look for disconnected or loose electrical connections in the steering circuit. This includes the 2 joystick connectors, the 2 controller connectors, 6 cartridge valve connectors and ground.
4. If the system voltage is in the correct range and all electrical connections are correctly connected, speak to an approved Husqvarna service center.

Error codes

There are 2 LED indicators that show the steering system performance. The green LED (B) is on during operation. The red LED (A) comes on if there is an error. The red LED flashes until the error is corrected or the engine is stopped. The red LED flashes in different sequences for different error codes. Count the number of times the red LED flashes and compare the number of flashes with the code list. For example a Y-axis right joystick fault is code 21. For code 21, the red LED flashes 2 times, then 1 time.



Code	Description
21	Y-axis, right joystick fault. Out of range.
22	X-axis, right joystick fault. Out of range.
23	Y-axis, left joystick fault. Out of range.
24	Right rocker fault. Out of range.
25	Left rocker fault. Out of range.
26	R Right coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
27	R Left coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
28	R Forward coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
29	R Reverse coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
31	L Forward coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
32	L Reverse coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



WARNING: If optional floating discs are installed, remove them before transportation. There is a risk that the floating discs fall off and cause injury or damage.

Lift the product to move it shorter distances. For longer distances, put the product on a transportation vehicle.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct dimension. Refer to *Technical data on page 34*.



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting points on each side of the seat are correctly installed and not damaged.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting points.



WARNING: Only use forklift slots and the lifting points to lift the product. Do not attach the lifting equipment to the protection frame or other parts of the product. The product can fall and cause injury and damage.



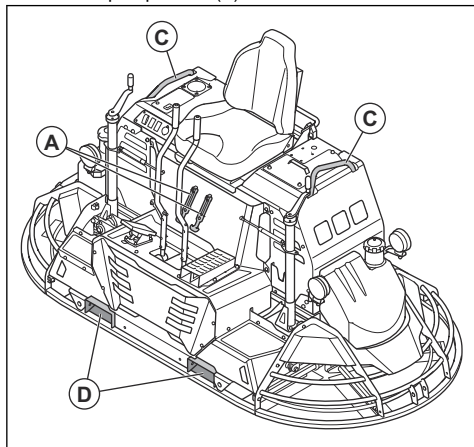
WARNING: Lock the steering controls before you lift the product. Unlocked steering controls can cause injury or damage.



WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

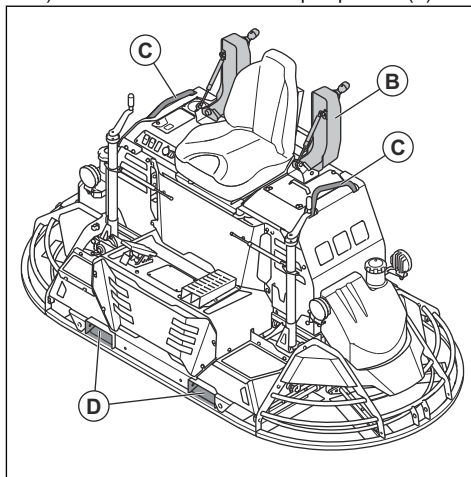
Note: There are forklift slots at the front and at the rear of the product.

1. Do these steps to lift CRT 48-57K and CRT 48-37V.
 - a) Lock the steering controls with the rubber straps (A) below the seat. Put the armrests in the transport position (B).



- b) Attach the lifting equipment to the lifting points (C) or put the blades of a forklift into the forklift slots (D).
2. Do these steps to lift CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF.

- a) Put the armrests in the transport position (B).

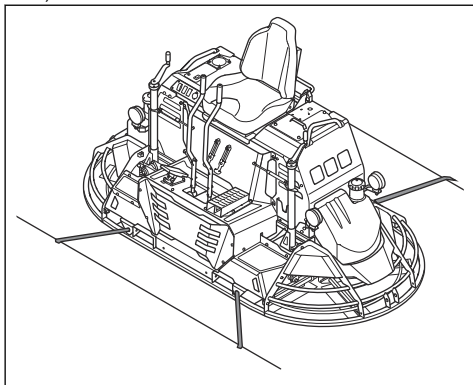


- b) Attach the lifting equipment to the lifting points (C) or put the blades of a forklift into the forklift slots (D).
3. Lift the product a small distance.
 4. Make sure that the product is stable and balanced. If it is necessary, lower the product, adjust the lifting equipment and lift the product a small distance again.
 5. When the product is stable, continue to lift it.

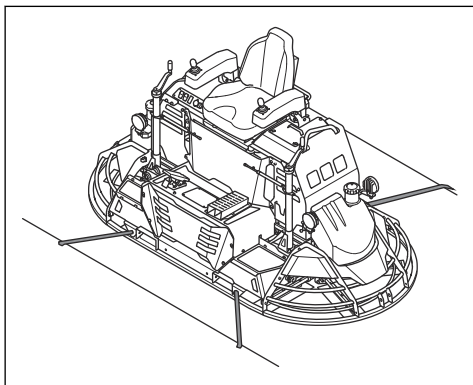
To prepare the product for transportation on a vehicle

1. If you lift the product onto the transportation vehicle, refer to *To lift the product on page 32*.
2. If the product is put on a trailer, do not use the trailer jack of the product as a support for the trailer tongue during transport.
3. Make sure that the blade pitch is set to 0° to prevent damage to the blades.
4. Safely the product to the transportation vehicle at the tie-down points.

a) For models CRT 48-57K and CRT 48-37V.



b) For models CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF.



To prepare the product for long-term storage

Do the steps that follow before the product is kept in storage for more than 30 days.

- Do the necessary repairs. Repair paint damages to prevent corrosion.
- Do the maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 23*
- Lubricate all fittings.
- Start the engine, close the fuel valve and let the engine operate until it stops.
- Prepare the engine for long-term storage. Refer to the engine manual supplied by the engine manufacturer.
- For CRT 48-57K-PS-DF: Remove the LPG tank and put a cap on the LPG tank fitting.
- Drain the fuel tank with the fuel valve.
- Drain the water tank with the water valve. If the ambient temperature is below freezing point, remaining water can cause damages to the retardant spray system.
- Remove the battery and charge it in regular intervals during storage.
- Clean the product before storage. Remove oil and dust from the rubber parts.
- Put a protective cover on the product.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

Disposal

- Chemicals can be dangerous and must not be discarded on the ground. Always discard used chemicals at a service center or an applicable disposal location.
- When the product is worn out, send it to the dealer or to an applicable recycling location.
- Oil, oil filters, fuel and the battery can have negative effects on the environment. Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Do not discard the battery as domestic waste.
- Send the battery to a Husqvarna servicing dealer or discard it at a disposal location for used batteries.

Technical data

Technical data CRT 48-57K and CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Engine brand, model	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Engine power, kW/hp ¹	42.5/57	27.6/37

¹ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Fuel tank volume, l/qts	24.6	
Fuel consumption, l/h or qts/h	9.5 or 10	10 or 10.6
Fuel type	Gasoline E0-E10	Gasoline E0-E10
Engine rpm	3600	4000
Blade arm type	Bolt on	
Clutch type	CVT	
Blade pitch, °	0-25	
Troweling diameter, mm/in	1220/48	
Panning width, mm/in	2440/96	
Quantity of blades	10	
Blade finish size, mm×mm/in×in	457×152/18×6	
Blade combo size, mm×mm/in×in	457×203/18×8	
Blade float size, mm×mm/in×in	457×254/18×10	
Operation weight, kg/lb	701.5/1546.5	612/1349
Rotor speed minimum/maximum, rpm	25/150	25/160
Coolant volume, l/gal	5/1.32	N/A
EU5 CO ₂ , g/kwh	1075	809.92
Sound power level L _w measured ² , dB(A) rel 1pW	112.3	114.8
Sound pressure level L _p at the operators ear ³ , dB(A)	95.2	96.3
Vibration value ⁴ , m/s ²	4.75	2.28
Handle right, m/s ²	2.31	2.28
Handle left, m/s ²	4.75	2.16
Seat, m/s ²	0.47	0.35

For further information and questions about a specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Technical data CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Operation weight, kg/lb	652/1437	741.5/1635	790.1/1742
Engine brand, type	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3

² Measured sound power level L_w according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty K_{WA} 2.5 dB(A).

³ Sound pressure level L_p according to EN 12649, EN ISO 11201. Uncertainty K_{PA} 2.5 dB(A).

⁴ Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Engine power, kW/hp @rpm ⁵	27.6/37 @3600	42.5/57 @3600	42.5/57 @3600 LPG: 41/55 @3600
Displacement, cm ³ /in. ³	993/61	1537/93.8	1537/93.8
Operation speed, rpm	4000	3600	3600
Idle speed, rpm	1200	1000	1000
Blade speed, rpm	25–165	25–150	25–150
Blade pitch, °	0–25		
Clutch type	CVT		
Driveshaft type	Splined universal joint		
Fuel tank capacity, l/qts	24.6/26		
Oil tank capacity, l/qts	2.3/2.4	6.0/6.3	6.0/6.3
Fuel consumption, l/h or qts/h	10 or 10.6	9.5 or 10	11.6 or 12.3
Fuel consumption LPG, kg/h or lb/h	N/A	N/A	7.5 or 16.5
Operation time, h	2.5	2.6	2.6
Gearbox oil capacity, each gearbox, l/qts	1.83/1.93		
Hydraulic oil capacity, l/qts	12/13		
Fuel type	Gasoline E0-E10	Gasoline E0-E10	Gasoline E0-E10 and LPG
LPG tank type, EU and RoW/US	N/A	N/A	M-16/5570TC and 5580TC
Engine oil	SAE 10W-30		
Gearbox type	Heavy duty, fan cooled		
Gearbox oil	Mobil Glygoyle 460		
Hydraulic oil	10W30 hydraulic fluid		
Grease for blade shafts	Shell Gadus S2 or equivalent		
Coolant volume, l/gal	N/A	3.1/0.8	3.1/0.8
Battery type	Lead-acid battery		
Battery, V/size	12/BCI G24		
Troweling width with floating discs (non-overlapping), mm/in.	2465/97		
Troweling width without floating discs (non-overlapping), mm/in.	2413/95		
Troweling area with floating discs (non-overlapping), m ² , ft ²	3/32		

⁵ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Troweling area without floating discs (non-overlapping), m ² , ft ²	2.8/30		
EU5 CO ₂ , g/kwh	810	1075	Gasoline: 939.1 LPG fuel A: 790.7 LPG fuel B: 844.3
Sound power level L _w measured ⁶ , dB(A) rel 1pW	114.8	112.3	112.3
Sound pressure level L _p at the operators ear ⁷ , dB(A)	96.3	95.2	95.2
Vibration value ⁸ , m/s ²	2.58	3.62	3.62
Handle right, m/s ²	2.58	3.03	3.03
Handle left, m/s ²	2.45	3.62	3.62
Seat, m/s ²	0.38	0.52	0.52

For further information and questions about a specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise and vibration declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared values are not suitable for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

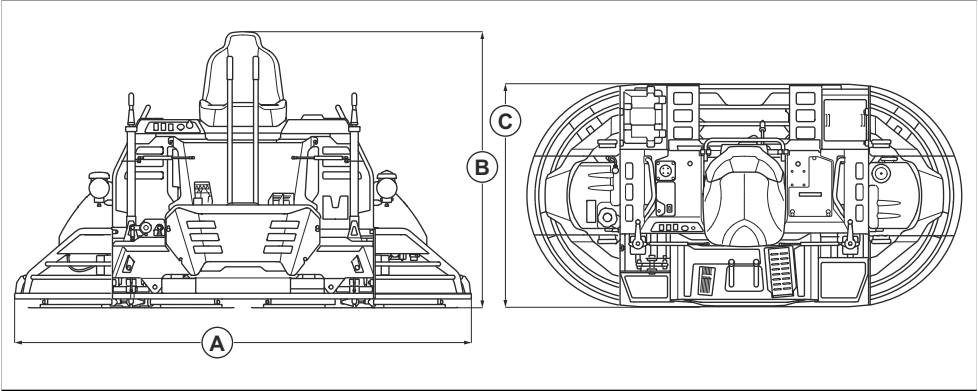
⁶ Measured sound power level L_w according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty K_{WA} 2.5 dB(A).

⁷ Sound pressure level L_p according to EN 12649, EN ISO 11201. Uncertainty K_{pA} 2.5 dB(A).

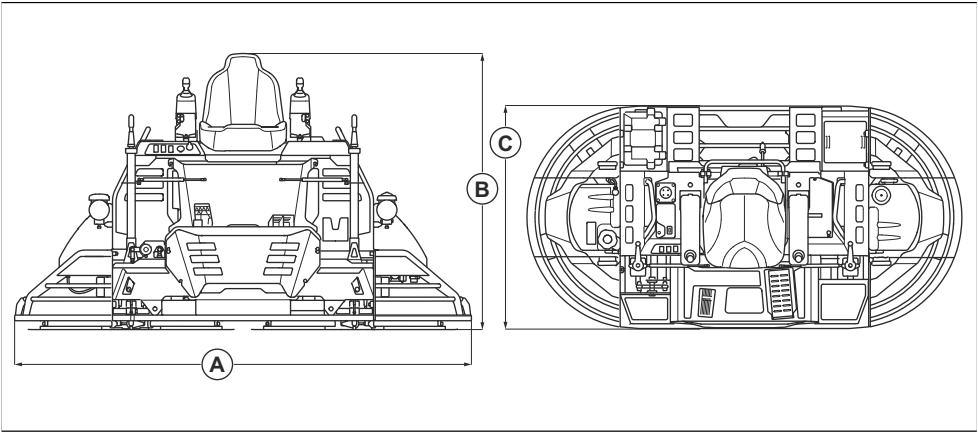
⁸ Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².

Product dimensions

CRT 48-57K and CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF



A	Length, mm/in.	2566/101
B	Height, mm/in.	1473/58
C	Width, mm/in.	1295/51

Accessories

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

Blade type	Description
Combination blade.	For floating operation and troweling operation.
Finish blade.	For troweling operation.
Floating disc.	For floating operation
Transport wheel kit.	For transportation of the product short distances.
Floating blade.	For floating operation.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel:
+46-36-146500, declare on our sole responsibility that
the product:

Description	Concrete Smoothing Machine, Trowel
Brand	Husqvarna
Type/Model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identification	Serial numbers dating from 2025 and onwards

complies fully with the following EU directives and
regulations:

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"

and that the following harmonized standards and/or
technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg
R&D Director, Concrete Surfaces & Floors
Husqvarna AB, Construction Division
Responsible for technical documentation



UK Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel:
+46-36-146500, declare on our sole responsibility that
the product:

Description	Concrete Smoothing Machine, Trowel
Brand	Husqvarna
Type/Model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identification	Serial numbers dating from 2025 and onwards

complies fully with the following UK regulations:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

and that the following harmonized standards and/or
technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg
R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division
Responsible for technical documentation



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Trademarks

LOCTITE is a registered trademark owned by Henkel
Corporation. 545 is a trademark of Henkel Corporation.

Inhalt

Einleitung.....	42	Technische Angaben.....	78
Sicherheit.....	49	Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen.....	81
Betrieb.....	55	Gerätemaße.....	82
Wartung.....	65	Zubehör.....	82
Fehlerbehebung.....	74	Konformitätserklärung.....	84
Transport, Lagerung und Entsorgung.....	76	Warenzeichen.....	85

Einleitung

Gerätebeschreibung

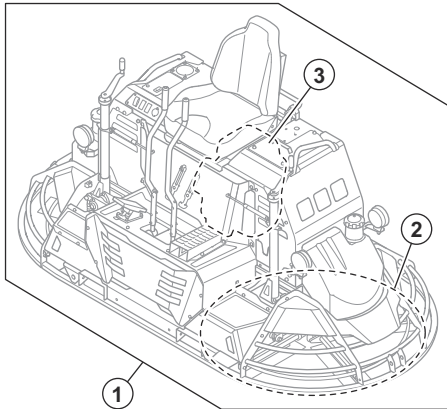
Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Aufsitz-Flügelglätter, der zum Glätten von Beton verwendet wird. Das Gerät verfügt über einen 4-Takt-Verbrennungsmotor. Als Kraftstoff wird Benzin verwendet.

CRT 48-57K-PS-DF kann Benzin oder LPG (Flüssiggas) als Kraftstoff verwenden.

Das Gerät kann mit der optionalen Abziehscheibe verwendet werden.

Modellbezeichnung für CRT-Handlenkung

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K

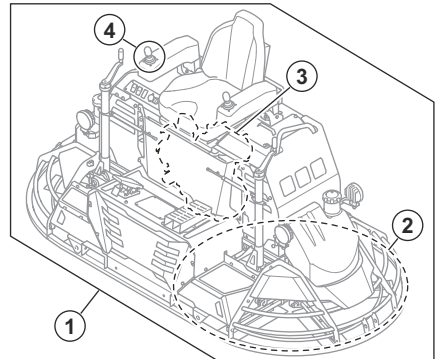


1. Aufsitz-Flügelglätter für Beton
2. Abmessungen des Flügelglätters

3. Motor

Modellname für CRT-Servolenkung

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

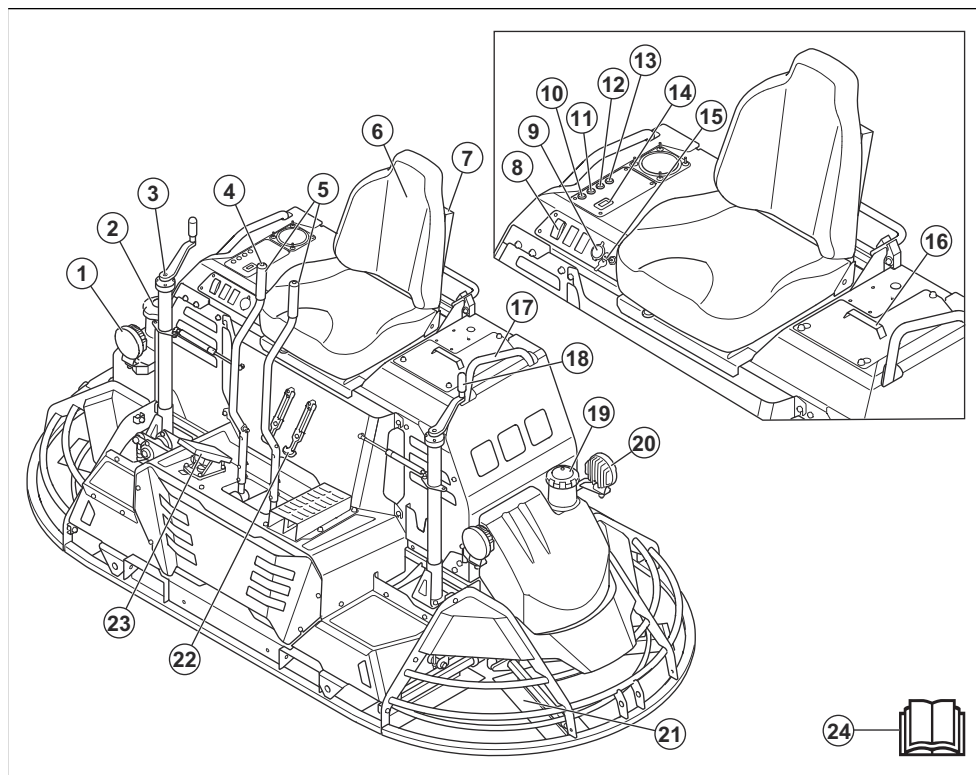


1. Aufsitz-Flügelglätter für Beton
2. Abmessungen des Flügelglätters
3. Motor
4. Lenkungstyp

Verwendungszweck

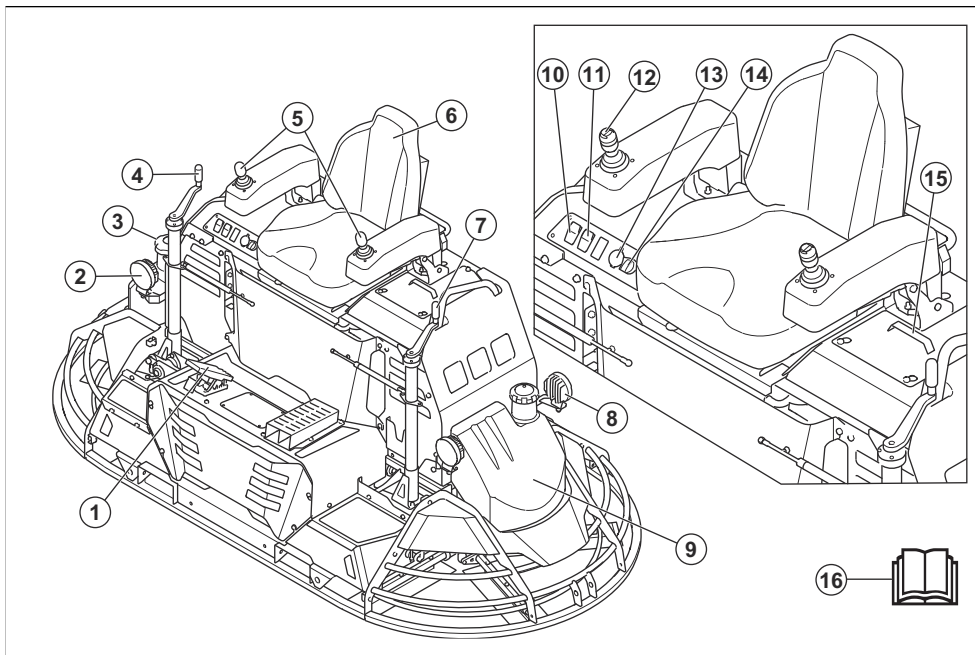
Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz gedacht. Das Gerät wird zum Abziehen und Glätten von aushärtendem Beton verwendet, bevor die Oberfläche zu trocken ist, um das notwendige Ergebnis zu erzielen. Dieses Gerät darf nur im Freien oder in Bereichen mit ausreichender Belüftung verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Geräteübersicht CRT 48-37V und CRT 48-57K



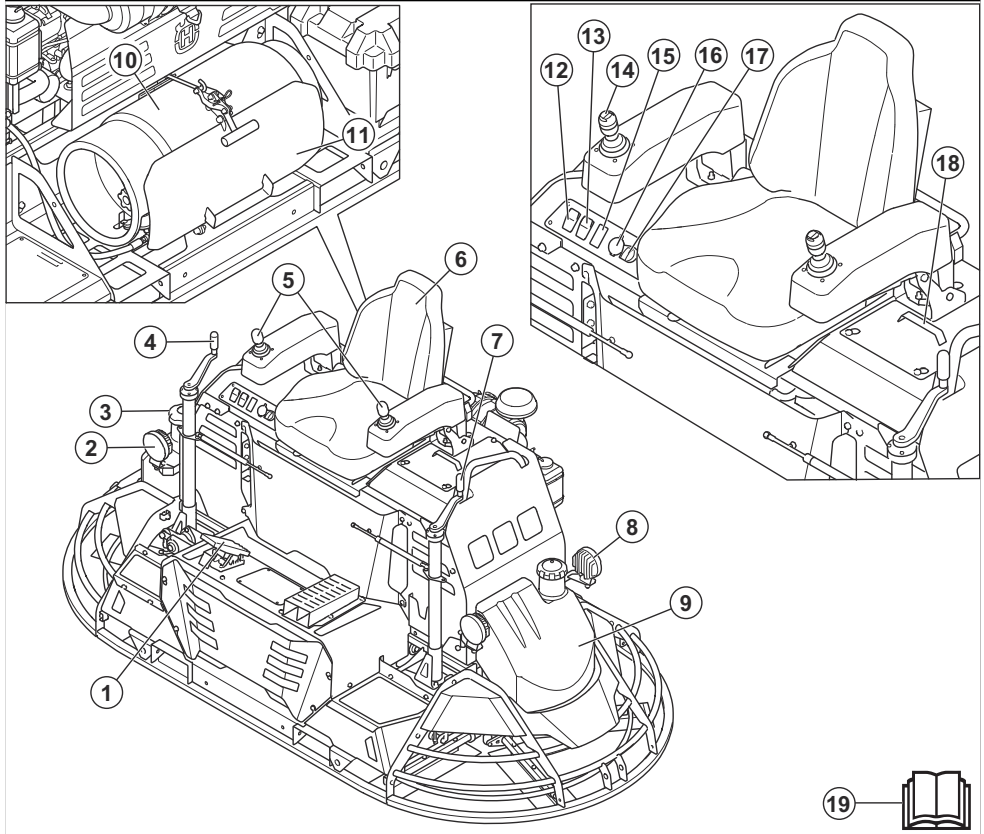
- | | |
|---|---|
| 1. Arbeitsleuchte vorn | 14. Betriebsstundenzähler |
| 2. Kraftstofftankdeckel | 15. Zündschlüssel |
| 3. Winkelverstellung des rechten Flügels | 16. Service-Abdeckung |
| 4. Taste für die Sprühsteuerung des Verzögerers | 17. Hebepunkt, einer auf jeder Seite |
| 5. Lenkhebel | 18. Winkelverstellung des linken Flügels |
| 6. Sitz mit Belegungserkennung | 19. Deckel für Wasser- und Verzögerertank |
| 7. Tasche für die Betriebsanleitung | 20. Arbeitsleuchte hinten |
| 8. Schalter für Arbeitsleuchten | 21. Glättflügel |
| 9. USB-Ladeanschluss | 22. Gummibänder zum Verriegeln der Lenkhebel während des Transports |
| 10. Anzeige für niedrigen Öldruck | 23. Gaspedal |
| 11. Anzeige für hohe Kühlmitteltemperatur | 24. Betriebsanleitung |
| 12. Unterspannungsanzeige | |
| 13. Motorprüfanzeige | |

Geräteübersicht CRT 48-37V-PS und CRT 48-57K-PS



- | | |
|--|--|
| 1. Gaspedal | 9. Wasser- und Verzögerertank |
| 2. Arbeitsleuchte vorn | 10. Schalter für Arbeitsleuchten |
| 3. Kraftstofftank | 11. Schalter für Lenkmodus |
| 4. Winkelverstellung des rechten Flügels | 12. Taste für die Sprühsteuerung des Verzögerers |
| 5. Joysticks | 13. USB-Ladeanschluss |
| 6. Sitz mit Belegungserkennung | 14. Zündschlüssel |
| 7. Winkelverstellung des linken Flügels | 15. Service-Abdeckung |
| 8. Arbeitsleuchte hinten | 16. Betriebsanleitung |

Geräteübersicht CRT 48-57K-PS-DF



1. Gaspedal
2. Arbeitsleuchte vorn
3. Kraftstofftankdeckel
4. Winkelverstellung des linken Flügels
5. Lenkhebel
6. Sitz mit Belegungserkennung
7. Winkelverstellung des rechten Flügels
8. Arbeitsleuchte hinten
9. Deckel für Wasser- und Verzögerertank
10. Flüssiggastank (nicht im Lieferumfang enthalten)
11. Halterung für Flüssiggastank
12. Schalter für Arbeitsleuchten
13. Schalter für Lenkmodus
14. Taste für die Sprühsteuerung des Verzögerers
15. Flüssiggas-Schalter
16. USB-Ladeanschluss
17. Zündschlüssel
18. Service-Abdeckung

19. Betriebsanleitung

Symbole auf dem Gerät



WARNUNG! Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie Hör- und Augenschutz.



Explosionsgefahr.



Verwenden Sie keine Startflüssigkeiten.



Halten Sie Funken und Flammen vom Gerät fern. Brandgefahr.



Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie mit dem Betanken beginnen.



Nur Flüssiggas (LPG) verwenden. Nur CRT 48-57K-PS-DF.



Es besteht Verletzungsgefahr. Seien Sie in der Nähe von beweglichen Teilen vorsichtig.



Es besteht Verletzungsgefahr. Vorsicht in der Nähe des Treibriemens.



Es besteht Gefahr von Quetschverletzungen.



Heiße Oberfläche.



Halten Sie Ihre Hände von den Flügeln fern.



Halten Sie Ihre Füße von den Flügeln fern.



Batteriesäure ist giftig und kann auch Korrosion verursachen.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Explosionsgefahr.



Entsorgen Sie Abfälle und Altbatterien gemäß den vor Ort geltenden Umweltschutzbestimmungen. Die Batterie enthält Quecksilber (Hg), Cadmium (CD) oder Blei (Pb).



Inhalt steht unter Druck. Nicht öffnen, wenn das Gerät heiß ist.



Die Last auf der Lenksteuerung muss vor dem Einstellen entfernt werden.



Nicht betreten.



Hebepunkt.



Zündschlüsselstellung „AUS“.



Zündschlüsselstellung „EIN“.



Zündschlüsselstellung für Motorstart.



Starten Sie den Motor nicht.



Lichtschalter.



Flüssiggas (LPG) oder bleifreies Benzin.
Nur CRT 48-57K-PS-DF



Zurröse.



Wassertank.



Lenkmodus.



Hydrauliköl-Befüllung.



Geringer Motoröldruck.



Ladeanzeige der Lichtmaschine. Die Spannung ist zu niedrig. Weitere Informationen finden Sie in der Motor-Betriebsanleitung.



Motorkühlmitteltemperatur zu hoch.



Motorausfall. Weitere Informationen finden Sie in der Motor-Betriebsanleitung.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.



Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.



Verwenden Sie sauberen, gefilterten Kraftstoff.



Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches Gas. Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen.



Schließen Sie das Flüssiggas-Ventil, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

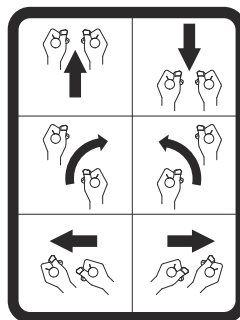


Frost am Flüssiggas-Tank, an den Ventilen oder Schläuchen, oder Gasgeruch, sind Anzeichen für ein Leck.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

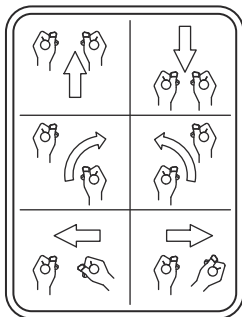
Aufkleber für Lenkhebel

Für CRT 48-57K und CRT 48-37V. Siehe *So bewegen Sie das Gerät im richtigen Betriebsmuster CRT 48-37V und CRT 48-57K auf Seite 60.*

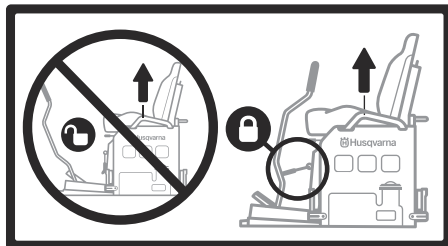


Für CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF. Siehe *So bedienen Sie das Gerät mit dem*

richtigen Betriebsmuster CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF auf Seite 61.

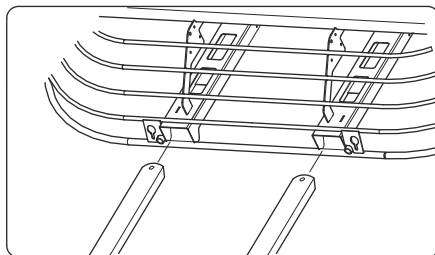


Aufkleber für Lenkhebel CRT 48-37V und CRT 48-57K



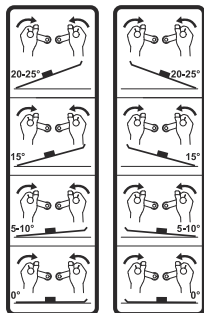
Siehe *So heben Sie das Gerät an* auf Seite 76.

Aufkleber Gabelstaplernaufnahmen



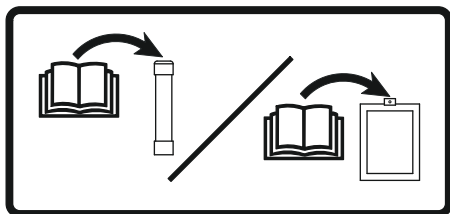
Siehe *So heben Sie das Gerät an* auf Seite 76.

Aufkleber Flügelwinkel



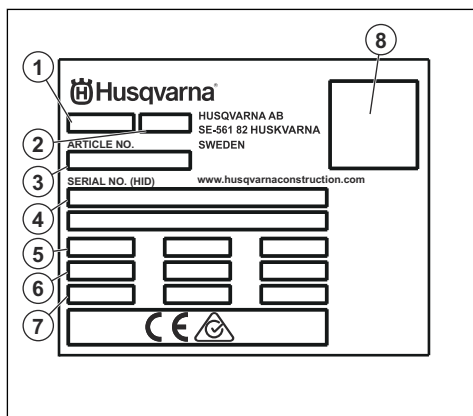
Siehe *So stellen Sie die Neigung der Glättflügel ein* auf Seite 63.

Aufkleber Betriebsanleitung



Die Betriebsanleitung muss zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden.

Typenschild



1. Gerätetyp
2. Modell
3. Artikelnummer
4. Seriennummer
5. Gerätegewicht

- 6. Nennleistung
- 7. Baujahr und -monat
- 8. QR-Code

Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.

- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Produkts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.

- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran vorgenommen haben.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie der Motor in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Der Bediener muss über die erforderliche physische Kraft für den sicheren Betrieb des Geräts verfügen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, ohne dass alle Schutzabdeckungen montiert sind.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 51*.
- Feuchter Beton kann chemische Verbrennungen verursachen. Tragen Sie Schutzkleidung und entfernen Sie nassen Beton sofort, wenn er mit der Haut in Berührung kommt.
- Schauen Sie vor und während dem Zurücksetzen immer nach unten und nach hinten. Achten Sie auf große und kleine Hindernisse.
- Verringern Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie um eine Ecke fahren.
- Achten Sie im Betrieb darauf, dass sich Kinder, umstehende Personen und Tiere nicht im Arbeitsbereich aufhalten und ausreichend Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie auf einen sauberen und hellen Arbeitsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit eine sichere und stabile Position einnehmen. Bleiben Sie in Vorwärtsrichtung auf dem Sitz sitzen. Halten Sie Ihre Füße auf dem Steuerdeck und Ihre Hände an den Steuerelementen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass Sie oder das Gerät aus einer höheren Position herunterfallen kann.
- Achten Sie darauf, dass sich an Handgriff, Sitz und Gaspedal kein Fett oder Öl befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Feuer oder Explosionen auftreten können.
- Das Gerät kann Objekte mit hoher Geschwindigkeit auswerfen. Stellen Sie sicher, dass alle Personen im Arbeitsbereich zugelassene persönliche Schutzausrüstung tragen. Entfernen Sie lose Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.
- Bevor Sie sich vom Gerät entfernen, schalten Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass keine Gefahr eines versehentlichen Starts besteht.
- Achten Sie darauf, dass sich Kleidung, langes Haar und Schmuck nicht in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Halten Sie Hände und Füße von den Glättflügeln fern.
- Schlagen Sie nicht auf das Gerät.
- Bedienen Sie das Gerät niemals in der Nähe von elektrischen Kabeln. Das Gerät hat keine elektrische Isolierung. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, finden Sie heraus, ob es versteckte Drähte, Kabel und Rohrleitungen im Arbeitsbereich gibt. Wenn das

Gerät auf ein verborgenes Objekt trifft, halten Sie den Motor sofort an, und prüfen Sie Gerät und Objekt. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der weitere Betrieb sicher ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schutzkäfig oder andere Komponenten beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Betriebs nur der Bediener auf dem Gerät befindet. Lassen Sie während des Betriebs keine andere Person auf das Gerät.

Vibrationen Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Beim Betrieb des Geräts kommt es zu Vibrationen, die vom Gerät auf den Anwender übertragen werden. Regelmäßiger und häufiger Betrieb des Geräts kann zu Verletzungen des Anwenders führen oder Symptome verstärken. Es kann zu Verletzungen an Fingern, Händen, Handgelenken, Armen, Schultern und/oder Nerven sowie bei der Blutversorgung oder an anderen Körperteilen kommen. Die Verletzungen können hinderlich und/oder chronisch werden und sich allmählich über Wochen, Monate oder Jahre hinweg verstärken. Zu möglichen Verletzungen können Schäden am Blutkreislauf, am Nervensystem, an Gelenken und anderen Körperteilen gehören.
- Symptome können während des Betriebs des Geräts oder zu einem anderen Zeitpunkt auftreten. Wenn Sie bereits Symptome haben und das Gerät weiter bedienen, können sich die Symptome verstärken oder chronisch werden. Wenn Sie diese oder andere Symptome an sich bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt:
 - Taubheit, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerz, Brennen, Pochen, Steifheit, Schwerfälligkeit, Verlust von Kraft, Veränderungen an Hautfarbe oder Hautzustand.
- Bei niedrigen Temperaturen können sich die Symptome verstärken. Tragen Sie warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken, wenn Sie das Gerät in kalten Umgebungen betreiben.
- Warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung, um einen vorschriftsmäßigen Vibrationspegel sicherzustellen.
- Das Gerät verfügt über ein Antivibrationssystem, das die Vibrationen an den Griffen für den Bediener reduziert. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft. Halten Sie das Produkt leicht an den Griffen fest, aber stellen Sie sicher, dass Sie es kontrollieren und sicher bedienen. Drücken Sie das Gerät nicht häufiger als nötig in die Endanschläge.

- Platzieren Sie Ihre Hände nur auf dem Griff bzw. den Griffen. Halten Sie alle anderen Körperteile vom Gerät fern.
- Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn plötzlich starke Vibrationen auftreten. Setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die Ursache für die gesteigerten Vibrationen beseitigt wurde.

Staubtechnische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Die Verwendung des Geräts auf trockenen Oberflächen, die von den vorgesehenen abweichen, kann zu erhöhtem Staub in der Luft führen. Das Einatmen von Staub kann schwere Verletzungen und lang andauernde Gesundheitsprobleme verursachen. Silikatstaub wurde von verschiedenen Behörden als schädlich eingestuft. Dies sind Beispiele für derartige Gesundheitsprobleme:
 - Die chronischen oder potenziell tödlichen Lungenkrankheiten chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose
 - Krebs
 - Angeborene Fehlbildungen
 - Hautentzündung
- Verwenden Sie eine angemessene Schutzausrüstung, um die Menge von Staub und Dämpfen in der Luft und den Staub auf Arbeitsgeräten, Oberflächen, Kleidung und Körperteilen zu verringern. Beispiele dafür sind Staubsammelanlagen und Wassernebel zum Binden des Staubs. Reduzieren Sie den Staub an der Quelle, falls möglich. Stellen Sie sicher, dass die Ausstattung korrekt montiert ist und verwendet wird und dass sie regelmäßig gewartet wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
- Falls möglich, richten Sie den Auspuff des Geräts dahin, wo er keinen Staub in der Luft verursachen kann.

Abgase – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Das Einatmen von Abgasen über längere Zeit kann eine Gefahr für die Gesundheit darstellen.
- Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid – ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches Gas. Da Kohlenmonoxid geruchs- und farblos ist, kann es nicht wahrgenommen werden. Bei einer Kohlenmonoxidvergiftung kann es zu Schwindelsymptomen kommen, aber es ist auch möglich, dass eine Person ohne

Vorwarnung bewusstlos wird, wenn die Menge oder Konzentration an Kohlenmonoxid dafür hoch genug ist.

- Abgase, die Sie sehen oder riechen können, enthalten auch Kohlenmonoxid.
- Verwenden Sie ein Gerät mit Verbrennungsmotor nicht in Innenräumen oder in Bereichen ohne ausreichende Luftzufuhr.
- Atmen Sie die Abgase nicht ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist. Das ist besonders wichtig, wenn Sie das Gerät in engen Arbeitsbereichen betreiben, in denen sich leicht Abgase ansammeln können.

Lärm – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Untersuchen Sie den Schalldämpfer auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer fest am Gerät montiert ist.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Bedienung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber im Falle eines Unfalls die Gefahr oder die Schwere von Verletzungen. Lassen Sie sich bei der Auswahl der korrekten persönlichen Schutzausrüstung von Ihrem Händler beraten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der persönlichen Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz mit seitlicher Abschirmung.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie zugelassene Arbeitskleidung oder gleichwertige, eng anliegende Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosenbeinen.

Feuerlöscher

- Halten Sie in der Nähe des Arbeitsbereichs einen Feuerlöscher griffbereit.
- Verwenden Sie einen Pulver-Feuerlöscher der Klasse „ABE“ oder einen Kohlendioxid-Feuerlöscher des Typs „BE“.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von Husqvarna.
- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.

Schalldämpfer

Der Schalldämpfer senkt den Geräuschpegel und leitet Abgase vom Bediener weg.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalldämpfer fehlt oder beschädigt ist. Ein beschädigter oder fehlender Schalldämpfer kann den Geräuschpegel und die Brandgefahr erhöhen.



WARNUNG: Der Schalldämpfer wird während und nach Gebrauch und wenn der Motor im Leerlauf läuft, sehr heiß. Um Brandverletzungen zu vermeiden, dürfen sie den heißen Schalldämpfer nicht berühren. Seien Sie in der Nähe von entzündlichen Materialien und/oder Dämpfen besonders vorsichtig, um Brandgefahr zu verhindern. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.

So prüfen Sie den Schalldämpfer

- Überprüfen Sie den Schalldämpfer regelmäßig, um sicherzustellen, dass er richtig angebracht und nicht beschädigt ist.

Bedienerpräsenzsteuerung

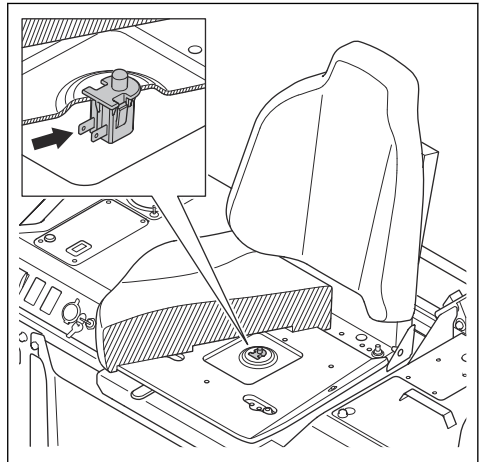
Die Sitzbelegungserkennung wird aktiviert, wenn sich der Fahrer aus dem Sitz erhebt. Der Antrieb der Flügel wird unterbrochen, aber der Motor läuft mit Leerlaufdrehzahl weiter. Wenn das Gaspedal betätigt wird, während sich der Fahrer nicht im Sitz befindet, bleibt der Motor auf Leerlaufdrehzahl.

So überprüfen Sie die Bedienerpräsenzsteuerung (Totmanngriff)



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Bediener während dieser Prüfung nicht das Gerät verlässt. Es muss sich ein Bediener auf dem Gerät befinden, um es im Notfall schnell anzuhalten.

1. Achten Sie darauf, dass der Sitzbelegungsschalter in Position ist.



2. Erheben Sie sich etwas vom Sitz.
3. Betätigen Sie das Gaspedal.
4. Stellen Sie sicher, dass der Motor auf Leerlaufdrehzahl bleibt.
5. Wenn der Sitzbelegungsschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert, lassen Sie ihn von einem autorisierten Service Center reparieren.

So kontrollieren Sie den Zündschlüssel

- Starten und stoppen Sie den Motor, um das Zündschloss zu kontrollieren. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 59* und *So starten Sie den CRT 48-57K-PS-DF bei warmem Motor auf Seite 59*.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor anspringt, wenn Sie den Zündschlüssel in die Start-Position drehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor sofort ausgeht, wenn Sie den Zündschlüssel in die Stopp-Position drehen.

Sicherer Umgang mit Kraftstoff



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Kraftstoff ist feuergefährlich; durch die ausströmenden Dämpfe besteht Explosionsgefahr. Um Verletzungen, Feuer oder Explosionen zu vermeiden, seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig.
- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein. Die Kraftstoffdämpfe sind giftig und können Verletzungen verursachen. Achten Sie auf ausreichende Belüftung.
- Entfernen Sie nicht den Tankdeckel oder füllen den Kraftstofftank, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen auf. Eine mangelhafte Luftzirkulation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Erstickung oder einer Kohlenmonoxidvergiftung führen.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors ab.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von Funken oder Feuer ein.
- Öffnen Sie vor dem Nachfüllen den Tankdeckel langsam, und lassen Sie den Druck vorsichtig entweichen.
- Kraftstoff auf der Haut kann Verletzungen verursachen. Wenn Kraftstoff auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie diesen mit Wasser und Seife ab.
- Wechseln Sie sofort die Kleidung, wenn Sie Kraftstoff darauf verschütten.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht vollständig auf. Durch Hitze dehnt sich der Kraftstoff aus. Lassen Sie deshalb einen Freiraum im oberen Bereich des Kraftstofftanks.
- Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel fest zu. Wenn der Tankdeckel nicht fest zugeschraubt ist, besteht Feuergefahr.
- Bevor Sie das Gerät starten, entfernen Sie es mindestens 3 m/10 ft vom Auffüllort.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Kraftstoff oder Öl darauf befindet. Entfernen Sie Kraftstoff oder Motoröl an unerwünschten Stellen vom Gerät und lassen Sie das Gerät trocknen, bevor Sie den Motor starten.
- Überprüfen Sie den Motor regelmäßig auf Undichtigkeiten. Starten Sie den Motor bei einer Leckage im Kraftstoffsystem nicht, bis die Undichtigkeiten repariert werden.
- Suchen Sie den Motor nicht mit den Händen nach Undichtigkeiten ab.

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern auf.
- Wenn Sie das Gerät und den Kraftstoff lagern, stellen Sie sicher, dass Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe keinen Schaden verursachen können.
- Lassen Sie den Kraftstoff im Freien und abseits von Feuer und Funken in einen für Kraftstoff zugelassenen Behälter ab.

Sicherheit im Umgang mit Flüssiggas



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Achten Sie bei Arbeiten am Flüssiggas-Tank darauf, dass der Zündschlüssel in der Stellung OFF steht.
- Tauschen Sie den Flüssiggas-Tank nur aus, wenn sich der Zündschlüssel in der Stellung OFF befindet.
- Flüssiggas ist entzündlich, und durch die ausströmenden Dämpfe besteht Explosionsgefahr. Um Verletzungen, Feuer oder Explosionen zu vermeiden, gehen Sie vorsichtig vor.
- Lesen Sie alle Anweisungen am Gerät und am Flüssiggas-Tank.
- Ändern Sie nichts an der Flüssiggas-Steuerereinrichtung. Änderungen an der Flüssiggas-Steuerereinrichtung können zu gefährlichen Abgasemissionen führen.
- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein. Die Kraftstoffdämpfe sind giftig und können Verletzungen verursachen. Achten Sie auf ausreichende Belüftung.
- Starten Sie den Motor nicht in einem Bereich ohne ausreichende Luftzirkulation. Flüssiggas ist schwerer als Luft und kann sich in niedrigen Bereichen ansammeln. Eine nicht ausreichende Luftzirkulation erhöht das Risiko eines Feuers oder einer Explosion durch Funken sowie das Gesundheitsrisiko durch die Abgase.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts, des Motors oder des Flüssiggas-Tanks.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe einer Flüssiggasquelle oder des Motors ab.
- Halten Sie das Gerät von Funken und Flammen fern.
- Prüfen Sie die das Flüssiggas-System regelmäßig auf Dichtheit. Bei einem Leck dürfen Sie den Motor nicht starten. Reparieren Sie zuerst das Leck.
- Bewahren Sie Flüssiggas-Tanks nicht in Gebäuden auf. Flüssiggas-Tanks dürfen sich nur in einem Gebäude befinden, während das Gerät in Betrieb ist.
- Flüssiggas-Tanks sind in einem sicheren Bereich mit ausreichender Luftzirkulation aufzubewahren.

Sicherer Umgang mit Batterien



WARNUNG: Eine beschädigte Batterie kann eine Explosion verursachen und zu Verletzungen führen. Wenn die Batterie deformiert oder beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Husqvarna Servicehändler.



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie in der Nähe von Batterien stets eine Schutzbrille.
- Tragen Sie keine Uhren, Schmuck oder andere Gegenstände aus Metall in der Nähe der Batterie.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie die Batterie in einem Bereich mit guter Belüftung auf.
- Halten Sie entflammbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m, wenn Sie die Batterie aufladen.
- Entsorgen Sie ausgetauschte Batterien. Siehe *Entsorgen auf Seite 78*.
- Von der Batterie können explosive Gase ausgehen. Rauchen Sie nicht in der Nähe der Batterie. Halten Sie die Batterie von offenen Flammen oder Funken fern.

Sicherheitshinweise für den Betrieb an Kanten



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Es besteht die Gefahr, dass das Gerät umkippt, wenn Sie es an einer Kante betreiben. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät stets zu mindestens 80 Prozent auf einer Fläche befindet, die ausreichende Tragfähigkeit für das Gewicht des Geräts hat.
- Wenn das Gerät kippt, stoppen Sie den Motor, bevor Sie es zurück auf eine ausreichend stabile Fläche heben. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 76*.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöhen sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 51*.
- Stoppen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass alle Teile des Geräts abgekühlt sind, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät, und entfernen Sie gefährliches Material vor der Wartung.
- Trennen Sie die Zündkappe vor Beginn der Wartung.
- Abgenutzte Flügel können scharfe Kanten haben. Tragen Sie Schutzhandschuhe und seien Sie im Bereich der Flügel vorsichtig.
- Die Abgase des Motors sind heiß und können Funken schlagen. Betreiben Sie das Gerät nicht im Innenbereich oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Produkt vor. Änderungen am Gerät, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie immer Originalersatzteile und Originalzubehör. Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Ersetzen Sie beschädigte, verschlissene oder defekte Teile.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einem autorisierten Servicecenter durchführen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge vom Gerät, bevor Sie den Motor nach der Wartung starten. Lose Werkzeuge oder Werkzeuge, die an sich drehenden Teilen befestigt sind, könnten herauskatapultiert werden und Verletzungen verursachen.
- Führen Sie nach der Wartung eine Überprüfung des Vibrationswerts im Gerät durch. Wenn er nicht korrekt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Lassen Sie das Gerät in einem autorisierten Servicecenter regelmäßig warten.

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Bevor Sie das Gerät bedienen

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.
- Lesen Sie die Motor-Betriebsanleitung des Herstellers sorgfältig durch.
- Untersuchen Sie das Gerät und alle Komponenten auf Schäden. Bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 65*.

Schulung für neue Bediener des Gerätes



WARNUNG: Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Neue Bediener müssen vor dem Betrieb alle Bedienelemente kennen und lernen, wie das Gerät sicher zu bedienen ist.

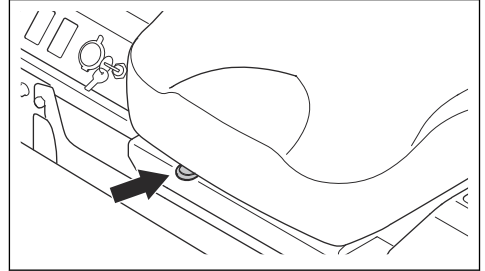
1. Zeigen Sie neuen Bedienern die korrekte Position auf dem Sitz.
2. Zeigen Sie ihnen die Funktionen der Lenkhebel und wie das Gerät gestartet wird.
3. Sie müssen lernen, wie das Gerät auf einer harten und leicht nassen Betonoberfläche gelenkt wird.
 - a) Erhöhen Sie die Neigung der Glättflügel auf 6 mm/¼ Zoll.
 - b) Stellen Sie das Gaspedal auf maximale Leistung ein, um die beste Lenksteuerung zu erhalten.
 - c) Starten Sie das Gerät im Stillstand, fahren Sie dann geradeaus vorwärts, und führen Sie 180-Grad-Wenden durch.

So stellen Sie den Sitz ein

Stellen Sie den Sitz so ein, dass eine bessere Arbeitsposition und ein möglichst sicherer Betrieb gewährleistet sind.

1. Setzen Sie sich auf den Sitz.

2. Drücken Sie den Hebel zum Einstellen des Sitzes nach links.

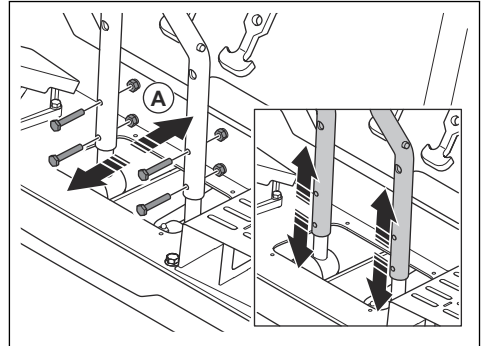


3. Bringen Sie den Sitz in eine passende Position.
4. Lassen Sie den Hebel los.

So justieren Sie die Position der Lenkhebel

Es gibt 2 Positionen für die Lenkhebel. Der Hub ist länger, wenn sich die Lenkhebel in der oberen Position befinden.

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Entfernen Sie die 4 Schrauben und die 4 Muttern (A).



3. Stellen Sie die Lenkhebel auf einer der beiden Positionen ein.
4. Montieren Sie die 4 Schrauben und 4 Muttern.

So fahren Sie das Getriebe ein

- Betreiben Sie den Motor während der ersten 2 bis 4 Stunden mit halber Leistung.



ACHTUNG: Es besteht die Gefahr von Getriebeschäden, wenn Sie den Motor während der Einfahrphase mit Vollgas betreiben.

So montieren Sie die Abziehscheiben



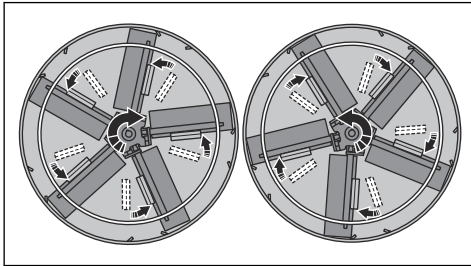
ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Abziehscheiben korrekt installiert sind, bevor Sie das Gerät einschalten. Mit falsch installierten Abziehscheiben kann kein gleichmäßiges Ergebnis erzeugt werden.



ACHTUNG: Entfernen Sie die Abziehscheiben, bevor Sie das Gerät anheben. Wenn Sie das Gerät mit einer Hebevorrichtung anheben, können die Abziehscheiben herunterfallen und beschädigt werden. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 76*.

Die passenden Abziehscheiben erhalten Sie bei Ihrem Husqvarna Händler oder Ihrer Servicewerkstatt.

1. Stellen Sie den Motor ab, und entfernen Sie den Zündschlüssel.
2. Heben Sie das Gerät mit einer Hebevorrichtung an. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 76*.
3. Stellen Sie Stützen unter den Rahmen des Geräts, um das Produkt während des Anhebens stabil zu halten.
4. Richten Sie die Mitte der Flügelbaugruppen an der Mitte der Abziehscheiben aus.
5. Stellen Sie die Glättflügel-Neigung auf 0° ein.
6. Drehen Sie die linke Abziehscheibe gegen den Uhrzeigersinn, sodass die Glättflügel in die Halterungen an der Abziehscheibe greifen.



7. Drehen Sie die rechte Abziehscheibe im Uhrzeigersinn, sodass die Glättflügel in die Halterungen an der Abziehscheibe greifen.

Hinweis: Rechts und links beziehen sich auf die Position des Bedieners auf dem Sitz.

8. Achten Sie darauf, dass die Abziehscheiben in der richtigen Position verriegelt sind.
9. Vergrößern Sie den Flügelwinkel um ein geringes Maß, sodass die Flügel in den Halterungen der Abziehscheibe fixiert sind. Siehe *So stellen Sie die Neigung der Glättflügel ein auf Seite 63*.

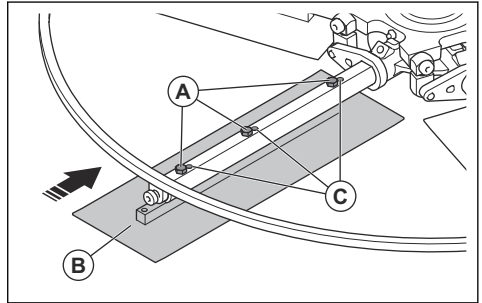
So installieren Sie Abziehscheiben mit 1168 mm/46 Zoll



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Abziehscheiben korrekt installiert sind, bevor Sie das Gerät einschalten. Mit falsch installierten Abziehscheiben kann kein gleichmäßiges Ergebnis erzeugt werden.

Die passenden Abziehscheiben erhalten Sie bei Ihrem Husqvarna Händler oder Ihrer Servicewerkstatt.

1. Stellen Sie den Motor ab, und entfernen Sie den Zündschlüssel.
2. Heben Sie das Gerät mit einer Hebevorrichtung an. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 76*.
3. Stellen Sie Stützen unter den Rahmen des Geräts, um das Produkt während des Anhebens stabil zu halten.
4. Lösen und entfernen Sie die Schrauben (A), mit denen die einzelnen Glättflügel (B) befestigt sind.



5. Bewegen Sie die Glättflügel so, dass sie an den inneren Schraubenbohrungen (C) ausgerichtet sind.
6. Setzen Sie die Schrauben in die inneren Bohrungen (C) ein und ziehen Sie die Schrauben fest.
7. Befestigen Sie die Abziehscheibe an den Glättflügeln. Siehe *So montieren Sie die Abziehscheiben auf Seite 56*.

So montieren Sie den Flüssiggas-Tank CRT 48-57K-PS-DF



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie den Flüssiggas-Tank montieren.



WARNUNG: Tragen Sie Schutzhandschuhe und einen Augenschutz.



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der richtige Typ des Flüssiggas-Tanks verwendet wird. Ein falscher Flüssiggastank

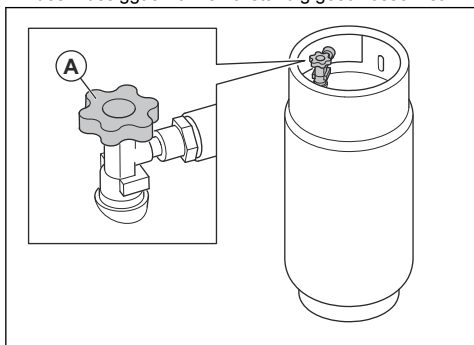
kann zu Schäden am Gerät führen.
Siehe *Technische Daten CRT 48-37V-PS*,
CRT 48-57K-PS und *CRT 48-57K-PS-DF*
auf Seite 80.



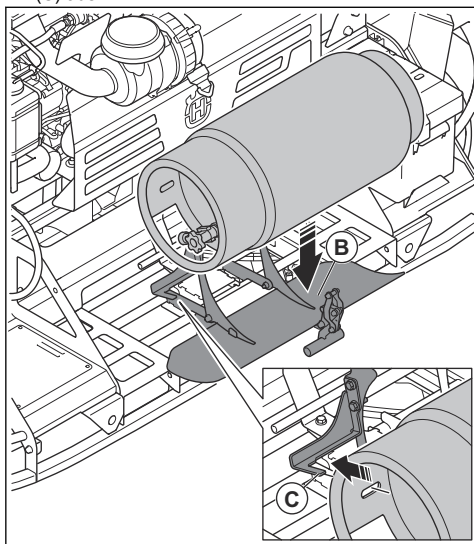
ACHTUNG: Vergewissern Sie sich,
dass sich der Flüssiggastank in der richtigen
Position befindet.

Wenn der Flüssiggas-Tank angeschlossen und das
Gerät nicht in Betrieb ist, muss das Flüssiggas-Ventil
geschlossen sein.

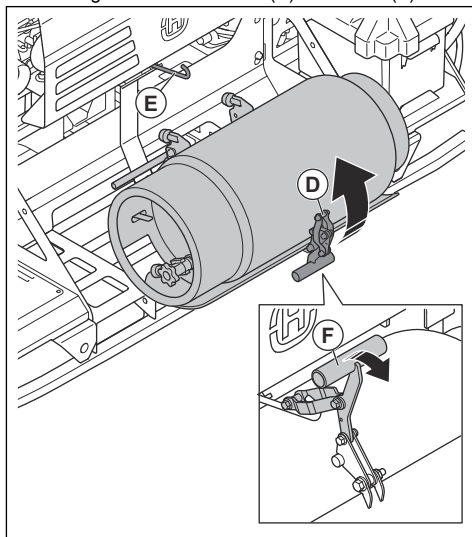
1. Drehen Sie Knopf (A) am Flüssiggas-Tank im
Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass das Ventil
des Flüssiggas-Tanks vollständig geschlossen ist.



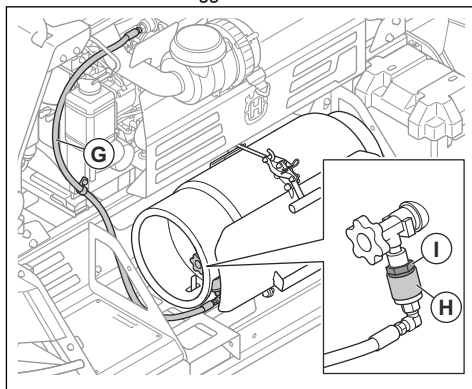
2. Setzen Sie den Flüssiggastank in die entsprechende
Halterung (B), und richten Sie ihn am Führungsstift
(C) aus.



3. Schließen Sie den Flüssiggas-Tankhalter und
befestigen Sie die Klammer (D) am Haken (E).



4. Verriegeln Sie den Halter für den Flüssiggas-Tank
mit dem Handgriff (F).
5. Schließen Sie den Flüssiggas-Schlauch (G) vom
Gerät an den Flüssiggas-Tank an.

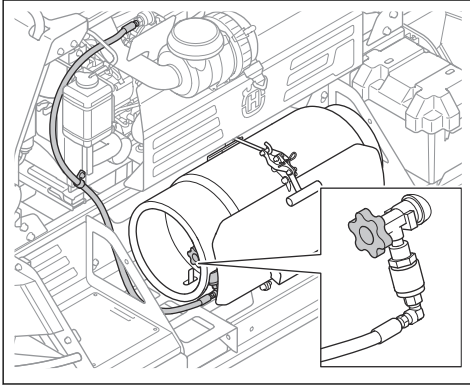


- a) Setzen Sie die Innengewindekupplung (H) auf
die Steckkupplung am Ventil des Flüssiggas-
Tanks.
- b) Ziehen Sie die Innengewindekupplung (H) von
Hand an, bis die Verbindung fest sitzt.

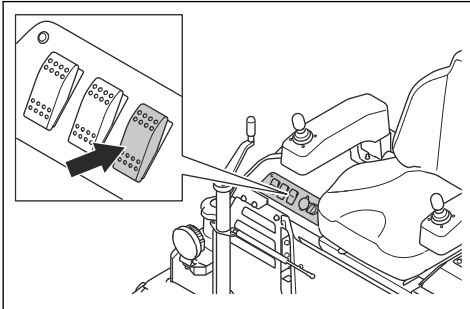


ACHTUNG: Verwenden Sie
kein Werkzeug zum Festziehen der
Kupplungen des Flüssiggas-Tanks
und des Flüssiggas-Schlauchs.
Die Kupplungen können sonst
beschädigt werden.

6. Drehen Sie das Ventil des Flüssiggas-Tanks bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, um den Gasfluss zu starten.

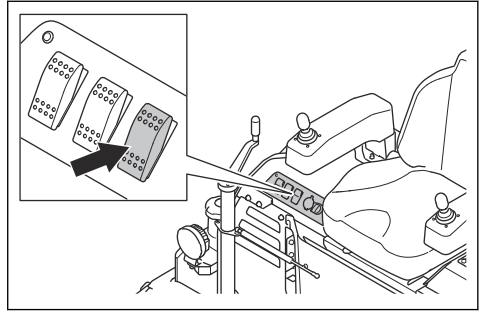


7. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Startposition und stellen Sie den Kraftstoffwechselschalter in die Stellung Flüssiggas.

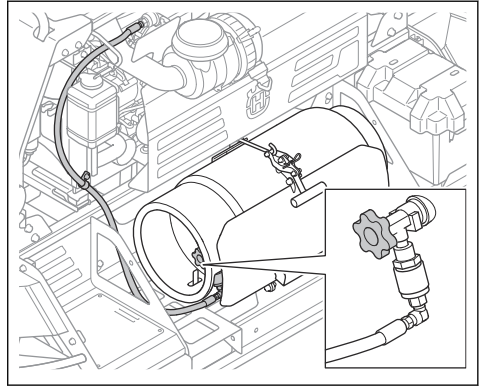


8. Stellen Sie sicher, dass keine Leckagen vorhanden sind. Bringen Sie Seifenwasser auf alle Flüssiggas-Leitungen auf, um so eine Dichtheitsprüfung durchzuführen.
9. Wenn keine Undichtigkeiten vorhanden sind, starten Sie den Motor. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 59*.
10. Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen, um sicherzustellen, dass das Flüssiggas zufriedenstellend fließt.

1. Starten Sie den Motor. Siehe *So starten Sie den CRT 48-57K-PS-DF bei warmem Motor auf Seite 59* oder *So starten Sie den CRT 48-57K-PS-DF bei kaltem Motor auf Seite 60*.
2. Drehen Sie den Flüssiggasschalter in die Stellung „LPG“.



3. Drehen Sie das Flüssiggas-Tankventil im Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass der Flüssiggas-Tank vollständig geschlossen ist.



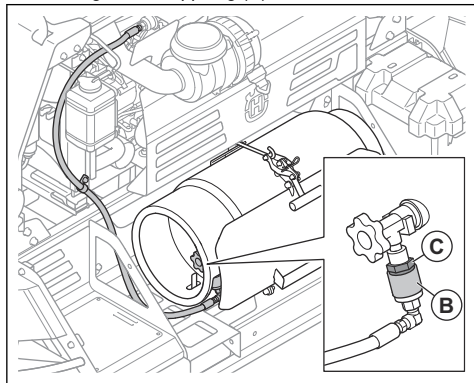
4. Lassen Sie den Motor bis zum Stillstand laufen, um sicherzustellen, dass die Flüssiggas-Schläuche leer sind.
5. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung „STOP“.

So tauschen Sie einen leeren Flüssiggas-Tank aus CRT 48-57K-PS-DF

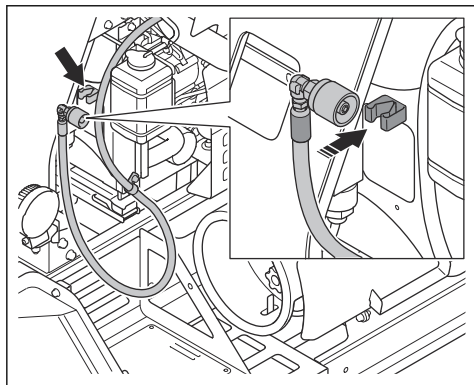


WARNUNG: Tragen Sie Schutzhandschuhe und einen Augenschutz.

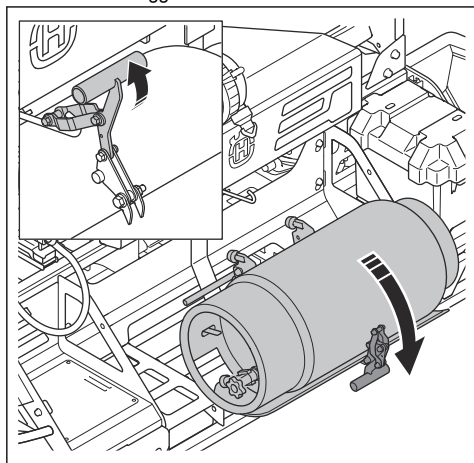
6. Trennen Sie die Innengewindekupplung (B) von der Außengewindekupplung (C).



7. Stecken Sie den Flüssiggas-Schlauch in den Schlauchhalter.



8. Entriegeln Sie den Griff und öffnen Sie die Halterung für den Flüssiggas-Tank.

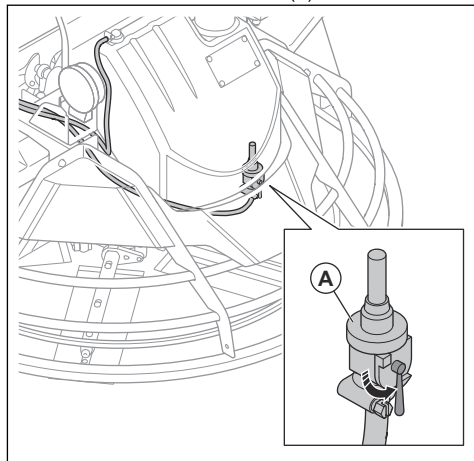


9. Heben Sie den leeren Flüssiggas-Tank aus der Halterung.
10. Setzen Sie den neuen Flüssiggas-Tank ein. Siehe *So montieren Sie den Flüssiggas-Tank CRT 48-57K-PS-DF auf Seite 56.*

So starten Sie das Gerät

Informationen zum Starten des CRT 48-57K-PS-DF finden Sie unter *So starten Sie den CRT 48-57K-PS-DF bei warmem Motor auf Seite 59* oder *So starten Sie den CRT 48-57K-PS-DF bei kaltem Motor auf Seite 60.*

1. Öffnen Sie das Kraftstoffventil (A).



2. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz und stellen Sie ihn ein. Siehe *So stellen Sie den Sitz ein auf Seite 55.*
3. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Start-Stellung und halten Sie ihn dort, bis der Motor anspringt.
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Zündschlüssel sofort los.
5. Wenn der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden startet, lassen Sie den Zündschlüssel los, und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen.
6. Lassen Sie den Motor warm werden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

So starten Sie den CRT 48-57K-PS-DF bei warmem Motor

1. Öffnen Sie das Ventil des Flüssiggastanks.
2. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz und stellen Sie ihn ein. Siehe *So stellen Sie den Sitz ein auf Seite 55.*
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Flüssiggasschalter in der Stellung „LPG“ befindet.
4. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Start-Stellung und halten Sie ihn dort, bis der Motor anspringt.

5. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Zündschlüssel sofort los.
6. Wenn der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden startet, lassen Sie den Zündschlüssel los, und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen.
7. Lassen Sie den Motor 5 Minuten lang mit Leerlaufdrehzahl laufen, bevor Sie das Gerät verwenden.

So starten Sie den CRT 48-57K-PS-DF bei kaltem Motor

1. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz und stellen Sie ihn ein. Siehe *So stellen Sie den Sitz ein auf Seite 55*.
2. Stellen Sie sicher, dass der Flüssiggasschalter auf Benzinbetrieb eingestellt ist.
3. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Start-Stellung und halten Sie ihn dort, bis der Motor anspringt.
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Zündschlüssel sofort los.
5. Wenn der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden startet, lassen Sie den Zündschlüssel los, und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen.
6. Lassen Sie den Motor 5 Minuten lang mit Leerlaufdrehzahl laufen.
7. Öffnen Sie das Ventil des Flüssiggastanks.
8. Stellen Sie den Flüssiggasschalter in die Stellung „LPG“.

Betriebsmodi



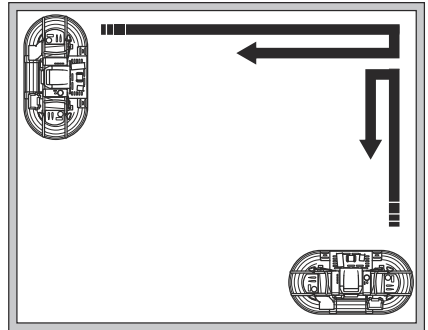
ACHTUNG: Achten Sie vor der Inbetriebnahme auf lose Steine und entfernen Sie diese von der Betonoberfläche. Lose Steine können Spuren hinterlassen, die sich nicht leicht von der Betonoberfläche entfernen lassen.

Durch den Abziehvorgang werden Dellen auf der Betonoberfläche entfernt. Stellen Sie sicher, dass die Betonoberfläche vor dem Abziehen ausreichend hart ist. Betreten Sie mit einem Fuß die Oberfläche: Die Tiefe des Schuhabdrucks muss weniger als 3 mm/0,12 Zoll betragen.

Nach Abschluss des Abziehvorgangs wird die Betonoberfläche für den Glättvorgang vorbereitet. Der Glättvorgang erhöht die Dichte der Betonoberfläche und macht sie glatt und hart.

So bewegen Sie das Gerät im richtigen Betriebsmuster CRT 48-37V und CRT 48-57K

- Entfernen Sie die Gummibänder von der Lenksteuerung, um sie zu entriegeln.
- Bewegen Sie das Gerät vorwärts geradeaus über die Betonoberfläche.



- Während des Abzieh-Vorgangs: Beginnen Sie mit dem ersten Abziehgang im 90-Grad-Winkel zu den Spuren des Glättgangs, um die Unebenheiten der Glättbohlen zu entfernen. Überqueren Sie immer die nächsten Bahnen, die erforderlich sind, um eine ebene Bodenfläche zu erhalten. Am Ende der Betonfläche bewegen Sie das Gerät zur Seite und dann rückwärts zum gegenüberliegenden Ende. Die Flügelbaugruppen müssen um mindestens die Hälfte ihres Durchmessers überlappen. Drehen Sie das Gerät langsam und vorsichtig, und nur, wenn Sie in der Nähe von Objekten wie etwa Rohren arbeiten.



ACHTUNG: Drehen Sie das Gerät während des Abziehens nur dann, wenn es erforderlich ist. Durch das Drehen kann sich der nasse Beton bewegen und Dellen, Löcher und Defekte auf der Betonoberfläche verursachen.

- Während des Glättvorgangs: Am Ende der Betonfläche wenden Sie um 180 Grad° und bewegen Sie das Gerät geradeaus bis zum gegenüberliegenden Ende. Die Flügelbaugruppen müssen um mindestens die Hälfte ihres Durchmessers überlappen.

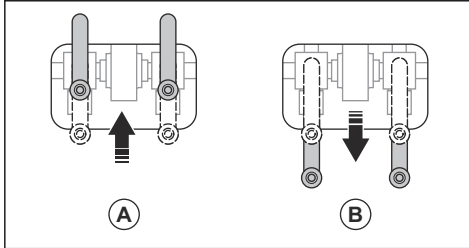
So bewegen Sie das Gerät mit den Lenkhebeln CRT 48-37V und CRT 48-57K



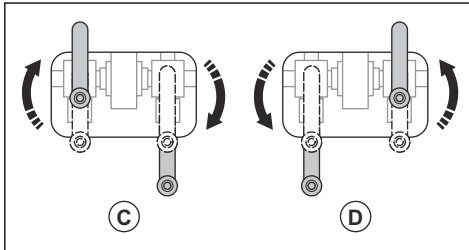
ACHTUNG: Drücken oder ziehen Sie die Lenkhebel nicht schnell oder mit Gewalt.

Dies führt zu Schäden an den Lenkhebeln, wodurch das Gerät vibriert.

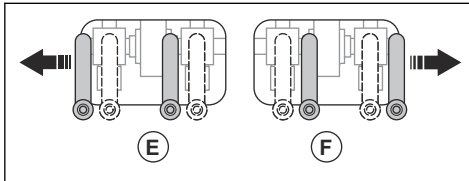
- A: Um das Gerät vorwärts zu bewegen, drücken Sie die Lenkhebel nach vorn.



- B: Um das Gerät rückwärts zu bewegen, ziehen Sie die Lenkhebel nach hinten.
- C: Um das Gerät im Uhrzeigersinn zu drehen, drücken Sie den linken Lenkhebel nach vorn und ziehen den rechten Lenkhebel nach hinten.



- D: Um das Gerät gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, drücken Sie den rechten Lenkhebel nach vorn und ziehen den linken Lenkhebel nach hinten.
- E: Um nach links zu fahren, drücken Sie die Lenkhebel nach links.

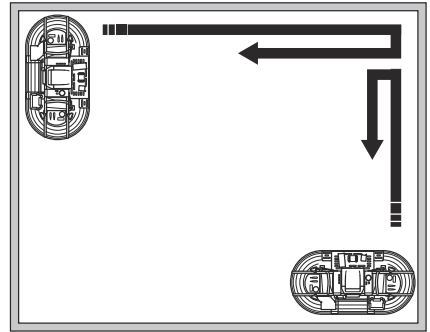


- F: Um nach rechts zu fahren, drücken Sie die Lenkhebel nach rechts.

So bedienen Sie das Gerät mit dem richtigen Betriebsmuster CRT 48-37V-

PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF

- Bewegen Sie das Gerät vorwärts geradeaus über die Betonoberfläche.



- Während des Abzieh-Vorgangs: Am Ende der Betonfläche bewegen Sie das Gerät zur Seite und dann rückwärts zum gegenüberliegenden Ende. Die Flügelbaugruppen müssen um mindestens die Hälfte ihres Durchmessers überlappen. Drehen Sie das Gerät langsam und vorsichtig, und nur, wenn Sie in der Nähe von Objekten wie etwa Rohren arbeiten.



ACHTUNG: Drehen Sie das Gerät während des Abziehens nur dann, wenn es erforderlich ist. Durch das Drehen kann sich der nasse Beton bewegen und Dellen, Löcher und Defekte auf der Betonoberfläche verursachen.

- Während des Glättvorgangs: Am Ende der Betonfläche wenden Sie um 180 Grad° und bewegen Sie das Gerät geradeaus bis zum gegenüberliegenden Ende. Die Flügelbaugruppen müssen um mindestens die Hälfte ihres Durchmessers überlappen.

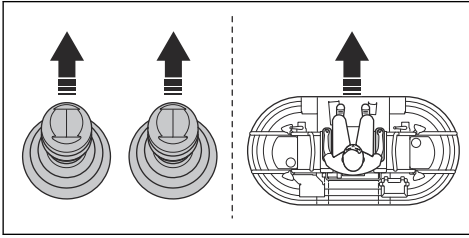
So bewegen Sie das Gerät mit den Steuerhebeln CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF



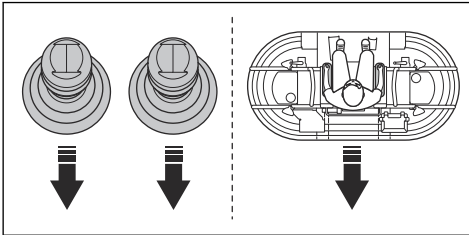
ACHTUNG: Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Joysticks aus. Zu viel Druck kann zu Schäden an der Steuerung führen.

Hinweis: Der linke Joystick bewegt sich nur vorwärts und rückwärts. Wenn das Gerät nach links oder rechts bewegt werden soll, wird nur der rechte Joystick verwendet.

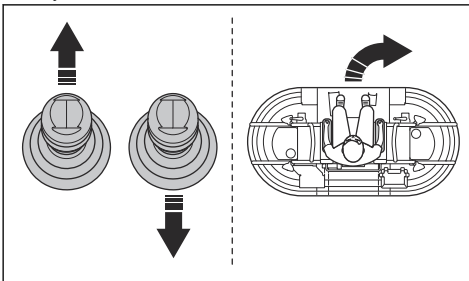
- Um das Gerät vorwärts zu bewegen, drücken Sie die Joysticks nach vorn.



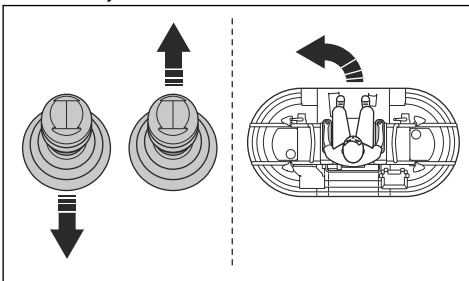
- Um das Gerät rückwärts zu bewegen, ziehen Sie die Joysticks nach hinten.



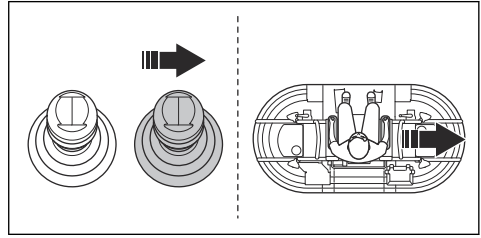
- Zum Drehen im Uhrzeigersinn drücken Sie den linken Joystick nach vorn und ziehen den rechten Joystick nach hinten.



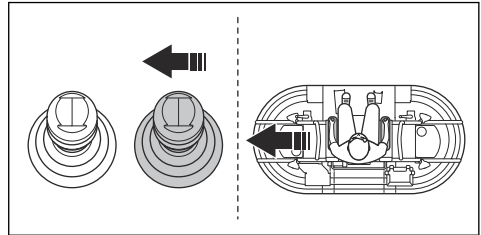
- Zum Drehen gegen den Uhrzeigersinn drücken Sie den rechten Joystick nach vorn und ziehen den linken Joystick nach hinten.



- Um nach rechts zu fahren, drücken Sie den rechten Joystick nach rechts.



- Um nach links zu fahren, drücken Sie den rechten Joystick nach links.

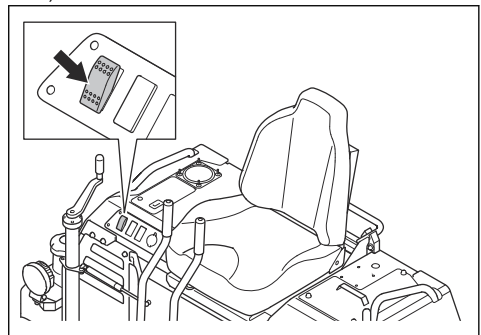


So schalten Sie die Arbeitsbeleuchtung ein

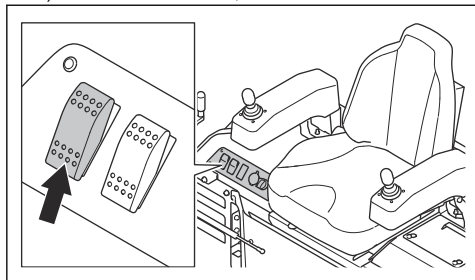
Das Gerät verfügt über 2 Arbeitsscheinwerfer vorn und 2 Arbeitsscheinwerfer hinten.

- Drücken Sie den Schalter für Arbeitsleuchten, um die Arbeitsleuchten ein- und auszuschalten.

a) Bei CRT 48-57K und CRT 48-37V

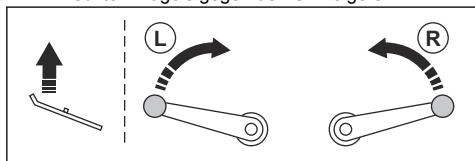


b) Für CRT 48-37V-PS, und CRT 48-57K-PS-DF

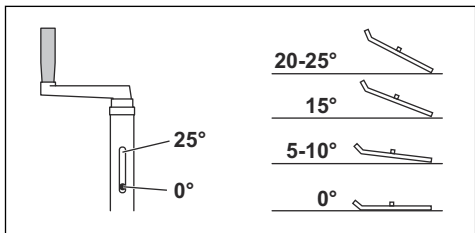
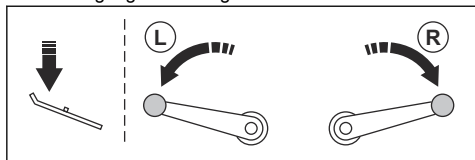


So stellen Sie die Neigung der Glättflügel ein

1. Stellen Sie die Neigung auf der linken Seite des Geräts ein, und dann die gleiche Neigung auf der rechten Seite.
 - a) Um den Flügelneigung zu vergrößern, drehen Sie die Winkelverstellung des linken Flügels im Uhrzeigersinn und die Winkelverstellung des rechten Flügels gegen den Uhrzeigersinn.



- b) Um die Glättflügel-Neigung zu verringern, drehen Sie den Regler für die linke Neigung gegen den Uhrzeigersinn und den Regler für die rechte Neigung im Uhrzeigersinn.



Empfohlener Flügelwinkel für unterschiedliche Betonoberflächen

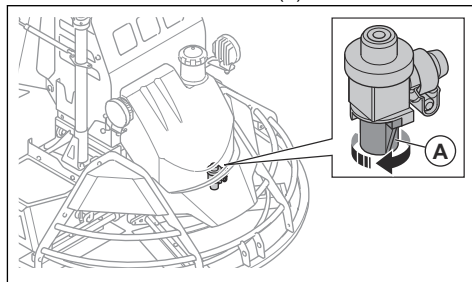
Zustand der Betonoberfläche	Empfohlener Glättflügelwinkel
Nass	Flach, 0°

Zustand der Betonoberfläche	Empfohlener Glättflügelwinkel
Nass bis pastös	Kleiner Winkel, 5 bis 10°
Nicht ganz ausgehärtet	Mittlerer Winkel, 15°
Hart	Maximaler Winkel, 20 bis 25°

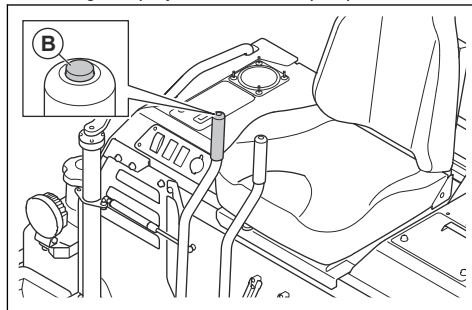
So verwenden Sie das Wasser und die Verzögerer-Sprühsysteme CRT 48-57K und CRT 48-37V

Das Verzögerer-Sprühsystem hält den Beton während des Glättens ausreichend feucht. Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur mehr als 0 °C/32 °F beträgt, bevor Sie das Verzögerer-Sprühsystem verwenden.

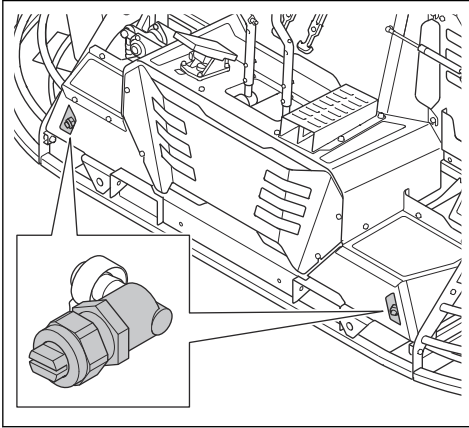
1. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser oder wasserbasiertem Verzögerer.
2. Öffnen Sie das Wasserventil (A).



3. Drücken und halten Sie den Knopf (B) für das Verzögererspray, um die Wasserpumpe zu starten.



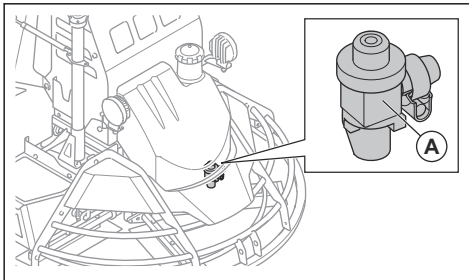
Der wässrige oder wasserbasierte Verzögerer tritt aus den 2 Düsen vorn am Gerät aus.



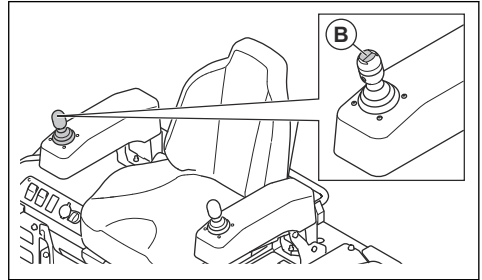
So verwenden Sie das Verzögerer-Sprühsystem CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF

Das Verzögerer-Sprühsystem hält den Beton während des Glättens ausreichend feucht. Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur mehr als 0 °C/32 °F beträgt, bevor Sie das Verzögerer-Sprühsystem verwenden.

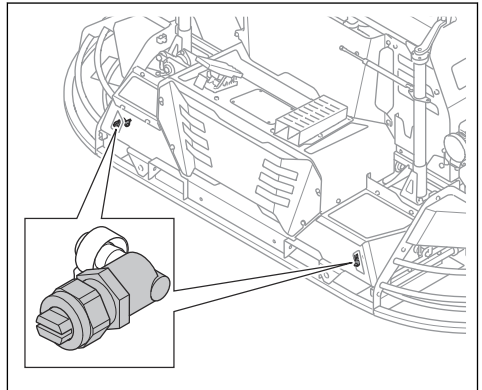
1. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser oder wasserbasiertem Verzögerer.
2. Öffnen Sie das Wasserventil (A).



3. Drücken und halten Sie den Knopf (B) für das Verzögererspray, um die Wasserpumpe zu starten.



Der wässrige oder wasserbasierte Verzögerer tritt aus den 2 Düsen vorn am Gerät aus.



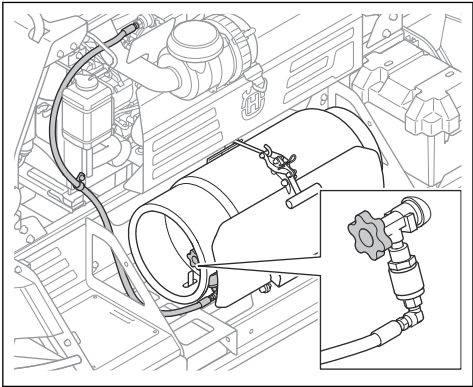
So stoppen Sie das Gerät CRT 48-57K und CRT 48-37V

1. Bringen Sie die Lenkhebel in die Neutralstellung.
2. Lassen Sie das Gaspedal los.
3. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung „OFF“. Der Motor stoppt.

So stoppen Sie das Gerät CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF

1. Bringen Sie die Joysticks in die Neutralstellung.
2. Lassen Sie das Gaspedal los.
3. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung „OFF“. Der Motor stoppt.

4. Bei Ausführung CRT 48-57K-PS-DF: Drehen Sie den Knopf am Flüssiggas-Tankventil im Uhrzeigersinn, um den Flüssiggas-Tank zu schließen.



Wartung

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Gerät ist eine spezielle Schulung erforderlich. Professionelle Reparaturen und Wartungsarbeiten stehen zur Verfügung. Wenn Ihr Händler keine Servicewerkstatt ist, sprechen Sie mit ihm, um Informationen über die nächste Servicewerkstatt zu erhalten.

Wenden Sie sich für Ersatzteile an einen Händler oder eine Servicewerkstatt von Husqvarna.

Wartungsplan

- * = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Betriebsanleitung enthalten.
- X = Diese Anweisungen sind in dieser Betriebsanleitung enthalten.
- ++ = Lassen Sie die Wartung von einer zugelassenen Servicewerkstatt durchführen.
- O = Anweisungen sind in der Betriebsanleitung des Motors enthalten.

Allgemeine Gerätewartung	Täglich	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Monatlich bzw. alle 200 Betriebsstunden	Jährlich bzw. alle 500 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass keine Kraftstoff- oder Ölleckagen vorhanden sind.	*			
Die äußeren Teile des Geräts auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen.	*			
Sicherstellen, dass Gas, Lenkhebel und Flügelwinkelverstellungen leichtgängig sind.	*			
Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind.	*			
Die Flügelarme kontrollieren.	*			

Allgemeine Gerätewartung	Täglich	Nach den ersten 20 Betriebs- stunden	Monatlich bzw. alle 200 Be- triebsstun- den	Jährlich bzw. alle 500 Be- triebsstun- den
Die Leuchten kontrollieren.	*			
Den Antriebsriemen auf Beschädigungen prüfen.	*			
Sicherstellen, dass das Flüssiggassystem keine undichten Stellen aufweist. Nur CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Sicherstellen, dass der Flüssiggastank richtig installiert ist. Nur CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Das Gerät nach dem Betrieb sofort reinigen.	X			
Nach dem Reinigen des Geräts die Flügelwellen schmieren.	X			
Die Sprühdüsen kontrollieren. Die Sprühdüsen reinigen, wenn sie verstopft sind.	X			
Die Sitzbelegungserkennung kontrollieren.	X			
Die Universalgelenke schmieren.		X		
Den Ölstand in den Getrieben kontrollieren.		X	X	
Das Öl in den Getrieben wechseln.				++
Den Wasserfilter wechseln.				++

Motorwartung	Täglich	Nach den ersten 20 Betriebs- stunden	Monatlich bzw. alle 200 Be- triebsstun- den	Jährlich bzw. alle 500 Be- triebsstun- den
Den Kraftstoffstand überprüfen.	*			
Den Motorölstand kontrollieren.	X			
Den Luftfilter reinigen. Austauschen, wenn er beschädigt ist oder sich nicht vollständig reinigen lässt.	X			
Den Kühlmittelstand des Motors kontrollieren.	O			
Motoröl und Ölfilter wechseln. Der entsprechende Wartungsplan ist dem Motorhandbuch zu entnehmen.	O	O	O	O
Den Kraftstofffilter kontrollieren.			*	
Die Zündkerzen kontrollieren und reinigen. Die Zündkerzen ggf. ersetzen.			++	
Den Lüfterriemen kontrollieren.			O	
Den Kraftstofffilter ersetzen.				X
Den Luftfilter ersetzen.				++
Die Zündkerzen wechseln.				++

Motorwartung	Täglich	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Monatlich bzw. alle 200 Betriebsstunden	Jährlich bzw. alle 500 Betriebsstunden
Das Motorkühlmittel wechseln.				++
Das Flüssigas-Kraftstoffsystem warten. Nur CRT 48-57K-PS-DF.				++
Flüssigas-Sperre und Filter austauschen. Nur CRT 48-57K-PS-DF.				++

So reinigen Sie das Gerät



ACHTUNG: Hochdruckreiniger können Komponenten des Geräts beschädigen. Verwenden Sie zum Reinigen nur ein sauberes und feuchtes Tuch.

- Verwenden Sie nur ein sauberes und feuchtes Tuch, um die Position des Bedieners und die folgenden Komponenten zu reinigen:
 - a) Sitz, Lenkhebel, Funktionsschalter, Schlüsselschalter, Blinker und Gaspedal.
 - b) Das Fußpedal.
 - c) Die Sicherungen.
 - d) Die elektrischen Komponenten.
- Entfernen Sie nach jeder Nutzung den Beton von der Oberfläche des Geräts, bevor er hart wird.
- Verwenden Sie einen Hochdruckreiniger, um Beton und Fremdkörper von den Flügeln und vom Schutzring zu entfernen.
- Aus einer Mindestentfernung von 1 m/3 ft reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem Hochdruckreiniger.
- Sprühen Sie die Naben und den Schutzring mit Schalöl oder Betonlöser ein. Dies erleichtert die Reinigung des Geräts nach dem nächsten Einsatz.

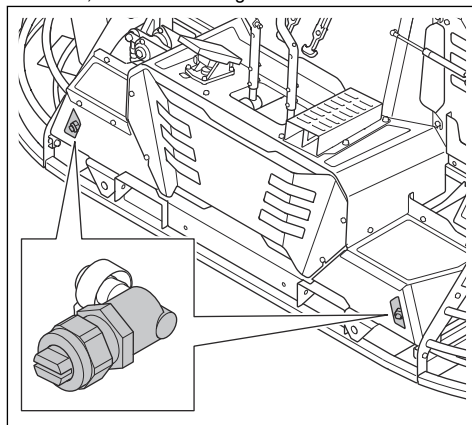


ACHTUNG: Sprühen Sie kein Schalöl und auch keinen Betonlöser auf die Glättflügel.

- Pressen Sie nach dem Reinigen des Geräts Schmierfett in alle Schmiernippel. Dadurch wird verhindert, dass Schmutzwasser an den Innenflächen der Flügelnabe verbleibt.

So kontrollieren Sie die Sprühdüsen

1. Kontrollieren Sie die Sprühdüsen, und stellen Sie sicher, dass sie nicht zugesetzt sind.



2. Reinigen Sie bei Bedarf die Sprühdüsen und den Filter in den Sprühdüsen.
3. Kontrollieren Sie die Schläuche, und stellen Sie sicher, dass sie unbeschädigt sind.

So reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter CRT 48-37V und CRT 48-57K



WARNUNG: Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz, wenn Sie den Luftfilter reinigen oder ersetzen. Entsorgen Sie gebrauchte Luftfilter ordnungsgemäß. Das Einatmen des Staubs im Luftfilter gefährdet Ihre Gesundheit.



ACHTUNG: Tauschen Sie beschädigte Luftfilter immer aus, da sonst Staub in den Motor eindringen und ihn beschädigen kann.

Reinigen Sie den Luftfilter in den unter angegebenen Intervallen *Wartungsplan auf Seite 65*. Wechseln Sie

den Filter jährlich oder wenn er beschädigt ist oder sich nicht vollständig reinigen lässt.

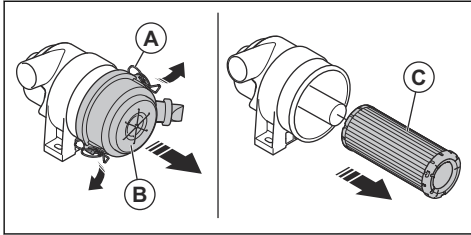


WARNUNG: Reinigen Sie den Luftfilter nicht mit Druckluft. Dadurch wird der Luftfilter beschädigt und das Risiko, dass Sie gefährlichen Staub einatmen, steigt.



WARNUNG: Reinigen Sie das Luftfilterelement oder das Luftfiltergehäuse nicht mit entflammaren Lösungsmitteln. Brand- oder Explosionsgefahr.

1. Heben Sie die Verriegelungen (A) an, und entfernen Sie die Luftfilter-Abdeckung (B).

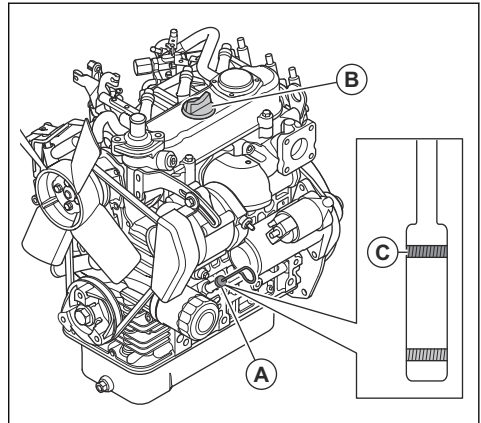


2. Entfernen Sie das Luftfilterelement (C).
3. Prüfen Sie das Luftfilterelement auf Beschädigungen.
4. Klopfen Sie das Luftfilterelement auf einer festen Oberfläche aus, um die Partikel zu entfernen.
5. Reinigen Sie die Innenfläche des Luftfiltergehäuses mit einem sauberen, trockenen Tuch.
6. Installieren Sie den Luftfilter im Luftfiltergehäuse.
7. Installieren Sie den Luftfilterdeckel. Verdrehen Sie ihn, um ihn in Position zu verriegeln, und schließen Sie die Verriegelungen.

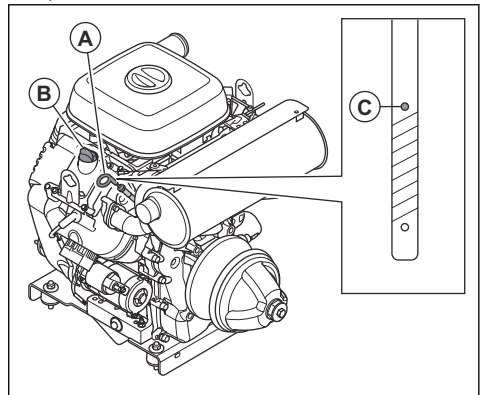
So prüfen Sie den Motorölstand

1. Entfernen Sie den Messstab (A).

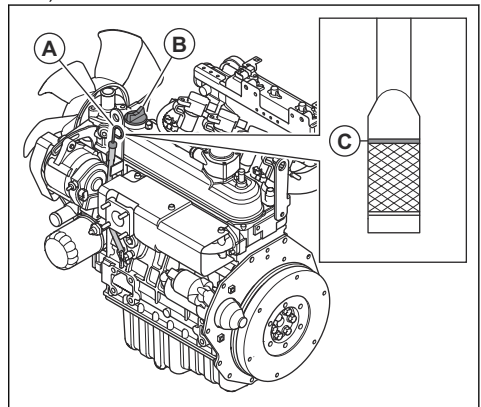
a) Für CRT 48-57K-PS-DF.



a) Für CRT 48-37V.



a) Für CRT 48-57K.



2. Entfernen Sie das Öl vom Messstab und setzen Sie ihn wieder ein.

3. Entfernen Sie den Messstab und prüfen Sie den Ölstand am Messstab. Der Ölstand ist korrekt, wenn er sich zwischen den 2 Markierungen am Messstab befindet.
4. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, entfernen Sie den Öltankdeckel (B), füllen Motoröl ein und kontrollieren den Ölstand erneut. Die richtige Ölsorte können Sie der Betriebsanleitung des Motors entnehmen.
5. Der Ölstand darf die obere Markierung (C) am Messstab nicht übersteigen.
6. Montieren Sie den Öltankdeckel.

So wechseln Sie das Motoröl

Informationen zum Wechsel des Motoröls finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors.

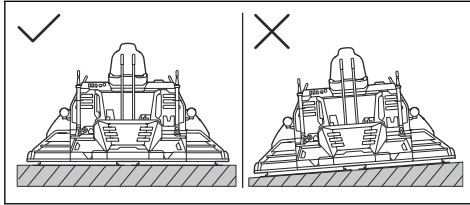
So wechseln Sie den Ölfilter

Informationen zum Wechsel des Motorölfilters finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors.

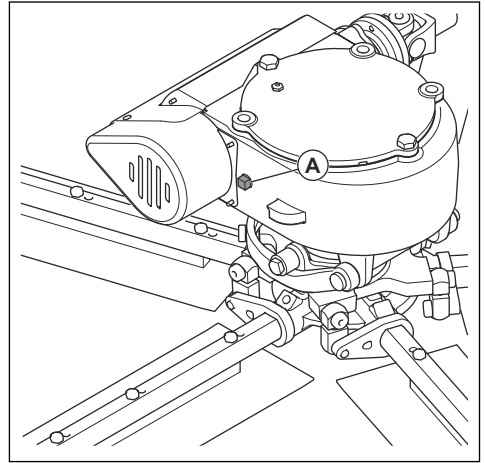
So kontrollieren Sie den Getriebeölstand

Das Gerät hat 2 Getriebe. Führen Sie dieses Verfahren für jedes Getriebe durch.

1. Parken Sie das Gerät auf einer ebenen, glatten Fläche, und stellen Sie die Flügel gerade.



2. Eine der Öleinfüllschrauben (A) entfernen. Das Getriebe hat Öleinfüllschrauben auf der linken und rechten Seite.



3. Prüfen Sie den Getriebeölstand. Der Ölstand ist korrekt, wenn er bis zum unteren Ende des Gewindes für die Öleinfüllschraube reicht.
4. Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie die richtige Ölsorte nach. Siehe *Technische Angaben auf Seite 78*.



ACHTUNG: Füllen Sie nicht zu viel Öl ein, und mischen Sie nicht verschiedene Getriebeöle. Das Getriebe kann sonst beschädigt werden.

5. Trocknen Sie das Gewinde in der Öleinfüllöffnung des Getriebes sowie das Gewinde der Öleinfüllschraube.
6. Tragen Sie LOCTITE® 545™ oder ein gleichwertiges Produkt auf das Gewinde der Öleinfüllschraube auf.
7. Montieren Sie die Öleinfüllschraube.
8. Ziehen Sie die Öleinfüllschraube mit 16 bis 20 Nm (12 bis 15 lb-ft) fest.
9. Kontrollieren Sie das Überdruckventil am Getriebe. Siehe *So kontrollieren Sie das Überdruckventil am Getriebe auf Seite 69*.

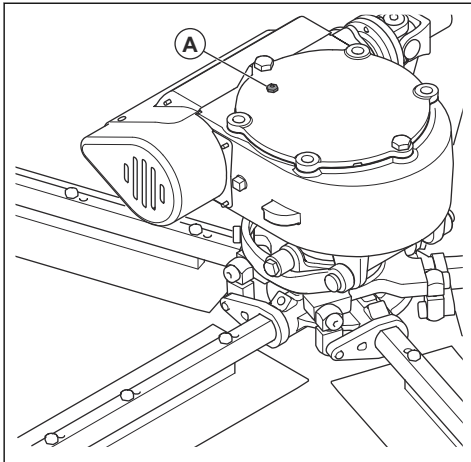
So kontrollieren Sie das Überdruckventil am Getriebe

Führen Sie dieses Verfahren jedes Mal durch, wenn Sie den Ölstand im Getriebe prüfen.

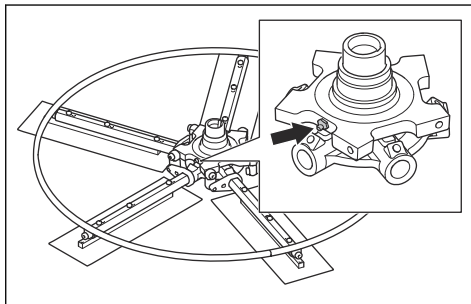


ACHTUNG: Wenn das Überdruckventil verstopft ist, besteht die Gefahr, dass Öl aus den Dichtungen der Getriebewelle austritt.

1. Überprüfen Sie das Überdruckventil (A).

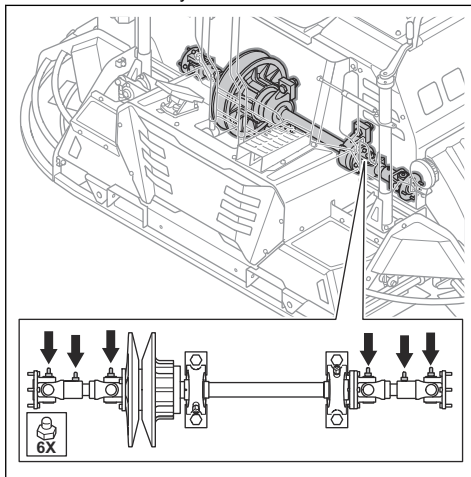


6. Bei den Ausführungen CRT 48-37V und CRT 48-57K schmieren Sie die Flügelwinkelplatte auf beiden Seiten des Geräts.



So schmieren Sie die Universalgelenke

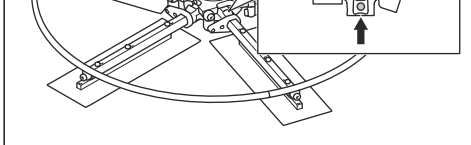
- Verwenden Sie Universal-Gelenkschmierfett, siehe *Technische Angaben auf Seite 78*.
- Pressen Sie das Schmierfett in die Schmiernippel, um das Antriebssystem zu schmieren.



- Tauschen Sie defekte oder blockierte Schmiernippel aus.

So schmieren Sie die Lager des Antriebssystems

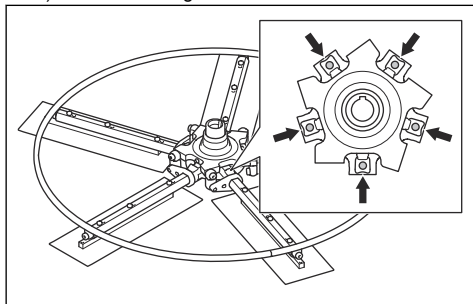
1. Verwenden Sie allgemeines Schmierfett, siehe *Technische Angaben auf Seite 78*.



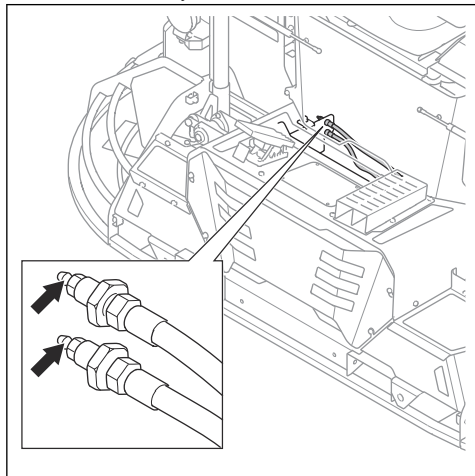
So schmieren Sie die Glättflügelwellen

Verwenden Sie ein Universalschmierfett.

1. Parken Sie das Gerät auf einer ebenen, glatten Fläche, und stellen Sie die Flügel gerade.
2. Stellen Sie den Motor ab, und trennen Sie die Batterie.
3. Erhöhen Sie die Neigung der Glättflügel auf den maximalen Winkel. Dies erleichtert den Zugang zu den Schmiernippeln.
4. Tauschen Sie defekte oder blockierte Schmiernippel aus.
5. Schieben Sie Fett durch die Schmiernippel, bis das Fett um die Glättflügelwellen herum austritt.
 - a) Bei Ausführung CRT 48-37V und CRT 48-57K.



2. Pressen Sie das Schmierfett in die Schmiernippel, um das Antriebssystem zu schmieren.



3. Tauschen Sie defekte oder blockierte Schmiernippel aus.

So justieren Sie die Flügelwellen



WARNUNG: Bevor Sie die Flügelwellen justieren, schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie den Motor abkühlen, und klemmen Sie den Akku ab.

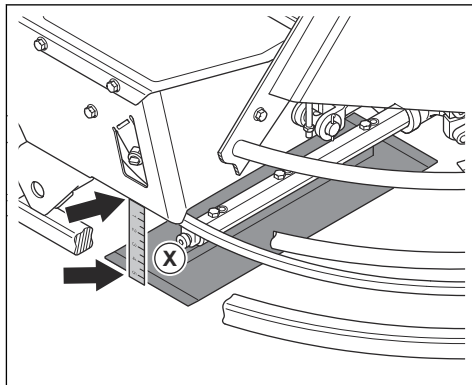


WARNUNG: Tragen Sie stets Schutzhandschuhe. Die Flügel können Schnittverletzungen verursachen.

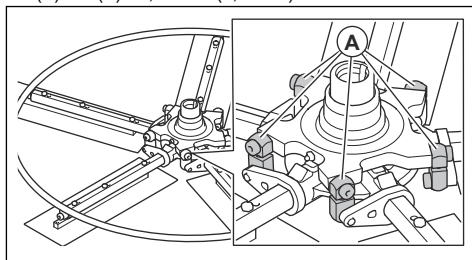
Unter folgenden Bedingungen müssen die Flügelwellen neu eingestellt werden:

- Eine neue Glättflügelwelle wird eingebaut.
 - Die Glättflügel-Einheit wird ausgebaut.
 - Im Betrieb gerät das Gerät in Schwingungen.
1. Heben Sie das Gerät mit einer Hubvorrichtung an, bis die Glättflügel den Boden nicht mehr berühren. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 76*.
 2. Stellen Sie Stützen unter dem Rahmen des Geräts auf.
 3. Stellen Sie den Flügelwinkel auf eine Position zwischen dem halben und vollen Winkel ein, also auf etwa 12 Grad.
 4. In der Verbindung zwischen der Flügelwelle und der Flügelwinkelplatte besteht ein geringfügiges Spiel. Verdrehen Sie die einzelnen Flügel, bis sich das jeweils untere Flügelende am niedrigsten Punkt des Spiels befindet.

5. Messen Sie den Abstand (X) zwischen dem Maschinenrahmen und der Unterkante des Glättflügels. Drehen Sie den Antriebsriemen, um die Flügel zu drehen und den Abstand bei jedem Flügel zu messen.



6. Berechnen Sie den durchschnittlichen Abstand (X) für alle Flügel.
7. Stellen Sie den Abstand bei jedem Flügel durch Lockern oder Festziehen der Justierverbindungen (A) auf $(X) \pm 1,25 \text{ mm}$ (0,050 in) ein.



So ersetzen Sie die Flügel

Es gibt 2 Arten von Flügeln. Siehe *Zubehör auf Seite 82*.



WARNUNG: Bevor Sie die Flügel austauschen, stellen Sie das Gerät ab, lassen Sie den Motor abkühlen, und klemmen Sie den Akku ab.

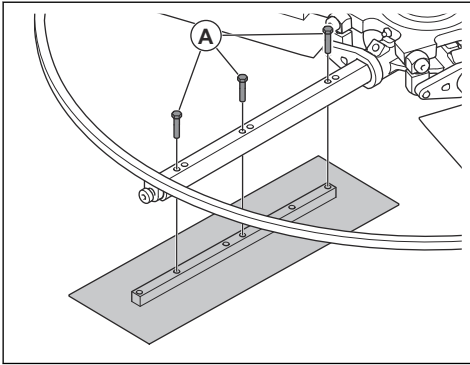


WARNUNG: Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

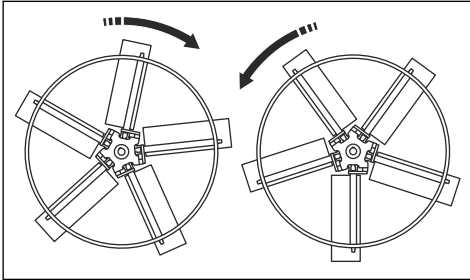
Die passenden Flügel erhalten Sie beim Husqvarna Händler oder bei Ihrer Servicewerkstatt.

1. Heben Sie das Gerät mit einer Hebevorrichtung an. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 76*.
2. Stellen Sie Stützen unter dem Rahmen des Geräts auf.

3. Entfernen Sie die Schrauben (A) und den Glättflügel.



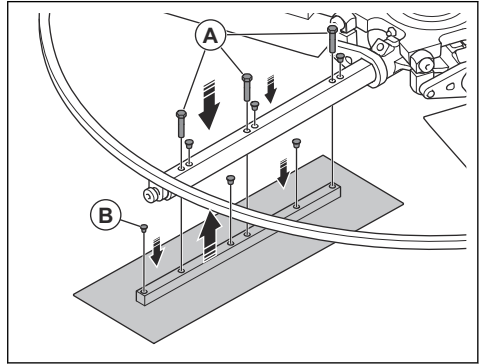
4. Richten Sie die Schraubenbohrungen in den Flügelwellen an den Schraubenbohrungen des neuen Flügels aus.
- a) Wenn Sie Kombinationsflügel montieren, setzen Sie die Flügel so, wie in der Abbildung dargestellt.



Hinweis: Die Flügel sind symmetrisch. Daher ist es nicht wichtig, welche Kante in Drehrichtung zeigt.

5. Tragen Sie Schmierfett auf die Gewinde der Schrauben auf, um das nächste Mal das Entfernen der Schrauben zu erleichtern.

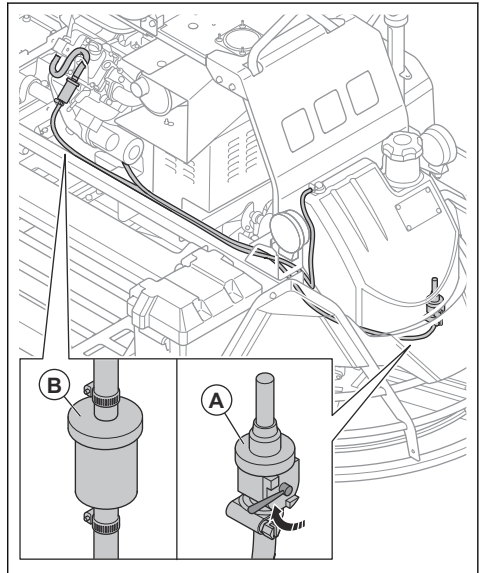
6. Montieren Sie den neuen Flügel mit geschmierten Schrauben (A).



7. Setzen Sie Kunststoffstopfen (B) in die verbleibenden Bohrungen der Flügel ein. Dadurch wird sichergestellt, dass die Bohrungen während des Betriebs nicht mit Beton gefüllt werden.
8. Führen Sie dieses Verfahren bei jedem Flügel aus.

So ersetzen Sie den Kraftstofffilter

1. Entlüften Sie das Kraftstoffsystem. Informationen hierzu finden Sie im Motorhandbuch.
2. Schließen Sie das Kraftstoffventil (A).



3. Stellen Sie einen Behälter unter den Kraftstofffilter (B).
4. Lösen Sie die Schlauchschellen auf beiden Seiten des Kraftstofffilters.
5. Entfernen und entsorgen Sie den Kraftstofffilter.

6. Bauen Sie einen neuen Kraftstofffilter ein und ziehen Sie die Schlauchschellen fest.
7. Öffnen Sie das Kraftstoffventil.

So laden Sie den Akku

- Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wurde, laden Sie ihn vor der Benutzung vollständig auf.
- Verwenden Sie ein Ladegerät, das die Spannung automatisch anpasst. Wir empfehlen ein 2-stufiges Ladegerät mit konstanter Spannung, das automatisch auf eine Erhaltungsladung umschaltet, wenn der Akku vollständig geladen ist. Wenden Sie sich an Ihren Husqvarna-Händler für Informationen zum richtigen Akkuladegerät.
- Führen Sie während der Winterzeit 1–2 Mal eine Erhaltungsladung des gelagerten Geräts durch.

So führen Sie einen Fremdstart des Motors durch

Wenn die Batterie zu schwach ist, um den Motor zu starten, können Sie Überbrückungskabel für einen Fremdstart verwenden. Das Gerät ist mit einem negativ geerdeten 12-Volt-System ausgestattet. Das Produkt, das Sie für den Fremdstart verwenden, muss ebenfalls ein 12V-System mit negativer Masse haben.

So schließen Sie die Überbrückungskabel an

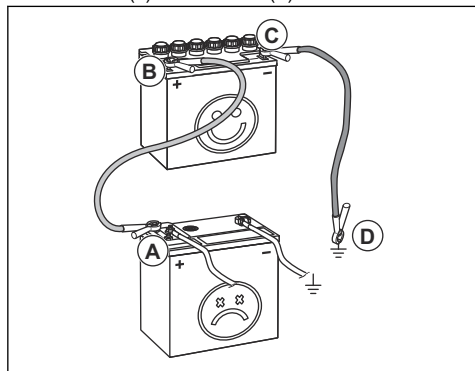


WARNUNG: Es besteht Explosionsgefahr aufgrund explosiver Gase, die von der Batterie ausgehen. Schließen Sie die Minusklemme des geladenen Akkus nicht an die Minusklemme des schwachen Akkus oder in der Nähe davon an.



ACHTUNG: Verwenden Sie die Batterie Ihres Geräts nicht zum Fremdstarten anderer Fahrzeuge.

1. Schließen Sie ein Ende des roten Akkukabels an die POSITIVE (+) Akkuklemme (A) des leeren Akkus an.



2. Schließen Sie das andere Ende des roten Akkukabels an die POSITIVE (+) Akkuklemme (B) des geladenen Akkus an.



WARNUNG: Die Enden des roten Akkukabels dürfen das Chassis nicht berühren. Dadurch würde es zu einem Kurzschluss kommen.

3. Schließen Sie ein Ende des schwarzen Akkukabels an die NEGATIVE (-) Akkuklemme (C) des geladenen Akkus an.
4. Verbinden Sie das andere Ende des schwarzen Akkukabels mit einer KAROSSERIE-MASSE (D), nicht in der Nähe von Kraftstofftank und Akku.

So entfernen Sie die Überbrückungskabel

Hinweis: Entfernen Sie die Überbrückungskabel in umgekehrter Reihenfolge, wie Sie sie angeschlossen haben.

1. Entfernen Sie das SCHWARZE Kabel vom Chassis.
2. Entfernen Sie das SCHWARZE Kabel vom voll aufgeladenen Akku.
3. Entfernen Sie das ROTE Kabel von den 2 Batterien.

Fehlerbehebung

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor springt nicht an.	Der Kraftstofftank ist leer.	Den Kraftstofftank mit der richtigen Kraftstoffsorte befüllen. Siehe <i>Technische Angaben auf Seite 78</i> .
	Die Akkuanschlüsse sind locker, oder es hat sich Korrosion gebildet.	Die Akkuanschlüsse überprüfen. Die Akkuanschlüsse reinigen.
	Der Akku ist nicht geladen.	Den Akku laden oder ersetzen.
	Der Anlasser ist beschädigt.	Den Anlasser ersetzen.
Der Motor springt nur schlecht an.	Der Kraftstofftank ist leer.	Den Kraftstofftank mit der richtigen Kraftstoffsorte befüllen. Siehe <i>Technische Angaben auf Seite 78</i> .
	Die Batterie ist nicht geladen.	Die Batterie austauschen oder laden.
	Der Kraftstofffilter ist verstopft.	Den Kraftstofffilter ersetzen.
	Fehler im Kraftstoffkreislauf.	Die Kraftstoffleitungen kontrollieren.
Das Gerät ist nicht stabil und vibriert zu stark.	Mindestens 1 Glättflügelarm ist verbogen oder beschädigt.	Beschädigte Glättarme austauschen. Siehe <i>So ersetzen Sie die Flügel auf Seite 71</i> .
	Einer oder mehr Glättarme sind falsch eingestellt.	Die Glättarme neu einstellen. Siehe <i>So justieren Sie die Flügelwellen auf Seite 71</i> .
	Mindestens 1 Glättflügel ist verbogen oder beschädigt.	Beschädigte Glättflügel ersetzen.
Die Reichweite der Lenkung ist zu groß und das Gerät ist nicht einfach zu lenken.	Die Drehlager und Stangenenden sind abgenutzt.	Die Drehlager und Stangenenden prüfen. Beschädigte Teile ersetzen.
Das Gerät bewegt sich nicht.	Der Antriebsriemen ist defekt.	
	Zwischen der Unterseite der Glättflügel oder Abziehteller und der Betonoberfläche ist ein Vakuum.	Den Flügelwinkel korrigieren oder das Lenksystem betätigen, um die Saugwirkung zu stoppen.
	Die Passfeder in der Getriebeabtriebswelle ist gebrochen.	Die beschädigte Feder ersetzen.
Nur für Flüssiggasbetrieb:		

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor dreht durch, startet aber nicht.	Der Flüssiggastank ist leer.	Den Flüssiggastank austauschen.
	Das Ventil des Flüssiggastanks ist geschlossen.	Das Ventil des Flüssiggastanks öffnen.
	Der Flüssiggasschalter befindet sich in der falschen Stellung.	Den Flüssiggasschalter auf „LPG“ stellen.
	Das Sperrventil funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Die elektrischen Anschlüsse des Sperrventils überprüfen. Ein autorisiertes Husqvarna-Service Center kontaktieren.
Der Motor startet, aber läuft nicht rund.	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig.	Lassen Sie den Motor warm werden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Der Motor startet, stoppt aber nach kurzer Zeit wieder, weil er nicht genug Kraftstoff bekommt.	Das Flüssiggastank-Ventil ist nicht vollständig geöffnet.	Das Flüssiggastank-Ventil vollständig öffnen.
	Das Flüssiggassystem ist undicht.	Die Leckage von einer autorisierten Servicewerkstatt suchen und beheben lassen.
	Der Kraftstoffschlauch ist verstopft.	Sicherstellen, dass der Kraftstoffschlauch nicht verbogen oder zugesetzt ist.
	Der Flüssiggas-Verdampfer ist verstopft oder beschädigt.	Den Verdampfer überprüfen. Wenn sich die Blockade nicht beseitigen lässt, eine autorisierte Husqvarna Servicewerkstatt kontaktieren.

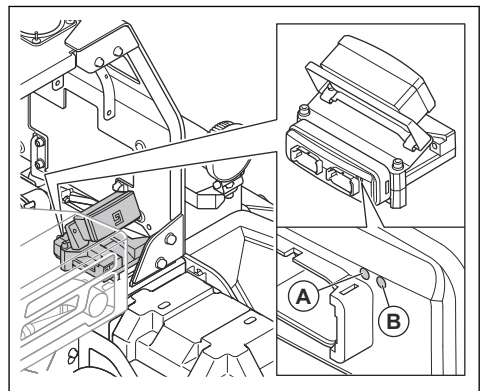
So korrigieren Sie einen Fehlercode

1. Identifizieren Sie den Fehlercode. Siehe *Fehlercodes auf Seite 75*.
2. Stellen Sie sicher, dass die Systemspannung im 12-V-Bereich (11–14 V) liegt.
3. Prüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse im Lenkungsreis getrennt oder locker sind. Dazu gehören die 2 Joystick-Verbinder, die 2 Controller-Verbinder, die 6 Kartuschenventil-Verbinder und die Masse.
4. Wenn die Systemspannung im richtigen Bereich liegt und alle elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind, wenden Sie sich an ein autorisiertes Husqvarna Service Center.

Fehlercodes

Es gibt 2 LED-Anzeigen für das Lenksystem. Die grüne LED (B) leuchtet während des Betriebs. Die rote LED (A) leuchtet auf, wenn ein Fehler vorliegt. Die rote LED blinkt, bis der Fehler behoben oder der Motor abgestellt wird. Die rote LED blinkt unterschiedlich bei

verschiedenen Fehlercodes. Zählen Sie, wie oft die rote LED blinkt, und vergleichen Sie die Anzahl der Blinkzeichen mit der Codeliste. Beispielsweise hat der rechte Joystick für die Y-Achse den Code 21. Bei Code 21 blinkt die rote LED 2 Mal, dann 1 Mal.



Code	Beschreibung
21	Fehler Y-Achse, rechter Joystick. Nicht im zul. Bereich.
22	Fehler X-Achse, rechter Joystick. Nicht im zul. Bereich.
23	Fehler Y-Achse, linker Joystick. Nicht im zul. Bereich.
24	Fehler rechter Kipphebel. Nicht im zul. Bereich.
25	Fehler linker Kipphebel. Nicht im zul. Bereich.
26	Spule R rechts ist nicht angeschlossen, beschädigt oder funktioniert nicht ordnungsgemäß.
27	Spule R links ist nicht angeschlossen, beschädigt oder funktioniert nicht ordnungsgemäß.
28	Spule R vorwärts ist nicht angeschlossen, beschädigt oder funktioniert nicht ordnungsgemäß.
29	Spule R rückwärts ist nicht angeschlossen, beschädigt oder funktioniert nicht ordnungsgemäß.
31	Spule L vorwärts ist nicht angeschlossen, beschädigt oder funktioniert nicht ordnungsgemäß.
32	Spule L rückwärts ist nicht angeschlossen, beschädigt oder funktioniert nicht ordnungsgemäß.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport



WARNUNG: Seien Sie beim Transport vorsichtig. Das Gerät ist schwer und kann Verletzungen oder Schäden verursachen, wenn es beim Transport umfällt oder sich bewegt.



WARNUNG: Wenn optionale Abziehscheiben installiert sind, entfernen Sie diese vor dem Transport. Es besteht die Gefahr, dass die Abziehscheiben herunterfallen und Verletzungen oder Schäden verursachen.

Heben Sie das Gerät an, um es über kurze Strecken zu transportieren. Stellen Sie das Gerät für längere Strecken auf ein Transportfahrzeug.



ACHTUNG: Ziehen Sie das Gerät nicht mit einem Fahrzeug.

So heben Sie das Gerät an



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Hebezeug korrekt bemessen ist. Siehe *Technische Angaben auf Seite 78*.



WARNUNG: Heben Sie ein Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass die Hebepunkte auf beiden Seiten des Sitzes korrekt montiert und nicht beschädigt sind.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstigen Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die die Hebepunkte beschädigen können.



WARNUNG: Verwenden Sie nur die Gabelstaplerrahmen und die Hebepunkte, um das Gerät hochzuheben. Befestigen Sie die Hubvorrichtung nicht am Schutzrahmen oder an anderen Teilen des Geräts. Das Gerät kann herunterfallen und Verletzungen oder Schäden verursachen.



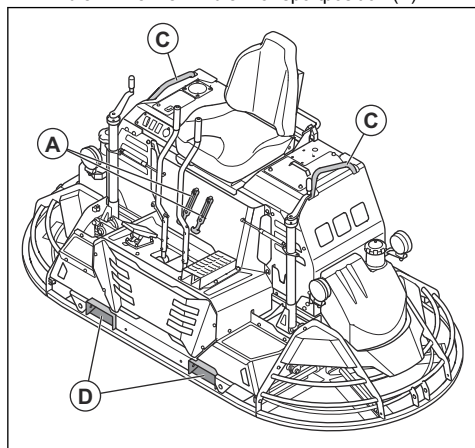
WARNUNG: Sichern Sie die Lenkhebel, bevor Sie das Gerät anheben. Nicht gesicherte Lenkhebel können Verletzungen oder Schäden verursachen.



WARNUNG: Laufen bzw. stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe eines hängenden Geräts.

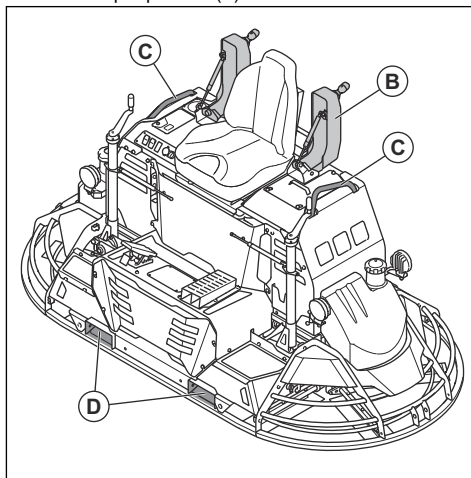
Hinweis: An der Vorder- und Rückseite des Geräts befinden sich Gabelstapleraufnahmen.

1. Gehen Sie folgendermaßen vor, um CRT 48-57K und CRT 48-37V anzuheben.
 - a) Sichern Sie die Lenkhebel mit den Gummibändern (A) unter dem Sitz. Bringen Sie die Armlehnen in die Transportposition (B).



- b) Befestigen Sie die Hebevorrichtung an den Hebepunkten (C), oder führen Sie die Zinken eines Gabelstaplers in die Gabelstapleraufnahmen (D) ein.
2. Gehen Sie folgendermaßen vor, um CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF anzuheben.

- a) Bringen Sie die Armlehnen in die Transportposition (B).

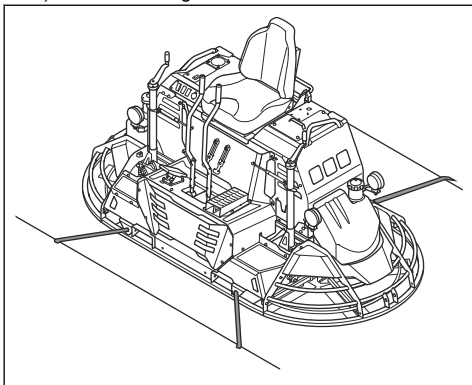


- b) Befestigen Sie die Hebevorrichtung an den Hebepunkten (C), oder führen Sie die Zinken eines Gabelstaplers in die Gabelstapleraufnahmen (D) ein.
3. Heben Sie das Gerät leicht an.
 4. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät stabil und ausbalanciert ist. Falls erforderlich, senken Sie das Gerät ab, stellen Sie die Hebevorrichtung ein, und heben Sie das Gerät wieder leicht an.
 5. Wenn das Gerät stabil ist, heben Sie es weiter an.

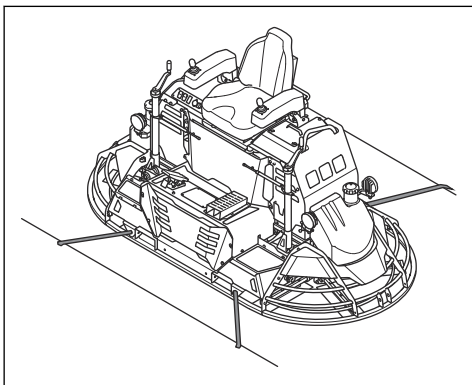
So bereiten Sie das Gerät für den Transport auf einem Fahrzeug vor

1. Wenn Sie das Gerät auf das Transportfahrzeug heben, lesen Sie *So heben Sie das Gerät an auf Seite 76*.
2. Wenn das Gerät auf einen Anhänger gestellt wird, verwenden Sie den Anhängerheber des Geräts beim Transport nicht als Stütze für die Deichsel.
3. Stellen Sie sicher, dass die Glättflügel-Neigung auf 0° eingestellt ist, um Schäden an den Flügeln zu vermeiden.
4. Sichern Sie das Gerät an den Verzurrpunkten des Transportfahrzeugs.

a) Bei Ausführung CRT 48-57K und CRT 48-37V.



b) Bei Ausführung CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF.



So bereiten Sie das Gerät für die Langzeitlagerung vor

Führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor das Gerät länger als 30 Tage gelagert wird.

- Führen Sie erforderliche Reparaturen durch. Beheben Sie jegliche Lackschäden, um Rostbildung zu vermeiden.
- Führen Sie eine Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 65*

- Schmieren Sie alle Anschlussstücke.
- Starten Sie den Motor, schließen Sie das Kraftstoffventil, und lassen Sie den Motor laufen, bis er ausgeht.
- Bereiten Sie den Motor für eine längere Lagerung vor. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des Motors, die vom Motorhersteller geliefert wird.
- Für CRT 48-57K-PS-DF: Entfernen Sie den Flüssiggas-Tank und verschließen Sie den Tankstutzen mit einem Deckel.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank mit dem Kraftstoffventil.
- Entleeren Sie den Wassertank mit dem Wasserventil. Wenn die Umgebungstemperatur unter dem Gefrierpunkt liegt, kann verbleibendes Wasser Schäden am Verzögerer-Sprühsystem verursachen.
- Entnehmen Sie die Batterie und laden Sie sie während der Lagerung regelmäßig auf.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Entfernen Sie Öl und Staub von den Gummiteilen.
- Decken Sie das Gerät ab.
- Bewahren Sie das Gerät in an einem trockenen und frostfreien Bereich auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.

Entsorgen

- Chemikalien können gefährlich sein und dürfen nicht auf den Boden geschüttet werden. Entsorgen Sie immer alle verwendeten Chemikalien in einem Service Center oder in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung.
- Wenn das Gerät abgenutzt ist, können Sie es zum Händler oder zu einer geeigneten Recyclingstelle schicken.
- Öl, Ölfilter, Kraftstoff und Batterie können negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.
- Entsorgen Sie die Batterie nicht über den Hausmüll.
- Schicken Sie die Batterie an einen Husqvarna Servicehändler oder entsorgen Sie sie in einer Beseitigungsanlage für Altbatterien.

Technische Angaben

Technische Daten CRT 48-57K und CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Motormarke, Ausführung	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Motorleistung, kW/PS ⁹	42,5/57	27,6/37
Kraftstofftankinhalt, l/qt	24,6	
Kraftstoffverbrauch, l/h oder qts/h	9,5 oder 10	10 oder 10,6
Kraftstoffsorte	Ottokraftstoff E0-E10	Ottokraftstoff E0-E10
Motordrehzahl	3600	4000
Flügelarmtyp	Aufschraubbar	
Kupplungstyp	CVT	
Flügelwinkel, °	0-25	
Glätdurchmesser, mm/in	1220/48	
Breite Abziehteller, mm/in	2440/96	
Anzahl der Flügel	10	
Größe Glättflügel, mm×mm/Zoll×Zoll	457×152/18×6	
Größe Kombiflügel, mm×mm/Zoll×Zoll	457×203/18×8	
Abziehflügel, mm×mm/Zoll×Zoll	457×254/18×10	
Betriebsgewicht, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Min./Max. Rotordrehzahl, U/min	25/150	25/160
Kühlmittelmenge, l/gal	5/1,32	-
EU5 CO ₂ , g/kwh	1075	809,92
Schalleistungspegel, gemessen L _w ¹⁰ , dB(A) rel. 1pW	112,3	114,8
Schallpegel L _p am Fahrerohr ¹¹ , dB (A)	95,2	96,3
Vibrationswert ¹² , m/s ²	4,75	2,28
Griff rechts, m/s ²	2,31	2,28
Griff links, m/s ²	4,75	2,16
Sitz, m/s ²	0,47	0,35

Weitere Informationen und Fragen zu einem bestimmten Motor finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors oder auf der Website des Motorherstellers.

⁹ Wie vom Motorhersteller angegeben. Die Motornennleistung ist die durchschnittlich nach SAE-Standard J1349/ISO1585 gemessene Nettoleistung eines typischen Motors der Herstellungsreihe, die (bei einer bestimmten Drehzahl) abgegeben wird. Motoren aus der Massenproduktion können von diesem Wert abweichen. Die tatsächliche Ausgangsleistung des eingebauten Motors hängt von der Betriebsdrehzahl, den Umgebungsbedingungen und anderen Werten ab.

¹⁰ Gemessener Schalldruckpegel L_w gemäß EN 12649, EN ISO 3744. Unsicherheiten K_{WA} 2,5 dBA.

¹¹ Schallpegel L_p gemäß EN ISO 12649, EN ISO 11201. Unsicherheit K_{PA} 2,5 dBA.

¹² Vibrationswert ermittelt gemäß EN 12649. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1,5 m/s².

Technische Daten CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Betriebsgewicht, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Motormarke, Typ	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Motorleistung, kW/PS bei Drehzahl ¹³	27,6/37 bei 3600	42,5/57 bei 3600	42,5/57 bei 3600 Flüssiggas (LPG): 41/55 bei 3600
Hubraum, cm ³ /in. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Betriebsdrehzahl, U/min	4000	3600	3600
Leerlaufdrehzahl, U/min	1200	1000	1000
Flügeldrehzahl, U/min	25–165	25–150	25–150
Flügelwinkel, °	0–25		
Kupplungstyp	CVT		
Antriebswellentyp	Universalgelenk mit Kerbverzahnung		
Füllmenge Kraftstofftank, l/qts	24,6/26		
Öltank-Volumen, l/qts	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Kraftstoffverbrauch, l/h oder qts/h	10 oder 10,6	9,5 oder 10	11,6 oder 12,3
Kraftstoffverbrauch Flüssiggas (LPG), kg/h oder lb/h	-	-	7,5 oder 16,5
Betriebszeit, h	2,5	2,6	2,6
Ölfüllmenge pro Getriebe, l/qt	1,83/1,93		
Ölfüllmenge Hydraulik, l/qt	12/13		
Kraftstoffsorte	Ottokraftstoff E0-E10	Ottokraftstoff E0-E10	Benzin E0-E10 und Flüssiggas (LPG)
Bauart Flüssiggastank, EU und RoW/US	-	-	M-16/5570TC und 5580TC
Motoröl	SAE 10W-30		
Getriebetyp	HD-Ausführung, lüftergeköhlt		
Getriebeöl	Mobil Glygoyle 460		
Hydrauliköl	10W30 Hydraulikflüssigkeit		
Schmierfett für Flügelwellen	Shell Gadus S2 oder gleichwertig		
Kühlmittelmenge, l/gal	-	3,1/0,8	3,1/0,8

¹³ Wie vom Motorhersteller angegeben. Die Motornennleistung ist die durchschnittlich nach SAE-Standard J1349/ISO1585 gemessene Nettolistung eines typischen Motors der Herstellungsreihe, die (bei einer bestimmten Drehzahl) abgegeben wird. Motoren aus der Massenproduktion können von diesem Wert abweichen. Die tatsächliche Ausgangsleistung des eingebauten Motors hängt von der Betriebsdrehzahl, den Umgebungsbedingungen und anderen Werten ab.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Akku-Typ	Blei-Säure-Akku		
Akku, Spannung/Größe	12/BCI G24		
Glättbreite mit Abziehscheiben (ohne Überlappung), mm/Zoll	2465/97		
Glättbreite ohne Abziehscheiben (ohne Überlappung), mm/Zoll	2413/95		
Glättfläche mit Abziehscheiben (ohne Überlappung), m ² /ft ²	3/32		
Glättfläche ohne Abziehscheiben (ohne Überlappung), m ² /ft ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kwh	810	1075	Ottokraftstoff: 939,1 Flüssiggas (LPG) A: 790,7 Flüssiggas (LPG) B: 844,3
Schallleistungspegel, gemessen L _w ¹⁴ , dB(A) rel. 1pW	114,8	112,3	112,3
Schallpegel L _p am Fahrerohr ¹⁵ , dB (A)	96,3	95,2	95,2
Vibrationswert ¹⁶ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Griff rechts, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Griff links, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Sitz, m/s ²	0,38	0,52	0,52

Weitere Informationen und Fragen zu einem bestimmten Motor finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors oder auf der Website des Motorherstellers.

Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen

Diese erklärten Werte wurden in Laborversuchen in Übereinstimmung mit der aufgeführten Richtlinie oder Norm ermittelt und eignen sich für einen Vergleich mit Wertdeklarationen anderer Produkte, die nach der gleichen Richtlinie bzw. Norm geprüft wurden. Diese Wertdeklarationen eignen sich nicht zur Verwendung in Risikobewertungen, zudem können die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte höher sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Gefährdungsrisiko eines individuellen Benutzers sind immer spezifisch und davon abhängig, wie der Benutzer arbeitet, in welchem Material das Produkt eingesetzt wird, sowie von der Belastungszeit,

dem Gesundheitszustand des Benutzers und dem Gerätezustand.

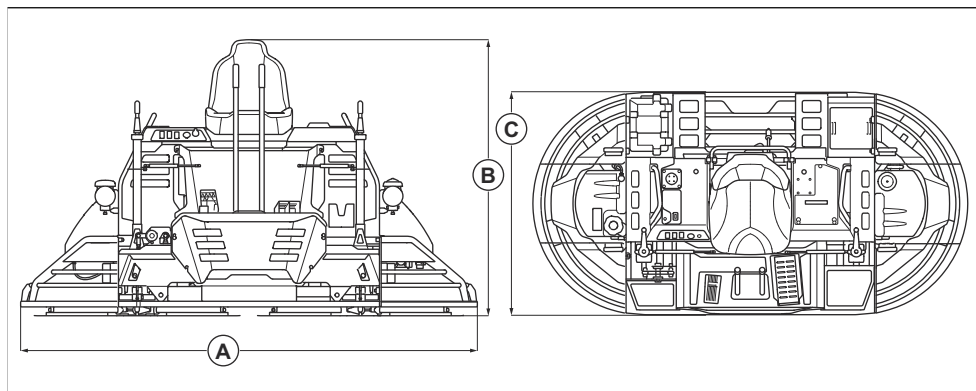
¹⁴ Gemessener Schalldruckpegel L_w gemäß EN 12649, EN ISO 3744. Unsicherheiten K_{WA} 2,5 dBA.

¹⁵ Schallpegel L_p gemäß EN ISO 12649, EN ISO 11201. Unsicherheit K_{pA} 2,5 dBA.

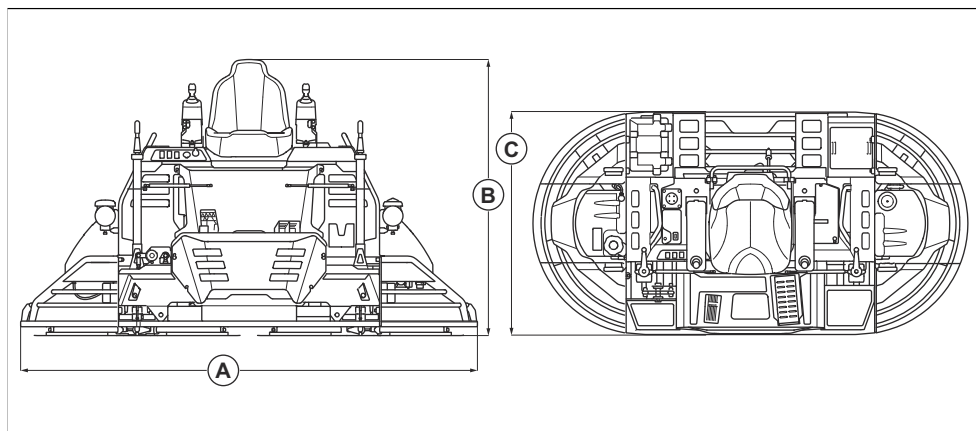
¹⁶ Vibrationswert ermittelt gemäß EN 12649. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1,5 m/s².

Gerätemaße

CRT 48-57K und CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS und CRT 48-57K-PS-DF



A	Länge, mm/Zoll	2566/101
B	Höhe, mm/Zoll	1473/58
D	Breite, mm/Zoll	1295/51

Zubehör

Wenden Sie sich für Ersatzteile an einen Händler oder eine Servicewerkstatt von Husqvarna.

Art der Trennscheibe	Beschreibung
Kombinationsflügel.	Für Abziehbetrieb und Glättbetrieb.
Finishflügel.	Für den Glättbetrieb.
Abziehscheibe.	Für den Abziehbetrieb
Transportrollen-Set.	Zum Transport des Geräts über kurze Entfernungen.
Abziehflügel.	Für den Abziehbetrieb.

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Schweden, Tel.: +46-36-146500, erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Betonglättemaschine, Glätter
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identifizierung	Seriennummern ab 2025

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EU	„EMV-Richtlinie“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation



UK-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Schweden, Tel.: +46-36-146500, erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Betonglättemaschine, Glätter
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identifizierung	Seriennummern ab 2025

die folgenden UK-Verordnungen erfüllt:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010
EN 12649:2008+A1:2011
Partille, 2025-01-30

Husqvarna AB, Construction Division
Verantwortlich für die technische Dokumentation



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg
R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Warenzeichen

LOCTITE ist eine eingetragene Marke der Henkel
Corporation. 545 ist eine Marke der Henkel Corporation.

Sommaire

Introduction.....	86	Caractéristiques techniques.....	122
Sécurité.....	93	Déclaration relative au bruit et aux vibrations.....	125
Utilisation.....	98	Dimensions du produit.....	126
Entretien.....	109	Accessoires.....	126
Dépannage.....	117	Déclaration de conformité.....	128
Transport, entreposage et mise au rebut.....	119	Marques commerciales.....	129

Introduction

Description du produit

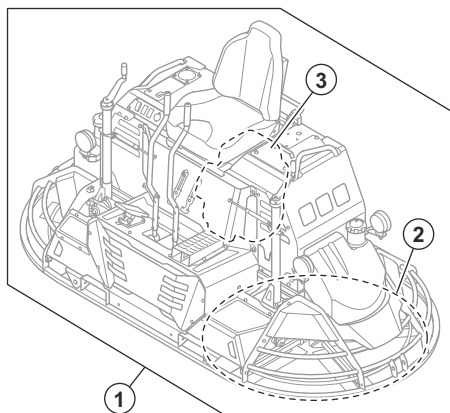
Ce produit est une truelle autoportée qui permet de lisser le béton. Il est équipé d'un moteur à combustion 4 temps. Il utilise de l'essence comme carburant.

La CRT 48-57K-PS-DF peut utiliser de l'essence ou du GPL (gaz de pétrole liquéfié) comme carburant.

Ce produit peut être utilisé avec le disque de lissage en option.

Nom de modèle de la CRT à direction manuelle

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K

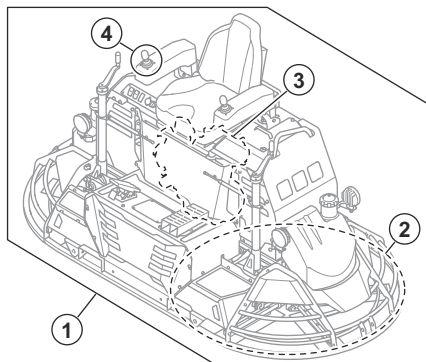


1. Truelle autoportée à béton
2. Dimensions de la truelle mécanique

3. Moteur

Nom de modèle de la CRT à direction assistée

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

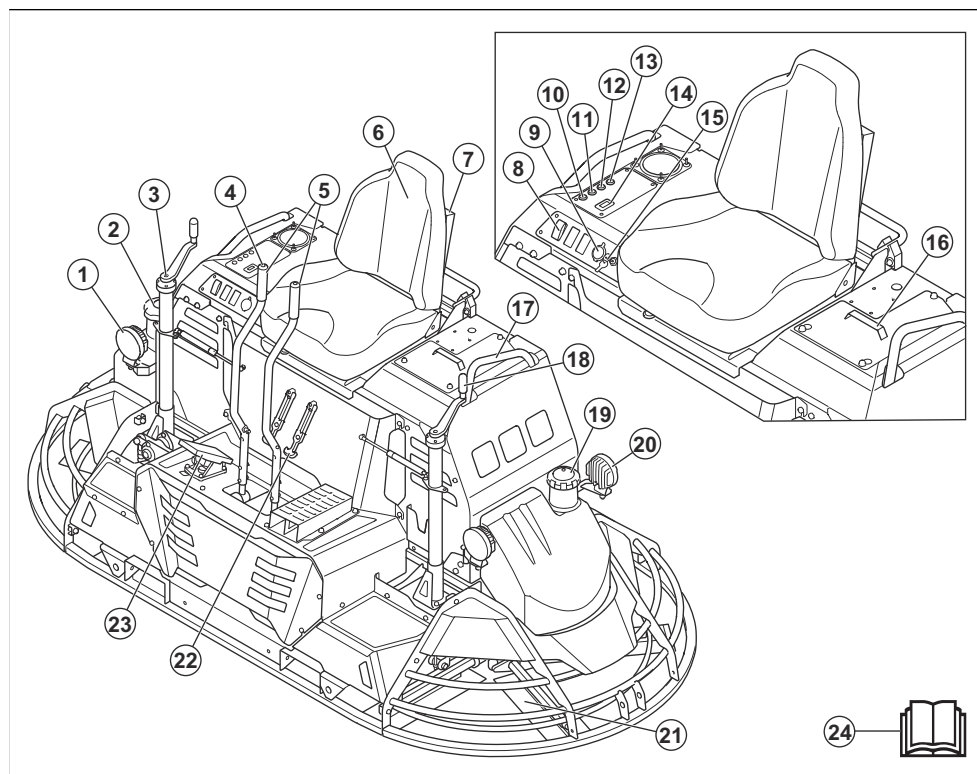


1. Truelle autoportée à béton
2. Dimensions de la truelle mécanique
3. Moteur
4. Type de direction

Utilisation prévue

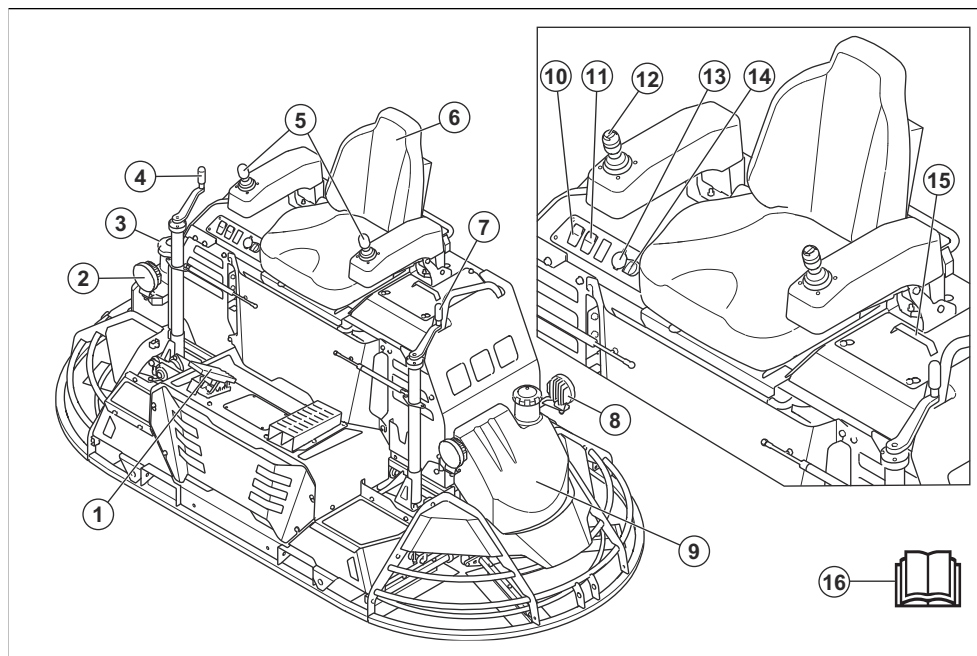
Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit est utilisé pour le talochage et le polissage du béton durci avant que la surface ne soit trop sèche pour obtenir la finition voulue. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Présentation du produit CRT 48-37V et CRT 48-57K



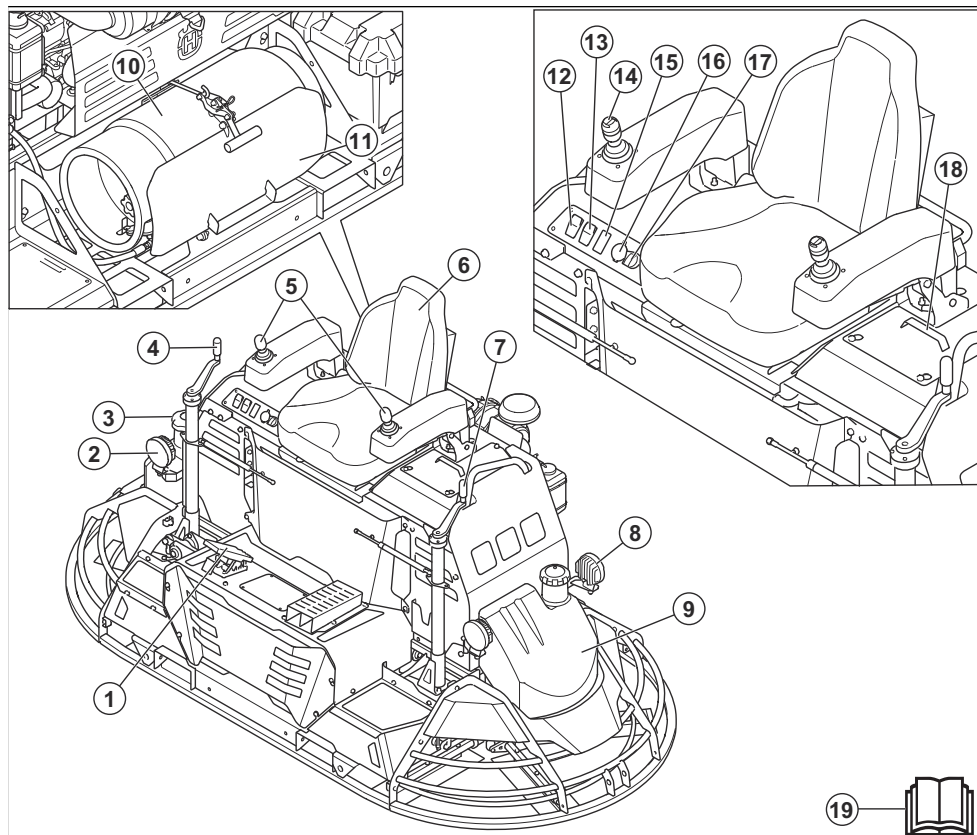
- | | |
|--|---|
| 1. Feu de travail avant | 13. Indicateur de contrôle du moteur |
| 2. Bouchon du réservoir de carburant | 14. Compteur horaire |
| 3. Commande de pas des pales droite | 15. Clé de contact |
| 4. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur | 16. Trappe d'entretien |
| 5. Commandes de direction | 17. Point de levage, 1 de chaque côté |
| 6. Siège doté du contrôle de présence du conducteur | 18. Commande de pas des pales gauche |
| 7. Pochette pour le manuel d'utilisation | 19. Bouchon du réservoir d'eau et de retardateur |
| 8. Interrupteur des feux de travail | 20. Feu de travail arrière |
| 9. Prise du chargeur USB | 21. Pale |
| 10. Indicateur de pression d'huile faible | 22. Sangles en caoutchouc, pour bloquer les commandes de direction pendant le transport |
| 11. Indicateur de température élevée du liquide de refroidissement | 23. Commande d'accélération, pédale |
| 12. Indicateur de tension basse | 24. Manuel d'utilisation |

Présentation du produit CRT 48-37V-PS et CRT 48-57K-PS



- | | |
|---|--|
| 1. Commande d'accélération, pédale | 10. Interrupteur des feux de travail |
| 2. Feu de travail avant | 11. Interrupteur de mode de direction |
| 3. Réservoir de carburant | 12. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur |
| 4. Commande de pas des pales droite | 13. Prise du chargeur USB |
| 5. Leviers de commande | 14. Clé de contact |
| 6. Siège doté du contrôle de présence du conducteur | 15. Trappe d'entretien |
| 7. Commande de pas des pales gauche | 16. Manuel d'utilisation |
| 8. Feu de travail arrière | |
| 9. Réservoir d'eau et de retardateur | |

Présentation du produit CRT 48-57K-PS-DF



1. Commande d'accélération, pédale
2. Feu de travail avant
3. Bouchon du réservoir de carburant
4. Commande de pas des pales gauche
5. Commandes de direction
6. Siège doté du contrôle de présence du conducteur
7. Commande de pas des pales droite
8. Feu de travail arrière
9. Bouchon du réservoir d'eau et de retardateur
10. Réservoir de GPL (non inclus)
11. Support du réservoir de GPL
12. Interrupteur des feux de travail
13. Interrupteur de mode de direction
14. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur
15. Interrupteur de changement de carburant
16. Prise du chargeur USB
17. Clé de contact

18. Trappe d'entretien
19. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT ! ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles et des protections pour les yeux.



Risque d'explosion.



N'utilisez pas de fluides de démarrage.



Tenez le produit à l'écart des flammes et des étincelles. Risque d'incendie.



Arrêtez le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.



Utilisez uniquement du GPL (gaz de pétrole liquéfié). CRT 48-57K-PS-DF uniquement.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité des pièces mobiles.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.



Risque de blessures par écrasement.



Surface chaude.



Gardez les mains à distance des pales.



Gardez les pieds à distance des pales.



L'acide de batterie est toxique et corrosif.



Lisez le manuel d'utilisation.



Risque d'explosion.



Mettez les déchets de batteries au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. La batterie contient du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb).



Contenu sous pression. N'ouvrez pas lorsque le produit est brûlant.



La charge sur les commandes de direction doit être éliminée avant le réglage.



Ne marchez pas ici.



Point de levage.



Clé de contact en position OFF (MARCHE).



Clé de contact en position ON (MARCHE).



Position de la clé de contact, démarrer le moteur.



Ne démarrez pas le moteur.



Interrupteur de feu.



GPL (gaz de pétrole liquéfié) ou essence sans plomb. CRT 48-57K-PS-DF uniquement



Support d'arrimage.



Réservoir d'eau.



Mode de direction.



Appoint d'huile hydraulique.



Pression d'huile moteur basse.



Témoin de charge d'alternateur. La tension est trop faible. Reportez-vous au manuel du moteur pour obtenir plus d'informations.



Température du liquide de refroidissement moteur trop élevée.



Panne du moteur. Reportez-vous au manuel du moteur pour obtenir plus d'informations.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce produit est conforme aux directives applicables en vigueur au Royaume-Uni.



Utilisez du carburant neuf et filtré.



Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Ne faites pas tourner le moteur en intérieur ou dans des espaces fermés.



Fermez la vanne de carburant GPL lorsque le produit n'est pas utilisé.

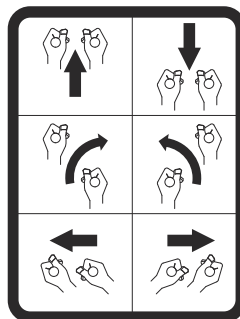


La présence de gel sur le réservoir, les vannes ou les tuyaux de GPL, ou une odeur de gaz sont des signes de fuite.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

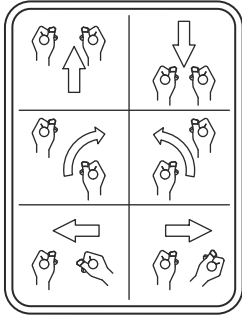
Autocollant des commandes de direction

Pour CRT 48-57K et CRT 48-37V. Reportez-vous à la section *Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées CRT 48-37V et CRT 48-57K* à la page 104.

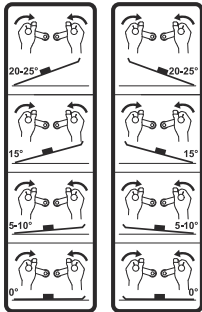


Pour CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF. Reportez-vous à la section *Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement*

appropriées CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF à la page 105.

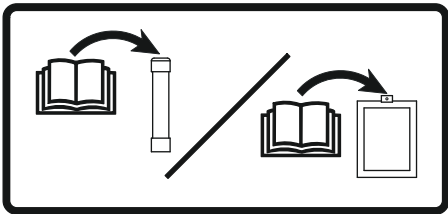


Autocollant des pas des pales



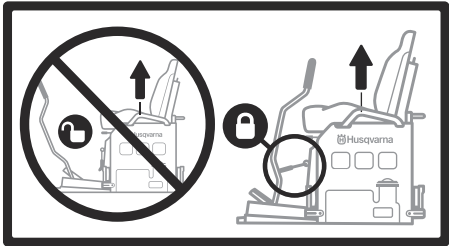
Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales* à la page 107.

Autocollant du manuel d'utilisation



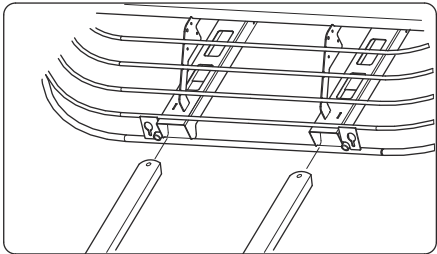
Le manuel d'utilisation doit être conservé avec le produit.

Autocollant de blocage des commandes de direction CRT 48-37V et CRT 48-57K



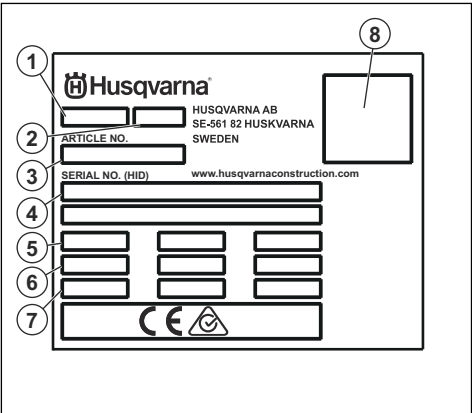
Reportez-vous à la section *Levage du produit* à la page 120.

Autocollant de passages de fourche pour chariot élévateur



Reportez-vous à la section *Levage du produit* à la page 120.

Plaque signalétique



- 1. Type de produit
- 2. Modèle

3. Référence
4. Numéro de série
5. Poids du produit
6. Puissance nominale
7. Année et mois de production
8. Code QR

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.

- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 95.
- Le béton humide peut provoquer des brûlures chimiques. Utilisez des vêtements de protection et retirez immédiatement le béton humide en cas de contact avec la peau.
- Regardez toujours vers le bas et l'arrière avant et pendant que vous effectuez une marche arrière. Soyez attentif aux grands et aux petits obstacles.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage.
- Éloignez les animaux, les enfants et toute personne de la zone de travail et à une distance de sécurité du produit pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit. Restez assis sur le siège, face vers l'avant. Gardez les pieds sur le poste de commande et les mains sur les commandes.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée, le siège et la pédale de commande d'accélération.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.
- Maintenez vos mains et vos pieds à distance des pales.
- Ne frappez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.

- N'utilisez pas le produit si la cage de protection ou d'autres éléments sont endommagés.
- Assurez-vous que seul le conducteur se trouve sur le produit pendant le fonctionnement. Ne laissez pas d'autres personnes se tenir sur le produit pendant le fonctionnement.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
 - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne

poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été supprimée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- L'utilisation du produit sur des surfaces sèches autres que celles prévues peut entraîner une augmentation de la poussière dans l'air. L'inhalation de poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé irréversibles. Plusieurs organismes classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Voici quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
 - Maladies pulmonaires chroniques ou potentiellement mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Anomalies congénitales
 - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement de protection adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière ainsi que des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment aérée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne risque pas de pénétrer dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- À long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne perde rapidement conscience si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.

- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Cela est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des zones de travail closes, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il peut réduire le risque ou la gravité des blessures si un accident se produit. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles homologués.
- Utilisez des protections pour les yeux homologués avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec coquille en acier et semelles antidérapantes.

- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Silencieux

Le silencieux réduit le niveau sonore et éloigne les gaz d'échappement de l'opérateur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



AVERTISSEMENT: Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Ne touchez pas le silencieux chaud afin d'éviter les brûlures. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie. Utilisez des gants de protection pour éviter les brûlures.

Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

Contrôle de présence de l'utilisateur

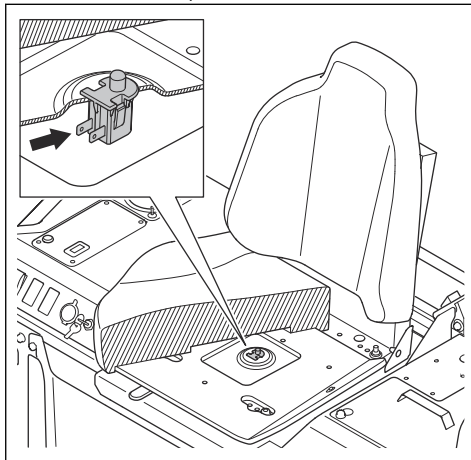
L'OPC est engagée lorsque le conducteur se lève de son siège. L'entraînement des pales s'arrête, mais le moteur est au régime de ralenti. Si la commande d'accélération est enfoncée alors que le conducteur n'est pas assis sur le siège, le moteur reste au régime de ralenti.

Vérification du contrôle de présence de l'utilisateur



AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le conducteur ne descend pas du produit pendant cette vérification. Un conducteur doit se trouver sur le produit pour l'arrêter rapidement en cas d'urgence.

1. Vérifiez que l'interrupteur de contrôle de présence du conducteur est en position.



2. Levez-vous légèrement du siège.
3. Poussez la commande d'accélération.
4. Vérifiez que le moteur reste au ralenti.
5. Si le contrôle de présence du conducteur ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer par un atelier d'entretien agréé.

Pour contrôler la clé de contact

- Démarrez et arrêtez le moteur pour contrôler la clé de contact. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à la page 103* et *Démarrage du CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est chaud à la page 103*.
- Assurez-vous que le moteur démarre lorsque vous tournez la clé de contact en position de démarrage.
- Assurez-vous que le moteur s'arrête immédiatement lorsque vous tournez la clé de contact en position d'arrêt.

Sécurité carburant



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation

du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.

- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles, suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables et laissez sécher le produit avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont stockés, assurez-vous que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

Sécurité GPL (gaz de pétrole liquéfié)



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que la clé de contact est en position d'arrêt lors de toute intervention sur le réservoir de GPL.
- Remplacez le réservoir de GPL uniquement lorsque la clé de contact est en position d'arrêt.
- Le GPL est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Lisez toutes les instructions sur le produit et sur le réservoir de GPL.
- Ne remplacez pas l'équipement de commande GPL. Les modifications apportées à l'équipement de commande GPL peuvent entraîner des niveaux dangereux d'émissions du moteur.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne démarrez pas le moteur dans un endroit insuffisamment ventilé. Le GPL est plus lourd que l'air et peut s'accumuler dans les zones basses. Une ventilation insuffisante augmente le risque d'incendie ou d'explosion dû à des étincelles, ainsi que le risque de blessures causées par les vapeurs.
- Ne fumez pas à proximité du produit, du moteur ou du réservoir de GPL.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du GPL ou du moteur.
- Maintenez le produit à l'écart des étincelles et des flammes nues.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité du système d'alimentation en GPL. S'il y a des fuites, ne démarrez pas le moteur avant que les fuites soient réparées.
- Ne conservez pas les réservoirs de GPL à l'intérieur d'un bâtiment. Les réservoirs de GPL ne doivent se trouver dans un bâtiment que pendant le fonctionnement du produit.
- Conservez les réservoirs de GPL dans un endroit sûr et bien ventilé.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT: Une batterie endommagée peut exploser et causer des blessures. Si la batterie présente une déformation ou est endommagée, contactez un atelier d'entretien Husqvarna.



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez des lunettes de protection lorsque vous êtes à proximité des batteries.
- Ne portez pas de montres, de bijoux ou d'autres objets métalliques à côté de la batterie.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.
- Rechargez la batterie dans un espace bien aéré.
- Conservez les matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m lorsque vous rechargez la batterie.
- Mettez au rebut les batteries remplacées. Reportez-vous à la section *Mise au rebut à la page 121*.
- La batterie est susceptible de dégager des gaz explosifs. Ne fumez pas à proximité de la batterie. Maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles.

Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Maintenez toujours au moins 80 % du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- En cas de chute, coupez le moteur avant de soulever le produit pour le remettre sur une surface suffisamment stable. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 120*.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.

- Utilisez un équipement de protection individuel. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel à la page 95*.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant d'effectuer l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le capuchon de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les pales usées peuvent présenter des bords tranchants. Utilisez des gants de protection et faites attention à proximité des pales.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation. Laissez un centre d'entretien agréé se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant d'utiliser le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Vérifiez que le produit et tous les composants ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit si celui-ci présente des dommages visibles.

- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 109*.

Formation des nouveaux conducteurs du produit



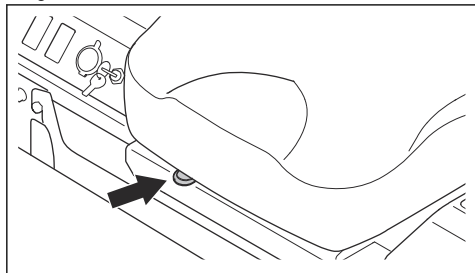
AVERTISSEMENT: Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Les nouveaux conducteurs doivent connaître toutes les commandes et apprendre à utiliser le produit en toute sécurité avant de l'utiliser.

1. Montrez aux nouveaux conducteurs la position correcte du conducteur sur le siège.
2. Montrez-leur les fonctions des commandes de direction et comment démarrer le produit.
3. Laissez-les apprendre à diriger le produit sur une surface en béton dur et légèrement humide.
 - a) Augmentez le pas des pales à 6 mm/¼ de pouce.
 - b) Réglez la commande d'accélération sur la puissance maximale pour obtenir la meilleure commande de direction.
 - c) Commencez à l'arrêt, puis déplacez le produit en ligne droite vers l'avant et effectuez des virages à 180°.

Réglage du siège

Réglez le siège pour une meilleure position de travail et un fonctionnement plus sûr.

1. Asseyez-vous sur le siège.
2. Poussez le levier de réglage du siège vers la gauche.

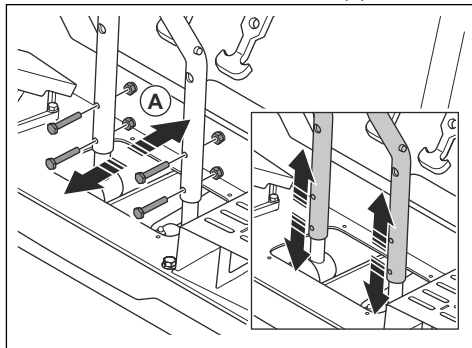


3. Déplacez le siège dans une position appropriée.
4. Relâchez le levier de réglage du siège.

Réglage des positions des commandes de direction

Les commandes de direction peuvent prendre deux positions. La course est plus longue lorsque les commandes de direction sont dans la position la plus haute.

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez les 4 boulons et les 4 écrous (A).



3. Réglez les commandes de direction sur une des deux positions.
4. Installez les 4 boulons et les 4 écrous.

Rodage des boîtes de vitesses

- Au cours des 2 à 4 premières heures de fonctionnement, faites tourner le moteur à demi-régime.



REMARQUE: Il existe un risque d'endommagement des boîtes de vitesses si le moteur tourne à plein régime pendant la période de rodage.

Installation des disques de talochage



REMARQUE: Assurez-vous que les disques de talochage sont installés correctement avant d'utiliser le produit. Des disques de talochage mal installés ne donnent pas un résultat optimal.

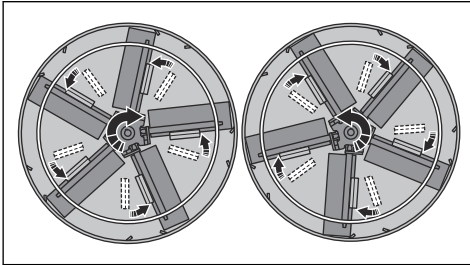


REMARQUE: Retirez les disques de talochage avant de soulever le produit. Les disques de talochage peuvent tomber et se détériorer lorsque vous soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 120*.

Pour obtenir les disques de talochage appropriés, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 120*.
3. Placez des supports sous le châssis du produit pour le maintenir stable pendant le levage.

- Alignez le centre des ensembles de pales sur le centre des disques de talochage.
- Réglez le pas des pales sur 0°.
- Tournez le disque de talochage gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.



- Tournez le disque de talochage droit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.

Remarque: La droite et la gauche sont vues depuis la position du conducteur sur le siège.

- Assurez-vous que les disques de talochage sont bloqués en position.
- Augmentez légèrement le pas des pales pour bloquer les pales dans les supports des disques de talochage. Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 107*.

Installation des disques de talochage de 1 168 mm/46 po

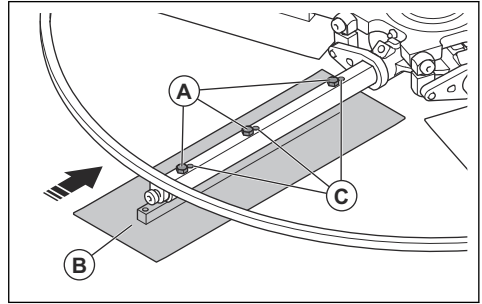


REMARQUE: Assurez-vous que les disques de talochage sont installés correctement avant d'utiliser le produit. Des disques de talochage mal installés ne donnent pas un résultat optimal.

Pour obtenir les disques de talochage appropriés, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

- Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
- Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 120*.
- Placez des supports sous le châssis du produit pour le maintenir stable pendant le levage.

- Desserrez et retirez les boulons (A) qui fixent chaque pale (B).



- Déplacez les pales pour les aligner sur les trous de vis à l'intérieur (C).
- Installez et serrez les boulons dans les trous de vis à l'intérieur (C).
- Fixez le disque de talochage sur les pales. Reportez-vous à la section *Installation des disques de talochage à la page 99*.

Installation du réservoir de GPL CRT 48-57K-PS-DF



AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le moteur est coupé avant d'installer le réservoir de GPL.



AVERTISSEMENT: Utilisez des gants de protection et des protections pour les yeux.



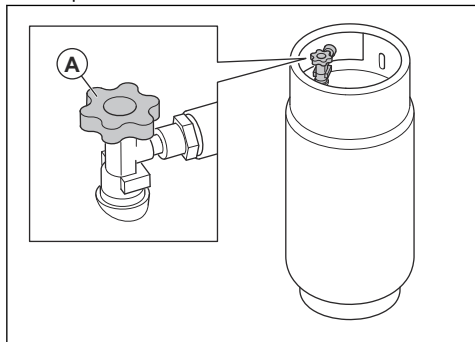
REMARQUE: Veillez à utiliser le type de réservoir de GPL approprié. Un réservoir de GPL incorrect peut endommager le produit. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF à la page 123*.



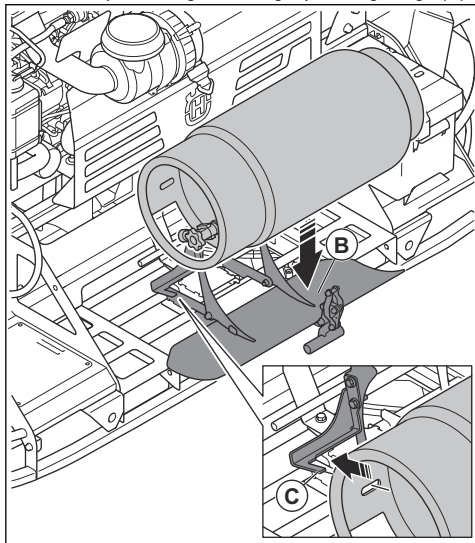
REMARQUE: Veillez à ce que le réservoir de GPL se trouve dans la bonne position.

Si le réservoir de GPL est connecté et que le produit n'est pas utilisé, fermez la vanne du réservoir de GPL.

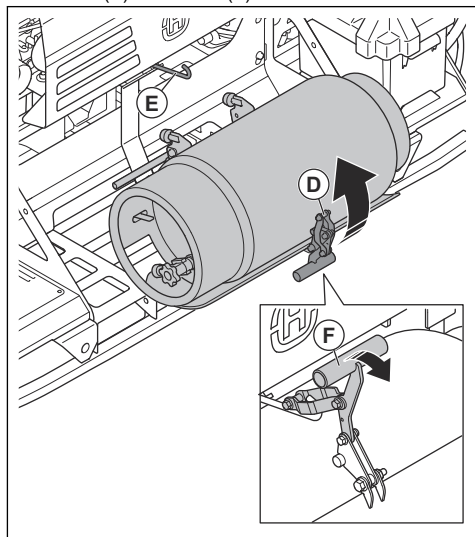
1. Tournez le bouton (A) de la vanne du réservoir GPL dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer que la vanne du réservoir GPL est complètement fermée.



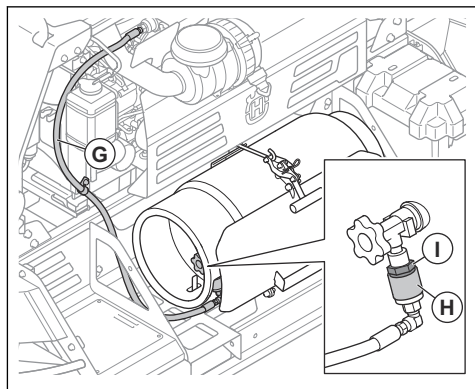
2. Placez le réservoir de GPL sur son support (B) et vérifiez qu'il est aligné sur la goupille de guidage (C).



3. Fermez le support du réservoir de GPL et accrochez la bride (D) au crochet (E).



4. Bloquez le support du réservoir de GPL avec la poignée (F).
5. Branchez le tuyau de GPL (G) du produit au réservoir de GPL.

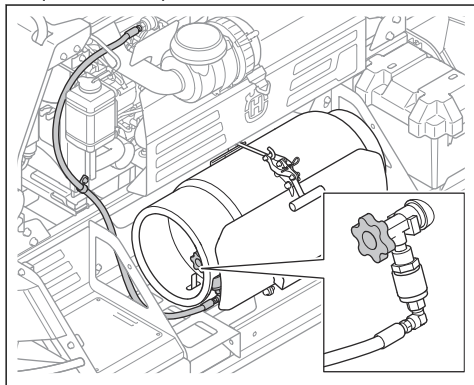


- a) Placez le raccord femelle (H) sur le raccord mâle (I) de la vanne du réservoir de GPL.
- b) Serrez le raccord femelle (H) à la main jusqu'à ce que le raccord soit bien serré.

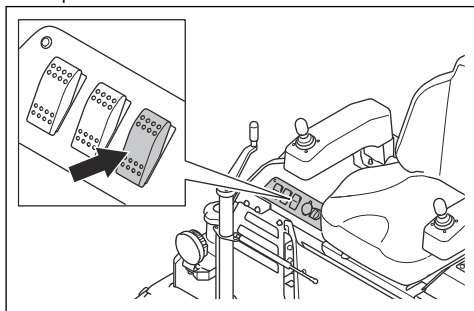


REMARQUE: N'utilisez pas d'outil pour serrer les raccords du réservoir et du tuyau de GPL. Les raccords peuvent être endommagés.

6. Tournez la vanne du réservoir de GPL dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête pour démarrer le débit de GPL.



7. Tournez la clé de contact en position de démarrage et placez l'interrupteur de changement de carburant en position GPL.



8. Vérifiez l'absence de fuites. Appliquez de l'eau savonneuse sur toutes les conduites de GPL pour effectuer le test d'étanchéité.
9. S'il n'y a pas de fuite, démarrez le moteur. Reportez-vous à *Démarrage du produit à la page 103*.
10. Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes pour vous assurer que le débit de GPL est satisfaisant.

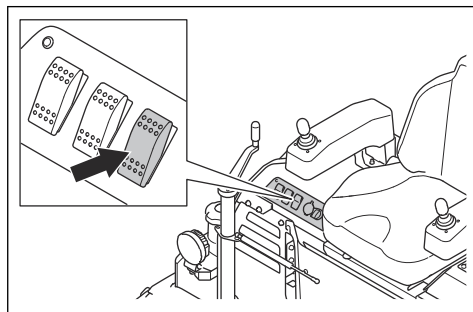
Remplacement d'un réservoir GPL vide CRT 48-57K-PS-DF



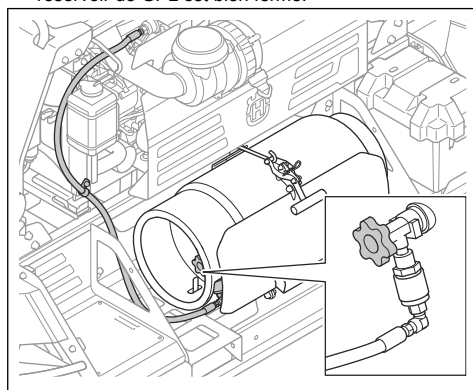
AVERTISSEMENT: Utilisez des gants de protection et des protections pour les yeux.

1. Démarrez le moteur. Reportez-vous à la section *Démarrage du CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est chaud à la page 103* ou *Démarrage de la CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est froid à la page 104*.

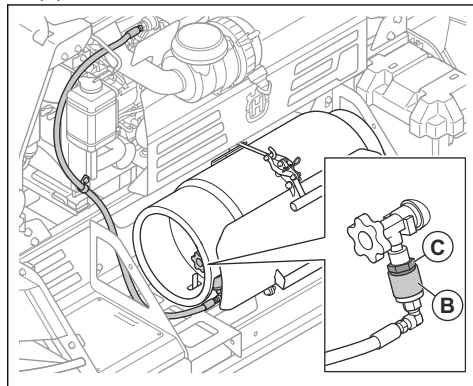
2. Placez l'interrupteur de changement de carburant sur GPL.



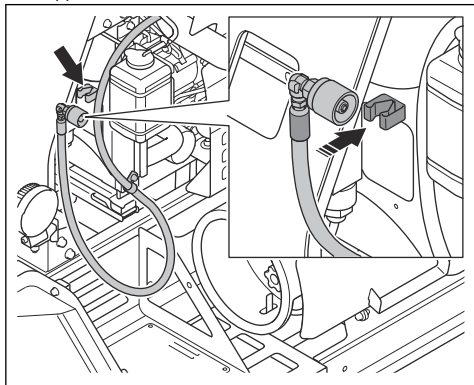
3. Tournez la vanne du réservoir de GPL dans le sens des aiguilles d'une montre pour vérifier que le réservoir de GPL est bien fermé.



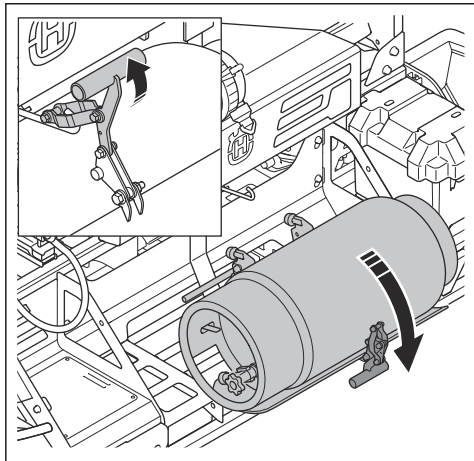
4. Laissez le moteur tourner jusqu'à l'arrêt pour vous assurer que les tuyaux de GPL sont vides.
5. Tournez la clé de contact sur la position STOP.
6. Débranchez le raccord femelle (B) du raccord mâle (C).



7. Accrochez le tuyau d'alimentation en GPL sur son support.



8. Débloquez la poignée et dépliez le support du réservoir de GPL.

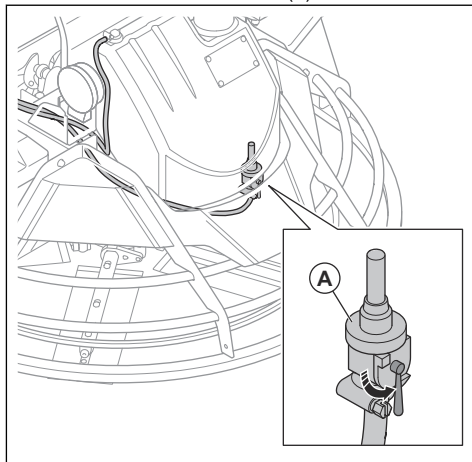


9. Soulevez le réservoir de GPL vide du support.
10. Installez un nouveau réservoir de GPL. Reportez-vous à la section *Installation du réservoir de GPL CRT 48-57K-PS-DF* à la page 100.

Démarrage du produit

Pour démarrer la CRT 48-57K-PS-DF, reportez-vous à la section *Démarrage du CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est chaud* à la page 103 ou *Démarrage de la CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est froid* à la page 104.

1. Ouvrez la vanne de carburant (A).



2. Asseyez-vous et réglez le siège du conducteur. Reportez-vous à la section *Réglage du siège* à la page 99.
3. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
4. Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
5. Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
6. Laissez le moteur chauffer avant d'utiliser le produit.

Démarrage du CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est chaud

1. Ouvrez la vanne du réservoir de GPL.
2. Asseyez-vous et réglez le siège du conducteur. Reportez-vous à la section *Réglage du siège* à la page 99.
3. Assurez-vous que l'interrupteur de changement de carburant est sur GPL.
4. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
6. Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
7. Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 5 minutes avant d'utiliser le produit.

Démarrage de la CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est froid

1. Asseyez-vous et réglez le siège du conducteur. Reportez-vous à la section *Réglage du siège* à la page 99.
2. Assurez-vous que l'interrupteur de changement de carburant est en position Essence.
3. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
4. Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
5. Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
6. Laissez le moteur fonctionner au régime de ralenti pendant 5 minutes.
7. Ouvrez la vanne du réservoir de GPL.
8. Placez l'interrupteur de changement de carburant sur GPL.

Modes de fonctionnement



REMARQUE: Vérifiez l'absence de pierres et le cas échéant, retirez-les de la surface en béton avant d'utiliser la machine. Ces cailloux peuvent laisser des marques difficiles à enlever sur la surface en béton.

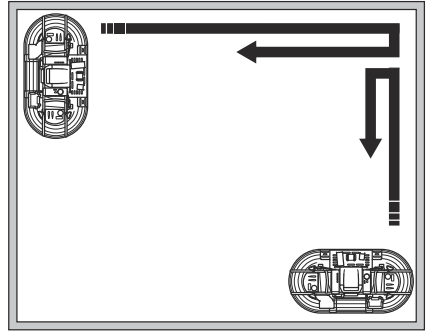
Le lissage permet d'éliminer les irrégularités sur la surface en béton. Assurez-vous que la surface en béton est suffisamment dure avant de procéder au talochage. Faites un pas sur la surface et assurez-vous que la profondeur du repère de plaque est inférieure à 3 mm/ 0,12 po.

Une fois le lissage terminé, la surface en béton est prête pour le passage de la truelle mécanique. Le passage de la truelle mécanique augmente la densité de la surface en béton et la rend lisse et dure.

Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées CRT 48-37V et CRT 48-57K

- Retirez les sangles en caoutchouc des commandes de direction pour les débloquer.

- Déplacez le produit vers l'avant sur la surface en béton.



- Pendant l'opération de talochage : Commencez le premier passage de talochage à 90° par rapport au passage d'arasage pour éliminer les imperfections laissées par les règles à asérer. Faites toujours chevaucher les quelques passages suivants nécessaires pour obtenir un sol plat. À l'extrémité de la surface en béton, déplacez le produit sur le côté, puis revenez en arrière jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales. Tournez le produit lentement et avec précaution lorsque vous travaillez à proximité d'objets tels que des tuyaux.



REMARQUE: Ne faites pas tourner le produit pendant une opération de talochage, sauf en cas de nécessité. Cela peut déplacer le béton humide et provoquer des bosses, des trous et des défauts sur la surface du béton.

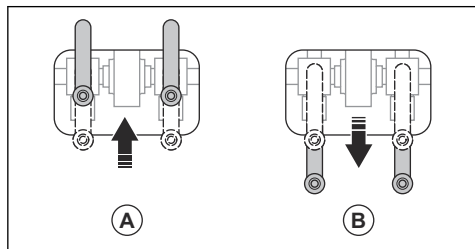
- Pendant le lissage : À l'extrémité de la surface en béton, tournez à 180° et déplacez le produit vers l'avant jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales.

Déplacement du produit à l'aide des commandes de direction CRT 48-37V et CRT 48-57K

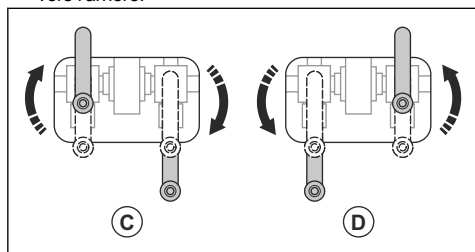


REMARQUE: Vous ne devez pas pousser ou tirer les commandes de direction rapidement ou avec force. Cela peut endommager les commandes de direction et provoquer le tremblement du produit.

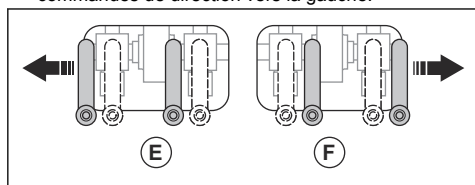
- A : Pour faire avancer le produit, poussez les commandes de direction vers l'avant.



- B : Pour faire reculer le produit, tirez les commandes de direction vers l'arrière.
- C : Pour tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction gauche vers l'avant et tirez la commande de direction droite vers l'arrière.



- D : Pour tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction droite vers l'avant et tirez la commande de direction gauche vers l'arrière.
- E : Pour vous déplacer vers la gauche, poussez les commandes de direction vers la gauche.

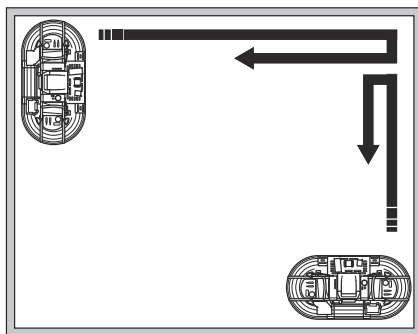


- F : Pour vous déplacer vers la droite, poussez les commandes de direction vers la droite.

Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement

appropriées CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

- Déplacez le produit vers l'avant sur la surface en béton.



- Pendant l'opération de talochage : À l'extrémité de la surface en béton, déplacez le produit sur le côté, puis revenez en arrière jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales. Tournez le produit lentement et avec précaution lorsque vous travaillez à proximité d'objets tels que des tuyaux.



REMARQUE: Ne faites pas tourner le produit pendant une opération de talochage, sauf en cas de nécessité. Cela peut déplacer le béton humide et provoquer des bosses, des trous et des défauts sur la surface du béton.

- Pendant le lissage : À l'extrémité de la surface en béton, tournez à 180° et déplacez le produit vers l'avant jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales.

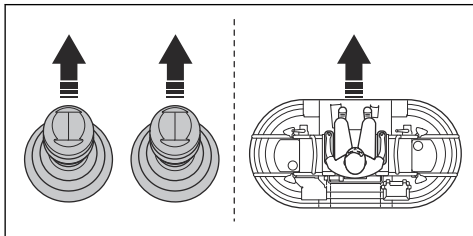
Déplacement du produit à l'aide des commandes de direction CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF



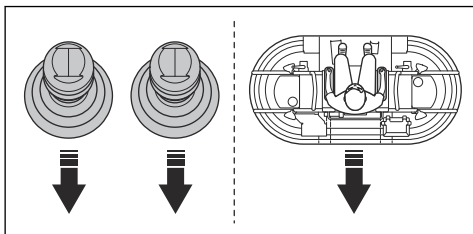
REMARQUE: N'appliquez pas trop de pression sur les leviers de commande. Une pression trop importante peut endommager les commandes de direction.

Remarque: Le levier de commande gauche se déplace uniquement vers l'avant et vers l'arrière. Pour déplacer le produit vers la gauche ou la droite, seul le levier de commande droit est utilisé.

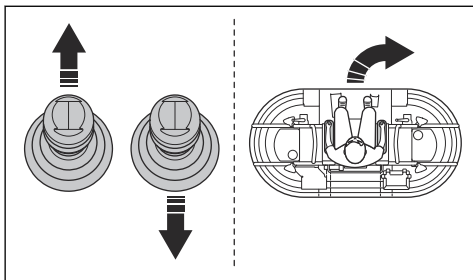
- Pour faire avancer le produit, poussez les leviers de commande vers l'avant.



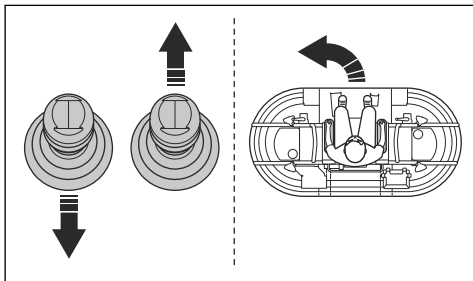
- Pour faire reculer le produit, tirez les leviers de commande vers l'arrière.



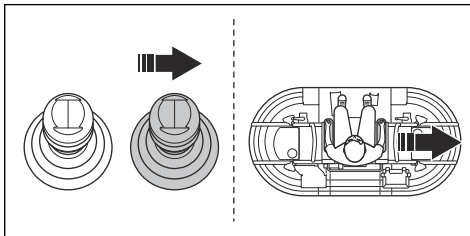
- Pour tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez le levier de commande gauche vers l'avant et tirez le levier de commande droit vers l'arrière.



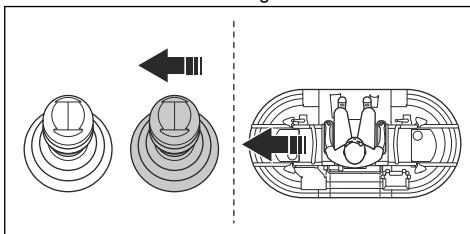
- Pour tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez le levier de commande droit vers l'avant et tirez le levier de commande gauche vers l'arrière.



- Pour vous déplacer vers la droite, poussez le levier de commande droit vers la droite.



- Pour vous déplacer vers la gauche, poussez le levier de commande droit vers la gauche.

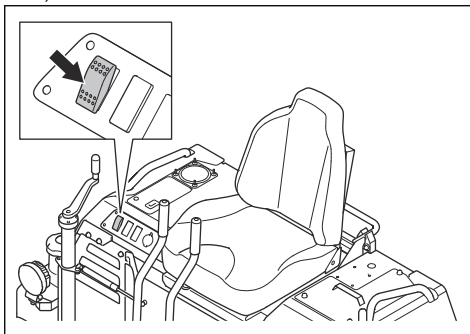


Utilisation des feux de travail

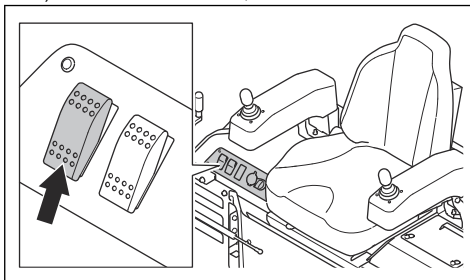
Le produit est doté de 2 feux de travail à l'avant et 2 feux de travail à l'arrière.

- Poussez l'interrupteur des feux de travail pour allumer ou éteindre les feux de travail.

a) Pour CRT 48-57K et CRT 48-37V

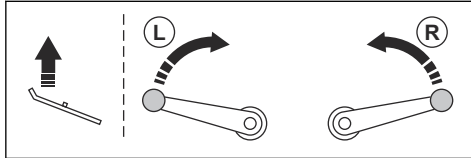


b) Pour CRT 48-37V-PS, et CRT 48-57K-PS-DF

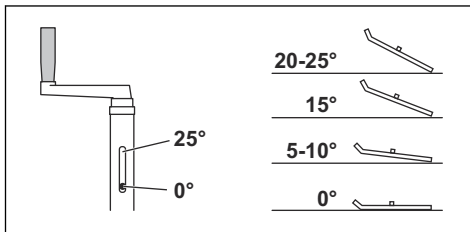
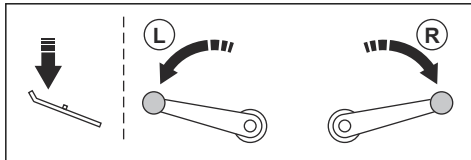


Pour régler le pas des pales

- Réglez le pas des pales sur le côté gauche du produit, puis réglez le même pas de pales sur le côté droit du produit.
 - Pour augmenter le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens des aiguilles d'une montre et la commande de pas des pales droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



- Pour diminuer le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la commande de pas des pales droite dans le sens des aiguilles d'une montre.



Pas des pales recommandé sur différentes surfaces en béton

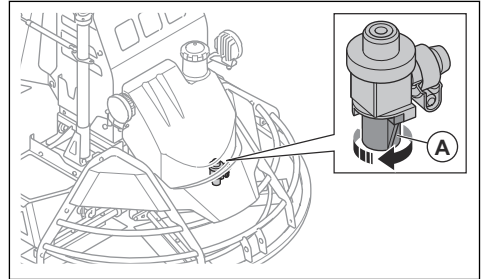
État de la surface en béton	Pas des pales recommandé
Humide	Plat, 0°
Humide à plastique	Petit pas, 5-10°
Pas complètement dur	Pas modéré, 15°
Dur	Pas maximum, 20-25°

Utilisation du système de pulvérisation d'eau et de retardateur CRT 48-57K et CRT 48-37V

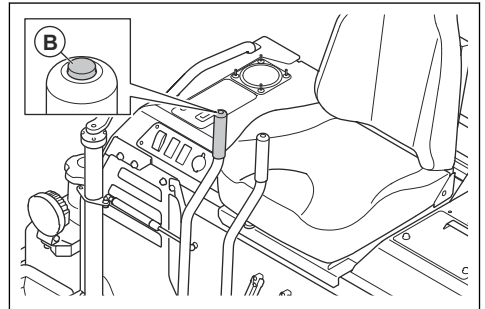
Le système de pulvérisation de retardateur maintient le béton suffisamment humide pendant l'opération de

lissage. Assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 0 °C/32 °F avant d'utiliser le système de pulvérisation de retardateur.

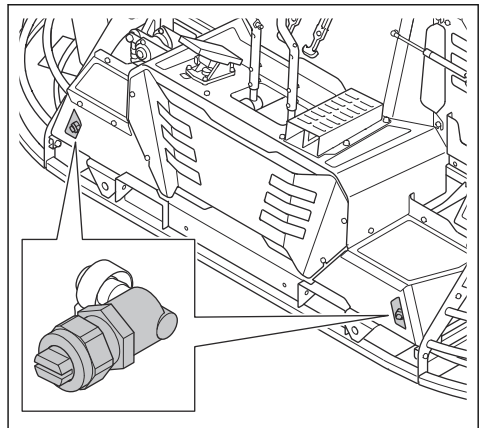
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre ou un retardateur à base d'eau.
- Ouvrez la vanne d'eau (A).



- Appuyez sur la commande de pulvérisation de retardateur (B) et maintenez-la enfoncée pour démarrer la pompe à eau.



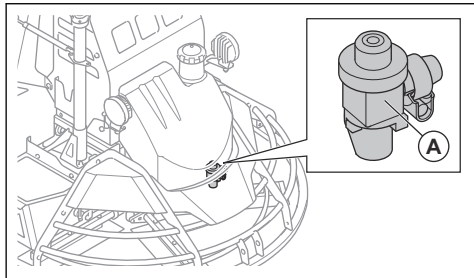
L'eau ou le retardateur à base d'eau est pulvérisé par les 2 buses situées à l'avant du produit.



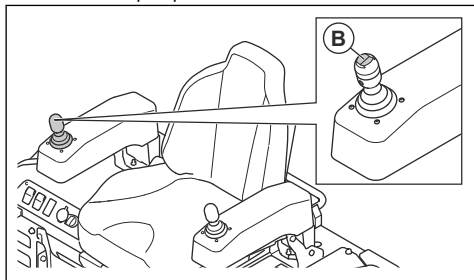
Utilisation du système de pulvérisation de retardateur CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

Le système de pulvérisation de retardateur maintient le béton suffisamment humide pendant l'opération de lissage. Assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 0 °C/32 °F avant d'utiliser le système de pulvérisation de retardateur.

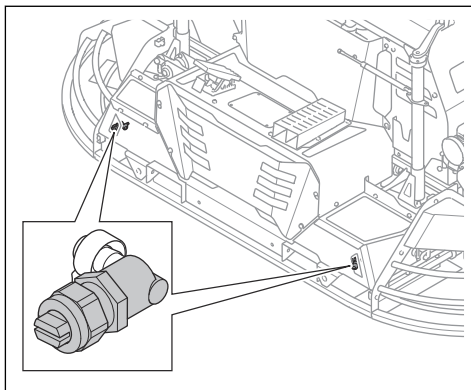
1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre ou un retardateur à base d'eau.
2. Ouvrez la vanne d'eau (A).



3. Appuyez sur la commande de pulvérisation de retardateur (B) et maintenez-la enfoncée pour démarrer la pompe à eau.



L'eau ou le retardateur à base d'eau est pulvérisé par les 2 buses situées à l'avant du produit.

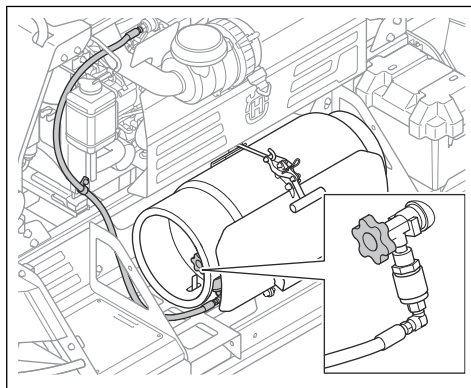


Arrêt du produit CRT 48-57K et CRT 48-37V

1. Placez les commandes de direction au point mort.
2. Relâchez la commande d'accélération.
3. Tournez la clé de contact sur la position OFF. Le moteur s'arrête.

Arrêt du produit CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

1. Placez les leviers de commande au point mort.
2. Relâchez la commande d'accélération.
3. Tournez la clé de contact sur la position OFF. Le moteur s'arrête.
4. Pour le modèle CRT 48-57K-PS-DF : Tournez le bouton de la vanne du réservoir de GPL dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le réservoir de GPL.



Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Des réparations et un entretien professionnels sont disponibles. Si votre revendeur n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

++ = Faites réaliser l'entretien par un agent d'entretien agréé.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Entretien général du produit	Tous les jours	Après les 20 premières heures	Une fois par mois ou toutes les 200 h	Tous les ans ou toutes les 500 h
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Vérifiez que les pièces externes du produit ne sont ni usées ni endommagées.	*			
Assurez-vous que la commande d'accélération, les commandes de direction et les commandes de pas des pales peuvent être utilisées de manière fluide.	*			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			
Contrôlez les longerons de pale.	*			
Contrôlez les feux.	*			
Vérifiez que la courroie d'entraînement n'est pas endommagée.	*			
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite dans le système de carburant GPL. CRT 48-57K-PS-DF uniquement.	X			
Assurez-vous que le réservoir de GPL est installé correctement. CRT 48-57K-PS-DF uniquement.	X			
Nettoyez le produit immédiatement après utilisation.	X			
Lubrifiez les arbres de pale après avoir nettoyé le produit.	X			
Contrôlez les buses de pulvérisation. Nettoyez les buses de pulvérisation si elles sont obstruées.	X			
Vérifiez le contrôle de présence du conducteur.	X			
Lubrifiez les joints universels.		X		
Vérifiez le niveau d'huile dans les boîtes de vitesses.		X	X	
Changez l'huile dans les boîtes de vitesses.				++

Entretien général du produit	Tous les jours	Après les 20 premières heures	Une fois par mois ou toutes les 200 h	Tous les ans ou toutes les 500 h
Remplacez le filtre à eau.				++

Entretien du moteur	Tous les jours	Après les 20 premières heures	Une fois par mois ou toutes les 200 h	Tous les ans ou toutes les 500 h
Vérifiez le niveau de carburant.	*			
Contrôlez le niveau d'huile moteur.	X			
Nettoyez le filtre à air. Remplacez-le s'il est endommagé ou s'il ne peut pas être entièrement nettoyé.	X			
Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement moteur.	O			
Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile. Reportez-vous au manuel du moteur pour le calendrier d'entretien approprié.	O	O	O	O
Vérifiez le filtre à carburant.			*	
Vérifiez l'état des bougies et nettoyez-les. Remplacez les bougies si nécessaire.			++	
Vérifiez la courroie du ventilateur.			O	
Remplacez le filtre à carburant.				X
Remplacez le filtre à air.				++
Remplacez les bougies.				++
Remplacez le liquide de refroidissement moteur.				++
Procédez à l'entretien du système de carburant GPL. CRT 48-57K-PS-DF uniquement.				++
Remplacez le verrou GPL et le filtre. CRT 48-57K-PS-DF uniquement.				++

Nettoyage du produit



REMARQUE: L'eau sous haute pression peut endommager certains composants du produit. Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour les nettoyer.

- Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour nettoyer la position du conducteur et les composants suivants :
 - Le siège, les commandes de direction, les interrupteurs de commande, l'interrupteur à clé, les clignotants et la commande d'accélération.
 - La pédale.

- Les fusibles.
 - Les composants électriques.
- Retirez le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant qu'il ne durcisse.
 - Utilisez un nettoyeur haute pression pour éliminer le béton et les matériaux indésirables des pales et de l'anneau de protection.
 - À une distance minimale de 1 m/3 pi, nettoyez le corps du produit avec un nettoyeur haute pression.
 - Pulvérisez de l'huile pour béton ou un agent anti-adhésif pour béton sur les moyeux et l'anneau de protection. Cela facilite le nettoyage du produit après la prochaine utilisation.

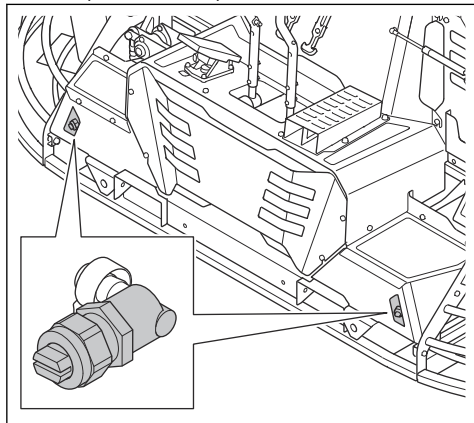


REMARQUE: Ne vaporisez pas d'huile ou d'agent anti-adhésif pour béton sur les pales.

- Appliquez de la graisse dans tous les graisseurs après avoir nettoyé le produit. Cela empêche l'eau sale de rester sur les surfaces internes du moyeu de pales.

Contrôle des buses de pulvérisation

1. Examinez les buses de pulvérisation et assurez-vous qu'elles ne sont pas obstruées.



2. Nettoyez les buses de pulvérisation et le filtre des buses de pulvérisation si nécessaire.
3. Examinez les tuyaux et assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.

Nettoyage ou remplacement du filtre à air CRT 48-37V et CRT 48-57K



AVERTISSEMENT: utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air usés de manière appropriée. L'inhalation de la poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



REMARQUE: remplacez toujours un filtre à air endommagé car de la poussière pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.

Nettoyez le filtre à air aux intervalles indiqués dans *Calendrier d'entretien à la page 109*. Remplacez le filtre à air tous les ans ou s'il est endommagé ou s'il ne peut pas être entièrement nettoyé.

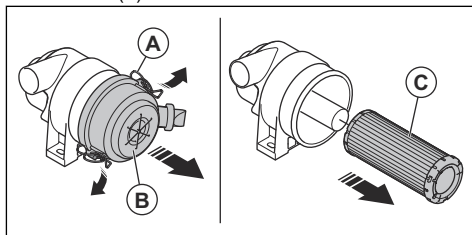


AVERTISSEMENT: ne nettoyez pas le filtre à air à l'air comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.



AVERTISSEMENT: Ne nettoyez pas l'élément de filtre à air ou le boîtier de filtre à air avec des solvants inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion.

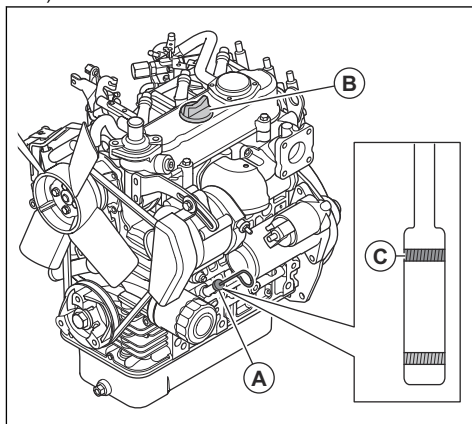
1. Soulevez les loquets (A) et retirez le couvercle du filtre à air (B).



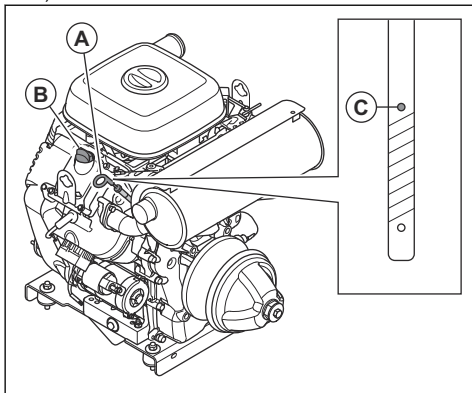
2. Retirez l'élément de filtre à air (C).
3. Vérifiez que l'élément de filtre à air n'est pas endommagé.
4. Tapotez l'élément de filtre à air contre une surface dure pour retirer les particules.
5. Nettoyez la surface intérieure du boîtier de filtre à air avec un chiffon propre et sec.
6. Installez le filtre à air dans le boîtier de filtre à air.
7. Installez le couvercle de filtre à air. Tournez-le pour le bloquer et fermez les loquets.

Pour contrôler le niveau d'huile moteur

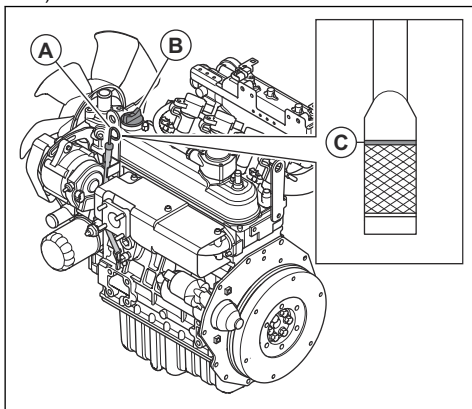
1. Retirez la jauge (A).
 - a) Pour CRT 48-57K-PS-DF.



a) Pour CRT 48-37V.



a) Pour CRT 48-57K.



2. Nettoyez l'huile sur la jauge et remettez-la en place.
3. Retirez la jauge et examinez le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile est approprié lorsqu'il se situe entre les 2 repères de la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas, retirez le bouchon du réservoir d'huile (B), faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître le type d'huile approprié.
5. Assurez-vous que le niveau d'huile ne dépasse pas le repère supérieur (C) de la jauge.
6. Installez le bouchon du réservoir d'huile.

Pour remplacer l'huile moteur

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement de l'huile moteur.

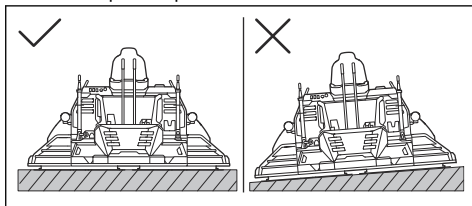
Remplacement du filtre à huile

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement du filtre à huile moteur.

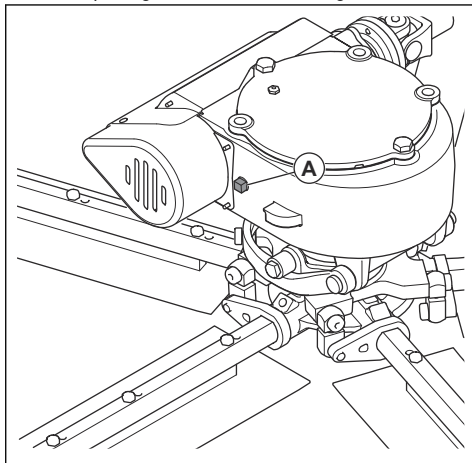
Contrôle du niveau d'huile de la boîte de vitesses

Le produit est équipé de 2 boîtes de vitesses. Effectuez cette procédure pour chaque boîte de vitesses.

1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.



2. Retirez l'un des bouchons de remplissage d'huile (A). La boîte de vitesses est équipée de bouchons de remplissage d'huile sur les côtés gauche et droit.



3. Contrôlez le niveau d'huile de boîte de vitesses. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se trouve au bas du filetage de l'orifice du bouchon de remplissage d'huile.
4. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint avec le type d'huile approprié. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 122.



REMARQUE: Ne remplissez pas trop et ne mélangez pas différents types d'huile de boîte de vitesses. La boîte de vitesses peut être endommagée.

5. Séchez les filetages de l'orifice de remplissage d'huile de la boîte de vitesses et les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
6. Appliquez du LOCTITE® 545™ ou un produit équivalent sur les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
7. Installez le bouchon de remplissage d'huile.
8. Serrez le bouchon de remplissage d'huile au couple de 16–20 Nm/12–15 lb-ft.
9. Vérifiez la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses. Reportez-vous à la section *Contrôle de la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses à la page 113.*

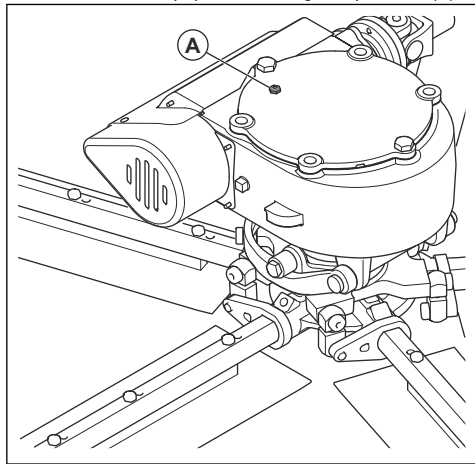
Contrôle de la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses

Effectuez cette procédure chaque fois que le niveau d'huile dans la boîte de vitesses est vérifié.



REMARQUE: Si la soupape de décharge de pression est obstruée, il existe un risque de fuite d'huile au niveau des joints d'arbre de boîte de vitesses.

1. Examinez la soupape de décharge de pression (A).



2. Si elle est obstruée, nettoyez-la à l'aide d'une brosse.
3. Si la soupape de décharge de pression ne peut pas être nettoyée, remplacez-la. Faites remplacer la soupape de décharge de pression par un centre d'entretien agréé.

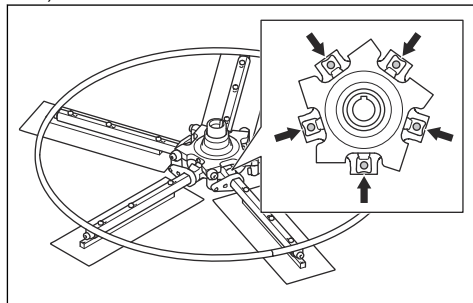
Pour lubrifier les arbres de pale

Utilisez un type de graisse général.

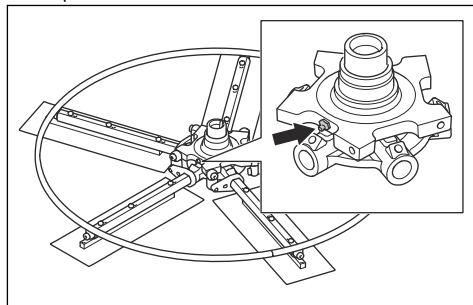
1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.
2. Arrêtez le moteur et déconnectez la batterie.

3. Augmentez le pas des pales au maximum. Cela facilite l'accès aux graisseurs.
4. Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.
5. Injectez la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle sorte et se répande autour des arbres de pale.

- a) Pour les modèles CRT 48-37V et CRT 48-57K.



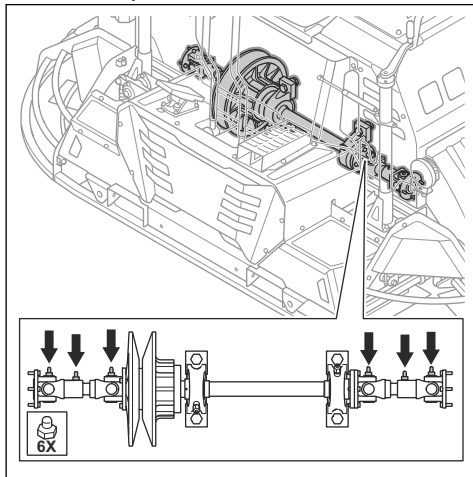
6. Pour les modèles CRT 48-37V et CRT 48-57K, lubrifiez la plaque de pas des pales de chaque côté du produit.



Lubrification des joints universels

- Utilisez de la graisse pour joint universels, reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 122.*

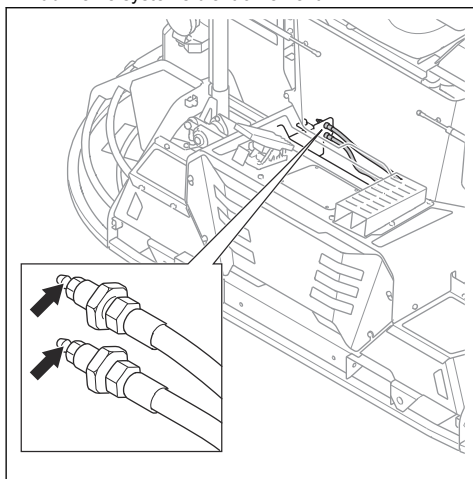
- Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier le système d'entraînement.



- Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.

Lubrification des roulements du système d'entraînement

1. Utilisez de la graisse générale, reportez-vous à *Caractéristiques techniques* à la page 122.
2. Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier le système d'entraînement.



3. Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.

Réglage des arbres de pale



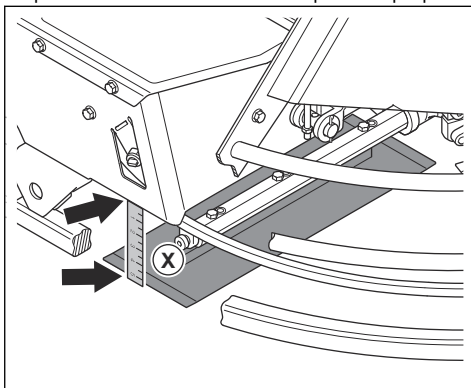
AVERTISSEMENT: Avant de régler les arbres de pale, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



AVERTISSEMENT: utilisez des gants de protection. Les pales peuvent provoquer des coupures.

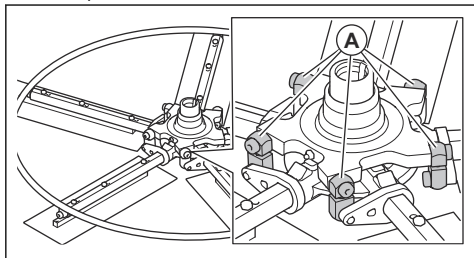
Il est nécessaire de régler les arbres de pale dans les conditions suivantes :

- Un arbre de pale neuf est installé.
 - L'ensemble de pales est démonté.
 - Le produit tremble pendant le fonctionnement.
1. Soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage jusqu'à ce que les pales ne touchent plus le sol. Reportez-vous à la section *Levage du produit* à la page 120.
 2. Placez des supports sous le châssis du produit.
 3. Réglez le pas des pales entre la moitié du pas et le pas complet des pales, à environ 12°.
 4. Il y a un petit jeu au niveau du raccord entre l'arbre de pale et la plaque de pas des pales. Pivotez chaque pale jusqu'à ce que l'extrémité inférieure de la pale se trouve au point le plus bas du jeu.
 5. Mesurez la distance (X) entre le châssis de la machine et le bord inférieur de la pale. Faites tourner la courroie d'entraînement pour faire tourner les pales afin de mesurer la distance pour chaque pale.



6. Calculez la distance moyenne (X) pour toutes les pales.

7. Desserrez ou serrez les maillons de pas (A) pour régler la distance pour chaque pale à $(X) \pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ po}$.



Pour remplacer les pales

Il existe 2 types de pales disponibles. Reportez-vous à la section *Accessoires* à la page 126.



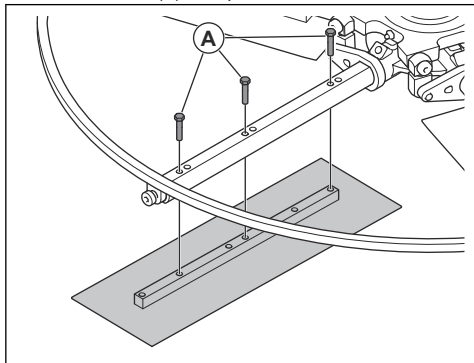
AVERTISSEMENT: Avant de remplacer les pales, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



AVERTISSEMENT: utilisez des gants de protection.

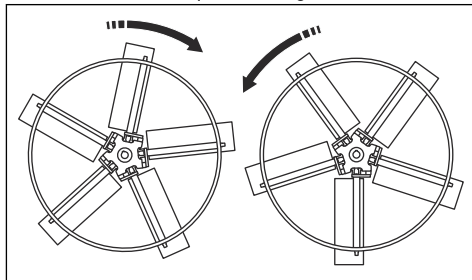
Pour obtenir les pales appropriées, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit* à la page 120.
2. Placez des supports sous le châssis du produit.
3. Retirez les vis (A) et la pale.



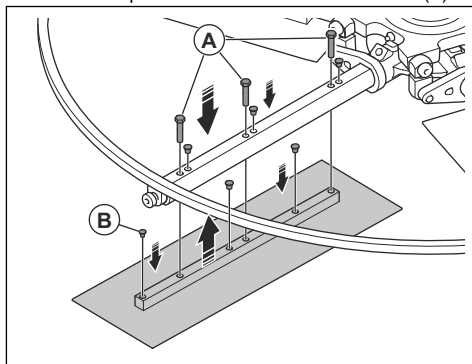
4. Alignez les trous de vis des arbres de pale sur les trous de vis de la pale neuve.

- a) Si vous installez des pales combinées, placez-les comme indiqué sur l'image.



Remarque: Les pales de finition sont symétriques. Par conséquent, il n'est pas important de déterminer quelle arête pointe dans le sens de rotation.

5. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.
6. Installez la pale neuve à l'aide de vis lubrifiées (A).

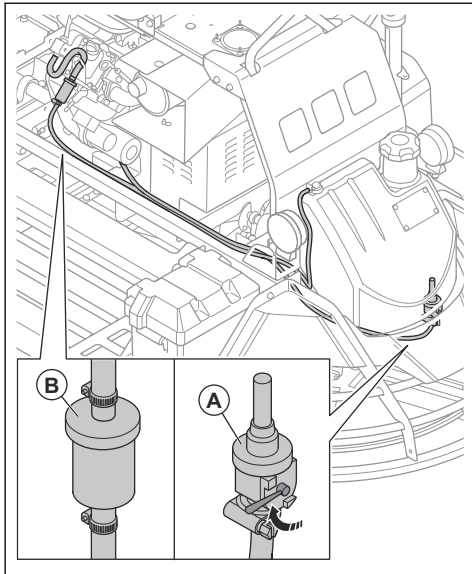


7. Placez des bouchons en plastique (B) dans les trous restants de la pale. Ceci permet d'éviter que les trous se remplissent de béton pendant l'opération.
8. Effectuez cette procédure pour chaque pale.

Remplacement du filtre à carburant

1. Purgez le circuit de carburant de l'air. Reportez-vous au manuel du moteur.

2. Fermez la vanne de carburant (A).



3. Placez un récipient sous le filtre à carburant (B).
4. Desserrez les colliers de serrage de part et d'autre du filtre à carburant.
5. Retirez le filtre à carburant et mettez-le au rebut.
6. Installez un filtre à carburant neuf et serrez les colliers de serrage.
7. Ouvrez le robinet à carburant.

Pour recharger la batterie

- Si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, rechargez-la complètement avant de l'utiliser.
- Utilisez un chargeur de batterie qui ajuste automatiquement la tension. Nous recommandons un chargeur à 2 niveaux et à tension constante qui passe automatiquement en charge d'entretien lorsque la batterie est complètement rechargée. Parlez-en à votre revendeur Husqvarna pour savoir quel chargeur de batterie est approprié.
- Lancez 1 à 2 charges d'entretien pendant la saison hivernale lorsque le produit est entreposé.

Pour effectuer un démarrage d'urgence du moteur

Si la batterie est trop faible pour démarrer le moteur, vous pouvez utiliser des câbles de démarrage pour effectuer un démarrage d'urgence. Ce produit est équipé d'un système de terre négatif de 12 V. Le produit utilisé pour le démarrage d'urgence doit également être équipé du même système.

Pour connecter les câbles de démarrage

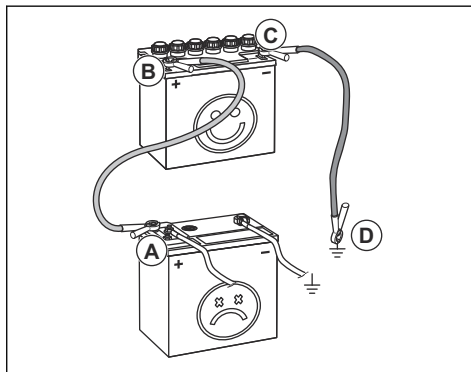


AVERTISSEMENT: Risque d'explosion en raison de gaz explosifs émis par la batterie. Ne branchez pas la borne négative de la batterie chargée sur ou à proximité de la borne négative de la batterie déchargée.



REMARQUE: N'utilisez pas la batterie de votre produit pour démarrer d'autres véhicules.

1. Branchez une extrémité du câble de batterie rouge à la borne de batterie POSITIVE (+) (A) de la batterie faible.



2. Branchez l'autre extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie complètement chargée (B).



AVERTISSEMENT: Ne laissez pas les extrémités du câble de batterie rouge toucher le châssis. Cela provoquerait un court-circuit.

3. Branchez une extrémité du câble noir de la batterie sur la borne de batterie NÉGATIVE (-) (C) de la batterie chargée.
4. Branchez l'autre extrémité du câble noir de la batterie sur une MASSE DU CHÂSSIS (D), à l'écart du réservoir de carburant et de la batterie.

Pour retirer les câbles de démarrage

Remarque: Retirez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse de leur branchement.

1. Retirez le câble NOIR du châssis.
2. Retirez le câble NOIR de la batterie complètement chargée.
3. Retirez le câble ROUGE des 2 batteries.

Dépannage

Recherche de pannes

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 122.
	Les connexions de la batterie sont desserrées ou ont causé de la corrosion.	Contrôlez le branchement de la batterie. Nettoyez les connexions de la batterie.
	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Le démarreur est endommagé.	Remplacez le démarreur.
Le moteur démarre difficilement.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 122.
	La batterie n'est pas chargée.	Remplacez ou rechargez la batterie.
	Le filtre à carburant est bouché.	Remplacez le filtre à carburant.
	Défaillance du circuit de carburant.	Vérifiez les conduites de carburant.
Le produit n'est pas stable et présente trop de vibrations.	Au moins un bras de la truelle mécanique est tordu ou endommagé.	Remplacez les bras endommagés de la truelle mécanique. Reportez-vous à la section <i>Pour remplacer les pales</i> à la page 115.
	Un ou plusieurs des bras de la truelle mécanique sont mal réglés.	Régalez les bras de la truelle. Reportez-vous à la section <i>Réglage des arbres de pale</i> à la page 114.
	Au moins une pale de la truelle mécanique est tordue ou endommagée.	Remplacez les pales endommagées de la truelle mécanique.
La course du système de direction est trop large et le produit n'est pas facile à diriger.	Les roulements de pivot et les extrémités de tige sont usés.	Contrôlez les roulements de pivot et les extrémités de tige. Remplacez les pièces endommagées.

Problème	Cause	Solution
Le produit ne se déplace pas.	La courroie d'entraînement est cassée.	
	Il y a un vide entre la base des pales ou des lames et la surface du béton.	Changez le pas des pales ou actionnez le système de direction de manière à arrêter l'aspiration.
	La clavette de l'arbre de sortie de la boîte de vitesses est cassée.	Remplacez la clavette endommagée.
Pour le fonctionnement au GPL uniquement :		
Le moteur tourne, mais ne démarre pas.	Le réservoir de GPL est vide.	Remplacez le réservoir de GPL.
	La vanne du réservoir de GPL est fermée.	Ouvrez la vanne du réservoir de GPL.
	L'interrupteur de changement de carburant n'est pas dans la bonne position.	Placez l'interrupteur de changement de carburant sur « GPL ».
	La vanne de verrouillage ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez les connexions électriques de la vanne de verrouillage. Contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé.
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas correctement.	La température ambiante est basse.	Laissez le moteur chauffer avant d'utiliser le produit.
Le moteur démarre, mais s'arrête après un court laps de temps, car le débit de carburant n'est pas suffisant.	La vanne du réservoir de GPL n'est pas complètement ouverte.	Ouvrez complètement la vanne du réservoir de GPL.
	Le système de carburant GPL présente une fuite.	Confiez la recherche et la réparation de la fuite à un centre d'entretien agréé.
	Le tuyau à carburant présente une obstruction.	Assurez-vous que le tuyau de carburant n'est pas plié ou bloqué.
	Le vaporisateur de gaz GPL est obstrué ou endommagé.	Examinez le vaporisateur. Si vous ne parvenez pas à éliminer l'obstruction, contactez un centre d'entretien agréé Husqvarna.

Correction d'un code d'erreur

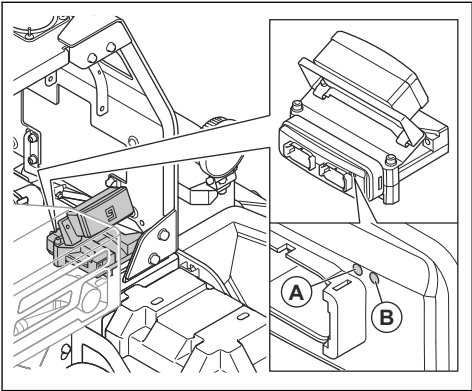
1. Identifiez le code d'erreur. Reportez-vous à la section *Codes d'erreur à la page 118*.
2. Assurez-vous que la tension du système se trouve dans la plage correcte du système 12 V, 11–14 V.
3. Recherchez des connexions électriques débranchées ou desserrées dans le circuit de direction. Cela inclut les 2 connecteurs du levier de commande, les 2 connecteurs du contrôleur, les 6 connecteurs de la valve à cartouche et la masse.

4. Si la tension du système est dans la plage correcte et que toutes les connexions électriques sont correctement branchées, contactez un centre d'entretien agréé Husqvarna.

Codes d'erreur

Deux témoins LED indiquent les performances du système de direction. La LED verte (B) est allumée pendant le fonctionnement. La LED rouge (A) s'allume en cas d'erreur. La LED rouge clignote jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée ou que le moteur soit arrêté. La LED rouge clignote selon différentes séquences en fonction du code d'erreur. Comptez le nombre de clignotements de la LED rouge et comparez-le à la

liste des codes. Par exemple, une panne du levier de commande droit de l'axe Y correspond au code 21. Pour le code 21, la LED rouge clignote 2 fois, puis 1 fois.



Code	Description
21	Axe Y, levier de commande droit défectueux. Hors de portée.
22	Axe X, levier de commande droit défectueux. Hors de portée.
23	Axe Y, levier de commande gauche défectueux. Hors de portée.
24	Défaut du culbuteur droit. Hors de portée.
25	Défaut du culbuteur gauche. Hors de portée.
26	R La bobine droite est déconnectée, endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
27	R La bobine gauche est déconnectée, endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
28	R La bobine de marche avant est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
29	R La bobine de marche arrière est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
31	L La bobine de marche avant est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
32	L La batterie de marche arrière est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.



AVERTISSEMENT: Si vous avez installé des disques de talochage en option, démontez-les avant le transport. Il existe un risque que les disques de talochage tombent et provoquent des blessures ou des dégâts.

Soulevez le produit pour le déplacer sur des distances plus courtes. Sur de longues distances, placez le produit sur un véhicule de transport.



REMARQUE: ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

Levage du produit



AVERTISSEMENT: assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 122.*



AVERTISSEMENT: ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les points de levage de chaque côté du siège sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage avec des bords irréguliers susceptibles d'endommager les points de levage.



AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement les passages de fourche et les points de levage pour soulever le produit. Ne fixez pas l'équipement de levage au cadre de protection ou à d'autres pièces du produit. Le produit peut tomber et causer des blessures et des dommages.



AVERTISSEMENT: Bloquez les commandes de direction avant de soulever le produit. Lorsqu'elles sont débloquées, les commandes de direction peuvent provoquer des blessures ou des dommages.

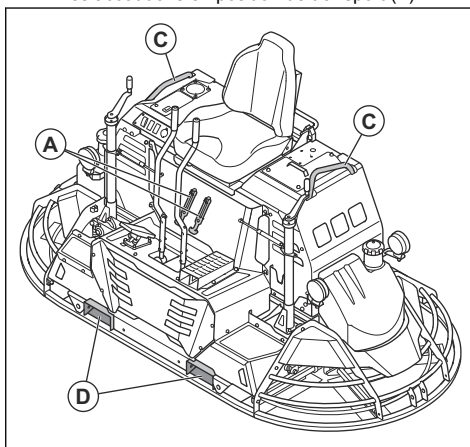


AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

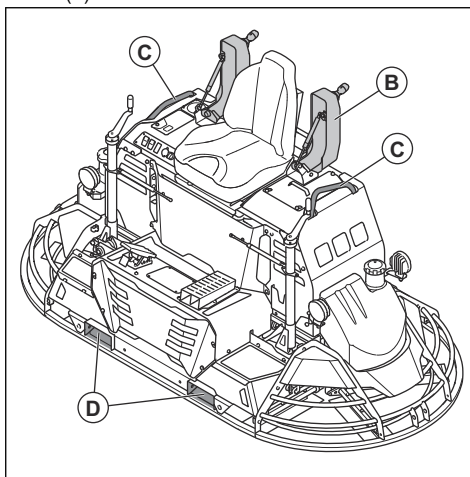
Remarque: Il y a des passages de fourche pour chariot élévateur situés à l'avant et à l'arrière du produit.

1. Procédez comme suit pour soulever CRT 48-57K et CRT 48-37V.

- a) Bloquez les commandes de direction avec les sangles en caoutchouc (A) sous le siège. Placez les accoudoirs en position de transport (B).



- b) Fixez l'équipement de levage aux points de levage (C) ou placez les fourches d'un chariot élévateur dans les passages de fourche (D).
2. Procédez comme suit pour soulever CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF.
 - a) Placez les accoudoirs en position de transport (B).

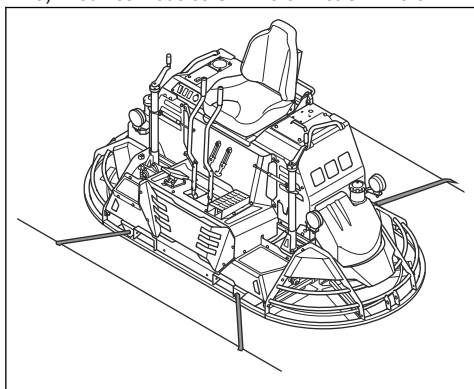


- b) Fixez l'équipement de levage aux points de levage (C) ou placez les fourches d'un chariot élévateur dans les passages de fourche (D).
3. Soulevez légèrement le produit.
 4. Assurez-vous que le produit est stable et équilibré. Si nécessaire, abaissez le produit, réglez le dispositif de levage et soulevez le produit d'une petite distance à nouveau.

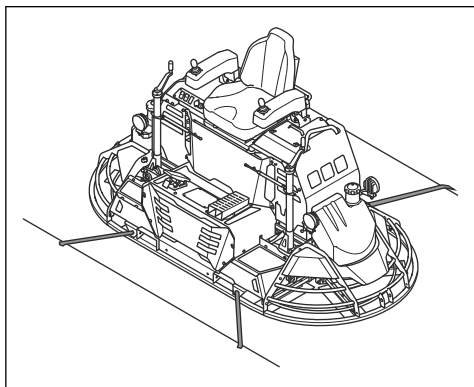
5. Lorsque le produit est stable, continuez à le soulever.

Préparation du produit en vue de son transport sur un véhicule

1. Si vous soulevez le produit sur le véhicule de transport, reportez-vous à *Levage du produit à la page 120*.
2. Si le produit est placé sur une remorque, n'utilisez pas le vérin de la remorque du produit comme support pour la flèche de la remorque pendant le transport.
3. Assurez-vous que le pas des pales est réglé sur 0° pour éviter d'endommager les pales.
4. Fixez le produit sur le véhicule de transport au niveau des points d'arrimage.
 - a) Pour les modèles CRT 48-57K et CRT 48-37V.



- b) Pour les modèles CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF.



Préparation du produit en vue de son remisage pour une période prolongée

Procédez comme suit avant de remiser le produit pendant plus de 30 jours.

- Effectuez les réparations nécessaires. Retouchez la peinture en cas de dommage pour éviter la corrosion.
- Effectuez l'entretien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 109*
- Lubrifiez tous les raccords.
- Démarrez le moteur, fermez la vanne de carburant et laissez le moteur tourner jusqu'à l'arrêt.
- Préparez le moteur en vue de son remisage pour une période prolongée. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Pour CRT 48-57K-PS-DF : Retirez le réservoir de GPL et placez un bouchon sur le raccord du réservoir de GPL.
- Vidangez le réservoir de carburant par la vanne de carburant.
- Vidangez le réservoir d'eau par la vanne d'eau. Si la température ambiante est inférieure au point de congélation, l'eau restante peut endommager le système de pulvérisation de retardateur.
- Retirez la batterie et chargez-la à intervalles réguliers pendant le remisage.
- Nettoyez le produit avant de le remiser. Retirez l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Mise au rebut

- Les produits chimiques peuvent être dangereux et ne doivent pas être jetés sur le sol. Apportez toujours les produits chimiques à mettre au rebut dans un centre d'entretien ou une déchetterie appropriée.
- Lorsque le produit est usé, renvoyez-le à votre revendeur ou déposez-le dans une déchetterie appropriée.
- L'huile, les filtres à huile, le carburant et la batterie peuvent avoir des effets négatifs sur l'environnement. Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Ne jetez pas la batterie dans les déchets ménagers.
- Envoyez la batterie à un atelier d'entretien Husqvarna ou déposez-la dans un point de collecte de batteries usagées.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques CRT 48-57K et CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Marque du moteur, modèle	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Puissance moteur, kW/hp ¹⁷	42,5/57	27,6/37
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	24,6	
Consommation de carburant, l/h ou qts/h	9,5 ou 10	10 ou 10,6
Type de carburant	Essence E0-E10	Essence E0-E10
Régime moteur tr/min	3 600	4 000
Type de longeron	À boulonner	
Type d'embrayage	CVT	
Pas des pales, °	0-25	
Diamètre de passage de la truelle mécanique, mm/po	1 220/48	
Largeur de travail, mm/po	2 440/96	
Nombre de pales	10	
Taille de pale de finition, mm×mm/po×po	457×152/18×6	
Taille de pale combinée, mm×mm/po×po	457×203/18×8	
Taille de pale de lissage, mm×mm/po×po	457×254/18×10	
Poids de fonctionnement, kg/lb	701,5/1 546,5	612/1 349
Vitesse minimale/maximale du rotor, tr/min	25/150	25/160
Volume de liquide de refroidissement, l/gal	5/1,32	N/A
EU5 CO2, g/kWh	1 075	809,92
Niveau de puissance acoustique mesuré L _w ¹⁸ , dB(A) rel. 1pW	112,3	114,8
Niveau de pression sonore L _p à l'oreille du conducteur ¹⁹ , dB(A)	95,2	96,3
Valeur de vibration ²⁰ , m/s ²	4,75	2,28

¹⁷ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime spécifié) d'un moteur de production classique pour le modèle de moteur mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs produits à grande échelle peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

¹⁸ Niveau de puissance sonore mesuré L_w, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K_{WA} 2,5 dB (A).

¹⁹ Niveau de pression sonore L_p, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

²⁰ Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,5 m/s².

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Poignée droite, m/s ²	2,31	2,28
Poignée gauche, m/s ²	4,75	2,16
Siège, m/s ²	0,47	0,35

Pour de plus amples informations et pour toute question concernant un moteur en particulier, consultez le

manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Caractéristiques techniques CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Poids de fonctionnement, kg/lb	652/1 437	741,5/1 635	790,1/1 742
Marque/type du moteur	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Puissance moteur, kW/ch à tr/min ²¹	27,6/37 à 3 600	42,5/57 à 3 600	42,5/57 à 3 600 GPL : 41/55 à 3 600
Cylindrée, cm ³ /po ³	993/61	1 537/93,8	1 537/93,8
Vitesse de fonctionnement, tr/min	4 000	3 600	3 600
Régime de ralenti, tr/min	1200	1 000	1 000
Vitesse des pales, tr/min	25–165	25–150	25–150
Pas des pales, °	0–25		
Type d'embrayage	CVT		
Type d'arbre de transmission	Joint universel cannelé		
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	24,6/26		
Capacité du réservoir d'huile, l/qts	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Consommation de carburant, l/h ou qts/h	10 ou 10,6	9,5 ou 10	11,6 ou 12,3
Consommation de carburant GPL, kg/h ou lb/h	N/A	N/A	7,5 ou 16,5
Autonomie, heures	2,5	2,6	2,6
Capacité en huile de la boîte de vitesses, chaque boîte de vitesses, l/qt	1,83/1,93		
Capacité en huile hydraulique, l/qt	12/13		
Type de carburant	Essence E0-E10	Essence E0-E10	Essence E0-E10 et GPL

²¹ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime spécifié) d'un moteur de production classique pour le modèle de moteur mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs produits à grande échelle peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Type de réservoir GPL, EU et Reste du monde/USA	N/A	N/A	M-16/5570TC et 5580TC
Huile moteur	SAE 10W-30		
Type de boîte de vitesses	Utilisation intensive, refroidissement par ventilateur		
Huile de boîte de vitesses	Mobil Glygoyle 460		
Huile hydraulique	Fluide hydraulique 10W30		
Graisse pour les arbres de pale	Shell Gadus S2 ou équivalent		
Volume de liquide de refroidissement, l/gal	N/A	3,1/0,8	3,1/0,8
Type de batterie	Batterie plomb-acide		
Batterie, V/taille	12/BCI G24		
Largeur passage de la truelle avec disques de talochage (sans chevauchement), mm/in.	2 465/97		
Largeur passage de la truelle sans disques de talochage (sans chevauchement), mm/in.	2 413/95		
Surface de passage de la truelle sans disques de talochage (sans chevauchement), m ² , pi ²	3/32		
Surface de passage de la truelle mécanique sans disques de talochage (sans chevauchement), m ² , pi ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kWh	810	1 075	Essence : 939,1 Carburant GPL A : 790,7 Carburant GPL B : 844,3
Niveau de puissance acoustique mesuré L _w ²² , dB(A) rel. 1pW	114,8	112,3	112,3
Niveau de pression sonore L _p à l'oreille du conducteur ²³ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Valeur de vibration ²⁴ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Poignée droite, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Poignée gauche, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Siège, m/s ²	0,38	0,52	0,52

²² Niveau de puissance sonore mesuré L_w, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K_{WA} 2,5 dB (A).

²³ Niveau de pression sonore L_p, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

²⁴ Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,5 m/s².

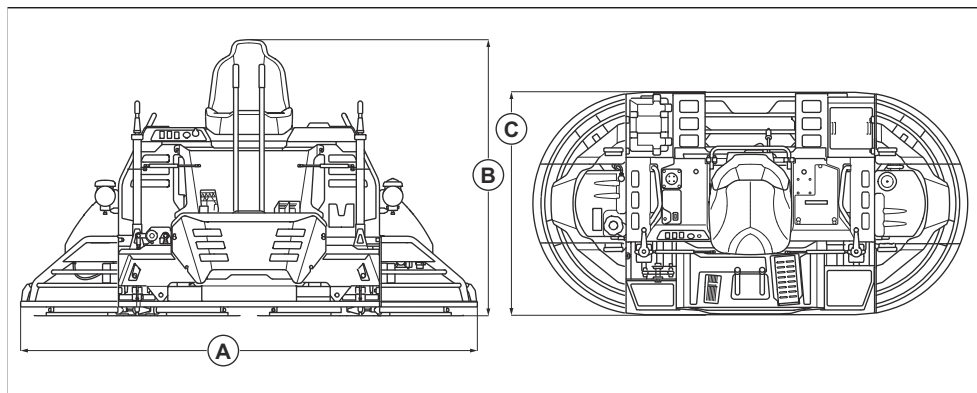
Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées.

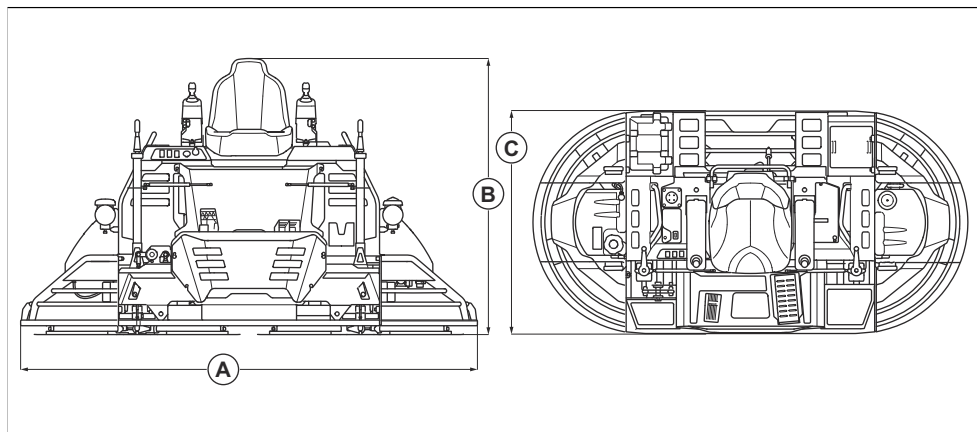
Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

Dimensions du produit

CRT 48-57K et CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF



A	Longueur, mm/po.	2 566/101
B	Hauteur, mm/po	1 473/58
C	Largeur, mm/po	1 295/51

Accessoires

Pour les pièces de rechange, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

Type de disque	Description
Pale combinée.	Pour les opérations de talochage et de lissage.
Pale de finition.	Pour le lissage.
Disque de talochage.	Pour le talochage
Kit de roue de transport.	Pour le transport du produit sur de courtes distances.
Pale de talochage.	Pour le talochage.

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Lisseuse béton, truelle mécanique
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identification	Numéros de série à partir de 2025 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique



Déclaration de conformité du
Royaume-Uni

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Lisseuse béton, truelle mécanique
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identification	Numéros de série à partir de 2025 et ultérieurs

est entièrement conforme aux réglementations du
Royaume-Uni suivantes :

Réglementation (de sécurité) de 2008 relative à la fourniture de machines
Réglementation de 2016 relative à la compatibilité électromagnétique

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010
EN 12649:2008+A1:2011
Partille, 2025-01-30

Husqvarna AB, division Construction
Responsable de la documentation technique



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg
Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Marques commerciales

LOCTITE est une marque déposée appartenant à
Henkel Corporation. 545 est une marque déposée de
Henkel Corporation.

Inhoud

Inleiding.....	130	Technische gegevens.....	164
Veiligheid.....	137	Verklaring inzake geluid- en trillingsemissies.....	167
Werking.....	142	Productafmetingen.....	168
Onderhoud.....	152	Accessoires.....	168
Probleemoplossing.....	160	Verklaring van overeenstemming.....	170
Vervoer, opslag en verwerking.....	162	Handelsmerken.....	171

Inleiding

Productbeschrijving

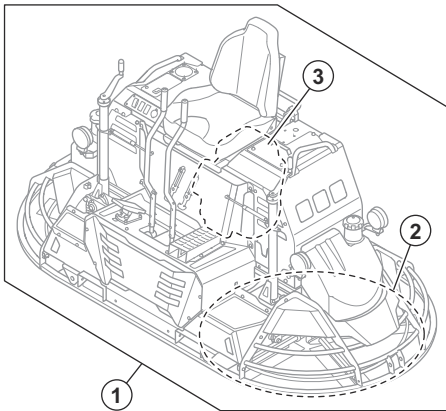
Dit product is een ride-on vlindermachine, bedoeld voor gebruik als een betonafvlakmachine. Deze machine heeft een 4-takt verbrandingsmotor. Het gebruikt benzine als brandstof.

CRT 48-57K-PS-DF kan benzine of LPG (Liquefied Petroleum Gas) als brandstof gebruiken.

Het product kan worden gebruikt met de optionele zwevende schijf.

Modelnaam van het product voor handmatige CRT-besturing

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K

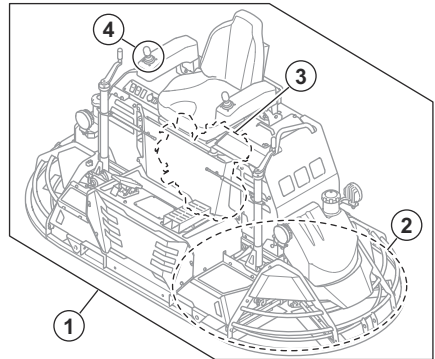


1. Ride-on vlindermachine voor beton
2. De afmetingen van het vlindermachine

3. Motor

Modelnaam van het product voor CRT-stuurbekrachtiging

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

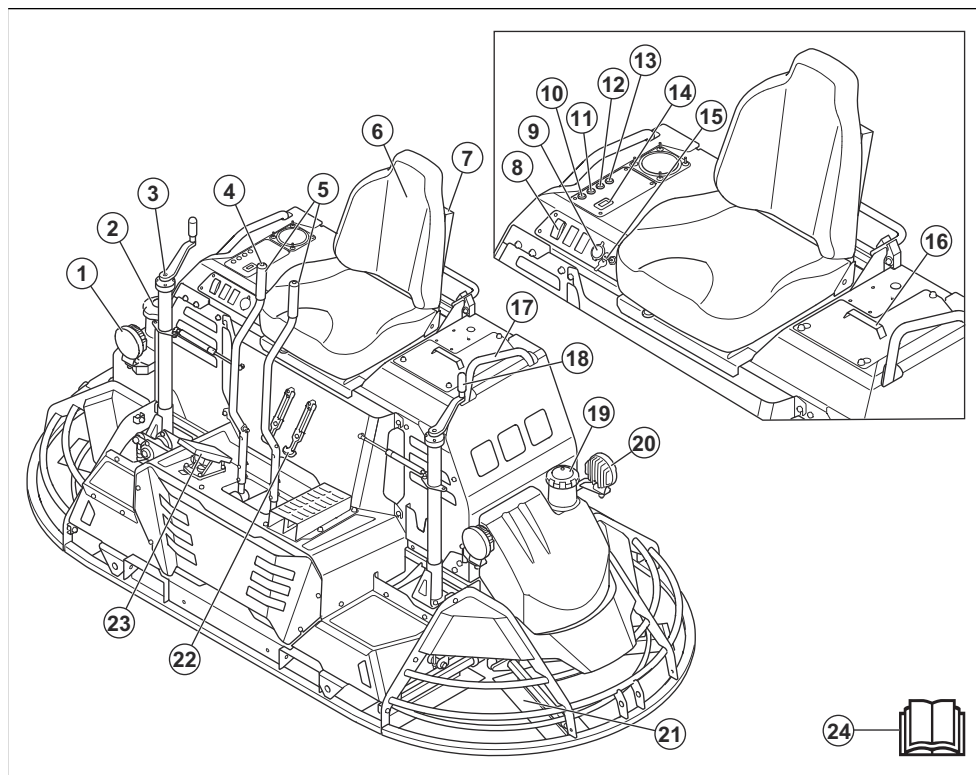


1. Ride-on vlindermachine voor beton
2. De afmetingen van het vlindermachine
3. Motor
4. Type stuurinrichting

Gebruik

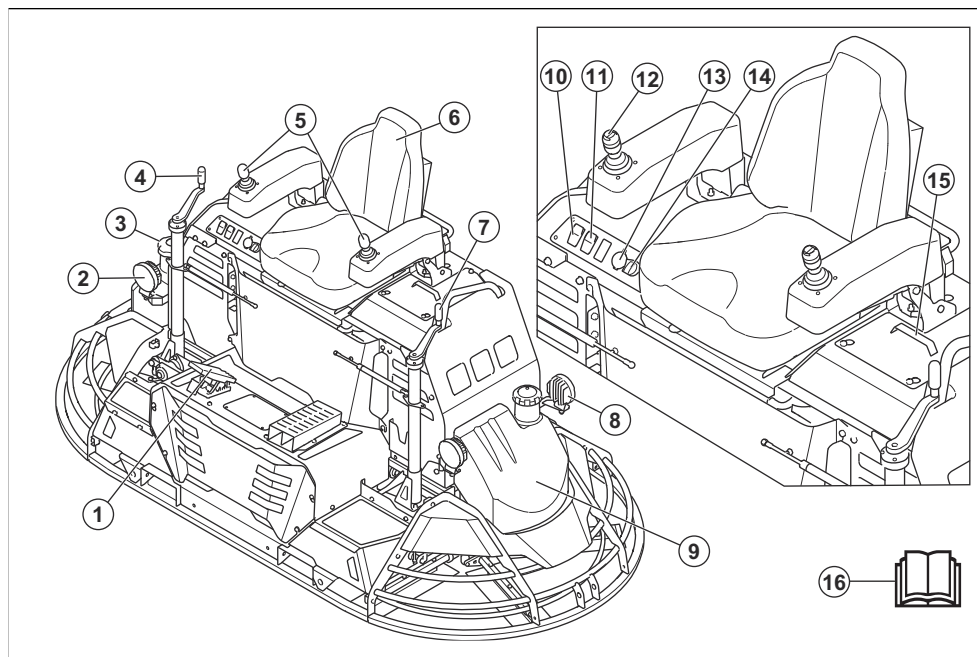
Dit product is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Het product wordt gebruikt voor het gladmaken en polijsten van uithardend beton voordat het oppervlak te veel droogt voor de vereiste afwerking. Het product mag alleen buiten of op plaatsen met voldoende ventilatie worden gebruikt. Gebruik het product niet voor andere taken.

Productoverzicht CRT 48-37V en CRT 48-57K



- | | |
|--|--|
| 1. Werklamp vóór | 14. Urenteller |
| 2. Brandstoftankdop | 15. Contactsleutel |
| 3. Rechter bladhellingsregeling | 16. Serviceluik |
| 4. Knop voor regeling van vertragend sproeien | 17. Hijspunt, 1 aan elke kant |
| 5. Stuurregelaars | 18. Linker bladhellingsregeling |
| 6. Stoel met dodemansregeling | 19. Dop water- en vertragingstank |
| 7. Vak voor de bedieningshandleiding | 20. Werklamp achter |
| 8. Werklampschakelaar | 21. Mes |
| 9. Uitgang USB-lader | 22. Rubberen banden om de bedieningselementen van de stuurinrichting tijdens transport te vergrendelen |
| 10. Controlelampje lage oliedruk | 23. Gashendel, voetpedaal |
| 11. Controlelampje hoge koelvloeistoftemperatuur | 24. Bedieningshandleiding |
| 12. Controlelampje lage spanning | |
| 13. Controlelampje motorcontrole | |

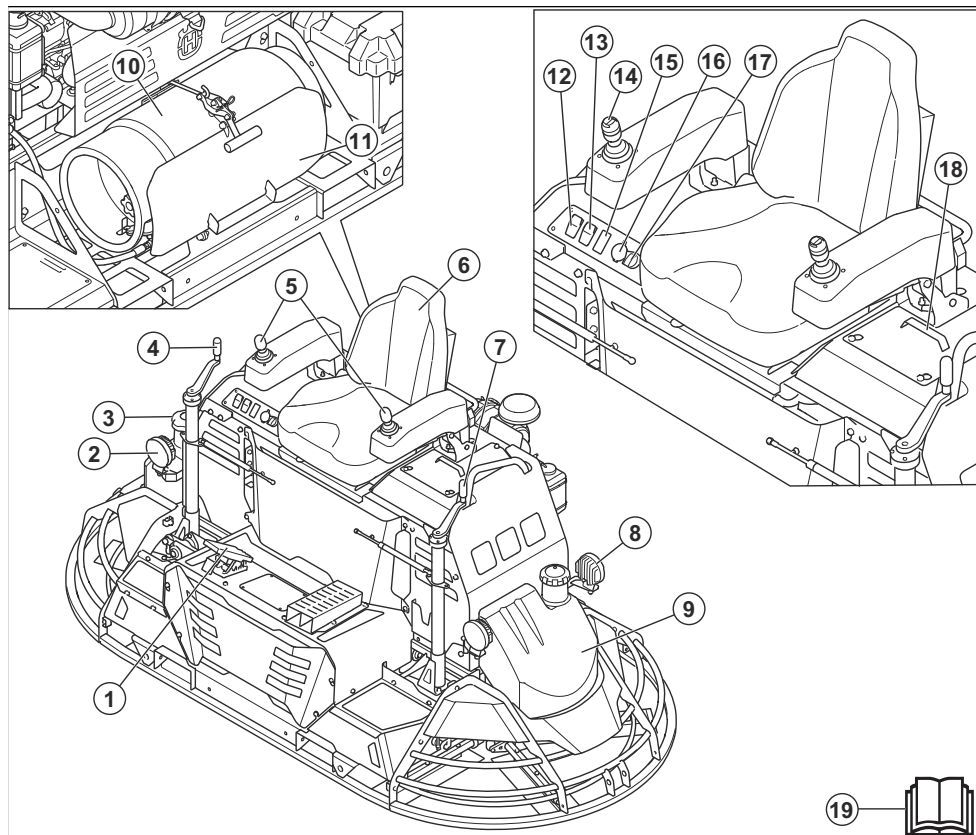
Productoverzicht CRT 48-37V-PS en CRT 48-57K-PS



1. Gashendel, voetpedaal
2. Werklamp vóór
3. Brandstoftank
4. Rechter bladhellingsregeling
5. Joysticks
6. Stoel met dodemansregeling
7. Linker bladhellingsregeling
8. Werklamp achter

9. Water- en vertragingstank
10. Werklampschakelaar
11. Schakelaar stuurmodus
12. Knop voor regeling van vertragend sproeien
13. Uitgang USB-lader
14. Contactsleutel
15. Servicelui
16. Bedieningshandleiding

Productoverzicht CRT 48-57K-PS-DF



1. Gashendel, voetpedaal
2. Werkklamp vóór
3. Brandstoftankdop
4. Linker bladhellingsregeling
5. Stuurregelaars
6. Stoel met dodemansregeling
7. Rechter bladhellingsregeling
8. Werkklamp achter
9. Dop water- en vertragingstank
10. LPG-tank (niet meegeleverd)
11. LPG-tankhouder
12. Werkklampschakelaar
13. Schakelaar stuurmodus
14. Knop voor regeling van vertragend sproeien
15. LPG-schakelaar
16. Uitgang USB-lader
17. Contactsleutel
18. Serviceluik

19. Bedieningshandleiding

Symbolen op het product



WAARSCHUWING! Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Gebruik gehoorbescherming en oogbescherming.



Explosiegevaar.



Gebruik geen startvloeistoffen.



Houd vonken en vlammen uit de buurt van het product. Risico op brand.



Stop de motor voordat u brandstof bijvult.



Gebruik uitsluitend LPG (Liquefied Petroleum Gas). Alleen CRT 48-57K-PS-DF.



Risico op letsel. Wees voorzichtig in de buurt van bewegende delen.



Risico op letsel. Wees voorzichtig rond de aandrijfriem.



Gevaar voor verbrijzeling.



Warm oppervlak.



Houd uw handen uit de buurt van de messen.



Houd uw voeten uit de buurt van de messen.



Accuzuur is giftig en kan corrosie veroorzaken.



Lees de bedieningshandleiding.



Explosiegevaar.



Voer verbruikte accu's af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor milieubescherming. De accu bevat kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb).



Inhoud onder druk. Niet openen wanneer het product heet is.



De belasting op de bedieningselementen van de stuurinrichting moet vóór het afstellen worden weggenomen.



Ga hier niet op staan.



Hijspunt.



Contactsleutelstand UIT.



Contactsleutelstand AAN.



Contactsleutelstand, start de motor.



Start de motor niet.



Lichtschakelaar.



LPG (Liquefied Petroleum Gas) of loodvrije benzine. Alleen CRT 48-57K-PS-DF



Spanbeugel.



Watertank.



Stuurmodus.



Vulling hydraulische olie.



Motoroliedruk laag.



Controlelampje dynamolading. De spanning is te laag. Zie de handleiding van de motor voor meer informatie.



Motorkoelvloeistoftemperatuur te hoog.



Motorstoring. Zie de handleiding van de motor voor meer informatie.



Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen.



Dit product voldoet aan geldende VK-regelgeving.



Gebruik schone, gefilterde brandstof.



Uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide, een geurloos, giftig en uiterst gevaarlijk gas. Laat het product nooit binnenshuis of in gesloten ruimten draaien.



Sluit de LPG-brandstofklep wanneer het product niet wordt gebruikt.

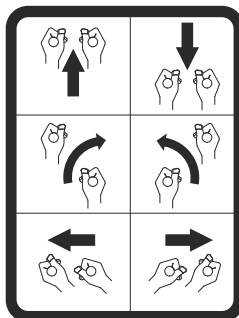


Vorst op de LPG-tank, kleppen of slangen of als u gas ruikt, zijn indicaties van een lek.

Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

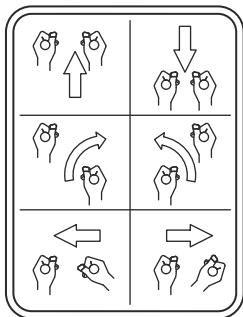
Sticker stuurregelaar

Voor CRT 48-57K en CRT 48-37V. Zie *Het product in het juiste bedrijfspatroon CRT 48-37V en CRT 48-57K gebruiken op pagina 147.*

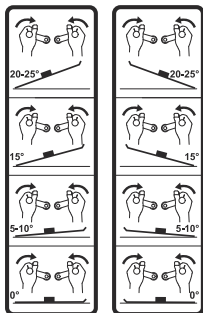


Voor CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF. Zie *Het product in het juiste bedrijfspatroon*

CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-
DFgebruiken op pagina 148.

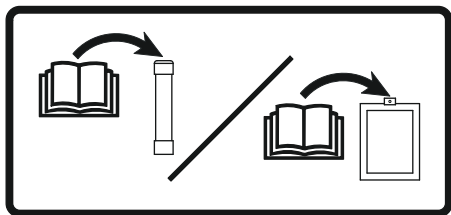


Sticker mesafstelling



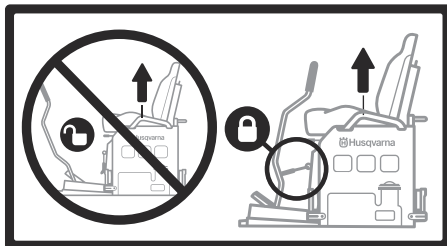
Zie De mesafstelling aanpassen op pagina 150.

Sticker bedieningshandleiding



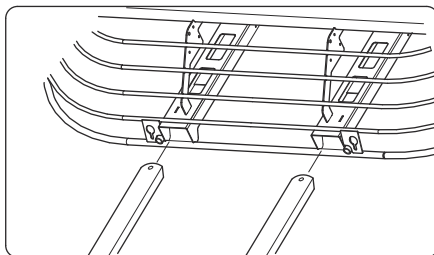
De bedieningshandleiding moet bij het product worden bewaard.

Sticker vergrendeling stuurregelaars CRT 48-37V en CRT 48-57K



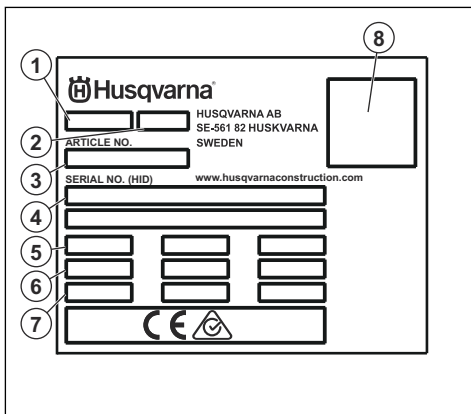
Zie Het product optillen op pagina 162.

Sticker sleuven vorkheftruck



Zie Het product optillen op pagina 162.

Typeplaatje



1. Producttype
2. Model
3. Artikelnummer
4. Serienummer
5. Gewicht van het product

6. Nominaal vermogen
7. Bouwjaar en -maand
8. QR-code

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.

- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.

- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- De gebruiker moet beschikken over de fysieke kracht die nodig is om het product veilig te kunnen gebruiken.
- Gebruik het product niet zonder dat alle beschermkappen zijn gemonteerd.

- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting* op pagina 139.
- Nat beton kan chemische brandwonden veroorzaken. Draag beschermende kleding en verwijder nat beton onmiddellijk als dit op uw huid komt.
- Kijk altijd naar beneden en achterom voordat en terwijl u achteruitrijdt. Kijk uit voor grote en kleine obstakels.
- Verlaag de rijsnelheid voordat u een bocht neemt.
- Houd kinderen, omstanders en dieren weg van het werkgebied en op veilige afstand van het product tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik. Blijf in voorwaartse richting op de stoel zitten. Houd uw voeten op het bedieningsdek en uw handen aan de bedieningselementen.
- Zorg ervoor dat er geen risico bestaat dat u of het product kan vallen.
- Zorg ervoor dat er geen vet of olie op de handgreep, stoel en voetgashendel zit.
- Gebruik het product niet in gebieden waar brand of explosies kunnen optreden.
- Het product kan objecten met hoge snelheid uitwerpen. Zorg ervoor dat alle personen in de werkomgeving gebruikmaken van goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen. Verwijder losse voorwerpen uit het werkgebied.
- Voordat u het product achterlaat, moet u de motor stoppen en controleren of er geen risico bestaat dat de motor per ongeluk wordt gestart.
- Zorg ervoor dat er geen kleding, lang haar en juwelen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de messen.
- Sla niet op het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Het product is niet voorzien van elektrische isolatie en dit kan leiden tot letsel of de dood.
- Controleer voordat u het product gebruikt of er niet-zichtbare bedrading, kabels en leidingen in het werkgebied aanwezig zijn. Als het product een niet-zichtbaar object raakt, stop dan de motor onmiddellijk en onderzoek het product en het voorwerp. Gebruik het product pas weer als u zeker weet dat het veilig is om door te gaan.
- Bedien het product niet als de beschermingskooi of andere elementen beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat alleen de gebruiker zich op het product bevindt tijdens het gebruik. Laat tijdens het gebruik geen andere personen op het product zitten of staan.

Trillingsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Tijdens het gebruik van het product gaan trillingen van het product naar de gebruiker. Regelmatig en frequent gebruik van het product kan letsel bij de gebruiker veroorzaken of verergeren. Letsel kan optreden in vingers, handen, polsen, armen, schouders en/of zenuwen en bloedtoevoer of andere lichaamsdelen. Het letsel kan slepend en/of blijvend zijn, en het kan geleidelijk toenemen in de loop van weken, maanden of jaren. Het letsel kan bestaan uit schade aan het bloedsomloopstelsel, het zenuwstelsel, de gewrichten en andere lichaamsstructuren.
- Symptomen kunnen zich voordoen tijdens het gebruik van het product of op andere momenten. Als u symptomen hebt en het product blijft gebruiken, kunnen de symptomen toenemen of permanent worden. Als deze of andere symptomen zich voordoen, neem dan medische hulp:
 - Verstijving, gevoelloosheid, tintelingen, prikken, pijn, een brandend gevoel, kloppen, stijfheid, onhandigheid, krachtverlies, veranderingen in huidskleur of conditie.
- Symptomen kunnen toenemen bij lage temperaturen. Gebruik warme kleding en houd uw handen warm en droog wanneer u het product in koude omgevingen gebruikt.
- Voer onderhoud uit aan en bedien het product zoals vermeld in de gebruikershandleiding, om een correct trillingsniveau te handhaven.
- Het product heeft een trillingsdempingssysteem dat de trillingen van de handgrepen naar de gebruiker vermindert. Laat het product het werk doen. Duw het product niet met kracht vooruit. Houd het product lichtjes vast aan de handgrepen, maar zorg ervoor dat u het product onder controle hebt en het veilig bedient. Duw de handgrepen niet verder dan nodig tegen de eindaanslagen.
- Houd uw handen alleen op het handvat of de handgrepen. Houd alle andere lichaamsdelen uit de buurt van het product.
- Stop het product onmiddellijk als er plotseling sterke trillingen optreden. Ga niet verder met het gebruik tot de oorzaak van de toegenomen trillingen is weggenomen.

Bescherming tegen stof



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik van het product voor gebruik op droge oppervlakken anders dan de beoogde

opervlakken kan leiden tot meer stof in de lucht. Het inademen van stof kan ernstig letsel en permanente gezondheidsproblemen veroorzaken. Silicastaaf wordt door verschillende instanties als schadelijk beschouwd. Hieronder volgen enkele voorbeelden van dergelijke gezondheidsproblemen:

- De chronische of mogelijk fatale longaandoeningen chronische bronchitis, silicose en longfibrose
- Kanker
- Geboortefwijkingen
- Huidontsteking
- Gebruik de juiste beschermingsuitrusting om de hoeveelheid stof en dampen in de lucht te verminderen en om stof op werkkleding, oppervlakken, kleding en lichaamsdelen te verminderen. Voorbeelden van beschermende elementen zijn stofopvangsystemen en watersprays om het stof te binden. Verminder waar mogelijk stof bij de bron. Zorg ervoor dat de apparatuur correct wordt geïnstalleerd en gebruikt en dat er regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is.
- Richt indien mogelijk de uitlaat van het product op een plaats waar er geen stof in de lucht kan komen.

Veiligheidsaanwijzingen in verband met uitlaatgassen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Langdurig inademen van uitlaatgassen kan gezondheidsproblemen veroorzaken.
- Uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide, een geurloos, giftig en uiterst gevaarlijk gas. Omdat koolmonoxide geurloos en niet zichtbaar is, is het niet mogelijk om het waar te nemen. Een symptoom van koolmonoxidevergiftiging is duizeligheid, maar het is mogelijk dat een persoon onverwacht bewusteloos raakt als de hoeveelheid of concentratie koolmonoxide voldoende is.
- Uitlaatgassen die u kunt zien of ruiken, bevatten ook koolmonoxide.
- Gebruik een product met verbrandingsmotor niet binnen of in ruimten met onvoldoende luchtstroom.
- Adem geen uitlaatgassen in.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is. Dit is zeer belangrijk wanneer u het product gebruikt in een afgesloten werkgebied waar uitlaatgassen zich gemakkelijk kunnen verzamelen.

Geluidsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.
- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Controleer de geluiddemper op beschadigingen. Zorg ervoor dat de geluiddemper correct aan het product is bevestigd.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag tijdens het gebruik van het product altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Persoonlijke beschermingsuitrusting kan niet alle risico's uitsluiten maar kan bij een ongeval de ernst van eventueel letsel helpen beperken. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsuitrusting.
- Controleer regelmatig de toestand van uw persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming met zijbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.
- Gebruik goedgekeurde werkkleding of gelijkwaardige nauwsluitende kleding met lange mouwen en lange broekspijpen.

Brandblusser

- Zorg dat er een brandblusser in de buurt is tijdens het gebruik van dit product.
- Gebruik een poederblusser van de klasse "ABE" of een kooldioxidebrandblusser van het type "BE".

Veiligheidsvoorzieningen op het product



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de

veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet goed werken, neem dan contact op met uw Husqvarna servicedealer.

- Voer geen veranderingen uit aan veiligheidsvoorzieningen.

Geluiddemper

De geluiddemper verlaagt het geluidsniveau en geleidt uitlaatgassen weg van de gebruiker.

Gebruik het product niet als de geluiddemper ontbreekt of beschadigd is. Een beschadigde of ontbrekende geluiddemper laat het geluidsniveau stijgen en vergroot het risico van brand.



WAARSCHUWING: De uitlaatdemper wordt erg heet tijdens en na gebruik en wanneer de motor draait bij stationair toerental. Raak de hete geluiddemper niet aan om brandwonden te voorkomen. Wees voorzichtig in de buurt van brandbare materialen en/of dampen om brand te voorkomen. Gebruik beschermende handschoenen om brandwonden te voorkomen.

Geluiddemper controleren

- Inspecteer de uitlaatdemper regelmatig om te verifiëren of die goed vastzit en niet beschadigd is.

Dodemanshandreep

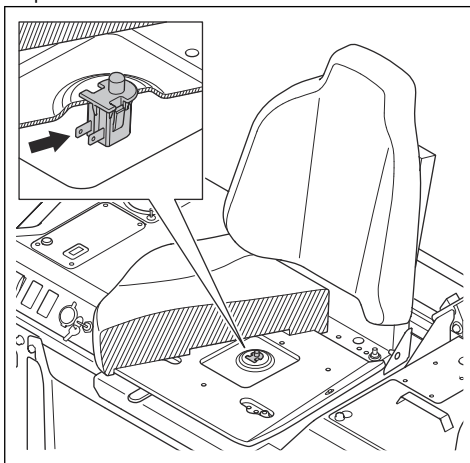
De dodemansregeling wordt ingeschakeld wanneer de gebruiker opstaat van de stoel. De aandrijving naar de bladen stopt, maar de motor draait met stationair toerental. Als de gashendel wordt ingedrukt terwijl de bediener niet op de stoel zit, blijft de motor stationair draaien.

De dodemanshandgreep controleren



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de bediener niet van het product af stapt tijdens deze controle. Er moet een bediener op het product zijn om het snel te stoppen in geval van nood.

1. Zorg ervoor dat de dodemansschakelaar in de juiste positie is.



2. Kom een klein stukje van de stoel omhoog.
3. Duw de gashendel in.
4. Zorg ervoor dat de motor stationair blijft draaien.
5. Als de dodemansschakelaar niet naar behoren werkt, laat deze dan repareren door een erkend servicecentrum.

De contactsleutel controleren

- Start de motor en schakel die weer uit bij wijze van controle van de contactsleutel. Raadpleeg *Product starten op pagina 146* en *De CRT 48-57K-PS-DF starten met een warme motor op pagina 147*.
- Verifieer of de motor start wanneer u de contactsleutel naar de startstand draait.
- Verifieer of de motor onmiddellijk wordt uitgeschakeld wanneer u de contactsleutel naar de stopstand draait.

Brandstofveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Brandstof is brandbaar en de dampen zijn explosief. Wees voorzichtig met brandstof om letsel, brand en explosies te voorkomen.
- Adem geen brandstofdampen in. De brandstofdampen zijn giftig en kunnen letsel veroorzaken. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Verwijder de brandstoftankdop niet en vul de tank niet bij wanneer de motor draait.
- Zorg ervoor dat de motor koud is wanneer u brandstof bijvult.

- Vul binnenshuis geen brandstof bij. Onvoldoende ventilatie kan leiden tot ernstig letsel of de dood door verstikking of koolmonoxidevergiftiging.
- Rook niet in de buurt van de brandstof of de motor.
- Plaats geen warme voorwerpen in de buurt van de brandstof of de motor.
- Vul geen brandstof bij in de nabijheid van vonken of open vuur.
- Draai de tankdop langzaam open en laat de druk voorzichtig ontsnappen voordat u brandstof bijvult.
- Brandstof op uw huid kan letsel veroorzaken. Als er brandstof op uw huid terecht komt, verwijder deze dan met water en zeep.
- Als u brandstof op uw kleding morst, trek dan direct andere kleding aan.
- Vul de brandstoftank niet volledig. Door hitte zet de brandstof uit. Zorg ervoor dat er ruimte overblijft aan de bovenkant van de brandstoftank.
- Draai de tankdop volledig aan. Als de tankdop niet volledig is aangedraaid, bestaat een risico op brand.
- Voordat u het product start, moet u het product verplaatsen naar een afstand van minimaal 3 m vanaf het punt waar u hebt getankt.
- Start het product niet als er brandstof of motorolie op het product aanwezig is. Verwijder de ongewenste brandstof en motorolie en laat het product drogen voordat u de motor start.
- Controleer de motor regelmatig op lekkage. Bij lekkage in het brandstofsysteem mag u de motor niet starten zolang de lekken niet gerepareerd zijn.
- Gebruik uw vingers niet om de motor op lekkage te controleren.
- Bewaar brandstof in goedgekeurde containers.
- Wanneer het product en de brandstof worden opgeslagen, moet u ervoor zorgen dat brandstof en brandstofdampen geen schade kunnen veroorzaken.
- Tap brandstof af in een daarvoor goedgekeurde container, en doe dat buiten en niet in de nabijheid van vonken en open vuur.

LPG-veiligheid (Liquefied Petroleum Gas)



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Zorg ervoor dat de contactsleutel in de uitgeschakelde stand staat wanneer u werkzaamheden aan de LPG-tank uitvoert.
- Vervang de LPG-tank alleen wanneer de contactsleutel in de uitgeschakelde stand staat.
- LPG is brandbaar en de dampen zijn explosief. Wees voorzichtig om letsel, brand en explosies te voorkomen.
- Lees alle instructies op het product en op de LPG-tank.
- Breng geen wijzigingen aan in de LPG-regelapparatuur. Wijzigingen aan de LPG-

regelapparatuur kunnen leiden tot gevaarlijke motoremissies.

- Adem geen brandstofdampen in. De brandstofdampen zijn giftig en kunnen letsel veroorzaken. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Start de motor niet in een ruimte zonder voldoende ventilatie. LPG is zwaarder dan lucht en kan zich ophopen in lage gebieden. Onvoldoende luchtstroom vergroot het risico op brand of explosie door vonken en het risico van letsel door de dampen.
- Rook niet in de buurt van het product, de motor of de LPG-tank.
- Plaats geen warme voorwerpen in de buurt van de LPG of de motor.
- Houd het product uit de buurt van vonken of open vuur.
- Controleer het LPG-toevoersysteem regelmatig op lekkage. Bij lekkage mag u de motor niet starten zolang de lekken niet gerepareerd zijn.
- Bewaar LPG-tanks niet in een gebouw. LPG-tanks mogen zich alleen in een gebouw bevinden wanneer het product in gebruik is.
- Houd LPG-tanks op een veilige plaats met voldoende luchtstroom.

Veiligheid bij accu's



WAARSCHUWING: Een beschadigde accu kan exploderen en letsel veroorzaken. Als de accu vervormd of beschadigd is, neem dan contact op met een Husqvarna servicedealer.



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag een veiligheidsbril wanneer u zich in de buurt van accu's begeeft.
- Draag geen horloges, sieraden of andere metalen voorwerpen in de buurt van de accu.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
- Laad de batterij op in een goed geventileerde ruimte.
- Houd ontvlambare materialen op een minimumafstand van 1 m wanneer u de batterij oplaadt.
- Voer vervangen accu's af. Zie *Afvoer op pagina 164*.
- Er kunnen explosieve gassen uit de accu vrijkomen. Rook niet in de buurt van de accu. Houd de accu uit de buurt van open vuur en vonken.

Veiligheidsinstructies voor gebruik nabij randen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Het risico bestaat dat het product valt wanneer u het bij een rand gebruikt. Houd altijd minimaal 80% van het product op een oppervlak dat stevig genoeg is om het gewicht van het product te dragen.
- Als het product valt, stopt u de motor voordat u het product terugplaatst naar een voldoende stevig oppervlak. Zie *Het product optillen op pagina 162*.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Als het onderhoud niet correct en regelmatig wordt uitgevoerd, neemt de kans op letsel of schade aan het product toe.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 139*.
- Zet de motor uit en zorg ervoor dat alle onderdelen van het product zijn afgekoeld voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Maak het product schoon om gevaarlijk materiaal te verwijderen voordat u het onderhoud uitvoert.
- Koppel de bougiekap los voordat u onderhoud uitvoert.
- Versleten messen kunnen scherpe randen hebben. Draag veiligheidshandschoenen en wees voorzichtig bij de messen.

- De uitlaatdampen van de motor zijn heet en kunnen vonken bevatten. Gebruik het product niet in binnenruimtes of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Wijzigingen aan het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Gebruik altijd originele accessoires en reserveonderdelen. Accessoires en wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.
- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Laat een goedgekeurde servicewerkplaats alle andere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Verwijder al het gereedschap van het product voordat u de motor na onderhoud start. Losse gereedschappen of gereedschappen die aan draaiende onderdelen zijn bevestigd, kunnen uitgeworpen worden en letsel veroorzaken.
- Controleer na onderhoud het trillingsniveau in het product. Als dit niet correct is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
- Laat een erkende servicewerkplaats regelmatig onderhoud aan het product uitvoeren.

Werking

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Voordat u het product gebruikt

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Lees de motorhandleiding van de motorfabrikant door.
- Controleer het product en alle onderdelen op beschadiging. Gebruik het product niet als er zichtbare schade is.
- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 152*.

Training geven aan nieuwe bedieners van het product



WAARSCHUWING: Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Nieuwe bedieners moeten alle bedieningselementen kennen

en leren hoe ze het product veilig kunnen bedienen voordat ze het gebruiken.

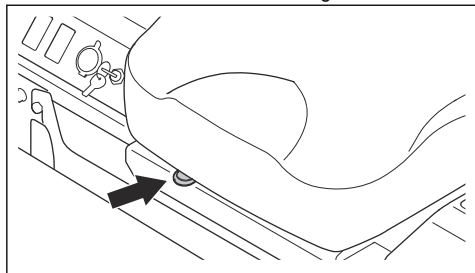
1. Toon nieuwe bedieners de juiste bedienerspositie in de stoel.
2. Laat ze de functies van de stuurregelaars zien en hoe het product moet worden gestart.
3. Laat ze leren hoe ze het product op een hard en licht nat betonnen oppervlak kunnen sturen.
 - a) Verhoog de bladhellingshoek tot 6 mm/¼ inch.
 - b) Stel de gashendel in op maximaal vermogen voor de beste stuurcontrole.
 - c) Start stationair, beweeg het product vervolgens recht naar voren en maak 180° bochten.

De stoel afstellen

Verstel de stoel voor een betere werkhouding en een veiligere bediening.

1. Ga op de stoel zitten.

2. Duw de hendel voor stoelverstelling naar links.

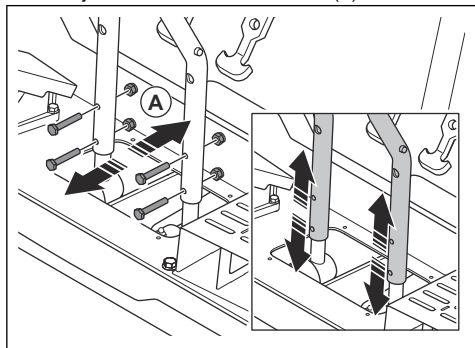


3. Verplaats de stoel naar de correcte positie.
4. Laat de hendel voor stoelverstelling los.

De positie van de stuurregelaars afstellen

Er zijn 2 standen voor de stuurregelaars. De slag is langer als de stuurregelaars in de bovenste stand staan.

1. Stop de motor.
2. Verwijder de 4 bouten en 4 moeren (A).



3. Zet de stuurregelaars in 1 van de 2 standen.
4. Breng de 4 bouten en 4 moeren aan.

Het inlopen van de versnellingsbakken

- Laat tijdens de eerste 2-4 bedrijfsuren de motor draaien met 1/2 gasvermogen.



OPGELET: Er bestaat een risico op schade aan de versnellingsbakken als u de motor tijdens de inlooperperiode met volgas laat draaien.

De zwevende schijven monteren



OPGELET: Zorg dat de zwevende schijven correct gemonteerd zijn voordat u het product gaat gebruiken. Als de zwevende schijven niet correct zijn

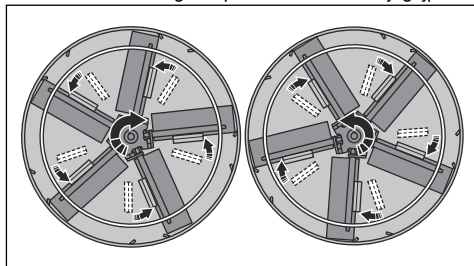
gemonteerd, zal het eindresultaat niet voldoende glad zijn.



OPGELET: Verwijder de zwevende schijven voordat u het product optilt. De zwevende schijven kunnen vallen en beschadigd raken wanneer u het product optilt met hijsapparatuur. Zie *Het product optillen op pagina 162*.

Neem voor correcte zwevende schijven contact op met uw Husqvarna dealer of servicewerkplaats.

1. Zet de motor uit en verwijder de contactsleutel.
2. Hijs het product met hijsapparatuur. Zie *Het product optillen op pagina 162*.
3. Plaats steunen onder het frame van het product om het product stabiel te houden terwijl het wordt gehesen.
4. Lijn het midden van de bladmontage uit met het midden van de zwevende schijven.
5. Stel de bladhellingshoek in op 0°.
6. Draai de linker zwevende schijf linksom totdat de bladen in de beugels op de zwevende schijf grijpen.



7. Draai de rechter zwevende schijf rechtsom totdat de bladen in de beugels op de zwevende schijf grijpen.

Let op: Rechts en links zijn zichtbaar vanaf de bedienerspositie in de stoel.

8. Zorg ervoor dat de zwevende schijven in de juiste stand zijn vergrendeld.
9. Vergroot de bladhellingshoek iets om de bladen in de beugels van de zwevende schijf te vergrendelen. Zie *De mesafstelling aanpassen op pagina 150*.

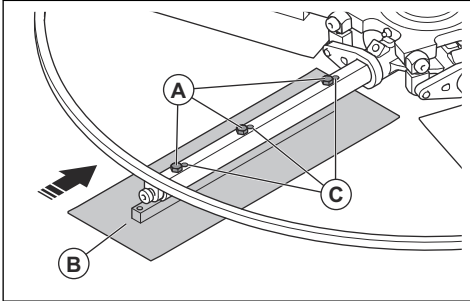
Voor montage van 1168 mm/46 inch zwevende schijven



OPGELET: Zorg dat de zwevende schijven correct gemonteerd zijn voordat u het product gaat gebruiken. Als de zwevende schijven niet correct zijn gemonteerd, zal het eindresultaat niet voldoende glad zijn.

Neem voor correcte zwevende schijven contact op met uw Husqvarna dealer of servicewerkplaats.

1. Zet de motor uit en verwijder de contactsleutel.
2. Hijs het product met hijsapparatuur. Zie *Het product optillen op pagina 162*.
3. Plaats steunen onder het frame van het product om het product stabiel te houden terwijl het wordt gehesen.
4. Draai de bouten (A) los waarmee elk blad (B) is bevestigd en verwijder de bouten.



5. Verplaats de bladen om deze uit te lijnen met de binnenste schroefgaten (C).
6. Monteer de bouten in de binnenste schroefgaten (C) en draai ze vast.
7. Bevestig de zwevende schijf aan de bladen. Zie *De zwevende schijven monteren op pagina 143*.

De LPG-tank monteren CRT 48-57K-PS-DF



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld voordat u de LPG-tank monteert.



WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen en oogbescherming.



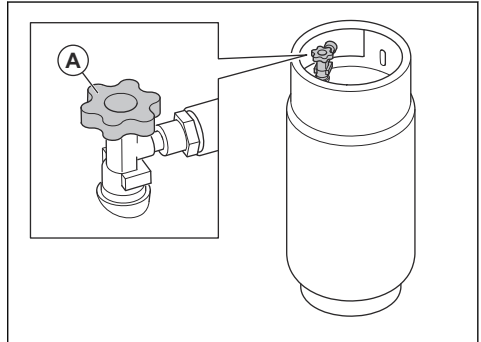
OPGELET: Zorg ervoor dat u het juiste type LPG-tank gebruikt. Een onjuiste LPG-tank kan leiden tot schade aan het product. Zie *Technische gegevens CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF op pagina 165*.



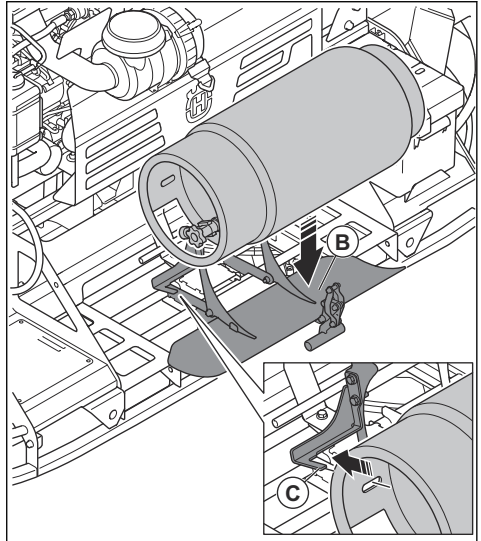
OPGELET: Controleer of de LPG-tank correct is gepositioneerd.

Als de LPG-tank is aangesloten en het product niet in bedrijf is, sluit dan de LPG-tankklep.

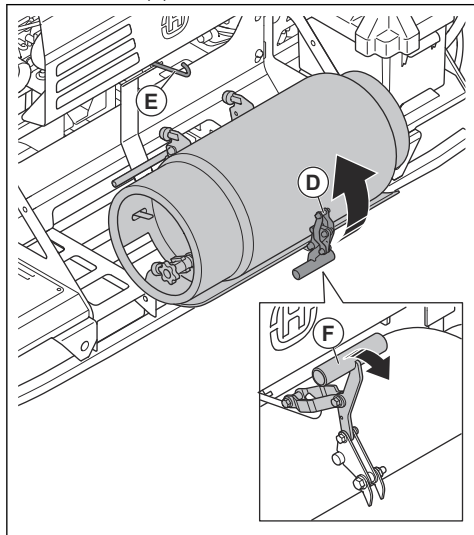
1. Draai de knop (A) op de LPG-tankklep rechtsom om ervoor te zorgen dat de LPG-tankklep volledig gesloten is.



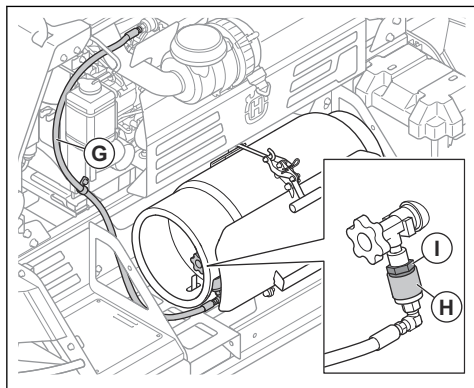
2. Plaats de LPG-tank op de LPG-tankhouder (B) en zorg ervoor dat deze is uitgelijnd met de geleidelen (C).



3. Sluit de LPG-tankhouder en bevestig de klem (D) aan de haak (E).



4. Vergrendel de LPG-tankhouder met de hendel (F).
5. Sluit de LPG-slang (G) van het product aan op de LPG-tank.

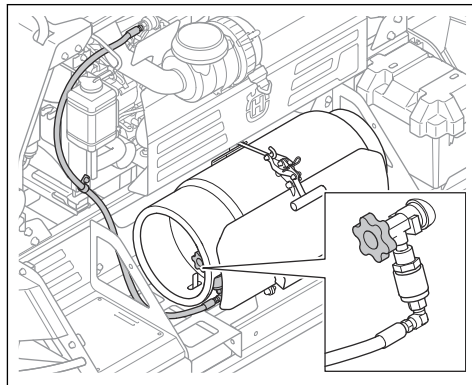


- a) Plaats de vrouwelijke koppeling (H) op de mannelijke koppeling (I) op de LPG-tankklep.
b) Draai de vrouwelijke koppeling (H) met de hand vast tot de verbinding goed vastzit.

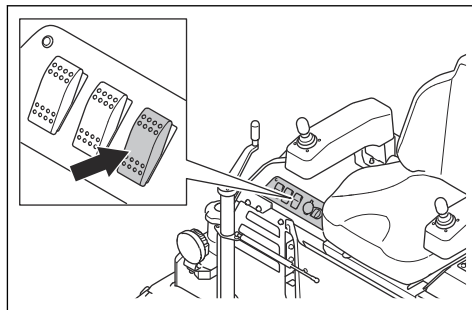


OPGELET: Gebruik geen gereedschap om de koppelingen van de LPG-tank en de LPG-slang vast te draaien. De koppelingen kunnen beschadigd raken.

6. Draai de LPG-tankklep linksom totdat deze stopt om de LPG-stroom te starten.



7. Draai de contactsleutel in de startstand en zet de LPG-schakelaar in de stand LPG.



8. Zorg ervoor dat er geen lekkages zijn. Breng zeepwater aan op alle LPG-leidingen om de lektest uit te voeren.
9. Start de motor als er geen lekkage is. Zie *Product starten op pagina 146*.
10. Laat de motor 2-3 minuten stationair draaien om er zeker van te zijn dat de LPG-stroom naar wens is.

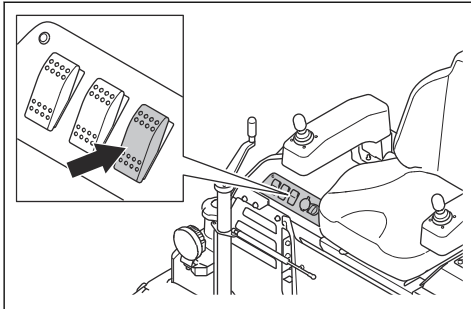
Een lege LPG-tank vervangen CRT 48-57K-PS-DF



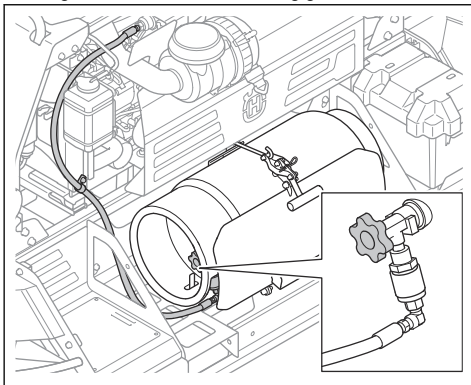
WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen en oogbescherming.

1. Start de motor. Zie *De CRT 48-57K-PS-DF starten met een warme motor op pagina 147* of *CRT 48-57K-PS-DF starten met een koude motor op pagina 147*.

2. Zet de LPG-schakelaar in de LPG-stand.



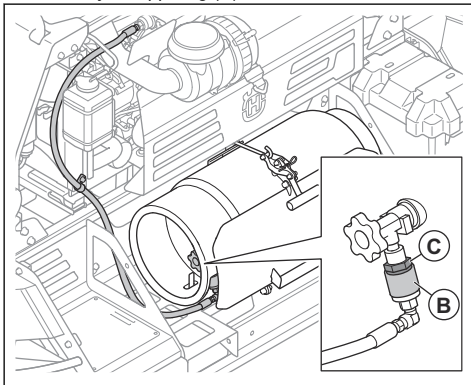
3. Draai de LPG-tankklep rechtsom om ervoor te zorgen dat de LPG-tank volledig gesloten is.



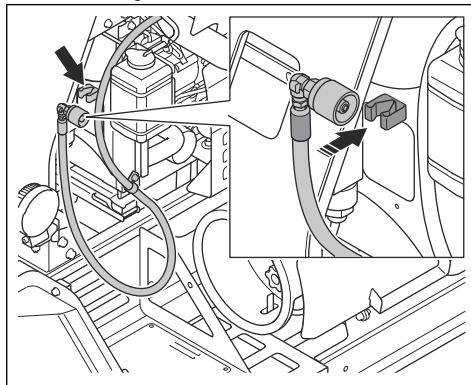
4. Laat de motor draaien tot hij stopt om te controleren of de LPG-slangen leeg zijn.

5. Draai de contactsleutel naar stand STOP.

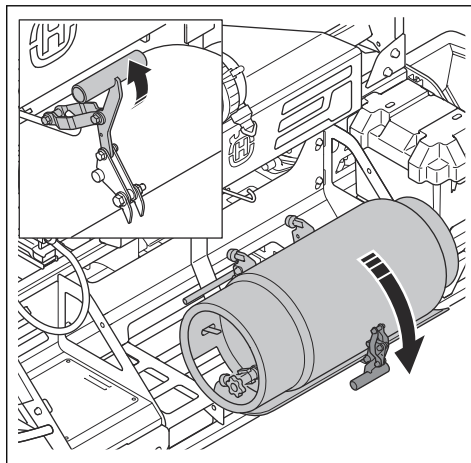
6. Maak de vrouwelijke koppeling (B) los van de mannelijke koppeling (C).



7. Plaats de LPG-toevoerslang in de toevoerslanghouder.



8. Ontgrendel de hendel en klap de LPG-tankhouder uit.



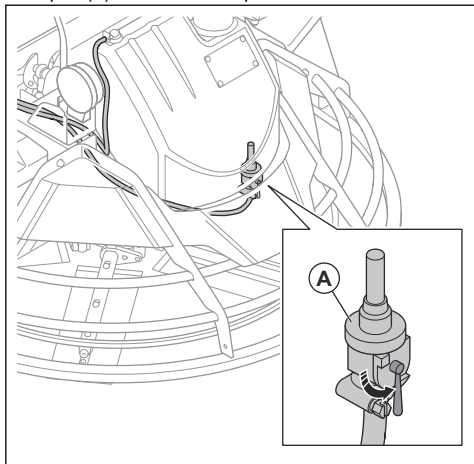
9. Til de lege LPG-tank uit de houder.

10. Monteer een nieuwe LPG-tank. Zie *De LPG-tank monteren CRT 48-57K-PS-DF* op pagina 144.

Product starten

Voor het starten van de CRT 48-57K-PS-DF zie *De CRT 48-57K-PS-DF starten met een warme motor* op pagina 147 of *CRT 48-57K-PS-DF starten met een koude motor* op pagina 147.

1. Open (A) de brandstofklep.



2. Ga zitten en stel de bestuurdersstoel af. Zie *De stoel afstellen op pagina 142*.
3. Draai de contactsleutel naar de startpositie en houd hem in die positie vast tot de motor start.
4. Laat de contactsleutel onmiddellijk los wanneer de motor start.
5. Als de motor niet binnen 5 seconden start, laat u de contactsleutel los en wacht u 10 seconden voordat u het opnieuw probeert.
6. Laat de motor warm worden voordat u het product gebruikt.

De CRT 48-57K-PS-DF starten met een warme motor

1. Open de LPG-tankklep.
2. Ga zitten en stel de bestuurdersstoel af. Zie *De stoel afstellen op pagina 142*.
3. Zorg ervoor dat de LPG-schakelaar in de LPG-stand staat.
4. Draai de contactsleutel naar de startpositie en houd hem in die positie vast tot de motor start.
5. Laat de contactsleutel onmiddellijk los wanneer de motor start.
6. Als de motor niet binnen 5 seconden start, laat u de contactsleutel los en wacht u 10 seconden voordat u het opnieuw probeert.
7. Laat de motor 5 minuten stationair draaien voordat u het product gaat gebruiken.

CRT 48-57K-PS-DF starten met een koude motor

1. Ga zitten en stel de bestuurdersstoel af. Zie *De stoel afstellen op pagina 142*.

2. Zorg ervoor dat de LPG-schakelaar op benzine staat.
3. Draai de contactsleutel naar de startpositie en houd hem in die positie vast tot de motor start.
4. Laat de contactsleutel onmiddellijk los wanneer de motor start.
5. Als de motor niet binnen 5 seconden start, laat u de contactsleutel los en wacht u 10 seconden voordat u het opnieuw probeert.
6. Laat de motor 5 minuten stationair draaien.
7. Open de LPG-tankklep.
8. Zet de LPG-schakelaar in de stand LPG.

Bedieningsmodi



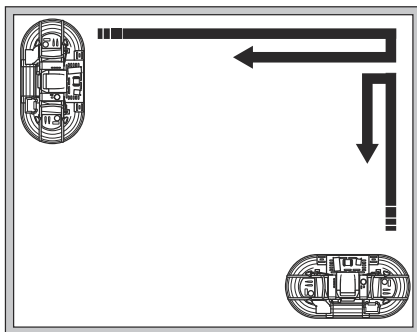
OPGELET: Controleer op losse stenen en verwijder deze van het betonnen oppervlak voordat u de machine gebruikt. Losse stenen kunnen sporen maken die niet gemakkelijk van het betonoppervlak kunnen worden verwijderd.

De zwevende bewerking verwijdert deuken uit het betonoppervlak. Zorg ervoor dat het betonnen oppervlak voldoende hard is voor het gladmakende bedrijf. Ga op het oppervlak staan en controleer of de diepte van de schoenmarkering minder is dan 3 mm/0,12 inch.

Wanneer de zwevende bewerking is voltooid, is het betonoppervlak voorbereid voor de troffelbewerking. De troffelbewerking verhoogt de dichtheid van het betonoppervlak en maakt dit glad en hard.

Het product in het juiste bedrijfspatroon CRT 48-37V en CRT 48-57K gebruiken

- Verwijder de rubberen banden van de stuurregelaars om ze te ontgrendelen.
- Beweeg het product rechthoekig over het betonnen oppervlak.



- Tijdens gladmakend bedrijf: Start de eerste gladmakende doorgang 90° vanaf de afwerkbalk om de onvolkomenheden te verwijderen die door de afwerkbalk zijn achtergelaten. Steek altijd de volgende doorgangen over die nodig zijn om een vlakke vloer te krijgen. Verplaats het product aan het einde van het betonnen oppervlak naar de zijkant en beweeg het vervolgens naar achteren naar het andere uiteinde. Zorg ervoor dat er een overlap is van minimaal $\frac{1}{2}$ van de diameter van een bladeenheid. Draai het product langzaam en voorzichtig en alleen wanneer u in de buurt van objecten zoals leidingen werkt.



OPGELET: Draai de machine niet tijdens gladmakend bedrijf, tenzij dit noodzakelijk is. Dit kan het natte beton verplaatsen en deuken, gaten en defecten op het betonnen oppervlak veroorzaken.

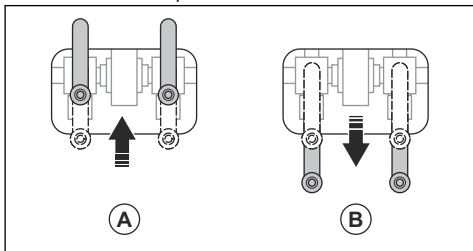
- Tijdens bepleisteringsbedrijf: Draai aan het einde van het betonnen oppervlak 180° en beweeg het product recht naar voren naar het andere uiteinde. Zorg ervoor dat er een overlap is van minimaal $\frac{1}{2}$ van de diameter van een bladeenheid.

Het product verplaatsen met de stuurregelaars CRT 48-37V en CRT 48-57K



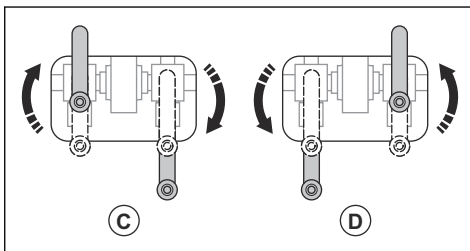
OPGELET: Duw of trek niet snel of met kracht aan de stuurregelaars. Dit veroorzaakt schade aan de stuurregelaars en kan ertoe leiden dat het product gaat schudden.

- A: Duw de stuurregelaars naar voren om het product naar voren te verplaatsen.

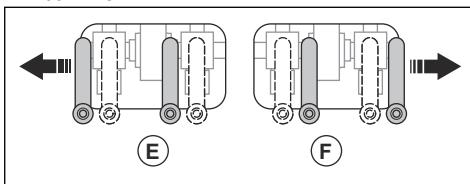


- B: Trek de stuurregelaars naar achteren om het product naar achteren te verplaatsen.

- C: Duw de linker stuurregelaar naar voren en trek de rechter stuurregelaar naar achteren om rechtsonder te draaien.



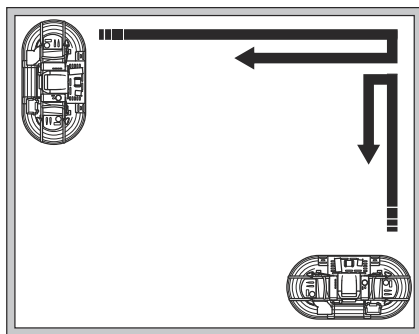
- D: Duw de rechter stuurregelaar naar voren en trek de linker stuurregelaar naar achteren om linksom te draaien.
- E: Om naar links te gaan, drukt u de stuurregelaars naar links.



- F: Om naar rechts te gaan, drukt u de stuurregelaars naar rechts.

Het product in het juiste bedrijfspatroon CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DFgebruiken

- Beweeg het product rechtuit over het betonnen oppervlak.



- Tijdens gladmakend bedrijf: Verplaats het product aan het einde van het betonnen oppervlak naar de zijkant en beweeg het vervolgens naar achteren naar het andere uiteinde. Zorg ervoor dat er een overlap is van minimaal $\frac{1}{2}$ van de diameter van een bladeenheid. Draai het product langzaam en voorzichtig en alleen wanneer u in de buurt van objecten zoals leidingen werkt.



OPGELET: Draai de machine niet tijdens gladmakend bedrijf, tenzij dit noodzakelijk is. Dit kan het natte beton verplaatsen en deuken, gaten en defecten op het betonnen oppervlak veroorzaken.

- Tijdens bepleisteringsbedrijf: Draai aan het einde van het betonnen oppervlak 180° en beweeg het product recht naar voren naar het andere uiteinde. Zorg ervoor dat er een overlap is van minimaal $\frac{1}{2}$ van de diameter van een bladeenheid.

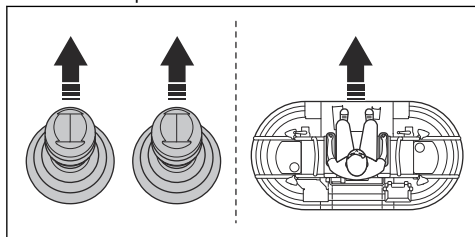
Het product verplaatsen met de stuurregelaars CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF



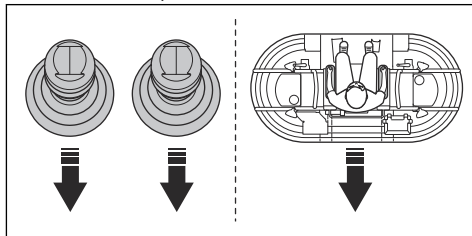
OPGELET: Breng niet te veel druk aan op de joysticks. Te veel druk kan de stuurregelaars beschadigen.

Let op: De linker joystick beweegt alleen naar voren en naar achteren. Wanneer het product naar links of rechts wordt bediend, wordt alleen de rechter joystick gebruikt.

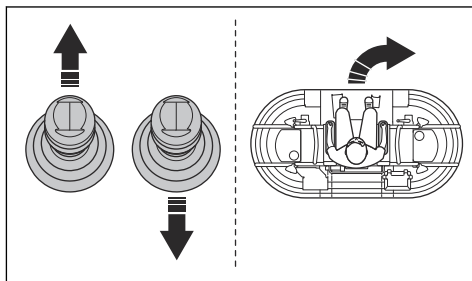
- Duw de joysticks naar voren om het product naar voren te verplaatsen.



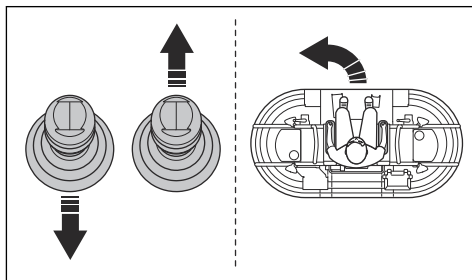
- Trek de joysticks naar achteren om het product naar achteren te verplaatsen.



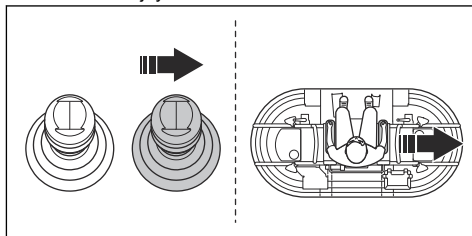
- Om rechtsom te draaien, duwt u de linker joystick naar voren en trekt u de rechter joystick naar achteren.



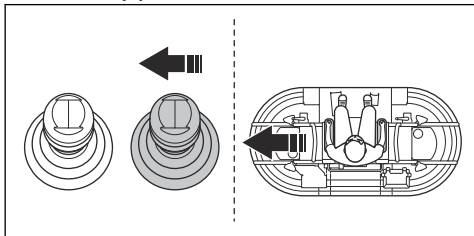
- Om linksom te draaien, duwt u de rechter joystick naar voren en trekt u de linker joystick naar achteren.



- Om het product naar rechts te laten bewegen, duwt u de rechter joystick naar rechts.



- Om het product naar links te laten bewegen, duwt u de rechter joystick naar links.

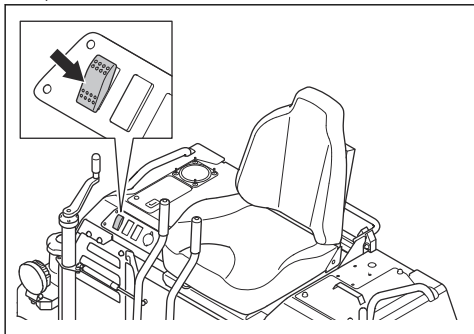


De werklampen bedienen

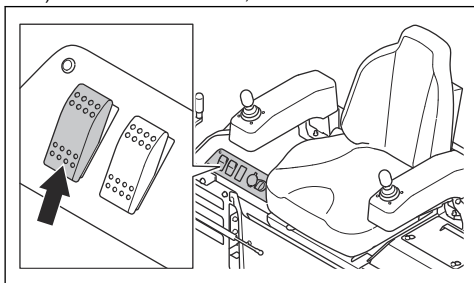
Het product heeft 2 werklampen aan de voorzijde en 2 werklampen aan de achterzijde.

- Druk op de werklampschakelaar om de werklampen in of uit te schakelen.

a) Voor CRT 48-57K en CRT 48-37V



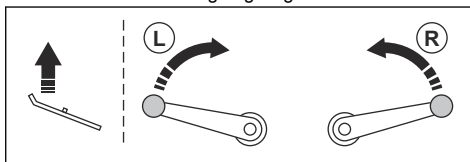
b) Voor CRT 48-37V-PS, en CRT 48-57K-PS-DF



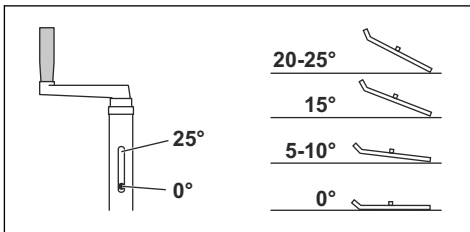
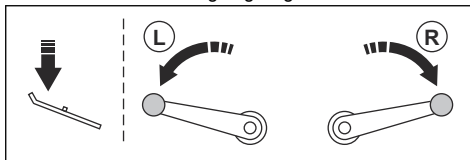
De mesafstelling aanpassen

1. Stel de bladhellingshoek in aan de linkerkant van het product en stel vervolgens dezelfde bladhellingshoek in aan de rechterkant van het product.

- a) Om de bladhellingshoek te vergroten, draait u de linker bladhellingsregeling rechtsom en de rechter bladhellingsregeling linksom.



- b) Om de bladhellingshoek te verkleinen, draait u de linker bladhellingsregeling linksom en de rechter bladhellingsregeling rechtsom.



Aanbevolen bladhellingshoek bij verschillende betonoppervlakomstandigheden

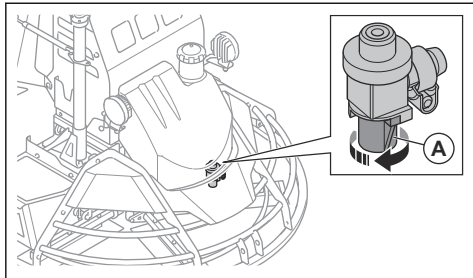
Conditie van betonoppervlak	Aanbevolen bladhellingshoek
Nat	Vlak, 0°
Nat tot kunststof	Kleine hellingshoek, 5-10°
Niet helemaal hard	Gemiddelde hellingshoek, 15°
Hard	Maximale hellingshoek, 20-25°

Het water- en vertragingssproeisysteem CRT 48-57K en CRT 48-37V gebruiken

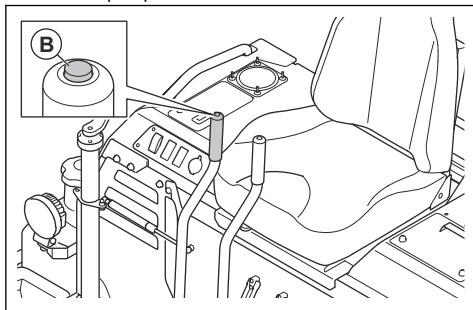
Het vertragingssproeisysteem houdt het beton voldoende nat tijdens de bepleisteringsprocedure. Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur hoger is dan 0 °C/32 °F voordat u het vertragingssproeisysteem gebruikt.

1. Vul de watertank met schoon water of een watergebaseerd vertragend middel.

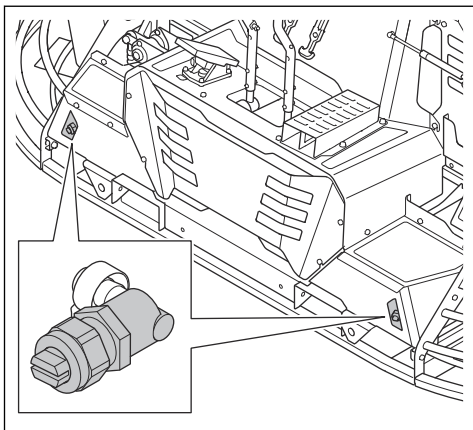
2. Open de waterklep (A).



3. Houd de vertragingssproeieregeling (B) ingedrukt om de waterpomp te starten.



De water of watergebaseerde vertragende middelen spuiten uit de 2 mondstukken aan de voorkant van het product.

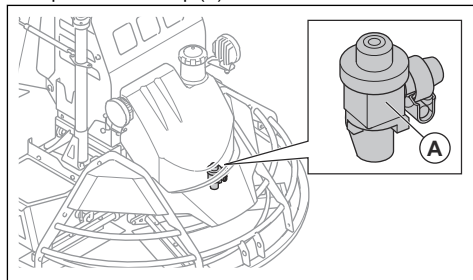


Het vertragingssproeisysteem gebruiken CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF

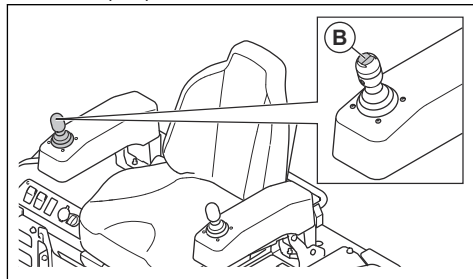
Het vertragingssproeisysteem houdt het beton voldoende nat tijdens de bepleisteringsprocedure. Zorg

ervoor dat de omgevingstemperatuur hoger is dan 0 °C/32 °F voordat u het vertragingssproeisysteem gebruikt.

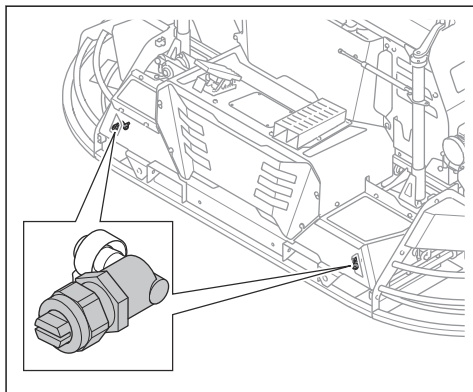
1. Vul de watertank met schoon water of een watergebaseerd vertragend middel.
2. Open de waterklep (A).



3. Houd de vertragingssproeieregeling (B) ingedrukt om de waterpomp te starten.



De water of watergebaseerde vertragende middelen spuiten uit de 2 mondstukken aan de voorkant van het product.



Het product CRT 48-57K en CRT 48-37V stoppen

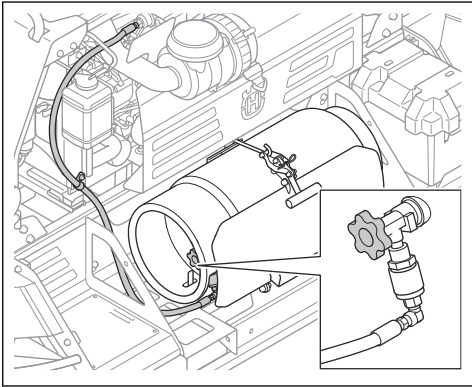
1. Zet de stuurregelaars in de neutrale stand.
2. Laat de gashendel los.

3. Draai de contactsleutel naar de stand OFF. De motor stopt.

Het product CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF stoppen

- 1. Zet de joysticks in de neutrale stand.
- 2. Laat de gashendel los.
- 3. Draai de contactsleutel naar de stand OFF. De motor stopt.

4. Voor model CRT 48-57K-PS-DF: Draai de knop op de LPG-tankklep rechtsom om de LPG-tank te sluiten.



Onderhoud

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het product is speciale training nodig. Professionele reparaties en onderhoud zijn mogelijk. Indien uw dealer geen servicewerkplaats heeft, vraag hem dan naar de dichtstbijzijnde servicewerkplaats.

Neem voor reserveonderdelen contact op met uw dealer of servicewerkplaats van Husqvarna.

Onderhoudsschema

- * = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.
- X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.
- ++ = Laat onderhoud aan de machine uitvoeren door een erkende servicewerkplaats.
- O = Raadpleeg de motorhandleiding voor instructies.

Algemeen productonderhoud	Elke dag	Na de eerste 20 uur	Maandelijks of elke 200 uur	Jaarlijks of elke 500 uur
Controleer op brandstof- of olielekage.	*			
Controleer de externe onderdelen van het product op slijtage en beschadiging.	*			
Zorg dat de gashendel, de stuurregelaars en de bladhellingsregelingen soepel kunnen bewegen.	*			
Controleer of moeren en schroeven goed vastgedraaid zijn.	*			
Controleer de bladarmen.	*			
Controleer de lampen.	*			
Controleer de aandrijfriem op beschadigingen.	*			
Controleer het LPG-brandstofsysteem op lekkage. alleen CRT 48-57K-PS-DF.	X			

Algemeen productonderhoud	Elke dag	Na de eerste 20 uur	Maandelijks of elke 200 uur	Jaarlijks of elke 500 uur
Controleer of de LPG-tank correct is gemonteerd. alleen CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Reinig het product onmiddellijk na gebruik.	X			
Smeer de bladassen nadat u het product hebt gereinigd.	X			
Controleer de spuitmondstukken. Reinig de sproeikoppen als deze verstopt zijn.	X			
Controleer de dodemanshandgreep.	X			
Smeer de universele koppelingen.		X		
Controleer het oliepeil in de tandwielkasten.		X	X	
Ververs de olie in de tandwielkasten.				++
Vervang het waterfilter.				++

Motoronderhoud	Elke dag	Na de eerste 20 uur	Maandelijks of elke 200 uur	Jaarlijks of elke 500 uur
Controleer het brandstofniveau.	*			
Controleer het motoroliepeil.	X			
Maak het luchtfilter schoon. Vervang dit als het is beschadigd of niet volledig kan worden gereinigd.	X			
Controleer het motorkoelvloeistofpeil.	O			
Ververs de motorolie en vervang het oliefilter. Raadpleeg de motorhandleiding voor het correcte onderhoudsschema.	O	O	O	O
Controleer het brandstoffilter.			*	
Controleer en reinig de bougies. Vervang de bougies indien nodig.			++	
Controleer de ventilatorriem.			O	
Vervang het brandstoffilter.				X
Vervang het luchtfilter.				++
Controleer de bougies.				++
Ververs de motorkoelvloeistof.				++
Voer onderhoud uit aan het LPG-brandstofsysteem. alleen CRT 48-57K-PS-DF.				++
Vervang de LPG-vergrendeling en het filter. alleen CRT 48-57K-PS-DF.				++

Product reinigen



OPGELET: Water onder hoge druk kan schade aan bepaalde onderdelen van het product veroorzaken. Gebruik alleen een schone, vochtige doek om ze te reinigen.

- Gebruik alleen een schone en vochtige doek om de bedienerspositie en de volgende onderdelen te reinigen:
 - a) De stoel, de stuurregelaars, de bedieningsschakelaars, de contactschakelaar, de controlelampjes en de gasregeling.
 - b) Het voetpedaal.
 - c) De zekeringen.
 - d) De elektrische componenten.
- Verwijder na de werkzaamheden beton van de oppervlakken van het product voordat het beton hard wordt.
- Gebruik een hogedrukreiniger om beton en ongewenst materiaal van de bladen en de beschermring te verwijderen.
- Reinig de productbehuizing vanaf een minimale afstand van 1 m/3 ft met een hogedrukreiniger.
- Besproei de naven en de beschermring met betonolie of een betonoplosmiddel. Hierdoor kan het product na de volgende bewerking eenvoudiger worden gereinigd.

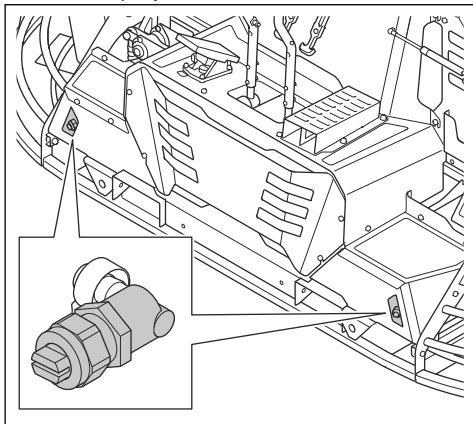


OPGELET: Spuit geen betonolie of betonoplosmiddel op de bladen.

- Breng vet aan in alle smeernippels nadat u het product hebt gereinigd. Dit voorkomt dat vuil water in de binnenoppervlakken van de bladnaaf achterblijft.

De spuitmondstukken controleren

1. Inspecteer de spuitmondstukken en controleer of ze niet verstopt zijn.



2. Reinig de spuitmondstukken en het filter in de spuitmondstukken indien nodig.
3. Inspecteer de slangen en controleer of ze niet beschadigd zijn.

Het luchtfilter CRT 48-37V en CRT 48-57K reinigen of vervangen



WAARSCHUWING: Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming wanneer u het luchtfilter reinigt of vervangt. Voer gebruikte luchtfilters op de juiste manier af. Het inademen van stof in het luchtfilter kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.



OPGELET: Vervang een beschadigd luchtfilter altijd, anders komt het stof in de motor en kan de motor beschadigd raken.

Reinig het luchtfilter volgens de intervallen die zijn aangegeven in *Onderhoudsschema op pagina 152*. Vervang het luchtfilter jaarlijks of als het is beschadigd of niet volledig kan worden gereinigd.

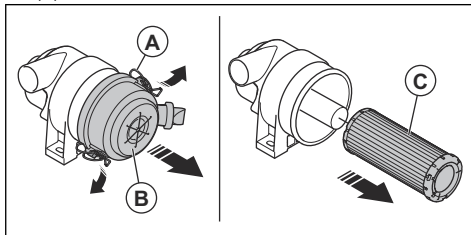


WAARSCHUWING: Reinig het luchtfilter niet met perslucht. Dit veroorzaakt schade aan het luchtfilter en het risico neemt toe dat u gevaarlijk stof inademt.



WAARSCHUWING: Reinig het luchtfilterelement of het luchtfilterhuis niet met ontvlambare oplosmiddelen. Brand- of explosiegevaar.

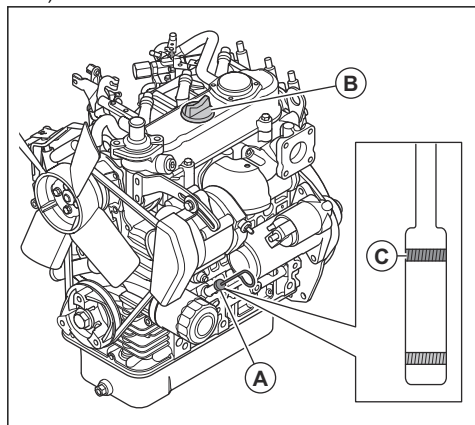
1. Til de lippen (A) op en verwijder het luchtfilterdeksel (B).



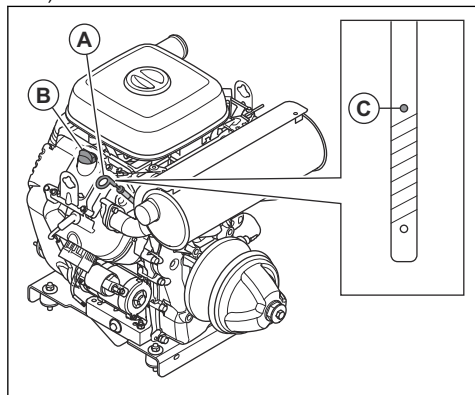
2. Verwijder het luchtfilterelement (C).
3. Controleer het luchtfilterelement op beschadigingen.
4. Tik het luchtfilterelement tegen een hard oppervlak om de deeltjes te verwijderen.
5. Reinig het binnenvlak van het luchtfilterhuis met een schone, droge doek.
6. Monteer het luchtfilter in het luchtfilterhuis.
7. Breng het luchtfilterdeksel aan. Draai het om het op de plek te vergrendelen en sluit de lippen.

Het motoroliepeil controleren

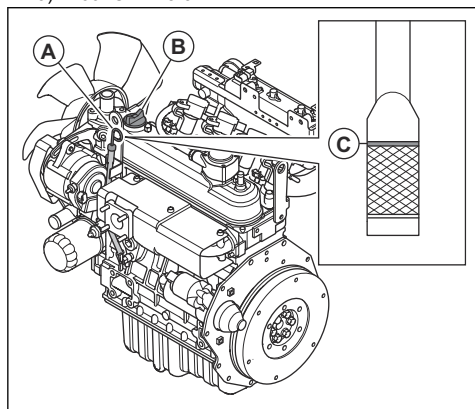
1. Verwijder de peilstok (A).
- a) Voor CRT 48-57K-PS-DF.



- a) Voor CRT 48-37V.



- a) Voor CRT 48-57K.



2. Verwijder de olie van de peilstok en plaats de peilstok terug.
3. Verwijder de peilstok en controleer het oliepeil op de peilstok. Het oliepeil is correct wanneer het tussen de 2 markeringen op de peilstok staat.
4. Als het oliepeil te laag is, verwijdert u de olietankdop (B), vult u motorolie bij en controleert u het oliepeil opnieuw. Raadpleeg de motorhandleiding voor het juiste type olie.
5. Zorg dat het oliepeil zich niet boven de bovenste markering (C) op de peilstok bevindt.
6. Monteer de olietankdop.

De motorolie ververset

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de motor voor informatie over het ververset van de motorolie.

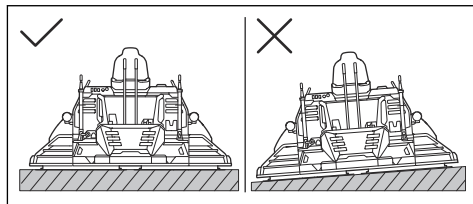
Het oliefilter vervangen

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de motor voor informatie over het vervangen van het motoroliefilter.

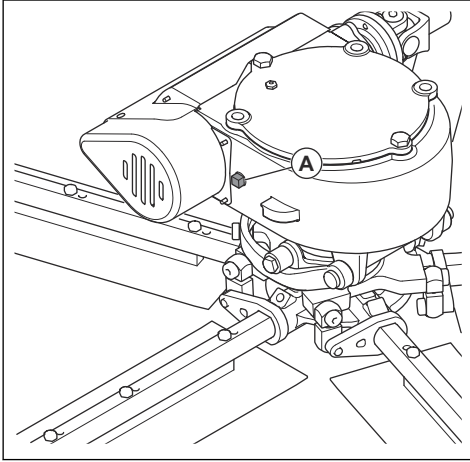
Het peil van de tandwielkastolie controleren

Er zijn 2 tandwielkasten op het product. Voer deze procedure uit voor elke tandwielkast.

1. Plaats het product op een platte, vlakke ondergrond met de bladen vlak.



2. Verwijder 1 van de olievulpluggen (A). De tandwielkast heeft olievulpluggen aan de linker- en rechterzijde.



3. Controleer het peil van de tandwielkastolie. Het oliepeil is correct wanneer het zich aan de onderkant van de schroefdraden in de opening voor de olievulplug bevindt.
4. Als het oliepeil te laag is, vul dan olie bij van het correcte type. Zie *Technische gegevens op pagina 164*.



OPGELET: Vul niet te veel en meng geen verschillende soorten tandwielkastolie. De tandwielkast kan beschadigd raken.

5. Droog de schroefdraden van de olievulopening in de tandwielkast en de schroefdraden van de olievulplug.
6. Breng LOCTITE® 545™ of een gelijkwaardig product aan op de schroefdraden van de olievulplug.
7. Breng de olievulplug aan.
8. Draai de olievulpluggen aan tot 16-20 Nm/12-15 lb-ft.
9. Controleer de drukontlastklep in de tandwielkast. Zie *De drukontlastklep in de tandwielkast controleren op pagina 156*.

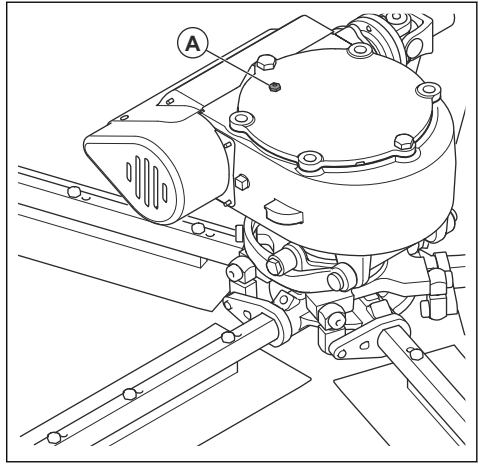
De drukontlastklep in de tandwielkast controleren

Voer deze procedure telkens uit wanneer u het oliepeil in de tandwielkast controleert.



OPGELET: Als de drukontlastklep verstopt is, bestaat het risico van olie lekkage uit de afdichtingen van de as van de tandwielkast.

1. Controleer de drukontlastklep (A).

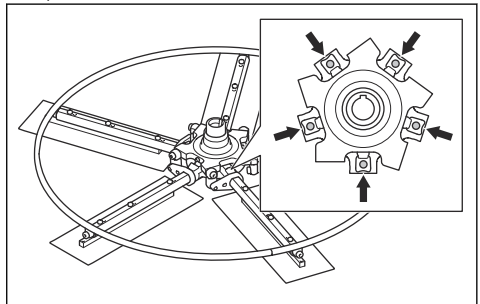


2. Als de drukontlastklep verstopt is, maak deze dan schoon met een borstel.
3. Vervang de drukontlastklep als deze niet kan worden gereinigd. Laat een erkend servicecentrum de drukontlastklep vervangen.

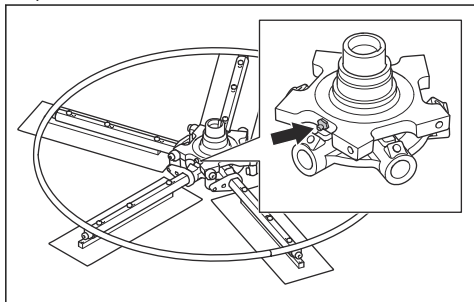
De bladassen smeren

Gebruik een algemeen type vet.

1. Plaats het product op een platte, vlakke ondergrond met de bladen vlak.
2. Stop de motor en koppel de accu los.
3. Verhoog de bladhellingshoek tot de maximale hoek. Hierdoor zijn de smeernippels gemakkelijker toegankelijk.
4. Vervang defecte of verstopte smeernippels.
5. Druk vet door de smeernippels tot er vet rond de bladassen naar buiten komt.
 - a) Voor modellen CRT 48-37V en CRT 48-57K.

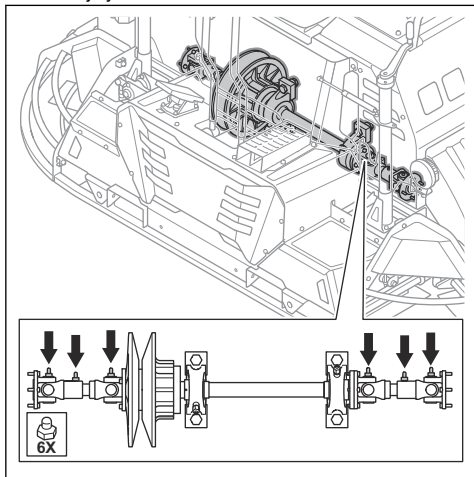


6. Voor modellen CRT 48-37V en CRT 48-57K: smeer de bladhellingsplaat aan weerszijden van het product.



De universele koppelingen smeren

- Gebruik vet voor universele koppelingen, zie *Technische gegevens op pagina 164*.
- Druk smeervet door de smeernippels om het aandrijfsysteem te smeren.

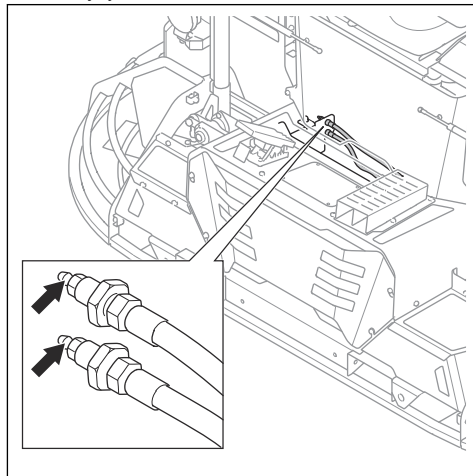


- Vervang defecte of verstopte smeernippels.

De lagers van het aandrijfsysteem smeren

1. Gebruik algemeen smeervet, zie *Technische gegevens op pagina 164*.

2. Druk smeervet door de smeernippels om het aandrijfsysteem te smeren.



3. Vervang defecte of verstopte smeernippels.

De bladassen aanpassen



WAARSCHUWING: Voordat u de bladassen afstelt, stopt u het product, laat u de motor afkoelen en koppelt u de accu los.

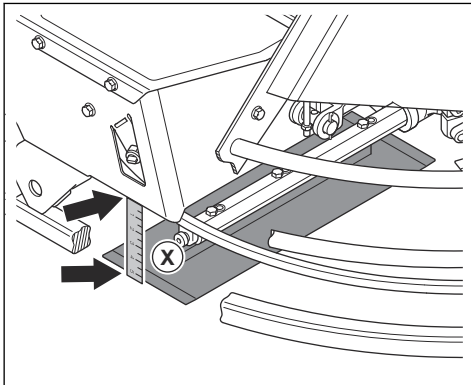


WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen. De bladen kunnen snijwonden veroorzaken.

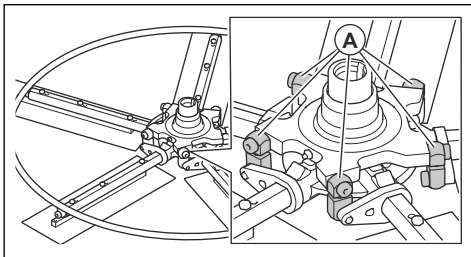
De bladassen moeten onder de volgende omstandigheden worden afgesteld:

- Er is een nieuwe bladas gemonteerd.
 - De bladeenheid wordt gedemonteerd.
 - Het product trilt tijdens bedrijf.
1. Hijs het product met hijsapparatuur tot de bladen de grond niet raken. Zie *Het product optillen op pagina 162*.
 2. Plaats steunen onder het frame van het product.
 3. Stel de bladhellingshoek in tussen $\frac{1}{2}$ en de volledige bladhellingshoek, ongeveer 12° .
 4. Er is een kleine speling in de verbinding tussen de bladas en de bladhellingshoekplaat. Draai elk blad totdat het onderste uiteinde van het blad zich op het laagste punt van de speling bevindt.

5. Meet de afstand (X) tussen het machineframe en de onderrand van het blad. Draai de aandrijfriem om de bladen te draaien om de afstand voor elk blad te meten.



6. Bereken de gemiddelde afstand (X) voor alle bladen.
7. Draai de hellingshoekschakels (A) los of vast om de afstand voor elk blad af te stellen op $(X) \pm 1,25 \text{ mm} / 0,050 \text{ inch}$.



Messen vervangen

Er zijn 2 soorten bladen beschikbaar. Zie *Accessoires* op pagina 168.



WAARSCHUWING: Voordat u de bladen vervangt, stopt u het product, laat u de motor afkoelen en koppelt u de accu los.

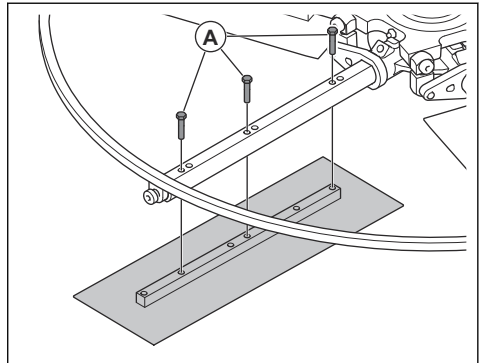


WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen.

Neem voor correcte bladen contact op met uw dealer of servicewerkplaats van Husqvarna.

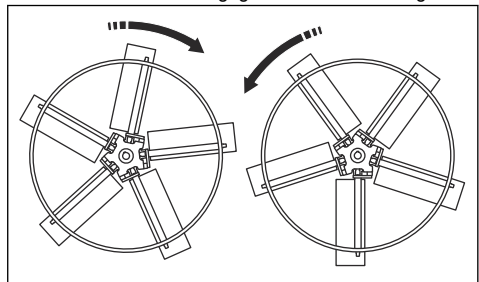
1. Hijs het product met hijsapparatuur. Zie *Het product optillen* op pagina 162.
2. Plaats steunen onder het frame van het product.

3. Verwijder de schroeven (A) en het blad.



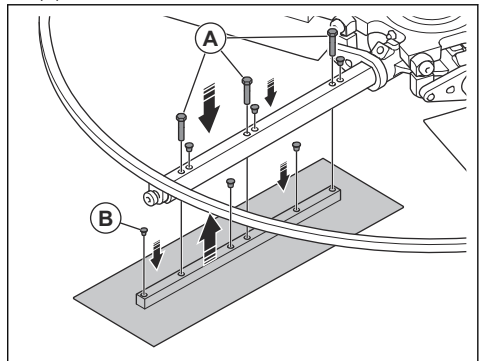
4. Lijn de schroefgaten van de bladassen uit met de schroefgaten van het nieuwe blad.

a) Als u combinatiebladen installeert, plaatst u de bladen zoals weergegeven in de afbeelding.



Let op: Afwerkbladen zijn symmetrisch. Het is dus niet belangrijk welke rand in de rotatierichting wijst.

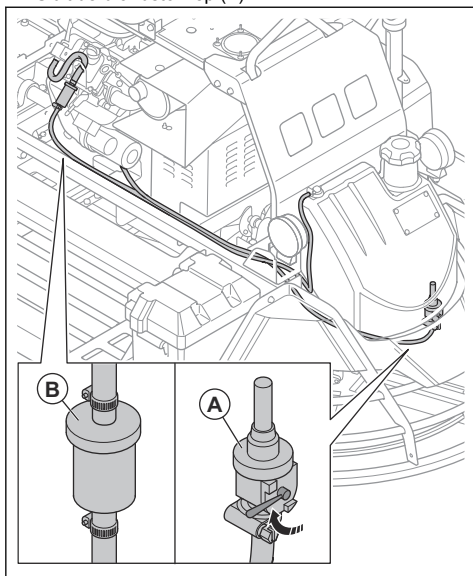
5. Breng vet aan op de schroefdraden van de schroeven om het verwijderen van de schroeven de volgende keer eenvoudiger te maken.
6. Monteer het nieuwe blad met gesmeerde schroeven (A).



- Plaats plastic pluggen (B) in de resterende gaten in het blad. Dit is om ervoor te zorgen dat de gaten tijdens het bedrijf niet worden gevuld met beton.
- Voer deze procedure voor elk blad uit.

Het brandstoffilter vervangen

- Ontlucht het brandstofsysteem. Raadpleeg de motorhandleiding.
- Sluit de brandstofklep (A).



- Plaats een opvangbak onder het brandstoffilter (B).
- Maak de slangklemmen aan beide zijden van het brandstoffilter los.
- Verwijder het brandstoffilter en gooi het weg.
- Breng een nieuw brandstoffilter aan en zet de slangklemmen vast.
- Open de brandstofklep.

De accu opladen

- Als de accu lange tijd niet is gebruikt, laad deze dan vóór gebruik volledig op.
- Gebruik een acculader die de spanning automatisch aanpast. Wij raden een 2-traps lader met constante spanning aan die automatisch overgaat tot druppellading wanneer de accu volledig is opgeladen. Neem contact op met uw Husqvarna-dealer voor informatie over de juiste acculader.
- Laad het product gedurende het winterseizoen 1-2 keer op met een druppellader als het wordt opgeslagen.

Noodstart van motor uitvoeren

Als de accu te zwak is om de motor te starten, kunt u gebruik maken van startkabels om een noodstart uit te voeren. Dit product is voorzien van een 12-volt-systeem met negatieve aarding. Het product dat voor de noodstart wordt gebruikt, moet ook een 12-volt-systeem met negatieve aarding hebben.

Startkabels aansluiten



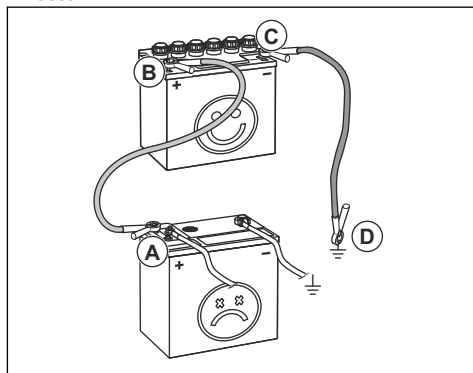
WAARSCHUWING:

Explosiegevaar door explosief gas dat afkomstig is van de accu. Sluit de negatieve aansluitklem van de opgeladen accu niet aan op of in de buurt van de negatieve aansluitklem van de zwakke accu.



OPGELET: Gebruik de accu van uw product niet om andere voertuigen te starten.

- Sluit het ene uiteinde van de rode accukabel aan op de POSITIEVE (+) accupool (A) van de zwakke accu.



- Sluit het andere uiteinde van de rode accukabel aan op de POSITIEVE (+) accupool (B) van de opgeladen accu.



WAARSCHUWING: Zorg dat de uiteinden van de rode accukabel het chassis niet raken. Dit leidt tot kortsluiting.

- Sluit het ene uiteinde van de zwarte accukabel aan op de NEGATIEVE (-) accupool (C) van de opgeladen accu.
- Sluit het andere uiteinde van de zwarte accukabel aan op een CHASSISMASSA (D), uit de buurt van de brandstoftank en de accu.

Startkabels verwijderen

Let op: Verwijder de startkabels in omgekeerde volgorde van aanbrengen.

1. Verwijder de ZWARTE kabel van het chassis.
2. Verwijder de ZWARTE kabel van de volledig opgeladen accu.
3. Verwijder de RODE kabel van de 2 accu's.

Probleemoplossing

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	De brandstoftank is leeg.	Vul de tank met het juiste type brandstof. Zie <i>Technische gegevens op pagina 164</i> .
	De accu-aansluitingen zitten los of hebben corrosie veroorzaakt.	Controleer de accu-aansluitingen. Maak de accu-aansluitingen schoon.
	De accu is niet opgeladen.	Laad de accu op of vervang de accu.
	De startmotor is beschadigd.	Vervang de startmotor.
De motor start niet gemakkelijk.	De brandstoftank is leeg.	Vul de tank met het juiste type brandstof. Zie <i>Technische gegevens op pagina 164</i> .
	De accu is niet opgeladen.	Vervang de accu of laad deze op.
	Het brandstoffilter is verstopt.	Vervang het brandstoffilter.
	Storing in brandstofcircuit.	Controleer de brandstofleidingen.
Het product is niet stabiel en trilt te veel.	1 of meer bepleisteringsarmen zijn verbogen of beschadigd.	Vervang beschadigde bepleisteringsarmen. Zie <i>Messen vervangen op pagina 158</i> .
	1 of meer van de bepleisteringsarmen zijn niet goed afgesteld.	Stel de bepleisteringsarmen af. Zie <i>De bladassen aanpassen op pagina 157</i> .
	1 of meer van de bepleisteringsbladen zijn verbogen of beschadigd.	Vervang beschadigde bepleisteringsbladen.
Het bereik van het stuursysteem is te groot en het product is niet gemakkelijk te sturen.	De scharnierlagers en stanguiteinden zijn versleten.	Controleer de scharnierlagers en stanguiteinden. Vervang beschadigde onderdelen.
Het product beweegt niet.	De aandrijfriem is kapot.	
	Er is een vacuüm tussen de onderkant van de bladen of schijven en het oppervlak van het beton.	Vervang de hellingshoeksteek op de bladen of bedien de stuurinrichting om de aanzuiging te stoppen.
	De sleutel in de uitgaande as van de tandwielkast is kapot.	Vervang de beschadigde sleutel.
Alleen voor LPG-bedrijf:		

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor draait maar start niet.	De LPG-tank is leeg.	Vervang de LPG-tank.
	De LPG-tankklep is gesloten.	Open de LPG-tankklep.
	De LPG-schakelaar staat in de verkeerde stand.	Zet de LPG-schakelaar in de stand LPG.
	De vergrendelklep werkt niet correct.	Controleer de elektrische aansluitingen naar de vergrendelklep. Neem contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum.
De motor start, loopt niet soepel.	De omgevingstemperatuur is koud.	Laat de motor warm worden voordat u het product gebruikt.
De motor start, maar stopt na korte tijd weer, omdat de brandstroom onvoldoende is.	De LPG-tankklep is niet volledig geopend.	Open de LPG-tankklep volledig.
	Er is een lek in het LPG-brandstofsysteem.	Laat een erkende servicewerkplaats het lek vinden en repareren.
	Er is een blokkade in de brandstofslang.	Verzek er u van dat de brandstofslang niet verbogen of geblokkeerd is.
	De LPG-verstuiver is verstopt of beschadigd.	Controleer de verstuiver. Als u de blokkering niet kunt verwijderen, neemt u contact op met een erkende Husqvarna-servicewerkplaats.

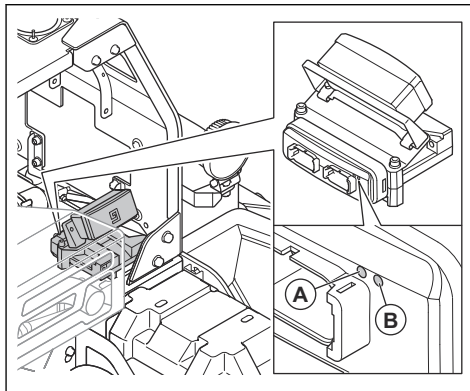
Een foutcode corrigeren

1. Identificeer de foutcode. Zie *Foutcodes op pagina 161*.
2. Zorg ervoor dat de systeemspanning binnen het juiste 12 V systeembereik, 11-14 V, ligt.
3. Controleer op losgekoppelde of loszittende elektrische aansluitingen in het stuurcircuit. Dit omvat de 2 joystickconnectoren, de 2 controllerconnectoren, 6 connectoren van de cartridgeklep en massa.
4. Als de systeemspanning binnen het juiste bereik ligt en alle elektrische aansluitingen correct zijn aangesloten, neemt u contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum.

Foutcodes

Er zijn 2 ledlampjes die de prestaties van de stuurinrichting aangeven. Het groene ledlampje (B) brandt tijdens bedrijf. Het rode ledlampje LED (A) gaat branden als er een fout is. Het rode ledlampje knippert totdat de fout is verholpen of de motor is gestopt. Het rode ledlampje knippert in verschillende

volgordes voor verschillende foutcodes. Tel het aantal keren dat het rode ledlampje knippert en vergelijk het aantal knipperingen met de codelijst. Een storing van de rechter joystick op de Y-as is bijvoorbeeld code 21. Bij code 21 knippert het rode ledlampje 2 keer en vervolgens 1 keer.



Code	Beschrijving
21	Storing Y-as, rechter joystick. Buiten bereik.
22	X-as, storing rechter joystick. Buiten bereik.
23	Storing Y-as, linker joystick. Buiten bereik.
24	Storing rechter tuimelaar. Buiten bereik.
25	Storing linker tuimelaar. Buiten bereik.
26	R Rechterspoel is losgekoppeld, beschadigd of werkt niet goed.
27	R Linkerspoel is losgekoppeld, beschadigd of werkt niet goed.
28	R Voorwaartse spoel is losgekoppeld, beschadigd of werkt niet goed.
29	R Omgekeerde spoel is losgekoppeld, beschadigd of werkt niet goed.
31	L Voorwaartse spoel is losgekoppeld, beschadigd of werkt niet goed.
32	L Omgekeerde spoel is losgekoppeld, beschadigd of werkt niet goed.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig tijdens het transport. Het product is zwaar en kan als het valt of beweegt letsel of schade veroorzaken.



WAARSCHUWING: Indien optionele zwevende schijven gemonteerd zijn, verwijdert u deze vóór transport. Het risico bestaat dat de zwevende schijven eraf vallen en letsel of schade veroorzaken.

Hijs het product om het over kortere afstanden te verplaatsen. Plaats het product voor langere afstanden op een transportvoertuig.



OPGELET: Sleep het product niet achter een voertuig.

Het product optillen



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de hijsapparatuur de juiste afmetingen heeft. Zie *Technische gegevens op pagina 164*.



WAARSCHUWING: Hef een beschadigd product niet. Zorg ervoor dat de

hijspunten aan beide zijden van de stoel correct zijn aangebracht en niet beschadigd zijn.



WAARSCHUWING: Gebruik geen metalen haken, kettingen of ander hijsapparatuur met ruwe randen die schade aan de hijspunten kunnen veroorzaken.



WAARSCHUWING: Gebruik alleen vorkheftrucksleuven en de hijspunten om het product op te tillen. Bevestig de hijsinrichting niet aan het beschermframe of andere onderdelen van het product. Het product kan vallen en letsel en schade veroorzaken.



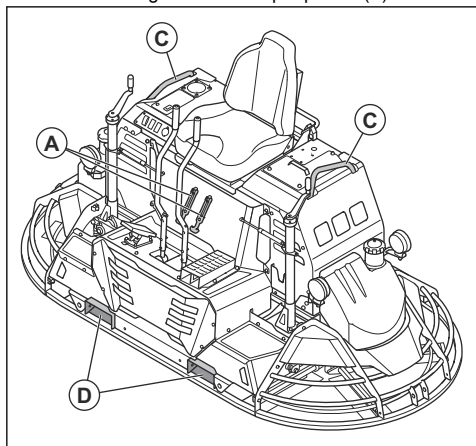
WAARSCHUWING: Vergrendel de stuurregelaars voordat u het product hijst. Niet-vergrendelde stuurregelaars kunnen letsel of schade veroorzaken.



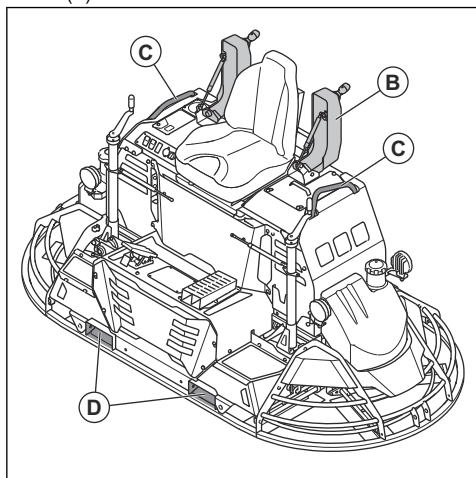
WAARSCHUWING: Loop nooit onder een opgeheven product door en blijf er niet onder of in de buurt staan.

Let op: Controleer de sleuven van de vorkheftruck aan de voor- en achterzijde van het product.

1. Voer deze stappen uit om CRT 48-57K en CRT 48-37V te hijsen.
 - a) Vergrendel de stuurregelaars met de rubberen banden (A) onder de stoel. Plaats de armleuning in de transportpositie (B).



- b) Bevestig de hijsapparatuur aan de hijspunten (C) of plaats de bladen van een vorkheftruck in de sleuven van de vorkheftruck (D).
2. Voer deze stappen uit om CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF te hijsen.
 - a) Plaats de armleuning in de transportpositie (B).

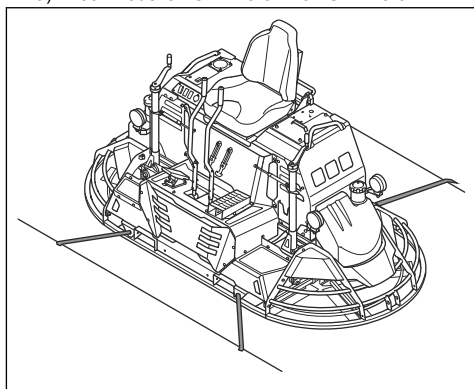


- b) Bevestig de hijsapparatuur aan de hijspunten (C) of plaats de bladen van een vorkheftruck in de sleuven van de vorkheftruck (D).
3. Hijs het product een beetje omhoog.

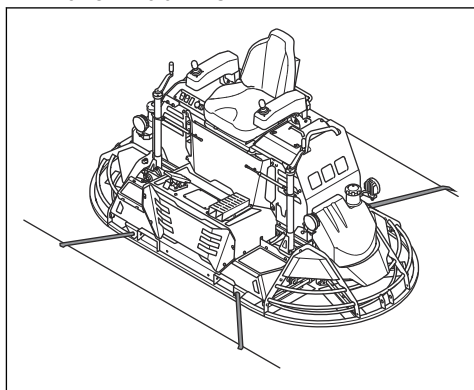
4. Controleer of het product stabiel en in balans is. Laat het product indien nodig zakken, stel de hijsapparatuur af en hijs het product weer een klein stukje.
5. Wanneer het product stabiel is, gaat u verder met hijsen.

Het product voorbereiden voor transport op een voertuig

1. Als u het product op het transportvoertuig hijst, zie *Het product optillen op pagina 162*.
2. Als het product op een aanhanger wordt geplaatst, mag u de aanhangerkrik van het product niet gebruiken als steun voor de dissel van de aanhanger tijdens het transport.
3. Zorg ervoor dat de bladhellingshoek is ingesteld op 0° om schade aan de bladen te voorkomen.
4. Bevestig het product aan het transportvoertuig bij de bevestigingspunten.
 - a) Voor modellen CRT 48-57K en CRT 48-37V.



- b) Voor modellen CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF.



Het product voorbereiden op langdurige opslag

Voer de volgende stappen uit voordat het product langer dan 30 dagen wordt opgeslagen.

- Voer de noodzakelijke reparaties uit. Werk lakbeschadigingen bij om corrosie te voorkomen.
- Voer het onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 152*
- Smeer alle fittingen.
- Start de motor, sluit de brandstofklep en laat de motor draaien tot hij stopt.
- De motor voorbereiden op langdurige opslag. Raadpleeg de meegeleverde motorhandleiding van de motorfabrikant.
- Voor CRT 48-57K-PS-DF: Verwijder de LPG-tank en plaats een dop op de fitting van de LPG-tank.
- Tap de brandstoftank af met de brandstofklep.
- Tap de watertank af met de waterklep. Als de omgevingstemperatuur onder het vriespunt ligt, kan achtergebleven water schade aan het vertragende sproeisysteem veroorzaken.
- Verwijder de accu en laad deze tijdens opslag regelmatig op.

- Reinig het product voordat het wordt opgeslagen. Verwijder olie en stof uit de rubberen onderdelen.
- Plaats een beschermkap op het product.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.

Afvoer

- Chemicaliën kunnen gevaarlijk zijn en mogen niet worden in de bodem wordt geloosd. Voer gebruikte chemicaliën af naar uw servicepunt of een afvalverwerkingspunt.
- Wanneer het product is versleten, lever het dan in bij uw dealer of een geschikt recyclingbedrijf.
- Olie, oliefilters, brandstof en de accu kunnen negatieve effecten hebben op het milieu. Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.
- Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval.
- Lever de accu in bij een Husqvarna servicedealer of bij een bedrijf dat oude accu's verwerkt.

Technische gegevens

Technische gegevens CRT 48-57K en CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Merk, model motor	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Motorvermogen, kW/pk ²⁵	42,5/57	27,6/37
Inhoud brandstoftank, l/qts	24,6	
Brandstofverbruik, l/h of qts/h	9,5 of 10	10 of 10,6
Brandstoftype	Benzine E0-E10	Benzine E0-E10
Motortoerental	3600	4000
Type mesarm	Schroefverbinding	
Type koppeling	CVT	
Mesafstelling, °	0-25	
Bepleisteringsdiameter, mm/inch	1220/48	
Pandbreedte, mm/inch	2440/96	
Aantal messen	10	

²⁵ Zoals gespecificeerd door de motorfabrikant. Het aangegeven nominale vermogen van de motor heeft betrekking op het gemiddelde nettovermogen (bij het opgegeven toerental) van een typische productiemotor voor het betreffende motormodel, gemeten volgens de SAE-norm J1349/ISO1585. In massa geproduceerde motoren kunnen een afwijkende waarde geven. Het werkelijk geleverde vermogen van de geïnstalleerde motor in het product hangt af van de bedrijfssnelheid, de omgevingscondities en andere waarden.

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Afmeting bladafwerking, mm × mm/inch × inch	457×152/18×6	
Afmeting bladcombinatie, mm × mm/inch × inch	457×203/18×8	
Afmeting zwevend blad, mm × mm/inch × inch	457×254/18×10	
Bedrijfsgegewicht, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Rotortoerental minimum/maximum, tpm	25/150	25/160
Koelvloeistofvolume, l/gal	5/1,32	N.v.t.
EU5 CO ₂ , g/kwh	1075	809,92
Geluidsvermogensniveau L_w gemeten ²⁶ , dB(A) rel 1pW	112,3	114,8
Geluidsdrukkniveau L_p bij het oor van de gebruiker ²⁷ , dB(A)	95,2	96,3
Trillingswaarde ²⁸ , m/s ²	4,75	2,28
Hendel rechts, m/s ²	2,31	2,28
Hendel links, m/s ²	4,75	2,16
Stoel, m/s ²	0,47	0,35

Raadpleeg voor meer informatie en vragen over een specifieke motor de motorhandleiding of de website van de motorfabrikant.

Technische gegevens CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Bedrijfsgegewicht, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Merk motor, type	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Motorvermogen, kW/pk bij tpm ²⁹	27,6/37 bij 3600	42,5/57 bij 3600	42,5/57 bij 3600 LPG: 41/55 bij 3600
Cilinderinhoud, cm ³ /in. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Gebruikstoerental, tpm	4000	3600	3600
Stationair toerental, tpm	1200	1000	1000
Messnelheid, tpm	25-165	25-150	25-150
Mesafstelling, °	0-25		

²⁶ Gemeten geluidsvermogensniveau L_w conform EN 12649, EN ISO 3744. Onzekerheid K_{wA} 2,5 dB(A).

²⁷ Geluidsdrukkniveau L_p conform EN 12649, EN ISO 11201. Onzekerheid K_{pA} 2,5 dB(A).

²⁸ Trillingswaarde vastgesteld conform EN 12649. De gerapporteerde gegevens voor een trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,5 m/s².

²⁹ Zoals gespecificeerd door de motorfabrikant. Het aangegeven nominale vermogen van de motor heeft betrekking op het gemiddelde nettovermogen (bij het opgegeven toerental) van een typische productiemotor voor het betreffende motormodel, gemeten volgens de SAE-norm J1349/ISO1585. In massa geproduceerde motoren kunnen een afwijkende waarde geven. Het werkelijk geleverde vermogen van de geïnstalleerde motor in het product hangt af van de bedrijfssnelheid, de omgevingscondities en andere waarden.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Type koppeling	CVT		
Type aandrijfjas	Gekoppelde universele verbinding		
Inhoud brandstoftank, l/qts	24,6/26		
Inhoud olietank, liter/qts	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Brandstofverbruik, l/h of qts/h	10 of 10,6	9,5 of 10	11,6 of 12,3
Brandstofverbruik LPG, kg/h of lb/h	N.v.t.	N.v.t.	7,5 of 16,5
Gebruiksduur, h	2,5	2,6	2,6
Oliecapaciteit tandwielkast, elke tandwielkast, l/qts	1,83/1,93		
Inhoud hydraulische olietank, l/qts	12/13		
Brandstoftype	Benzine E0-E10	Benzine E0-E10	Benzine E0-E10 en LPG
LPG-tanktype, EU en RoW/US	N.v.t.	N.v.t.	M-16/5570TC en 5580TC
Motorolie	SAE 10W-30		
Type tandwielkast	Heavy duty, ventilatorgekoeld		
Tandwielkastolie	Mobil Glygoyle 460		
Hydrauliekolie	10W30 hydraulische vloeistof		
Vet voor bladassen	Shell Gadus S2 of gelijkwaardig		
Koelvloeistofvolume, l/gal	N.v.t.	3,1/0,8	3,1/0,8
Accutype	Loodzuuraccu		
Accu, V/grootte	12/BCI G24		
Bepalesteringsbreedte met zwevende schijven (niet-overlappend), mm/inch.	2465/97		
Bepalesteringsbreedte zonder zwevende schijven (niet-overlappend), mm/inch.	2413/95		
Bepalesteringsgebied met zwevende schijven (niet-overlappend), m ² , ft ²	3/32		
Bepalesteringsgebied zonder zwevende schijven (niet-overlappend), m ² , ft ²	2,8/30		
EU5 CO ₂ , g/kwh	810	1075	Benzine: 939,1 LPG-brandstof A: 790,7 LPG-brandstof B: 844,3
Geluidsvermogensniveau L _w geme-ten ³⁰ , dB(A) rel 1pW	114,8	112,3	112,3

³⁰ Gemeten geluidsvermogensniveau L_w conform EN 12649, EN ISO 3744. Onzekerheid K_{WA} 2,5 dB(A).

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Geluidsdrukniveau L_p bij het oor van de gebruiker ³¹ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Trillingswaarde ³² , m/s^2	2,58	3,62	3,62
Hendel rechts, m/s^2	2,58	3,03	3,03
Hendel links, m/s^2	2,45	3,62	3,62
Stoel, m/s^2	0,38	0,52	0,52

Raadpleeg voor meer informatie en vragen over een specifieke motor de motorhandleiding of de website van de motorfabrikant.

Verklaring inzake geluid- en trillingsemissies

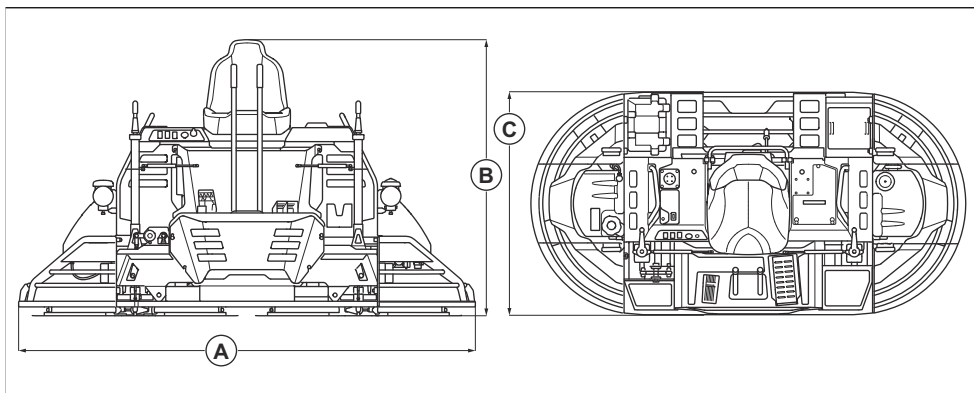
Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van typeonderzoek in een laboratorium in overeenstemming met de genoemde richtlijn of normen en zijn geschikt voor vergelijking met aangegeven waarden van andere producten die volgens dezelfde richtlijn of normen zijn getest. Deze aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik ten behoeve van risicoanalyses. Waarden die worden gemeten op afzonderlijke werkplekken, kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel dat een individuele gebruiker ondervindt, zijn uniek en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het materiaal waarvoor het product gebruikt wordt, de blootstellingstijd en de fysieke toestand van de gebruiker en de toestand van het product.

³¹ Geluidsdrukniveau L_p conform EN 12649, EN ISO 11201. Onzekerheid K_{pA} 2,5 dB(A).

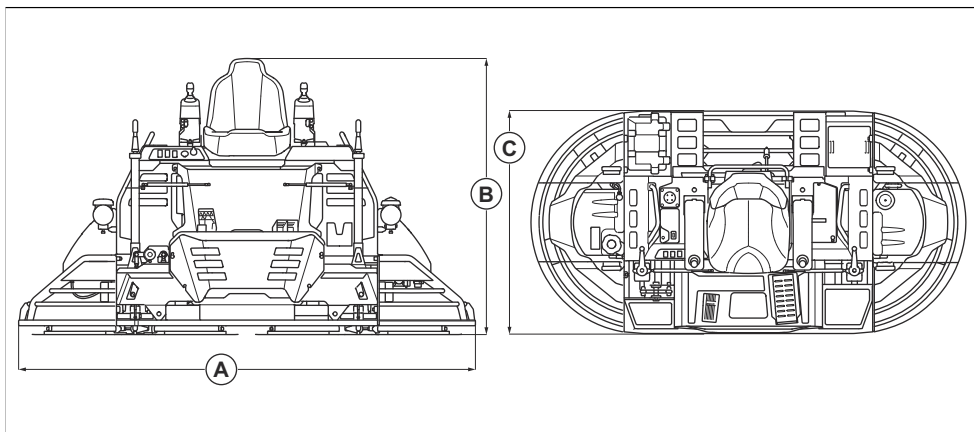
³² Trillingswaarde vastgesteld conform EN 12649. De gerapporteerde gegevens voor een trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,5 m/s^2 .

Productafmetingen

CRT 48-57K en CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS en CRT 48-57K-PS-DF



A	Lengte, mm/inch	2566/101
B	Hoogte, mm/inch	1473/58
C	Breedte, mm/inch	1295/51

Accessoires

Neem voor reserveonderdelen contact op met uw dealer of servicewerkplaats van Husqvarna.

Type blad	Beschrijving
Combinatieblad.	Voor gladmakend bedrijf en bepleisteringsbedrijf.
Afwerkingsmes.	Voor bepleisteringsbedrijf.
Zwevende schijf.	Voor zwevend gebruik
Transportwielset.	Voor transport van het product over korte afstanden.
Zwevend blad.	Voor zwevend gebruik.

Verklaring van overeenstemming

EU-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Machine voor het gladmaken van beton, troffel
Merk	Husqvarna
Type/model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identificatie	Serienummers vanaf 2025 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en
-regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EG	"betreffende machines"
2014/30/EU	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

R&D Director, betonnen oppervlakken en vloeren

Husqvarna AB, Construction-divisie

Verantwoordelijk voor technische documentatie



UK-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Machine voor het gladmaken van beton, troffel
Merk	Husqvarna
Type/model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identificatie	Serienummers vanaf 2025 en verder

volledig voldoet aan de volgende UK-regelgeving:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

R&D Director, betonnen oppervlakken en vloeren

Husqvarna AB, Construction-divisie
Verantwoordelijk voor technische documentatie



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Handelsmerken

LOCTITE is een gedeponeerd handelsmerk van Henkel
Corporation. 545 is een handelsmerk van Henkel
Corporation.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Originalanweisungen
Instructions d'origine
Originele instructies

1142154-20



2025-04-17